

## Los segovianos gastan más agua que la media de los españoles

El Ayuntamiento busca en los acuíferos de Madrona soluciones para Torredondo

PÁG. 7



Un momento de la comparecencia del ministro de Interior, José Antonio Alonso en el Congreso

EFE

## Respaldo al director de la Guardia Civil

El ministro apoya la labor de Gómez Arruche

El ministro del Interior, José Antonio Alonso, respaldó ayer la actuación del director general de la Guardia Civil, Carlos Gómez Arruche, a raíz de la muerte de un

detenido en el cuartel de Roquetas de Mar (Almería) y desveló que desde ese puesto se omitieron en un primer momento pruebas de lo sucedido.

PÁG. 24

### Comienza la operación salida más intensa del verano

Tráfico prevé 1,6 millones de viajes por carretera en Castilla y León

PÁGS. 13 Y 23

Que nada interrumpa el placer de conducir

Viat. El nuevo sistema de pago en autopistas Cámbalo y Rapán.

www.viat.es

### ADEMÁS



#### 9/SANIDAD

El Sacyl reanuda las obras de construcción del centro Segovia III

#### 10 Y 11/SAN LORENZO

La becerrada de peñas, suspendida el jueves, se celebró ayer con éxito

#### 17/CUÉLLAR

La Huerta del Duque volverá a acoger la Feria Medieval Mudéjar

#### 22/CASTILLA Y LEÓN

Los incendios de León y Ávila costaron a la Junta 1,2 millones de euros

#### 29/DEPORTES

Caja Segovia trabaja para contar con un fuerte sistema defensivo

### ESPECIALES

Fiestas en Cantalejo y Coca

PÁGINAS INTERIORES

921443571

FIAT DUCATO 2.8 HDI

11.900 €

**EDITORIALES DE PRENSA**

**EL MUNDO** El editorial, titulado "Alonso debe explicar los hechos, el Congreso tiene que valorarlos", afirma que el ministro de Interior "tiene hoy la obligación de dar una explicación clara y coherente que disipe cualquier complicidad del Gobierno con unos métodos tan brutales e inhumanos y que han dañado la buena imagen de las Fuerzas de Seguridad del Estado".

**LA VANGUARDIA** En su editorial titulado "Políticas monetarias" afirma que "mientras Greenspan parece decidido a mantener un alto ritmo de crecimiento, sin propiciar un repunte de la inflación, la Unión Europea requiere una política monetaria que impulse la recuperación de países como Alemania o Francia, mientras se evita que crezcan tensiones inflacionistas en otras economías, como la española".

**EL PAIS** Su editorial "Respuesta al desafío" reflexiona sobre la decisión de prohibir la manifestación convocada por Batasuna: "Ayer, otro portavoz de Batasuna comentó que la decisión del Gobierno vasco era una medida 'del pasado', incongruente con las dinámicas actuales. Se refería sin duda a la posibilidad, votada por el Congreso, de buscar una salida negociada si ETA abandonaba las armas".

**LA RAZON** El editorial "Una manifestación ilegal" comenta la decisión de la Consejería vasca de Interior de prohibir la manifestación que Batasuna había convocado para el próximo domingo y afirma que esta manifestación "es sólo otra expresión de un intento por 'puentear' a los tribunales, sus sentencias y el Estado de Derecho".

**ABC** En "Algo de normalidad" analiza la decisión del juez de que el etarra De Juana continúe en prisión: "Su procesamiento es una forma de recuperar parte del rumbo judicial antiterrorista que se había desviado tras la exoneración inicial de De Juana y la posterior sentencia sobre Jarrai -decididas por Pedraz, solo, la primera, y en compañía de otros magistrados, la segunda-, cuyas consecuencias inmediatas ya se están viviendo en las calles del País Vasco, con un fuerte resurgimiento de la "kale borroka".

**elPeriodico** Su editorial titulado "Política incendiaria" afirma, respecto a la comisión del investigación del incendio de Guadalajara, que "apenas va a servir como elemento esclarecedor que los expertos cualificados confirmen que las circunstancias climáticas de aquellos días eran extraordinarias".

**TRIBUNA**

JOSÉ CAVERO

**Batasuna pretende provocar**

**T**IENEN MUY ENSAYADOS en Batasuna y en ETA cuáles son los momentos de mayor sensibilidad social y ciudadana: las violencias nocturnas ciudadanas, las guerras de banderas en docenas de ciudades. Los estrategas batasunos han elegido el inicio de la Semana Grande de las fiestas donostiarres para convocar una manifestación o movilización popular que, desde luego, no quieren que pase inadvertida ni sea una más.

Primero, porque Batasuna no es un grupo político más: es una fuerza política, o una sigla fuera de la legalidad por haber sido considerada por la Justicia una mera prolongación de la banda terrorista ETA. Por consiguiente, tampoco es normal ni corriente una convocatoria de Batasuna, que por la condición de la fuerza convocante debería ser impedida por las fuerzas del orden. Si tal cosa sucede, Batasuna comprobará que no hay con ella el trato de favor que aspira conseguir. De lo contrario, volveríamos a situarnos en una situación de ilegalidad consentida y de forzar las cosas 'a favor de la paz'. Algo que ya viene sucediendo con la presencia

del PCTV, la fuerza que apoya Batasuna, en el Parlamento vasco. El Gobierno se viene manifestando a favor de no tener que dar esa batalla por su ilegalización, a pesar de una amplia opinión general y de distintas opiniones judiciales.

Es evidente, en todo caso, que la ilegalización no conduce a Batasuna y a sus líderes a situaciones de clandestinidad, ni mucho menos: Otegi, Permach y los restantes dirigentes siguen permanentemente presentes en los medios de comunicación, opinan acerca de cualquier cuestión política de actualidad y adoptan iniciativas como ésta. ¿Qué quieren Otegi y sus correligionarios? Han explicado que "mientras otros quieren hablar de presupuestos", en referencia a las conversaciones de las que se viene hablando para que el Gobierno de Zapatero y Solbes lleguen a acordar un cupo vasco y otros aspectos de los Presupuestos de 2006 que posibilite y faculten el apoyo del PNV, Batasuna aspira nada menos que a cambiar el escenario político.

Parece evidente que a Batasuna no le gusta el escenario presente, aunque tenga

algunos aspectos que hayan mejorado el anterior: la presencia del PCTV en el Parlamento vasco como fuerza viva de Batasuna en las instituciones vascas, y sin que esté siendo, como en la anterior legislatura, una fuerza ilegalizada y a perseguir por la Justicia, no termina de complacer a Batasuna. Tampoco esta situación de 'impasse' en que nos encontramos, mientras se supone que se está a la espera de alguna clase de pronunciamiento por parte de la dirección de ETA que clarifique en qué parte del tejado está la pelota de unos eventuales contactos o conversaciones entre Gobierno y banda armada.

Mientras, socialistas y nacionalistas vascos parecen haber aproximado posiciones sobre cómo afrontar el nuevo curso político en Euskadi, para hacer un frente común en la relación con Batasuna y ETA. Batasuna se niega a quedar excluida de la mesa en la que socialistas y nacionalistas vascos determinan su futuro en el nuevo curso. Quieren ser escuchados, aunque sea en las pancartas que están preparando para el domingo que viene.

FRANCISCO MURO DE ISCAR

**Dos ministros y un mensaje**

**E**S VERANO y EL PRESIDENTE del Gobierno y buena parte de sus ministros andan de vacaciones. Los bien pensados dicen que recuperando fuerzas y pensando. Los demás lo que temen es eso: que estén pensando. Cuando un político piensa, casi siempre estamos abocados a un problema que no existía. Tal vez por eso, los Maragall, Carod, Ibarretxe y compañía andan enzarzados en disputas que no interesan a los ciudadanos: modificar estatutos, hablar de la soberanía compartida o de la autodeterminación, la deuda histórica... Tal vez porque así no tienen que entrar en los problemas de verdad.

Seguramente por eso es muy de agradecer que dos ministros sensatos, Solbes y Montilla, hayan hablado de dos problemas reales del país. Solbes tiene la ventaja de que conoce bien los entresijos del poder y no aspira a otras metas que la de hacer lo mejor posible las cosas. Montilla es sensato, administra estupidamente los silencios, aunque tiene un

'trastorno bipolar': por un lado se debe al Gobierno de Madrid y, por otro, es secretario general del Partido Socialista catalán. Y no debe ser fácil unificar criterios entre el PSC y Maragall, entre éste y Carod, entre todos y Zapatero y, además, salvar la cara.

Pero vayamos a lo que importa. No hablemos hoy de los problemas que se crea el propio Gobierno -Zapatero es un experto- sino de los que tiene que afrontar. Solbes ha dicho que si el precio del petróleo sigue subiendo, incluso si se mantiene como está ahora, la economía española va a tener problemas. Ya los tiene. El déficit de la balanza exterior, que es una de las responsabilidades de Montilla, crece imparable de forma alarmante, y los ingresos por turismo, que es la industria más importante de España, no pueden tatar todos los agujeros. La construcción y el consumo tampoco garantizan nada por sí solos y la inversión extranjera ya no acude a España, busca otros mercados. Así que o se presentan medidas

serias y reformas estructurales o, a corto plazo, empezarán los nubarrones.

Montilla acaba de declarar a Europa Press que España no puede prescindir de la energía nuclear si quiere garantizar el suministro eléctrico y que "sería una insensatez" proponer lo contrario. Cien por cien de acuerdo. En un horizonte de veinte o treinta años, tal vez muchos más, no podemos tener una economía competitiva y ni siquiera garantizar el suministro eléctrico si prescindimos de la energía nuclear. El único problema es que ésa es una promesa electoral del PSOE y Zapatero se ufana de cumplir el programa.

Hay dos posibilidades para el próximo septiembre: seguir hablando de lo que quieren Carod e Ibarretxe, es decir de lo que les interesa a ellos dos, o discutir en serio qué queremos hacer con España: la economía, el paro, la educación, el terrorismo, la inversión productiva, el problema energético... Y en eso, Solbes y Montilla deberían tener mucho más que decir y sería bueno para todos que lo hicieran.

**■ UMOR SIN ACHE / ALAMEDO DEL PARRAL Y DÍEZ**

DIÁLOGOS DE AGOSTO Y PAY-PAY:

**Playa, arena y envases**

BAÑISTA 1.- ¡Me acaba de picar una medusa!...

BAÑISTA 2.- No es una medusa, es una bolsa de plástico de "Supermercados Pérez", ese establecimiento que está allí, detrás de esa señora gorda que está tomando el sol. No pase usted cuidado, las bolsas de plástico de ese supermercado no son venenosas.

BAÑISTA 1.- Pues han invadido la playa una manada de bolsas de plástico de aúpa... parecían medusas venenosas...

BAÑISTA 2.- Es la suerte que tenemos en esta playa: desde que

"Supermercados Pérez" puso aquí su gran superficie, las medusas ni se acercan. Porque sabrá usted que las medusas y las bolsas de plástico son zoológicamente incompatibles: Tienen distinto hábitat, y son de distinto ecosistema.

BAÑISTA 1.- Pues ahora me desayuno yo. O sea, que las playas buenas son las que están repletas de bolsas de plástico flotando...

BAÑISTA 2.- Depende, no le digo ni que sí ni que no. Si el hipermercado, es bueno (o sea, óptima relación calidad-precio, esmerado servicio, etc.), la bolsa de plás-

tico marina siempre, siempre será beneficiosa para el ecosistema. Ahora bien, si el envase es de una gran superficie mala - por ejemplo el "Hipermercado Gómez" que está en la otra playa de al lado, entonces las consecuencias pueden ser nefastas...

BAÑISTA 1.- No me alarme... ¡Si no lo veo, no lo oigo!...

BAÑISTA 2.- Pues como se lo digo yo. El otro día había flotando en esta playa un envase plástico de "Aceites Rodríguez", y el bañero no se dio cuenta de poner bandera negra con calavera y dos tibias cru-

zadas, o sea la señal de "peligro de envases". Y entonces el frasco se comió a un niño que acababa de aprobar el B.U.P. ¿Qué le parece?

BAÑISTA 1.- ¡Que situación!... ¿Y lloraba mucho su pobre madre?...

BAÑISTA 2.- Y su abuelo, que ese mismo día se le había gripado el motor del coche.

BAÑISTA 1.- Oiga, ¿y ese envase de "Bronceador Sánchez" que veo ahí flotando, ¿ataca?...

BAÑISTA 2.- Su pregunta me parece asaz impertinente, porque yo también me llamo "Sánchez",

¡pero de los Sánchez de Vigo, eh! ¡Que me parece que lo que quiere usted es que me coja el toro, señor suyo!

BAÑISTA 1.- ¡Por Dios nada mas lejos de mi intención!... ¿Como iba yo a querer que le cogiese el toro en el mar a usted?... Se lo juro por la salud de mi mujer que esta ahí haciéndose la muerta hace dos horas.

BAÑISTA 2.- ¿Y no estará muerta de verdad?

BAÑISTA 1.- ¡Vaya usted a saber! La mujeres, como son tan suyas...

## EL POSO DE LOS DÍAS

JOSÉ MARÍA PÉREZ DE COSSÍO

# Franquicia sin franqueza

EL CIRCO NACIONAL NO DECAE ni a pesar de que a los calores se le suden las noticias que los periódicos esparcen utilizando una tinta que, como la del calamar, trata de ocultar el hueso de la verdad. La verdad, como dijo el torero, suele estar muy repartida. Tan repartida a veces que, con tan solo mirarla, salta hecha añicos como aquellos vasos de duralex que no se rompían, solo se transformaban en un progreso granulado que, sin cortaduras, orgullosamente se recogía con escoba y badil...

Sobre la pista de serrín, con una charanga haciendo vibrar los trapecios en los que el triple salto mortal se inventa escorzos imposibles, se van representando los números más espermáticos que el presentador pueda relatar. Hasta las charrerías de su uniforme desvenecado, en el que los rojos se van suicidando por zonas, expresan su desconcierto haciéndose bricolaje ebrio de purpurina barata. ¡El poder es lo que tiene! Mucho brillo al que, en el cuerpo a cuerpo, se le acaban notando los añadidos, las costuras mal encarradas, y los jaretones con holgura para esconder el naípe que falta para ligar la escalera de color...

Aún están calientes los cuerpos abrasados de los jóvenes que, con unas mangueiras con menos presión que las que se utilizan para disolver manifestaciones, y unas radios que nadie escucha cuando los pájaros, trinando su desesperación, ahuyentan las coberturas, osaron enfrentarse a unos fuegos avanzando de copa y con la broza del bosque intacta para que la fiesta no decaiga. Ahora que tanto gusta manejar el lenguaje como papel de regalo envolviendo la inmundicia de modo que, a la poste, todos quedemos agradecidos, no me explico cómo no se le ha ocurrido a nadie acuñar el término de terrorismo verde,

o cualquier otro eufemismo, para explicar, sin que se entienda, cómo la vida se incinera gratuitamente, sin que los palpitos de los centenarios árboles, testigos de miles de amaneceres orlados de huellas de animales buscando sombras y regatos, puedan ser resucitados en una comisión investigadora en la que la única verdad que flota en aguas revueltas de ganancias y de pescadores, es el cobro de dietas por asistencia con el manual de instrucciones...

Cuando la orquestina en la carpa se había cansado del tachín tachín de Paquito el Chocolatero, y el público miraba las entradas para ver si le había tocado en la rifa el jamón o la batería de cocina... En Roquetas de Mar, sin ensayo previo, se ha montado el número del más difícil todavía, pero sin red y sin piedad. Un ciudadano, según versión del teniente de la Guardia Civil que, emporrado, participó en el desmán, se partió el esternón al abrazarse con todas sus fuerzas al mástil de la bandera... La juez no ha sido fina de reflejos, porque si a mi me espeta el susodicho esta versión queda automáticamente, en espera de lo que venga después, vestido tan de paisano, y de por vida, como cuando se levantó de la siesta y bajó al patio... Ante alguien que se abraza a su bandera con tanto ardor solo cabe el ponerse en primer tiempo de saludo y a falta de megafonía tatarrear la marcha real para que nadie se marche de rositas...

Solo con humor, negro o teñido del color de la tristeza, se puede digerir tanta estulticia adobada de palabras que, sin ensalivarse adecuadamente, se quedan pegadas en el paladar del que las enuncia, para que la mentira, como las anginas, se pueda ver en cuanto el emisor de tan vacía verborrea se meta la cuchara en la boca.... ¡Para no comer ni dejar que otros coman!

## TRIBUNA

JUAN CALVO GARCÍA (\*)

# En memoria de Alfonso, desde Granada

CUANDO ME ENTERÉ DEL fallecimiento repentino, el pasado 7 de agosto, de Alfonso Martín Roldán, conocido en el mundo ciclista segoviano con el cariñoso apelativo de "Orejana", me parecía que no podía ser cierto, que sería una confusión. Pero la realidad es inexorable.

Desde que salí de Segovia para trasladarme a Granada, hace casi treinta años, prácticamente no teníamos contacto personal. Sin embargo, nuestra amistad seguía en el tiempo y la distancia, y nos comunicábamos epistolamente con cierta regularidad, aparte de alguna que otra llamada telefónica. Durante un tiempo, merced a envíos de dibujos para la Marcha Cicloturista Ruta Pedraza que organizaba el Club Ciclista 53X13, del que fue fundador e impulsor. Y de manera más habitual, y "quasi" permanente, felicitándonos la Navidad.

Alfonso y yo nos conocimos, como ciclistas aficionados, a comienzos de la década de 1970. Corrimos juntos varias carreras y estubo a mi lado en Burgo de Osma (Soria), cuando en 1973, un grave accidente deportivo, me apartó de la competición. Después, él me lo ha recordado en alguna ocasión, con su peculiar sentido del humor. Un humor especial, un tanto vitriólico y tremendista, que siempre le acompañó, teñido quizás de una cierta ingenuidad, que le confería un típico aire de inocencia, como de niño, un niño jeso sí! muy mocetón y con voz de trueno, pero con la ilusión del desprendimiento y el empeño propios de ese infante que él llevaba dentro.

Como muy bien decía Antonio Barrio, en su artículo ("Se marchó un hom-

bre del ciclismo") del pasado día 9 "...todos o casi todos tenemos recuerdos y anécdotas con él...". Y yo estoy convencido de que, mientras tengamos conciencia de esos recuerdos, Alfonso no se ha ido, no ha dejado de existir, seguirá con nosotros, entre nosotros. Sentiremos su presencia viendo una carrera ciclista, pedaleando por las carreteras... aunque ya no podamos o no sepamos oírle.

Desde Granada, mi mente vuela a esos momentos y lugares de vivencia común y ahí está Alfonso "Orejana" con total nitidez. La próxima Navidad le volveré a enviar una felicitación; pero ésta será muy especial, la confeccionaré yo mismo con lo mejor de mi persona y la echaré al correo de mi pensamiento, con una dedicatoria que reza: "Para mi amigo Alfonso, donde quiera que esté".

---  
(\*) Maestro de Educación Primaria. Director adjunto de la Escuela Segoviana de Ciclismo, en 1976 y 1977.

## CARTAS AL DIRECTOR

JUAN JOSÉ RODRÍGUEZ CONDE

# Y Farruquito tan farruco

Sr. director:

Al margen de los últimos acontecimientos que recogen los medios de comunicación, parece que lo que cuento en este relato es normal.

Iba en su coche -indocumentado- tan pancho y tranquilo, atropella a un ser humano; y allí lo deja tal cual, como si de un perro se tratase. Y luego vinieron lágrimas y lamentaciones: que si "mi familia", que si "tengo que bailar"... Y ante este hecho, una mujer viuda y sobre todo la impotencia y el dolor de que la falta de auxilio a su marido no se pague debidamente, como mandan las leyes.

Y el resto de los mortales nos quedamos estupefactos viendo estos acontecimientos, que no caben en cabeza humana. Mientras tanto, el Farruquito, tan farruco... Si no fuese porque esto no es ninguna broma-pues ha muerto un hombre y hay un conductor sin carné, lo que lo hace terriblemente serio-sería para echarse a reír. A reír por no llorar. Y vivir para ver...

Ante una muerte unos pueden ir a la cárcel y otro reaparece en una fiesta en Ibiza. Así funciona el sistema judicial en este país que todavía se llama España.

Y luego vinieron lágrimas y lamentaciones: que si "mi familia", que si "tengo que bailar"

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Edita  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.  
D.L. SG.7 1958

Editor-Director  
Carlos Herranz Cano

Subdirector  
Aurelio Martín González

Redactor Jefe  
Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección  
Marcelo Galindo Miranda y  
Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente  
Javier Hernando Domingo

Administración  
Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarranz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial:  
Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción  
adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD



## Vito desde 14.975 euros\*

Pequeños detalles que la hacen grande.



► Sabemos que nos hemos quedado cortos en el precio, sabemos que la Vito vale mucho más. Pero nos hemos liado la manta a la cabeza y no hemos querido escatimar en nada, por eso incorporamos la máxima seguridad de serie, ESP®, ABS, ASR y BAS. Y como todo nos parece poco, lo completamos con una amplia gama de motores CDI o gasolina, de entre 88 y 231 CV, elevelunas eléctricos, cierre centralizado y airbag para el conductor. Ven a tu concesionario y déjate querer.



Mercedes-Benz

\* Precio del modelo Vito 109 CDI Furgón Compacta. Transporte, impuestos y preentrega no incluidos.

Furgoneta Internacional del Año 2005 en Europa.

## SEGAUTO, S.A.

Concesionario Oficial Mercedes-Benz

Peñalara, 10. Pol. Ind. El Cerro. Tels.: 921 42 76 11 / 70 20. 40006 SEGOVIA

www.mercedes-benz.es/segauto

## TELÉFONOS DE URGENCIA

### SERVICIOS DE SEGURIDAD

**POLICÍA LOCAL**  
**SEGOVIA:** 921 43 12 12  
**COMISARÍA DE POLICÍA:**  
 921 41 47 00  
**GUARDIA CIVIL:**  
 062 y 921 42 63 63  
**PROTECCIÓN CIVIL:**  
 921 75 91 15  
**INFORMACIÓN**  
**CARRETERAS:** 921 41 71 31

### BOMBEROS

**SEGOVIA:** 921 42 22 22  
**COCA:** 921 58 61 32  
**SEPÚLVEDA:** 921 54 00 00

### SERVICIOS SANITARIOS

**EMERGENCIAS: 061**  
**HOSPITAL GENERAL:**  
 921 41 91 00  
**HOSP. POLICLINICO:**  
 921 41 91 00  
**CRUZ ROJA:** 921 44 02 02  
 Urgencias: 921 44 07 02  
**INFOCÁNCER** (24 horas).  
 900100036 (llamada gratuita)

### TRANSPORTES

**RADIO TAXI:** 921 44 50 00  
**ESTACIÓN RENFE:**  
 902 24 02 02  
**ESTACIÓN DE AUTOBUSES:**  
 921 42 77 07

### OTROS

**EMERGENCIAS: 112**  
**INFORMACIÓN TURÍSTICA:**  
 921 46 03 34  
**OFICINA DE CORREOS:**  
 921 46 19 49  
**INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA):**  
 902 22 88 88.

### INSTITUCIONES

**SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA):**  
 921 75 90 00  
**JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:**  
 921 41 73 84  
**DIPUTACIÓN:** 921 113300

### AYUNTAMIENTOS

**SEGOVIA:** 921 41 98 00  
**PROVINCIA:**  
 Ayllón: 921 55 30 00.  
 Cantalejo: 921 52 00 01.  
 Cantimpalos:  
 921 49 60 09.  
 Carbonero el Mayor:  
 921 56 00 02.  
 Coca: 921 58 60 11.  
 El Espinar: 921 18 17 00.  
 Fuentepelayo:  
 921 57 40 00.  
 Mozoncillo: 921 57 73 92.  
 Nava de la Asunción:  
 921 58 00 36.

## REGISTRO CIVIL

### DEFUNCIONES

**Jueves 11 de agosto:** M<sup>a</sup> Roja Melero Martínez (89)

### NACIMIENTOS

**Jueves 11 de agosto:** Elías Addou Addou, hijo de Abdellah y Fatiha.

## EXPOSICIONES

### Antiguo Museo de Brujería

— Piezas de la Europa Mediterránea y Central entre el siglo XVI y los primeros años del 900. Calle Daoiz, nº 9, (Casa Encantada). Tlf.: 666273985. Todos los días, de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

### Bar Santana

— Pinturas de Javier Ayuso. Hasta el 15 de agosto.

### Cafetería El Desván

— Óleos de Toñi Martín. Hasta el 10 de septiembre.

### Casa de los Picos

— Muestra fin de curso de los alumnos de la Escuela de Arte de Segovia.

### Museo Esteban Vicente

— “Esteban Vicente. Colección permanente”. Hasta el 18 de septiembre. Además, proyección permanente de un audiovisual sobre el artista y su proceso creativo.

### Museo Rodería Robles

— Exposición ‘Los bordados populares de Segovia’ por M<sup>a</sup> Concepción Alfaya y López y M<sup>a</sup> Paz Alfaya y López.

### Torreón de Lozoya

— ‘Abstracciones-Figuras’, lo más representativo del ar-

te español entre el 1940 y 1975. Hasta el 21 de agosto.

— “Villota”, de Miguel A. de Villota de Frutos en la Sala de las Caballerizas. Hasta el 14 de agosto.

### AGUILAFUENTE

### Iglesia de San Juan Bautista

— Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Se recomienda solicitar cita en el teléfono: 605842481.

### BERNARDOS

### Yacimientos

— En el Cerro de San Isidro (paleolítico) y en Cerro del Castillo (visigodo). Para realizar las visitas guiadas, los interesados deberán ponerse en contacto con la Asociación APIA en el tlf.: 921 566108 o a través de su dirección de email: info@apia-segovia.org.

### BRIEVA

### Restaurante El Palomar

— Fotografías de Giuditta Bussetti y grabados en madera y óleos de Juan Manuel. Hasta el 24 de agosto.

### CABAÑAS DE POLENDOS

### Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

### GRAJERA

### Museo Etnológico

— Exposición permanente de herramientas de uso rural.

### LA GRANJA

### Cafetería Tarasca

— Óleos de Lina S. Gila: ‘Paisajes de La Granja, Segovia y Val-sain’. Hasta el 15 de agosto.

### Calart Actual

— “Papeles procedentes de la iglesia de San Juan Nepomuceno” de Serge d’Urach. Hasta el 24 de septiembre.

### Galería Zaca

— “Miscelánea”, de Eulalio López. Vidrio decorativo y enmarcado. Hasta el 28 de agosto.

### Museo N. del Vidrio

— Visitas al horno, de martes a viernes y domingos de 10,00 a 14,45 h. Sábados de 11 a 13,45 h., y de 16 a 17,45 horas.

— “Loza de la Cartuja de Sevilla” en la sala de exposiciones temporales del Museo del Vidrio. Hasta el 25 de septiembre.

— Escuela de Artes Aplicadas del Vidrio de Zelezny Brod.

### MADRONA

### Rte. “El Molino”

— Dibujos de Alberto Álvarez hasta el 20 de agosto.

### PARADINAS

### Centro Arqueológico

— Todos los días. Citas en el tlf.: 921-594354.

### PEDRAZA

### Galería Petrarca

— Obras de J. Aragoneses, M. Gómez, S. Colón, A. Redondo, T. Ransanz y E. Suárez. Hasta el 15 de agosto. Cerrado del 16 de agosto al 2 de septiembre.

### SEPÚLVEDA

### Figuras de Jugete

— Colección Allendesalazar de figuras antiguas. Del 1 al 15 de cada mes, sábados y domingos de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 19,00 h. Teléfono: 921-540417.

### VALSAIN

### CENEAM

— “El lobo ibérico” cedida por ASCEL (Asociación para la Conservación y Estudio del Lobo Ibérico). Hasta el 15 de septiembre.

### SITGES (BARCELONA)

### Galería Pau d’ Arara

— Obras de Javier Ayuso. Hasta el 31 de agosto.



## AGENDA SOCIAL

### FLOKLORE



Los vecinos de la localidad de Ochando disfrutaron de una velada musical a cargo del folklorista Feliciano Ituro, acompañado con destreza por su hija Pablo donde interpretaron romances, jotas y seguidillas...

## Agenda Social

Los lectores interesados en ver publicados en esta sección sus fotografías y textos pueden enviarlos por correo, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. Ref: “Agenda Social”, calle Peñalara, 3 . 40006. Segovia. Las fotografías —en ningún caso se admitirán fotocopias— se publicarán por riguroso orden de llegada; y no se devolverán.

## Gratis en la Agenda

EL ADELANTADO publicará en la sección de Agenda, de manera gratuita, las notas de avisos de convocatorias, actos, exposiciones u otras actividades de carácter cultural y de interés general, siempre que sean remitidas con la suficiente antelación e identificadas con los datos y dirección de su responsable. Por fax 921.44.24.32 o correo electrónico adelantado@adelantado.com

**CONVOCATORIAS**

**HOY**

◆ **Casa Joven:** Actividades para esta semana. A las 11,30 h., diseño y decoración de velas hoy en el Patio, a las 21,00 h., taller de danzas del mundo. Además, abierto el plazo de inscripción para realizar piragüismo el 18 de agosto en Las Hoces del Duratón. Información, tlf.: 921460401.

◆ **Difusión cultural:** Organizado por la Diputación Provincial de Segovia. A las 19,00 h., teatro infantil con Fantasía en la Plaza Mayor de **Ciércoles**, Pradales; a las 20,00 h., teatro intantil con Mutis en la estación de **Estación de Hontanares**, además a esta misma hora en la Plaza mayor de **Hoyuelos**, Santa Mª la Real de Nieva, Cuentacuentos con Ignacio Sanz y Claudia de Santos. A las 20,30 h., en la plaza de la iglesia de **Casla** música con la Banda de El Espinar. A las 21,00 en la plaza mayor del **Casero de San José**, Valtiendas, teatro con el grupo Candilejas. A las 21,30 h., en la

plaza mayor de **Balisa**, Santa Mª la Real de nueva teatro con el taller cultural de teatro. Además, en la iglesia parroquial de **Narros de Cuéllar**, Sambaol Música Popular con Mario. A las 22,30 h., en la plaza mayor de **San Pedro**, Yaguas de Eresma, música moderna con Hatebox. A la misma hora en la plaza mayor de **Hontalbilla**, música tradicional con Dagda.

◆ **Verano en El Espinar:** Fiestas de la Virgen y San Roque. A las 19,00h, inauguración de la XIX Feria de Artesanía en San Rafael.

◆ **Fiestas en Navalmanzano:** A las 19,00 h., desfile de peñas y chupinazo.

◆ **Revengea y Madrona:** El Ayuntamiento de Segovia informa que, debido a la sequía, queda prohibido, en la Entidad Menor de Revengea y en el barrio incorporado de Madrona, los riegos de parques y jardines, privados y públicos; el baldeo de calles y el llenado de piscinas. El cumplimiento del bando está vi-

gente hasta nuevo aviso.

◆ **Cocina Portuguesa:** Ciclo de cocina portuguesa en el Rancho de la Aldegiela, en **Torrecañales**. Hasta el 15 de agosto menús típicos del país vecino. Además, mañana, día 13, concierto de tango y fado con la Peña El Caminito. y Desde la Alfama.

◆ **Fiestas en Valverde del Majano:** Hoy, a las 20,30 h., desfiles de peñas con dulzainas, gigantes y cabezudos. A las 22,00 h., inicio del XVII campeonato nacional de fútbol sala. A las 00,30 h., baile a cargo de la orquesta Isla. A las 02,00 h., degustación de chorizo. A las 5, 30 h discoteca móvil.

◆ **Veladas Musicales:** Undécima edición de la actividad programada por Caja Segovia en el Torreón de Lozoya. Hoy, a las 22,00 h., Skeeter Brandon & The Prime Rib Blues Band (jazz&blues). La entrada de los espectáculos es de 20 euros y la recaudación de los conciertos se destinará a los damnificados por el maremoto del Sudeste Asiático.

◆ **Teatro callejero:** Los días 12, 13, 14, 19, 20, 26 y 27 a las 22,00 h., el Ayuntamiento de la capital organiza representaciones gratuitas de cuentos y leyendas por varios rincones de la ciudad. Información en el Centro de Recepción de Visitantes.

Consejo Superior Diocesano celebra, en la fiesta de La Asunción, vigilia general para todos los turnos de ANE y ANFE en la parroquia de Santa Eulalia. Pueden participar en los cultos cuatos fieles lo deseen.

◆ **Música:** El 13 de agosto, a las 23,15 h., concierto de las velas en la iglesia de **Fuentesoto** a cargo del cuarteto de cuerda Sforzato y después de la procesión de los Faroles.

◆ **Donantes de sangre:** El día 13, a las 20,00 h., charla-coloquio en el Centro Cultural de **La Lastrilla** sobre la donación de sangre.

**VARIOS**

◆ **Tradición Castilla:** Con motivo de su décimo aniversario, convoca tres concursos de fotografía, dibujo y cuentos dirigidos a niños de hasta 10 años, hijos o familiares de los socios, empleados, proveedores, clientes, colaboradores y amigos. El 15 de agosto finaliza el plazo de entrega en Tradición Castilla SA, c/ Alamo, 104. Área Industrial Nicomedes García. 40140 Valverde del Majano.

◆ **Los Cuentos de La Granja:** XXIII edición de este concurso convocado por la Asociación Cultural Canónigos y en el que podrán participar autores tanto nacionales como extranjeros que presenten sus trabajos en castellano antes del 31 de agosto. Las obras serán inéditas, se presentarán por triplificado y su extensión no será inferior a cuatro folios ni superior a ocho. La convocatoria está dotada por un primer premio de 601 euros; primer accésit, 90,15 euros; segundo, 90,15 euros; premio local, 120,20 euros; premio juvenil categoría A, 90,15 euros, y categoría B, 90,15 euros. Las obras serán remitidas a: Asociación Canónigos. Apartado de Correos nº 10. 40100 San Ildefonso-Segovia.

◆ **Segovia desde tu cámara:** Continúa la convocatoria de la Cámara de Comercio para el concurso de fotografías que ilustren lo acontecido en Segovia y provincia a lo largo de este año. Cada autor podrá participar con un máximo de 10 fotos.

◆ **Albergue de verano:** Del 16 al 30 de agosto en San Rafael, albergue destinado a niños de 8 a 15 años con dos horas de inglés. Actividades acuáticas, deportes alternativos y aventura en los pinos. Precio, 510 euros, con precios especiales para grupos y familias numerosas. Más información, Centro Inglés y Francés Segovia, tlf.: 921 461820.

**FARMACIAS DE GUARDIA**

■ **SEGOVIA**

Hoy: Día y noche: Tamayo Barbero. Santo Tomás, 3  
Mañana: Día y noche: Atienza. José Zorrilla, 117

■ **EL ESPINAR**

El despacho de guardia hoy está en San Rafael.

■ **OTRAS LOCALIDADES**

Además, hoy estarán de guardia de 10,00 a 22,00 horas, las farmacias de las localidades de Hontalbilla, Aguilafuente, Nava de la Asunción, Villacastín y Boceguillas; y las 24 horas, las de Cantalejo, La Granja Ayllón y Arccones.

**MANANA**

◆ **Adoración nocturna:**  
El 13 de agosto, a las 22,00 h , el

**FIESTAS DE LOS PUEBLOS**

El sábado, día 13, la localidad de Rebollo honra a La Asunción.

**Donantes de Sangre**

◆ **El miércoles, día 17,** de 18,00 a 21,30 h., donaciones en las instalaciones del Centro de Salud de **Cuéllar** a cargo del equipo de extracciones del Centro de Hemoterapia y Hemodonación de Castilla y León. El **jueves, día 18**, las extracciones se harán en el Centro Médico de **El Sotillo** (Segovia).

**HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS**

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| <p><b>ALCÁZAR</b> - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.</p> <p><b>CATEDRAL</b> - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De abril a octubre de 9,00 a 18,30h.</p> <p><b>CENTRO DE RECEPCIÓN DE VISITANTES</b> - Tlf. 921 466720. e-mail turismosegovia@telefonica.net Horarios: De lunes a domingo de 10 a 20.</p> <p><b>CENTRO DIDÁCTICO DE LA JUDEJERÍA</b> - Tlf. 921 461426. Horarios: De lunes a domingo de 10 a 14 y de 16 a 19,30.</p> <p><b>CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL</b> - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.</p> <p><b>IGLESIA DEL COPULUS CHRISTI (Antigua Sinagoga Mayor)</b> - Tlf. 609 877404. Horarios: Miércoles y jueves de 10 a 14. Viernes, sábado y domingo de 10 a 14 y de 16 a 18,30.</p> <p><b>IGLESIA DE LA VERACRUZ</b> - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.</p> <p><b>MONASTERIO DEL PARRAL</b> - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.</p> <p><b>PALACIO EPISCOPAL</b> - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.</p> <p><b>TORREÓN DE LOZOYA</b> - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Lunes cerrado.</p> <p><b>MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE</b> - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.</p> | <p><b>MUSEO DE SEGOVIA</b> - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.</p> <p><b>MUSEO ZULOAGA</b> - San Juan de los Caballeros. Tlfs. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.</p> <p><b>CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO</b> - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.</p> <p><b>MUSEO RODERA-ROBLES</b> - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.</p> <p><b>ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA</b> - Calle Daoz, nº 9 (Casa Encantada). De viernes a domingo, de 12,00 a 19,00 horas. También los días festivos.</p> <p><b>PALACIO DE LA GRANJA Y PÍOFRÍO</b> - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 30 de septiembre de 2005: lunes, cerrado; de martes a domingo, de 10,00 a 18,00 h. Hasta el 15 de octubre, la <b>Ermita de San Ildefonso, Jardines de la Partida de la Reina</b>, lunes a partir de las 15,00 h.; <b>Piscifactoría</b>, los martes desde las 15,00 h.; y <b>Jardín de la Real Botica</b>, los sábados de 10,00 a 13,00 h., previa petición de visita. Información en los tlf.: 921 470019 y 921 470020. <b>Museo de Tapices</b>, cerrado por obras de reforma.</p> <p><b>REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO</b> - Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORARIOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 14,45 horas. Sábados, de 11,00 a 13,45 y de 16,00 a 17,45 h.</p> | <p><b>AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE</b> - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 606842481.</p> <p><b>MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE</b> - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.</p> <p><b>CASTILLO DE COCA</b> - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.</p> <p><b>CASTILLO DE CUÉLLAR</b> - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar: sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h. y 17,00 y 19,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.</p> <p><b>CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA</b> - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tlf.: 921-509960 y 921-509955.</p> <p><b>CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA</b> - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.</p> <p><b>CASTILLO DE CASTILLONOVO</b> - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por tlf.</p> <p><b>CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICA DE PARADINAS</b> - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por tlf.</p> <p><b>CENTRO INTERPRETACIÓN DE BOGA DEL ASNO EN VALSAÍN</b> - Tlf.:</p> | <p>921-120013. Hasta el 20 de septiembre, abierto todos los días del año de 10,00 a 19,00 h., ininterrumpidamente.</p> <p><b>CUEVA DE LOS ENERRALES DE PRÁDENA</b> - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado. Cerradas hasta el 25 de enero, inclusive.</p> <p><b>ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS</b> - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tlf.: 920-311004 y 920-311180.</p> <p><b>CASTILLO DE TURÉGANO</b>: Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921500000.</p> <p><b>MUSEO DE LOS ANGELES DE TURÉGANO</b>: De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.</p> <p><b>MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENJUMEA</b>. Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.</p> <p><b>MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSO. AYLLÓN</b>. Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorco. Tlfs.: 660-881702 y 921-553000.</p> <p><b>CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA</b>. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.</p> <p><b>PUERTA DE SAN ANDRÉS (espacio expositivo de la muralla)</b> Tel 609 877404. Horarios: Miércoles, jueves y viernes de 11 a 14 y de 16 a 19. Sábado de 11 a 14 y de 17 a 21 y domingos de 11 a 14 y de 16 a 18.</p> |
|---|--|---|--|

**MAQUINARIA. Alquiler y Venta**

► SOLDADURA ► TRANSPARENTES MANUALES ► VIBRACIÓN ► ANDAMIAJE  
 ► ASPIRADORES ► CARRETILLAS ELEVADORAS ► COMPRESORES  
 ► CORTADORAS ► DUMPERS ► HORMIGONERAS  
 ► PLATAFORMAS ELEVADORAS  
 ► ROZADORAS  
 ► PUNTALES

**segopi** **Radalki**  
**Comercial González**

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA  
 Teléfonos: 921 42 31 62, 921 42 50 15 y 609 901 732. Fax: 921 44 03 77.

**AUTOMOCIÓN**

► Elevadores. ► Desmontadoras • equilibradoras ruedas.  
 ► Puentes de lavado. ► Cabinas pintura.  
 ► Herramienta chapa-pintura.  
 ► Herramienta neumática.  
 ► Compresor tornillo-pistón  
 ► Herramienta eléctrica.

**SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO**

## SORTEOS

### BONOLOTO

Lunes, 8 de agosto

1 4 18 29 38 47

Complem. 30 Reintegro 9

### BONOLOTO

Martes, 9 de agosto

16 21 24 28 30 45

Complem. 40 Reintegro 7

### BONOLOTO

Miércoles, 10 de agosto

6 14 21 30 38 43

Complem. 47 Reintegro 9

### BONOLOTO

Viernes 5 de agosto

2 4 18 22 32 45

Complem. 11 Reintegro 9

### LOTERÍA PRIMITIVA

Jueves 11 de agosto

2 19 20 30 33 46

Complem. 22 Reintegro 1

### LOTERÍA PRIMITIVA

Sábado 6 de agosto

3 15 18 28 37 45

Complem. 14 Reintegro 0

### GORDO PRIMITIVA

Domingo 7 de agosto

6 12 14 41 49

Nº Clave (Reintegro) 2

### EURO MILLONES

Viernes 5 de agosto

2 11 21 22 30

Estrellas 4 6

### ONCE

Jueves 11 de agosto

Serie 040 **63802**

Miércoles 10 de agosto **16316**

Martes 9 de agosto **26491**

Lunes 8 de agosto **01875**

Domingo 7 de agosto **30160**

viernes 5 de agosto **11221**

### EL COMBO

Sábado 6 de agosto

Reintegro 6 COMBO 11

Doble .... 8-6

Triple .... 7-9-8

# EL TIEMPO



El sol sale a las 07:24 y se pone a las 21:19  
La luna sale a las 14:36 y se pone a las 00:09

## EN SEGOVIA

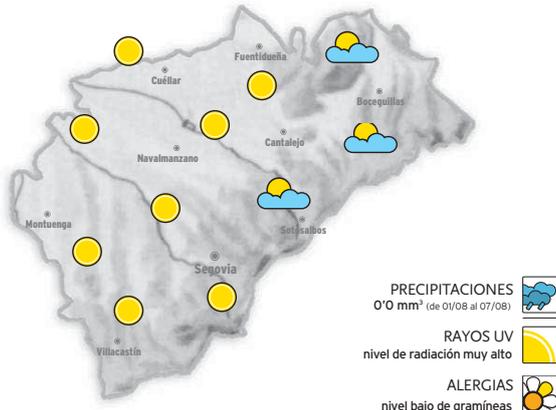
### HOY

29° MÁXIMA  
MÍNIMA 14°

#### Ambiente poco nuboso

Regresa el dominio del anticiclón. Con la nueva situación se cierra el paréntesis de estos últimos días, dejaremos de hablar de precipitaciones y el sol volverá a ser el protagonista. Hoy se espera cielos poco nubosos y ascenso de las temperaturas.

SENSACIÓN TÉRMICA 30°  
PUNTO DEL ROCÍO -0°  
HUMEDAD 25%  
VIENTO Noroeste flojo  
POSIBILIDAD DE PRECIPITACIÓN 0%  
VISIBILIDAD 10km  
PRESIÓN ATMOSFÉRICA 1017 mb  
previsiones para meseta



PRECIPITACIONES 0'0 mm<sup>3</sup> (de 01/08 al 07/08)

RAYOS UV nivel de radiación muy alto

ALERGIAS nivel bajo de gramíneas

### NIVELES DE LOS PANTANOS

Datos del 02 de agosto al 09 de agosto del 2005



### MAÑANA

31° MÁXIMA  
14° MÍNIMA

#### Soleado el fin de semana

Tiempo marcado por la presencia del anticiclón durante la recta final de la semana. Un anticiclón que de hecho se va a reforzar más durante estos próximos días y que asegura sol y ascenso térmico a corto y medio plazo. De momento el sábado se esperan de nuevo cielos despejados en todas las comarcas y temperaturas en ligero ascenso.

### DOMINGO

33° MÁXIMA  
15° MÍNIMA

#### No hay cambios

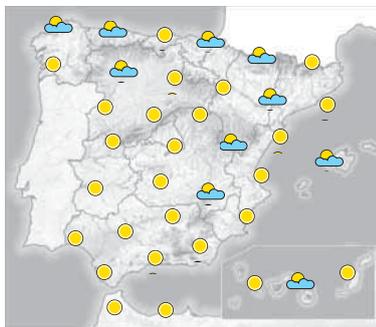
La segunda semana de agosto acabará con tiempo típico del verano. El cielo permanecerá despejado durante toda la jornada dominical. Calor moderado en toda la zona. Aunque suben las temperaturas, no se espera alcanzar los valores máximos tan altos a los que se llegó el pasado fin de semana.

## EN ESPAÑA

### HOY

#### Vuelve la estabilidad

Se alejará la perturbación que ha inestabilizado el tiempo y de nuevo regresará el dominio del anticiclón para la recta final de la semana. El sol será el protagonista de la jornada. Sólo por la mañana persistirán algunas nubes en el norte del país y en Baleares. Formación de nubes de evolución durante la tarde en el levante. Ascenso térmico, pero con calor moderado.



### TEMPERATURAS PREVISTAS PARA HOY

| ESPAÑA    | Máx. | Mín. | Máx.        | Mín. | Máx. | Mín.      |    |    |
|-----------|------|------|-------------|------|------|-----------|----|----|
| Albacete  | 31   | 15   | Cádiz       | 30   | 23   | Huelva    | 34 | 21 |
| Alicante  | 29   | 22   | Castellón   | 30   | 22   | Huesca    | 23 | 16 |
| Almería   | 32   | 23   | Ciudad Real | 33   | 17   | Ibiza     | 32 | 22 |
| Ávila     | 28   | 14   | Córdoba     | 39   | 21   | Jáen      | 32 | 19 |
| Badajoz   | 37   | 20   | Cuenca      | 30   | 14   | La Coruña | 25 | 16 |
| Barcelona | 28   | 21   | Girona      | 29   | 17   | León      | 28 | 13 |
| Bilbao    | 28   | 18   | Gijón       | 26   | 15   | Logroño   | 30 | 15 |
| Burgos    | 29   | 11   | Granada     | 34   | 18   | Lugo      | 28 | 13 |
| Cáceres   | 34   | 20   | Guadalajara | 31   | 12   | Lleida    | 31 | 16 |

### MAÑANA

#### Sol y calor moderado

Se anuncia un fin de semana con tiempo típico del verano. Se reforzará todavía más la presencia del anticiclón sobre la Península. Se anuncia cielo poco nuboso o despejado e todo el país. Los termómetros seguirán tendiendo ligeramente al alza, aunque con valores similares al viernes.

### DOMINGO

#### Sin cambios en la previsión

Acabará la semana sin novedades en la previsión. La influencia de las altas presiones dejará el cielo despejado en todo el país. Ambiente soleado. Un día más la tendencia de las temperaturas será al alza, pero con valores que nada tendrán que ver con los del pasado domingo.

| Máx.        | Mín. | Máx. | Mín.          | Máx. | Mín. |
|-------------|------|------|---------------|------|------|
| Madrid      | 30   | 16   | Pontevedra    | 27   | 15   |
| Málaga      | 29   | 23   | Salamanca     | 29   | 13   |
| Murcia      | 32   | 22   | S. Sebastián  | 27   | 19   |
| Ourense     | 31   | 14   | S.C. Tenerife | 28   | 22   |
| Oviedo      | 25   | 17   | Santander     | 23   | 19   |
| Palencia    | 28   | 11   | Segovia       | 29   | 14   |
| Palma M.    | 29   | 22   | Sevilla       | 38   | 22   |
| Palmas, Las | 26   | 22   | Soria         | 28   | 13   |
| Pamplona    | 28   | 14   | Tarragona     | 28   | 20   |

## EN EUROPA

### HOY

Volverá el tiempo anticiclónico al suroeste de Europa. Se esperan chubascos débiles y dispersos en los Países Escandinavos y en las Islas Británicas, y precipitaciones algo más cuantiosas y destacables al norte de Alemania y en Dinamarca. Alto riesgo de formación de focos tormentosos en el Mediterráneo Central y en los Alpes. Pocos cambios en las temperaturas.

### PRÓXIMOS DÍAS

La entrada de un sistema de altas presiones por el oeste del continente traerá ambiente soleado y ascenso térmico a esta zona. En Centro Europa alternancia de nubes y claros, pero sin lluvias. Únicamente se anuncian precipitaciones algo cuantiosas en las Islas Británicas y en la cuenca del Báltico. Tormentas aisladas en las montañas del este de Europa, más destacables en Los Cárpatos.



| EUROPA     | Máx. | Mín. |
|------------|------|------|
| Amsterdám  | 19   | 13   |
| Atenas     | 35   | 23   |
| Berlín     | 19   | 14   |
| Bruselas   | 21   | 13   |
| Copenhague | 19   | 15   |
| Estocolmo  | 22   | 13   |
| Ginebra    | 27   | 13   |
| Lisboa     | 36   | 19   |
| Londres    | 22   | 14   |
| Moscú      | 26   | 14   |
| Oslo       | 21   | 12   |
| París      | 24   | 13   |
| Praga      | 21   | 11   |
| Roma       | 29   | 21   |
| Viena      | 25   | 15   |
| Zurich     | 23   | 12   |

# Atalaya

Avda. Fernández Ladreda, 20  
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54  
40002 SEGOVIA

## AUDÍFONOS

Sonido digital,  
el más natural

Internos  
Externos

## RELOJERÍA

# ZUSAN - 6

### JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14  
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA



Las cisternas mantendrán el abastecimiento de agua a Torredondo hasta que se normalice la situación

Juan Martín

■ **MUNICIPAL** EL AYUNTAMIENTO CIFRA EN 450 LITROS EL GASTO DIARIO POR HABITANTE EN LA CAPITAL

## El consumo de agua en Segovia duplica la media nacional

El municipio estudia acabar para el próximo año con el problema de abastecimiento de Torredondo empleando uno de los pozos del acuífero de Madrona

M. GALINDO  
Segovia

Los cerca de 450 litros de agua que cada segoviano gasta diariamente duplican las cifras de consumo medio hídrico que se registran en el resto de las provincias de España, según aseguró ayer el alcalde en funciones y concejal de Urbanismo Juan José Conde Arambillet, quien pidió a los ciudadanos una mayor colaboración a la hora de reducir y racionalizar el gasto de agua.

El regidor accidental realizó estas manifestaciones en su comparecencia ante los medios de comunicación tras la reunión de la Junta de Gobierno, donde dio a conocer la situación actual del abastecimiento de agua a Torredondo, donde se mantiene la medida adoptada por el municipio de restringir el consumo de agua desde las 22,00 horas hasta las siete de la mañana y facilitar el suministro a través del llenado del depósito municipal con ca-

### CONTROLES

Conde asegura que el municipio llevará acabo un control sobre el riego indiscriminado de jardines.

miones cisterna, debido a los problemas de sequía que afectan a este barrio dependiente de la capital.

En conferencia de prensa, Conde reconoció que el consumo de agua en Segovia es "excesivamente alto", y aseguró que el riego de jardines y zonas verdes, el llenado de piscinas y los usos agrícolas; así como las pérdidas a través de la red de abastecimiento —cifradas esta misma semana por el concejal de Obras y Servicios José Llorente entre el 15 y el 20 por ciento del total— son algunos de los principales as-

### PROYECTO

El coste de la canalización del acuífero hasta el depósito municipal de Torredondo sería de 60.000 euros

pectos en los que se concreta el volumen total de gasto en la capital.

Con respecto al problema de abastecimiento en Torredondo, el alcalde en funciones expresó su perplejidad por el elevado consumo de agua de este pequeño núcleo de población, y explicó que con los 36.000 litros de agua que se suministran diariamente a este barrio de apenas 150 habitantes "debería haber suficiente para sus necesidades, pero hemos comprobado que no es así".

Indicó que el Ayuntamiento llevará a cabo el control sobre el

riego "indiscriminado" de jardines y zonas verdes en este barrio, y aseguró que los técnicos municipales han llevado a cabo reparaciones puntuales en la red de abastecimiento para evitar cualquier tipo de pérdida.

De cara al futuro, Juan José Conde aseguró que el Ayuntamiento trabaja en una solución "definitiva" para Torredondo, basada en la puesta en valor de los acuíferos de Madrona, que actualmente cuenta sólo con tres de los cinco pozos en activo. En este sentido, indicó que la propuesta pasa por una obra de canalización desde uno de los pozos hasta el depósito municipal, con una instalación de tubería de tres kilómetros que no supondría una obra muy costosa para las arcas municipales. El edil aventuró la cifra de 60.000 euros como coste total del proyecto, que sería incluido en el presupuesto municipal del próximo año si finalmente los técnicos deciden realizar esta obra.

### CONCIENCIACIÓN

Una campaña para racionalizar el consumo en la capital

El Ayuntamiento de Segovia anunció esta semana la puesta en marcha, en colaboración con la empresa Aqualia, de una campaña para concienciar a los ciudadanos de la necesidad de ahorrar agua, una serie de medidas y propuestas que, de aplicarse correctamente, podrían suponer la reducción a la mitad del agua que los segovianos consumen actualmente. El

Ayuntamiento de la capital y Aqualia han editado 6.000 ejemplares de un folleto que se repartirá por los domicilios y que contiene una serie de medidas muy sencillas, como sustituir el baño por la ducha, comprar electrodomésticos que ahorren agua y usarlos a plena carga, usar grifos regulables, controlar las pérdidas y vigilar los riegos y las piscinas; son pequeños gestos que pueden suponer un ahorro importante.

San Francisco  
921412090

Triángulo Inmobiliaria

Solo Aquí

P1578 - MADRONA:  
Piso de 150 m<sup>2</sup> 4 dormitorios, salón, cocina amueblada, 2 baños y garaje. Exterior.

Inmobiliaria

SOL INMOBILIARIA

Avda/Fernández Ladreda 19  
www.solexclusivas.com 921 44 00 44

El Carmen

- \* BUEN ESTADO
- \* 3 DORMITORIOS
- \* ASCENSOR
- \* COCINA AMUEBLADA
- \* PUERTA BLINDADA

REF. PV. 7.205



## AZULEJOS TABANERA

Gran Sección de:  
- TARIMAS -



Flotante,  
Maciza, Laminar...  
(Con o sin instalación)

Exposiciones: Avda. Principal Polígono de Hontoria. Tel: 921 44 18 18 José Zorrilla 40. Tel: 921 42 01 84



## BREVES

## CULTURA

"Demoniae"  
cobrará 2.895  
euros menos

El Ayuntamiento de Segovia pagará 2.895 euros menos a la compañía adjudicataria del espectáculo "Demoniae" con el que se abrieron las Ferias y Fiestas de San Juan y San Pedro este año en concepto de penalización. La concejala de Cultura Clara Luquero explicó que esta penalización "ha sido acordada con la propia empresa", ya que reconoció que uno de los elementos del desfile inicialmente previstos en el contrato no había salido en las condiciones que se reflejaban. La concejala señaló que el desfile tuvo elementos "que no resultaron todo lo satisfactorios que en un principio cabría esperar".

## AYUDAS

Subvenciones a  
Hontoria y  
Torredondo

La Junta de Gobierno del Ayuntamiento de Segovia aprobó ayer el pago de dos subvenciones a las asociaciones de vecinos de los barrios de Hontoria y Torredondo. De este modo, la Asociación de Vecinos "San Vicente" de Hontoria recibirá una ayuda de 2.012,18 euros, mientras que la Asociación de Vecinos del barrio de Torredondo tendrá una subvención de 494,11 euros

**GESTIÓN 10**  
INTERESANTE TRASPASO  
CERCA DE LA CALLE REAL  
**LOCAL**  
Totalmente acondicionado  
**MÁS INFORMACIÓN**  
EN LA OFICINA  
Teléfono 921 44 50 77

■ **MUNICIPAL** LA EMPRESA MUNICIPAL PRETENDE FIDELIZAR A LOS TURISTAS Y AUMENTAR EL NÚMERO DE ESTANCIAS

## Turismo inicia hoy un ciclo de visitas guiadas nocturnas

"Un paseo de leyenda" recorrerá seis escenarios del centro histórico de la capital

M.G.  
Segovia

La Empresa Municipal de Turismo inicia este fin de semana una campaña de visitas guiadas nocturnas en las que bajo el lema "Un paseo de leyenda" ofrecerá la posibilidad a los visitantes de recorrer algunos de los puntos históricos más importantes de la ciudad bajo el hilo conductor de un relato en el que se combinan leyendas y tradiciones orales relacionadas con la historia de la capital.

La campaña fue presentada ayer por la concejala de Cultura y Turismo, Clara Luquero, que explicó que el objetivo de esta iniciativa es "intentar ofrecer alicientes a quienes nos visitan para conocer la ciudad desde otro punto de vista y de esta manera aumentar el número de estancias en la capital".

Las visitas tendrán una guía muy especial, que será la actriz Sonsoles Novo, que a lo largo de los cerca de 70 minutos que durará la visita irá representando una

## INSCRIPCIONES

Los interesados deberán inscribirse en el Centro de Recepción de Visitantes del azoguejo

## GRUPOS REDUCIDOS

La visita se realizará en un único grupo no superior a 30 personas, y cuenta con un presupuesto de 4.000 euros

historia cuya trama se desarrolla por cada uno de los escenarios del recorrido.

Los participantes se darán cita para iniciar el recorrido en la Plaza del Conde Cheste, desde donde continuará el periplo que realizará



Clara Luquero

J.MARTIN

paradas en el Mirador del Postigo, la Casa de los Picos, el palacio del Conde Alpuente, la antigua Cárcel y la casa de Abraham Senneor, para concluir en el adarve de la muralla en la Puerta de San Andrés, donde los visitantes

tendrán una "agradable sorpresa musical".

Las visitas tendrán lugar todos los viernes y sábados a las 22,00 horas hasta el día 17 de septiembre, y los interesados en participar en esta iniciativa deben inscribirse en el Centro de Recepción de Visitantes del azoguejo. En este sentido, la concejala indicó que la visita se realizará con un único grupo no superior a 30 personas, aunque precisó que si la demanda excediera de este número, podrían habilitarse nuevos pases en el mismo día.

Luquero señaló que esta iniciativa se circunscribirá únicamente a los meses estivales, y una vez finalizada "evaluaremos los resultados obtenidos y veremos la conveniencia de su continuidad o de ampliarla a otros periodos del año". Asimismo, señaló que este ciclo contará con un presupuesto no superior a los 4.000 euros, cantidad que desde el municipio se considera "muy modesta" para los resultados que se prevé conseguir.

■ **MUNICIPAL** LA EXPOSICIÓN DEL PLAN GENERAL DE URBANISMO TENDRÁ LUGAR A PRIMEROS DE SEPTIEMBRE

## El municipio inicia los trabajos del Area de Rehabilitación Integral de Las Canonjías

M.G.  
Lugar

El Ayuntamiento de Segovia inició ayer los trabajos para la puesta en marcha del Area de Rehabilitación Integral (ARI) del barrio de Las Canonjías con el primer estudio que delimitará la zona de actuación del citado plan.

El alcalde en funciones de Segovia, Juan José Conde Arambillet, aseguró que este primer tra-

bajo contará con un presupuesto de 11.520 euros, y tendrá como objetivo la demarcación del área a rehabilitar, así como la enumeración de los edificios sujetos a posibles subvenciones; aunque precisó que hasta dentro de tres o cuatro meses no se pondrá en marcha el pliego de condiciones para adjudicar la concesión del mencionado ARI.

Conde precisó que este ARI

será sensiblemente menor en tamaño al de la judería, aunque indicó que cuenta "con muchos edificios relevantes que pueden disfrutar de las ayudas".

Con respecto al proceso de tramitación del Plan General de Ordenación Urbana, Juan José Conde explicó que el equipo rector retomaré la próxima semana los trabajos previos a la exposición, que presumiblemente

se abrirá al público en los primeros días del próximo mes de septiembre para llevar a cabo las preceptivas alegaciones.

El concejal precisó que los redactores del plan "nos habían pedido unos días de descanso, porque el trabajo ha sido muy intenso durante estos meses; y ahora podremos retomar el calendario previsto, que esperamos cumplir".



LLEGA A LA CIUDAD EL NUEVO JEEP GRAND CHEROKEE.

SÓLO EL ORIGINAL PODÍA SUPERAR AL ORIGINAL.

Motor diesel V6 de 218 CV.

Motores gasolina V8 de 226 y 326 CV.

Cambio automático "Autostick" 5v, ESP, Reductora, Quadra-Drive II\*...

Tecnología DaimlerChrysler.

Jeep es una marca del Grupo DaimlerChrysler

www.jeep.es

Jeep

Gama Grand Cherokee: Emisiones de CO<sub>2</sub>: 270 - 366 (g/km). Consumo combinado: 10,2 - 15,4 (l/100 Km).

**OSNAM AUTOMOVILES, S.L.**  
Concesionario Oficial Chrysler-Jeep

C/ Siete Picos, 10 (Pol. Ind. El Cerro). 40006 SEGOVIA.  
Tel.: 921 43 41 70.

**SANIDAD** EL PRESUPUESTO SE HA INCREMENTADO UN 20% PARA REFORZAR EL MURO DE CONTENCIÓN Y CONSOLIDAR EL TERRENO

# El Sacyl reanuda las obras del centro de salud Segovia III

Los trabajos se interrumpieron el pasado mes de mayo, poco después de su inicio

P. B.  
Segovia

El Sacyl (Sanidad de Castilla y León) ha reanudado las obras de construcción del centro de salud Segovia III, ubicado junto a la calle Vía Roma en el barrio de San Lorenzo, tres meses después de que fueran paralizadas al detectar problemas de inestabilidad en el terreno.

La aplicación de medidas de seguridad, encaminadas a evitar riesgo de derrumbes, la realización de un nuevo estudio geotécnico de la zona, y la modificación del proyecto ha supuesto un incremento del gasto de un 20 por ciento sobre el presupuesto aprobado, que para la primera fase de construcción ascendía a 2,8 millones de euros.

La Junta de Castilla y León ha aprobado esta semana la variación económica y, de esta forma, ha autorizado el reinicio de los trabajos en el solar próximo a las calles Vía Roma y Cardenal Zúñiga, donde ayer y después de varios meses, se pudo ver a varios operarios.

La construcción del centro "Segovia III" es un proyecto histórico que desde hace varias décadas esperan los vecinos del recinto amurallado y del barrio de San Lorenzo. La adjudicación de las obras a la empresa Aspica Constructora el pasado mes de diciembre y la firma del acta de replanteo, llevada a cabo el día 1 de febrero de 2005 en el solar donde se levanta



Imagen captada ayer en el solar donde se levantará el edificio sanitario

JUAN MARTIN

tará el edificio sanitario, indicaban que el ansiado proyecto empezaba a ser una realidad, pero poco después de iniciar las obras tuvieron que ser paradas.

Según información del Sacyl, primero se descubrieron tres conductos subterráneos de saneamiento, uno en uso, que invaden el solar y cuya existencia no apa-

recía en la información facilitada por el ayuntamiento. Después, la constructora detectó que la bajo la calzada de Vía Roma hay partes de "relleno" (material inestable). Estos "imprevistos", según la versión de la administración sanitaria han obligado a modificar el proyecto, a hacer nuevas prospecciones en la zona y a adjudicar a una

empresa la instalación de un sistema de refuerzo del muro de contención, que ha consistido en la instalación de unos 90 micropilotes o columnas de hormigón cada 40 centímetros, unidos por una gran malla. Además ha sido necesario superar los trámites administrativos para justificar el incremento del presupuesto.

## ▼ GARANTIZAN LOS PLAZOS

Vázquez afirma que las obras acabarán en otoño de 2006

La primera fase de construcción del centro de salud Segovia III estará terminada en otoño de 2006, según ha asegurado el representante provincial del Sacyl, Víctor Vázquez, quien se ha comprometido a intentar recuperar los tres meses de retraso que ha sufrido la ejecución del proyecto. El gerente del Área de Salud de Segovia ha explicado que ha mantenido varias reuniones con los responsables de la empresa Aspica, encargada de las obras, para pedir que intenten cumplir o al menos ajustarse lo más posible al plazo de 17 meses marcado para el desarrollo de los trabajos iniciados oficialmente en febrero de 2005. Además, Víctor Vázquez ha destacado que a pesar de los imprevistos surgidos en los últimos meses, la Administración regional siempre ha mantenido su intención de llevar a cabo lo antes y mejor posible este importante proyecto del que se beneficiarán unos 18.500 segovianos, y no ha puesto obstáculos al aumento de un 20 por ciento del presupuesto de las obras. Hay que recordar que la construcción se realizará en dos fases.



## NUEVO SEAT LEÓN

Para los que creen en la conducción

**HIGARSA AUTOMOCIÓN S.A.**  
Navacerrada, 21  
Teléfono: 921420200  
Fax: 921 434394  
SEGOVIA



# LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO

INFORMA Y VENDE:



PROMUEVE:



ENTREGAS A CUENTA AVALADAS Y FINANCIACIÓN:



**RESIDENCIAL**  
**FUENTE DEL PRÍNCIPE**  
**ULTIMAS VIVIENDAS!**  
DE 1 DORMITORIO,  
BAÑO,  
ARMARIO EMPOTRADO,  
GARAJE



Plaza de Santa Eulalia, 10 • Tel: 921 41 32 32 • Fax: 921 43 32 86

**PROGRAMA  
PARA HOY**

**Viernes 12 de agosto**

- 09:00 Encierro diurno con posterior suelta de vaquillas
- 11:00 Actividades infantiles en la Alamedilla
- 14:00 Baile Vermut amenizado por 'El Pajar de la Abuela'
- 14:30 Judiada en la Alamedilla
- 18:00 Finales de fútbol sala femenino
- 19:00 Finales de fútbol sala masculino
- 20:30 Fiesta Kalimotxo
- 21:00 XVI Encuentro Folclórico Mariano Contreras
- 23:00 Concurso de recortes en la plaza de toros
- 01:00 Verbena a cargo de la orquesta 'Divina'
- 02:00 II Edición del Concurso de Sillas y Pañuelo
- 03:30 III Concurso de Tangas masculino. Bar 'Las Nubes'
- 04:30 Sopas de ajo en el bar Las Delicias Brasileñas
- 05:00 Charanga por las calles hasta la hora del encierro

■ **SAN LORENZO** EL ENCIERRO INFANTIL SE DESARROLLÓ POR LA MAÑANA CON GRAN ASISTENCIA DE PÚBLICO

# Toros para niños y adultos en la tercera jornada de fiestas

La becerrada de peñas, suspendida el jueves, se celebró ayer con éxito

**BEATRIZ HERRERO**  
Segovia

Los toros protagonizaron la tercera jornada de las fiestas del barrio de San Lorenzo con tres eventos de muy distintas características. Pequeños y mayores pudieron disfrutar de un día en el que el buen tiempo permitió que todas las actividades se desarrollaran según el horario previsto.

La mañana estuvo dedicada casi por completo a los niños, quienes aprovechan las fiestas de una manera especial y animan el ambiente con sus gritos y sus bailes más que cualquier adulto. Ya desde las once pudieron divertirse en el parque infantil instalado en el patio del colegio Martín Chico. Sin embargo, el plato fuerte llegaba a la una del mediodía con el segundo encierro infantil, en el que los chavales pudieron ir aprendiendo lo que es correr delante de un becerro.

Antes de que los animales — de cartón piedra y con ruedas— salieran por las calles de San Lorenzo, una multitud de niños espe-



La gran becerrada de peñas llenó tres cuartas partes de la plaza de toros portátil

JUAN MARTÍN

raban expectantes su llegada y al compás de la charanga bailaban y corrían. Elena Sanz y Andrea Montes, dos niñas de cuatro años que

se estrenaban en el arte taurino, aseguraron que los toros les gustaban mucho, aunque a Andrea le daba "un poco de miedo". Los que

son un poco más mayores como Alfonso Sanz, de ocho años, quien corre "a menudo y desde hace bastantes años", se han convertido ya

**Veladas Musicales en el Torreón**  
Patio de Árboles del Torreón de Lozoya  
Agosto 2005

**Entradas agotadas**



Día 12 de agosto: 22,00 horas  
**SKEETER BRANDON & THE PRIME RIB BLUES BAND**  
JAZZ & BLUES

PRECIO DE LA ENTRADA: 20,00 €  
Aforo limitado

INFORMACIÓN Y VENTA DE ENTRADAS  
EN EL TORREÓN DE LOZOYA.  
PLAZA DE SAN MARTÍN, 5. SEGOVIA  
En horario de exposiciones

Los fondos recaudados se destinarán a los damnificados por el maremoto del Sudeste Asiático

**CAJA DE SEGOVIA**  
Obra Social y Cultural

**San Francisco**  
921412090

**Triángulo Inmobiliaria**

P1466 - Apartamento en construcción. 1 dormitorio, salón, cocina, baño, ascensor, garaje, trastero y zonas comunes. Exterior.

**Inmobiliaria**

---

**San Francisco**  
921412090

**Triángulo Inmobiliaria**

P1459 - La Trullada. Apartamento abuhardillado, precioso, con calidades de lujo y un precio espectacular. VEN A VERLO.

**Inmobiliaria**

**Ayuntamiento de AYLLÓN (SEGOVIA)**  
ANUNCIO

Por el Pleno de la Corporación Municipal del Ayuntamiento de Ayllón en sesión ordinaria celebrada el pasado 4 de agosto de 2005, se acordó aprobar inicialmente la modificación puntual de las Normas Subsidiarias de Ayllón nº 2/2005 que tiene como objeto establecer el trazado y puntos de referencia para la correcta delimitación de los viales de acceso al Plan Parcial del Polígono Industrial "La Mesa".

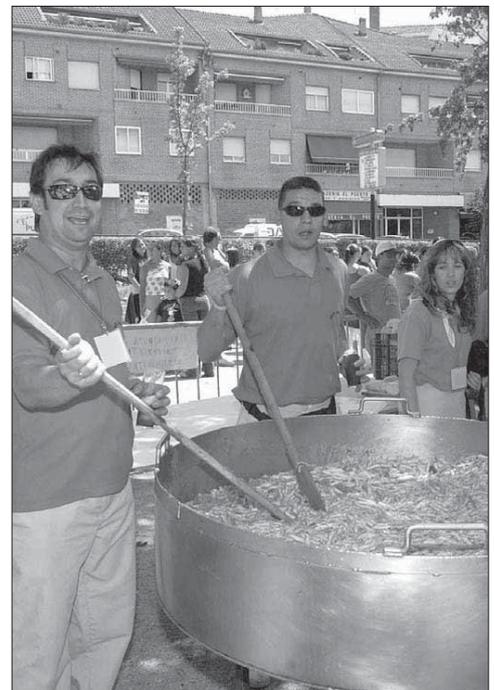
De acuerdo con lo establecido en el artículo 52.2 de la Ley 5/1989 de 8 de abril de Urbanismo de Castilla y León, y el artículo 154.3 del Decreto 22/2004, de 29 de enero Reglamento de Urbanismo de Castilla y León se somete a información pública mediante inserción de este anuncio en el Boletín Oficial de Castilla y León, en el Boletín Oficial de la Provincia de Segovia, en los diarios de El Adelantado de Segovia y El Norte de Castilla por el plazo de un mes contado a partir de la última de las inserciones realizadas.

Durante dicho periodo quedarán los expedientes que se tramitan a disposición de toda persona que quiera examinarlos en el Ayuntamiento durante el horario de oficina, pudiendo presentar las alegaciones que estimen pertinentes.

Se procederá a la suspensión del otorgamiento de licencias a tenor de lo dispuesto en el artículo 53.2 de la Ley 5/1989 de 8 de abril de Urbanismo de Castilla y León y en el artículo 156.2 del Decreto 22/2004, de 29 de enero Reglamento de Urbanismo de Castilla y León.

Ayllón, 8 de agosto de 2005  
EL ALCALDE. Fdo., *Dionisio Rico Agueda*

▼ **CELEBRACIÓN GASTRONÓMICA**



JUAN MARTÍN

## Macarrones a diestro y siniestro

La macarronada es uno de los momentos a los que cualquier vecino de San Lorenzo que se precie no puede faltar. La asistencia suele ser masiva, por lo que se calcula ración para 1.200 personas. Además del plato de macarrones, que algunos se llevan hasta sus peñas para comérselo allí, se proporcionó una ración de melón, pan y bebida. Durante las fiestas del barrio son cuatro las comidas que se ofrecen a todo aquel que lo desee.

en auténticos profesionales.

La salida de los astados, con veinte minutos de retraso, provocó dos marabuntas consecutivas de chiquillos en dirección a la plaza de toros. Varias caídas, tropezones, moratones y heridas sin ninguna importancia fueron el resultado negativo; el positivo, media hora en la que los más pequeños de las fiestas tuvieron su momento de gloria en el que, además, soltaron mucha adrenalina.

Por la tarde, el sol permitió que la ansiada becerrada de peñas se llevara a cabo. Programada para el jueves hubo de ser aplazada a causa de la lluvia que cayó desde por la mañana. Con tres cuartos de entrada, fue la cuadrilla de Los Cachorros II la más vitoreada con gestos magistrales incluyendo un par de banderillas puestas al violín.

El matador David Fernández Castellanos —con el sobrenombre de Enrique Ponce— le cortó al animal las dos orejas y el rabo. Las otras dos cuadrillas participantes pertenecían a los grupos de Los Rebeldes, con Javier Alonso Martín 'El Pava' como matador y La Bacanal, encabezada por Daniel Herranz Arévalo 'Chiquitín'.

El segundo encierro nocturno se desarrolló con una gran concurrencia de público. Con puntualidad, los cinco toros y tres cabestros pertenecientes a la ganadería Galache de Salamanca tardaron apenas dos minutos en cruzar las calles de San Lorenzo hasta la plaza de toros portátil. Las reses, que marcharon agrupadas, no causaron heridos.



Por la noche se celebró el segundo encierro nocturno, que fue muy rápido y sin que las reses causaran heridos a los participantes JUAN MARTÍN



Los toros consiguieron hacer correr a los niños JUAN MARTÍN



Los pequeños se atrevieron a torear con cartulinas JUAN MARTÍN

**GESTIÓN 10**

FINCA URBANA EN PUEBLO  
A 15 KMS DE SEGOVIA  
de 750 m<sup>2</sup>  
Ideal para construir  
**¡¡CONSÚLTANOS!!**  
Teléfono 921 44 50 77

San Francisco  
921 41 20 90

**Triángulo Inmobiliaria**

P1423 -  
Dúplex de 2  
dormitorios, salón  
con terraza, cocina  
amueblada  
y 2 baños completos.  
Económica.

**Sólo Aquí**

Inmobiliaria

**PROMOCIÓN**

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**



Sorteamos **5 abonos para 2 personas (\*)** para presenciar en directo la

**Feria Taurina de Cantalejo**

Del 16 al 19 de agosto

Organiza:  
Ayuntamiento de Cantalejo

Envía un mensaje de móvil (SMS) al **5558** con la palabra **ADELANTADO TOROS**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

espectáculo recomendado por

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 5 abonos. El sorteo se celebrará el 16 de agosto a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (\*) Dos entradas para ganador en cada uno de los festejos.

Días 30 de Julio, 6, 12, 19 y 20 de Agosto de **2005**  
10 de la noche

**CUÉLLAR**  
PATIO DE ARMAS DEL CASTILLO

**CENAS MEDIEVALES**  
ESPECTÁCULO DE TEATRO Y MÚSICA  
"Las Noches de D. Beltrán"

PRECIO (Reserva previa) 45 €

RESERVAS E INFORMACIÓN  
Teléfonos 921 142 203 y 921 140 014  
A partir del 1 de junio

ESTABLECIMIENTOS COLABORADORES  
Restaurante El Henar  
Restaurante El Sotaniello  
Restaurante San Basilio  
Restaurante Chaplin  
Restaurante El Parque Helio

*aytocuellar.es aytocuellar.es*

■ **SUCESOS** EL INCIDENTE SE PRODUJO EN UNA MÁQUINA FORESTAL DE LA LOCALIDAD SEGOVIANA DE NAVERES DE ENMEDIO



La máquina trabajaba en labores de aprovechamiento forestal. EL ADELANTADO

# Una intervención rápida evita el fuego en un pinar

Cerca de 30 efectivos participaron en el operativo

**EL ADELANTADO**  
Segovia

Más de una treintena de efectivos del dispositivo contra incendios de la Junta de Castilla y León evitó que el incendio de una máquina que trabajaba en labores de aprovechamiento forestal, dentro

de un pinar en la localidad segoviana Naveres de Enmedio originara un fuego.

Fuentes del Gobierno regional indicaron que, sobre las 15.25 horas del pasado miércoles, se produjo una avería en el autocargador de una procesadora utili-

zada para recogida de madera en labores de aprovechamiento forestal, que provocó el inicio del fuego en la maquinaria en el momento en que se encontraba dentro del pinar.

Desde el centro de mando, el técnico de guardia movilizó al retén más cercano, integrado por un capataz, un guarda forestal y seis trabajadores más, que acudió desde Pradales al lugar del incendio.

También se sumaron a las labores de extinción dos agentes medioambientales, un técnico de la Brigada de Investigación de Incendios Forestales, cuatro autobombas, y el helicóptero y cuadrilla de pronto acceso de Coca. En todo momento se contó con la colaboración del alcalde de Naveres de Enmedio, y acudieron además cuatro personas civiles y dos agentes de la Guardia Civil de Riaza.

El incendio fue controlado a las 17.45 horas, y extinguidores horas después. La superficie afectada al término del fuego quedó reducida a veinte metros cuadrados.



**San Francisco**  
921412090

**Triángulo Inmobiliario**

**Sólo Aquí**

P1421 -  
Amplio piso en  
venta La zona del  
Nueva Segovia tiene  
95,62m2 construidos,  
4 dormitorios, baño y  
aseo, garaje, ascensor  
y trastero.

**Inmobiliaria**

**Ayuntamiento de SANTA MARÍA LA REAL DE NIEVA (SEGOVIA)**

**ANUNCIO**  
INFORMACIÓN PÚBLICA PARA AUTORIZACIÓN DE USO EXCEPCIONAL EN SUELO RÚSTICO Y LICENCIA AMBIENTAL

Se hace público, para general conocimiento que, de acuerdo con lo previsto en el artículo 27.1 de la Ley 11/2003, de 8 de abril, de Prevención Ambiental de Castilla y León y Decreto 159/1994, de 14 de julio de la Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio de la Junta de Castilla y León, así como 25.2, en relación con el artículo 23.2 b) y 99 de la Ley 5/1999, de 8 de abril, de Urbanismo de Castilla y León, y el artículo 307 del Decreto 22/2004, de 29 de enero, de la Consejería de Fomento, se abre información pública, por plazo de veinte días, contados a partir del siguiente hábil al de publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia de Segovia, y en el diario El Adelantado de Segovia — última inserción —, sobre el expediente de autorización de uso excepcional en suelo rústico que se cita a continuación:

Por Gala S.L., con domicilio social en San Ildefonso (Segovia) calle Infantes nº 5 - 2º, se ha solicitado de esta Alcaldía, licencia para el aprovechamiento de recursos de la Sección A) en la parcela nº 38 del polígono 3 del término de Hoyuelos de este Municipio.

La documentación de referencia se encuentra expuesta al público, en horas de oficina, en la Secretaría Municipal, a disposición de las personas que quieran examinarla, pudiendo formular las alegaciones y sugerencias que estimen oportunas.

San María la Real de Nieva, a 4 de agosto de 2005  
EL ALCALDE-PRESIDENTE  
Fdo. Eusebio García González



**ANDALUCÍA**

- ALMERÍA Oviledo 1.143 OM
- Almería 1.224 OM
- CÁDIZ Cádiz 102.0 FM
- Jerez de la Frontera 1.134 OM
- La Línea 94.7 FM
- CÓRDOBA Córdoba 1.215 OM
- GRANADA Granada 900 OM
- Guadix 99.8 FM
- Motril 95.2 FM
- HUELVA Huelva 1.224 OM
- JAÉN Jaén 1.143 OM/103.3 FM
- MÁLAGA Málaga 882 OM
- Málaga FM 89.8 FM
- SEVILLA Sevilla 837 OM
- Sierra Norte (Alania) 95.0 FM
- ARAGÓN HUESCA Huesca 98.2 FM
- Barbastro 106.9 FM
- Jaca 106.6 FM
- Pinseco (Benasque) 103.1 FM
- TERUEL Teruel 106.7 FM
- ZARAGOZA Zaragoza 1.053 OM
- Calatayud 105.4 FM

**ASTURIAS**

- Oviledo 1.143 OM
- Asturias 90.7 FM
- Avilés 89.1 FM
- Ribadesella 98.3 FM
- R. Gijón 882 OM
- R. Mieres 98.1 FM
- BALEARES Mallorca 1.224 OM
- Maiorca 90.9 FM
- Menorca 1.134 OM/89.6 FM
- Ibiza 837 OM
- CANARIAS LAS PALMAS Las Palmas 837 OM/90.1 FM
- R. Lanzarote 90.7 FM
- Fuerteventura 91.2 FM
- TENERIFE Tenerife OM 882 OM
- Tenerife FM - Centro 97.1 FM
- La Palma 95.1 FM
- CANTABRIA Cantabria 1.215 OM/95.7 FM
- Reinosa 100.0 FM
- CASTILLA Y LEÓN ÁVILA Ávila 90.5 FM
- Arenas de S. Pedro 88.4 FM
- BURGOS Burgos 837 OM
- Miranda Ebro 105.2 FM
- Merindades-Villarcayo 94.5 FM

**LEÓN**

- León 1.215 OM
- Astorga 1.134 OM
- Villablino 87.7 FM
- El Bierzo 91.7 FM
- PALENCIA Palencia 99.8 FM
- SALAMANCA Salamanca 1.134 OM
- Pedraza 101.0 FM
- R. Tormes 100.3 FM
- SEGOVIA Segovia 103.3 FM
- El Espinar 102.1 FM
- SORIA Soria 88.9 FM
- Burgo de Osma 95.2 FM
- Mocadayo 93.0 FM
- VALLADOLID Valladolid 882 OM/104.5 FM
- luzar 101.2 FM
- ZAMORA Zamora 1.269 OM
- Benavente 105.1 FM
- CASTILLA-LA MANCHA ALBACETE Albacete 1.224 OM
- CIUDAD REAL Ciudad Real 1.269 OM
- Puertollano 1.134 OM
- GUADALAJARA Guadalajara 89.3 FM
- Sióenza 102.5 FM
- TOLEDO Toledo 97.4 FM
- Talavera 88.0 FM

**CATALUÑA**

- BARCELONA Barcelona 102.0 FM
- Marresa 92.7 FM
- GIRONA Girona 89.4 FM
- Figueras 1.269 OM
- Puigcerdá 92.0 FM
- LLEIDA Lleida 1.224 OM/99.7 FM
- TARRAGONA Tarragona 93.5 FM
- Reus 1.143 OM
- CEUTA Ceuta 89.8 FM
- C. VALENCIANA ALICANTE Alicante 882 OM/89.6 FM
- R. Sirena (Benidorm) 98.9 FM
- R. Express (Elicha) 101.4 FM
- Denia 89.6 FM
- Villena - MQR 93.7 FM
- CASTELLÓN Castellón 1.053 OM/101.6 FM
- Vinaroz 101.6 FM
- VALENCIA Valencia 1.296 OM/93.4 FM
- O. Naranja (Oliva) 90.6 FM
- EXTREMADURA BADAJOZ Badajoz 1.269 OM
- Mérida 103.6 FM
- Almendralajo 88.6 FM
- Don Benito-Villavieja 97.3 FM
- Llerena 105.6 FM

**CÁCERES**

- Cáceres 900 OM
- Navalmoral 105.8 FM
- GALICIA A CORUÑA A Coruña 96.9 FM
- Santiago 97.1 FM
- Ferrol 837 OM/97.9 FM
- Las Rias (Ribeira) 105.5 FM
- LUGO Lugo 1.224 OM
- Ribadeo 93.6 FM
- Becerra 95.6 FM
- Vilalba 101.2 FM
- OURENSE Ourense 1.143 OM
- Ribeiro (Ribadavia) 88.9 FM
- O Carballiño 91.9 FM
- O Barco de Valdeorras 89.2 FM
- Narón 91.5 FM
- PONTEVEDRA Pontevedra 106.4 FM
- Vigo 900 OM
- LA RIOJA Logroño 91.1 FM
- Alfaro 101.8 FM
- MADRID Madrid 999 OM/100.7 FM
- Madrid 2 101.8 FM
- Cope Sur-R. Fuenlabrada 92.7 FM
- Pinare 92.2 FM
- Villaba (Cope de la Sierra) 88.7 FM
- MELILLA Melilla 98.4 FM

**MURCIA**

- Murcia 711 OM/100.6 FM
- Cartagena 89.4 FM
- Jumilla 105.7 FM
- Lorca 1.215 OM
- R. Espuña (Alhama) 88.7 FM
- R. Sureste 88.3 FM
- NAVARRA Pamplona 1.134 OM/94.9 FM
- Tudela 103.1 FM
- Estella 89.5 FM
- Paralta 104.7 FM
- Alzassua 87.8 FM
- Elizondo 91.3 FM
- PAÍS VASCO ALAVA Vitoria 101.0 FM
- GUIPÚZCOA San Sebastián 88.5 FM
- VIZCAYA Bilbao 97.8 FM

■ TRÁFICO SE INTENSIFICARÁN LOS CONTROLES

# Comienza la operación salida más compleja

El puente de la Asunción y las festividades locales multiplican los desplazamientos

LUCÍA TEJEDOR  
Segovia

A las tres de la tarde de hoy la Dirección General de Tráfico pondrá en funcionamiento un dispositivo especial, con motivo de la operación salida más intensa del verano, que se prolongará hasta las doce de la noche del lunes día 15. Durante el puente de la Asunción se prevén desplazamientos masivos, tanto de corto como de largo recorrido, ya que a los habituales movimientos de cambio de quincena se une la festividad del lunes de ámbito nacional, y las numerosas festividades locales que se celebrarán durante este fin de semana en la provincia de Segovia.

En la Dirección General de Tráfico calculan que las horas más complicadas, por el mayor volumen de desplazamientos, serán entre las cuatro de la tarde y las doce de la noche de hoy, de nueve de la mañana a dos de la tarde del sábado y durante toda la tarde del lunes, sobre todo en sentido a Madrid, por el previsible retorno de vacaciones de miles de españoles.

Aunque en el transcurso de la operación salida se suspenderán las obras en las carreteras y se detendrá el paso de transportes de mercancías de más de 7.500 kilogramos en determinados horarios, habrá vías más susceptibles de retenciones. Se trata de la A-6 (en

cabinas de peajes y túneles), de la A-1 y de la N 603.

El jefe de tráfico accidental, Ángel Toriello, hace hincapié en la problemática que acompaña a los desplazamientos cortos hacia los pueblos, y advierte que continuarán los controles: "Que no se baje la guardia porque los controles de alcohol y velocidad se intensificarán este fin de semana". Los controles de la Guardia Civil (sin contar con el radar fijo instalado en el kilómetro 138 de la A-1), se efectuarán "en cualquier pueblo que esté en fiesta por pequeño que sea y de forma itinerante", asegura Toriello.

**BALANCE**

Durante la operación salida de la primera quincena de agosto no hubo que lamentar víctimas mortales, aunque el número de accidentes de tráfico ha sufrido un ligero repunte con respecto al año pasado, ya que se han producido tres más que en el mismo período de 2004.

En Castilla y León la Dirección General de Tráfico prevé 1.625.000 desplazamientos por las carreteras de la Comunidad durante el puente. A nivel nacional, en España se calculan 7,4 millones de movimientos de vehículos. En la operación 15 de agosto del año pasado fallecieron 43 personas en 38 accidentes mortales.

▼ SOCIEDAD



Concentración en protesta de la situación del pueblo saharai JUAN MARTÍN

La "Asociación de Amigos del Pueblo Saharai, Makra" convoca a los segovianos a la concentración de este sábado para protestar por la situación que se vive en el Sáhara Occidental por la represión del gobierno de Mohamed VI, así como para exi-

gir la intervención del gobierno español y de la comunidad internacional. En la rueda de prensa celebrada ayer, Francisco Gozalo, Luis Yugo y Aurelio Quintanilla (en la foto) informaron, además, del programa "Vacaciones en Paz".

Empresa: ANGEL GALLEGO, S.L.

Fiestas de Agosto 2005

Los días 14 y 15

Plaza Toros de EL ESPINAR

San Francisco 921412090

CO311 - ESPIRDO. INDIVIDUAL, 350 m<sup>2</sup> de parcela, 4 - 6 dormitorios, 2 - 3 y un aseo, salón de 30 m<sup>2</sup>, gran solarium de 21 m<sup>2</sup>, posibilidad de piscina.

Triángulo Inmobiliaria

AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA Urbanismo, Obras y Servicios

**NOTA INFORMATIVA**

Se comunica al público en general que con motivo de las obras de la Plaza de José Zorrilla, se va a proceder al corte de suministro de agua potable el viernes 12 de agosto de 2005, desde las 9.30 horas hasta la finalización de los trabajos, que se prevén a las 14.00 horas, dicho corte de suministro afectará a:

- C/ Las Conchas, 1 y 3
- C/ José Zorrilla, 45 al 73.

Rogamos disculpen las molestias

Segovia, 9 de agosto de 2005. LA ALCALDESA ACCTAL.

ODONTOLOGÍA GENERAL. ORTODONCIA. IMPLANTES. RADIOLOGÍA ORAL. ESTÉTICA DENTAL. PRÓTESIS. LABORATORIO DENTAL PROPIO.

EL SOTILLO CLÍNICA Y LABORATORIO DENTAL

AVDA. EL SOTILLO Nº 2 C (LOCAL) 40196 LA LASTRILLA (SEGOVIA)

TFNO./FAX: 921 42 03 55 MÓVIL: 666 07 84 49

se celebrarán, si el tiempo no lo impide, con permiso de la Autoridad y bajo su presidencia, 2 GRANDES FESTEJOS TAURINOS, 2

**DOMINGO, 14 - CORRIDA DE TOROS**

6 BRAVOS TOROS D. Carlos Charro

MATIAS TEJELA MIGUEL ANGEL PERERA EDUARDO GALLO

acompañados de sus cuadrillas de picadores y banderilleros

**LUNES, 15 - NOVILLADA CON PICADORES**

6 NOVILLOS-TOROS de D. Pizar Martínez

JOSE ANTONIO DEL MONTE RAFAEL AYUSO DAVID ESTEVE

acompañados de sus cuadrillas de picadores y banderilleros

VENTA DE LOCALIDADES: Taquillas del Ayuntamiento de El Espinar. Días 12 y 13: de 11 a 2 y de 6 a 9. Días 14 y 15: Desde las 10 de la mañana. Desde dos horas antes de los festejos en las taquillas de la plaza de toros.

PRECIO DE LAS LOCALIDADES (I.V.A. incluido) CORRIDA DE TOROS

|                    |        |        |     |        |        |     |
|--------------------|--------|--------|-----|--------|--------|-----|
|                    | SOMBRA | S.I.S. | 50€ | SOMBRA | S.I.S. | 50€ |
| Barrera            | 85€    | 65€    | 55€ | 50€    | 40€    | 35€ |
| Contrabarrera      | 65€    | 55€    | 45€ | 45€    | 35€    | 30€ |
| Delanteros         | 55€    | 50€    | 35€ | 40€    | 30€    | 25€ |
| Tend. filas 1 a 6  | 50€    | 40€    | 30€ | 30€    | 25€    | 20€ |
| Tend. filas 7 a 12 | 45€    | 35€    | 25€ | 25€    | 20€    | 15€ |
| Tabloncillos       | 50€    | 40€    | 30€ | 30€    | 25€    | 20€ |

LA PLAZA DE EL ESPINAR EN INTERNET: www.valtauro.com/espinar

RESERVAS POR TELEFONO: 649 82 43 27

RESERVAS POR CORREO ELECTRONICO: torosespinar@hispanista.com

VENTA EN INTERNET: www.lauroentrada.com - www.valtauro.com/espinar

CERCOS Y MOLDURAS CARPINTERÍA

MACIZOS Y RECHAPADOS

Jesús Martín Calleja y Hnos. S.A.

FÁBRICA: Ctra. Cuéllar-Olmedo, Km. 23 Tels.: 983 60 54 04 y 983 60 54 15 - Fax 983 60 55 86 (ISCAR (Valladolid))

CELEBRACIONES

Programas de fiestas en la provincia para los próximos días

▼ **AGUILAFUENTE**

Fiestas de Ntra. Sra. de la Asunción.

**VIERNES 12 DE AGOSTO**

- 18,00 h. Final del campeonato de baloncesto.
- 19,45 h. Ofrenda floral a la Virgen organizada por la asociación El Despertar.
- 23,30 h. Pregón de fiestas y chupinazo desde el balcón del Ayuntamiento, proclamación de la reina y damas de las fiestas.

**SÁBADO 13**

- 12,00 h. Concurso infantil de pintura en la Plaza Mayor.
- 19,00 h. Finales de campeonatos de fútbol sala y frontenis.
- 20,00 h. Desfile de peñas.
- 00,00 h. Concurso de recortes.

**DOMINGO 14**

- 01,30 h. Verbena en la plaza de la Fuente con la orquesta Isla.
- 13,00 h. Vermú musical con charanga.
- 18,30 h. Novillada.

**LUNES 15**

- 00,30 h. Encierro nocturno.
- 01,30 h. Verbena en la plaza del Sínodo con la orquesta Cañón.
- 12,00 h. Misa Mayor y procesión.
- 18,30 h. Novillada.

▼ **ARMOÑA**

Santa María la Mayor.

**LUNES 15 DE AGOSTO**

- 09,00 h. Salida de la imagen de Santa María la Mayor de Tormejón hacia su santuario.
- 11,00 h. Saludo y recibimiento en la ermita y ofrecimiento de flores, seguido del comienzo de vela ininterrumpida de devotos.
- 17,30 h. anuncio de los cultos de la tarde, seguido de misa de acción de gracias y procesión.
- 20,00 h. Sorteo de basnos y salve de despedida con vino de honor. Posterior traslado de la imagen a la iglesia y salve de acción de gracias.

▼ **CANTALEJO**

Fiestas de la Asunción

**DOMINGO 14 DE AGOSTO**

- 20,30 h. Apertura oficial de las fiestas con disparo de cohetes y repique de campanas. Pasacalles con la charanga "Los Magníficos" y desfile de gigantes y cabezudos.
- 23,00 h. Desfile de peñas, proclamación de la alcalde-



sa mayor y pregón de las fiestas. A continuación, velada con la orquesta Kentucky.

**LUNES 15 DE AGOSTO**

- 08,30 h. Dianas y pasacalles.
- 12,30 h. Misa con ofrenda de flores y procesión.
- 19,00 h. XV Festival de Bailables Regionales en la Plaza de España.
- 24,00 h. Final del X Concurso libre de cortes, recorridos, quiebros y saltos "Ciudad de Cantalejo".
- 00,30 h. Velada en la Plaza de España con la orquesta Malvarrosa.

**MARTES 16 DE AGOSTO**

- 08,30 h. Dianas y pasacalles.
- 09,30 h. Encierro por las calles de la ciudad.
- 12,30 h. Misa y procesión con la imagen de San Roque.
- 18,30 h.- Gran corrida del arte del rejoneo.
- 23,30 horas.- Verbena, a cargo de la orquesta Roma.

▼ **CASCAJARES**

Fiestas de la Virgen del Rosario.

**VIERNES 12 DE AGOSTO**

- 20,30 h. Pasacalles, seguido de salve a la Virgen y cena de Hermandad.
- 00,30 h. Baile con la orquesta Amalgama.

**SÁBADO 13 DE AGOSTO**

- 12,00 h. Misa seguida de aperitivo.
- 19,00 h. Campeonato de mus y tute.
- 00,30 h. Velada con la orquesta Dakar.

**DOMINGO 14**

- 13,00 h. Misa, procesión y remates en honor de la patrona y aperitivo.
- 19,00 h. Juegos para los pequeños y mayores.
- 21,30 h. Representación teatral a cargo del grupo La

Herradura.

▼ **COCA**

Fiestas de Ntra. Sra. de la Asunción.

**VIERNES 12 DE AGOSTO**

- 17,00 h. Recogida por parte de la Corporación de las damas y reina de las fiestas.
- 19,30 h. Ofrenda de flores y canto de la Salve en la iglesia de San María la Mayor.
- 20,00 h. Pasodoble por la Banda Municipal de Música.
- 20,15 h. Gigantes y Cabezudos.
- 22,00 h. Concentración de peñas en San Nicolás acompañadas de las charangas.
- 00,05 h. Primer encierro y probadilla.
- 01,30 h. Verbena en la Plaza Mayor con la orquesta Banda 973.

**SÁBADO, 13 DE AGOSTO**

- 07,00 h. Vaquilla del alba en la plaza de toro.
- 09,30 h. Dianas por el recorrido nº 1.
- 10,30 h. Comparsa de gigantes y cabezudos desde la Plaza Mayor.
- 17,30 h. Recimiento de autoridades en la Casa de la Villa y Tierra.
- 18,00 h. Ofrenda floral a Ntra. Sra. de Neguillán en la ermita de Villagonzalo de Coca.
- 22,30 h. Pasacalles por el recorrido del encierro.
- 23,30 h. Segundo encierro y probadilla.
- 01,00 h. Verbena con la orquesta Centauro.

**DOMINGO 14**

- 07,00 h. Vaquilla del alba.
- 19,00 h. Encierro ecológico.
- 23,00 h. Encierro nocturno y berverna.

▼ **FUENTESOTO**

**SÁBADO 13 DE AGOSTO**

- 23,15 h. Concierto de las Ve-

las y procesión de los faroles.

▼ **HONTALBILLA**

Fiestas en honor a Ntra. Sra. de la Asunción

**DOMINGO 14**

- 21,00 h. Pregón de fiestas y desfile de peñas con el grupo de dulzaineros de Hontariego.
- 00,00 h. Actuación musical de la orquesta Nueva Era. sa,

**LUNES 15 DE AGOSTO**

- 09,00 h. Encierro campesino.
- 13,15 h. Misa, procesión y jotas.
- 18,30 h. Novillada.
- 00,00 h. Música con la orquesta Ainat.

▼ **LA MATILLA**

Fiestas en honor a Ntra. Sra. de la Asunción.

**SÁBADO 13 DE AGOSTO**

- 21,30 h. Pasacalles con gigantes y cabezudos.
- 00,00 h. Velada con la orquesta Carisma.

**DOMINGO 14**

- 14,00 h. Baile vermut amenizado con charangas.
- 18,00 h. Pelota a mano.
- 00,00 h. Velada con la orquesta Acuerela.

**LUNES 15 DE AGOSTO**

- 12,00 h. Parques infantil.
- 13,15 h. Misa y procesión.
- 18,00 h. Juegos.
- 00,00 h. Baile con Disco Street.

▼ **LAGUNA DE CONTRERAS**

Fiestas en honor de Ntra. Sra. de la Asunción y San Roque.

**VIERNES 12 DE AGOSTO**

- 17,00 h. Torneo de mus.
- 00,30 h. Velada musical.

**SÁBADO, 13 DE AGOSTO**

- 17,00 h. Campeonato de pelota a mano.
- 20,30 h. Cuentacuentos.
- 21,00 h. Concurso de cata de vinos y de tortillas de patata.
- 00,30 h. Velada musical.

**DOMINGO 14 DE AGOSTO**

- 17,00 h. Campeonato de fútbol sala de peñas.
- 20,30 h. Bailes regionales.
- 00,30 h. Velada musical.

**LUNES 15 DE AGOSTO**

- 12,00 h. Procesión con danzas en honor a Nuestra Señora de Asunción.
- 17,00 h. Campeonato de

- pelota a mano local.
- 20,00 h. Entrega de premios.
- 20,30 h. Tradicional "chocolatada" y los disfraces.
- 00,30 h. Velada musical.

▼ **VALVERDE DEL MAJANO**

Fiestas en honor de Ntra. Sra. de la Asunción.

**SÁBADO 13 DE AGOSTO**

- 18,30 h. Campeonato de bolos femenino.
- 20,00 h. Actuación del grupo Rondalla Caja Segovia.
- 00,45 h. Baile con la orquesta La Huella.
- 03,00 h. Chocolatada organizada por la peña Los Verdes.
- 06,00 h. Discoteca móvil en la Plaza.

**DOMINGO 14 DE AGOSTO**

- 20,00 h. Actuación del grupo Estampa Baturra.
- 00,00 h. Baile con la orquesta Kronos.
- 05,30 h. Charanga con Los Increíbles.
- 07,00 h. Almuerzo de huevos fritos con chorizo.

**LUNES 15 DE AGOSTO**

- 13,00 h. Misa y procesión.
- 20,00 h. Actuación del grupo de gaitas "Ciudad de Oviedo".
- 22,00 h. Final del XVII Campeonato Nacional de Fútbol Sala IV Memorial Javier y Sergio.
- 00,00 h. Baile con la orquesta Cobalto.
- 02,30 h. Sopas de ajo organizado por la peña El Chiringuito.
- 05,00 h. Discoteca móvil.

▼ **VILLAR DE SOBREPENA**

**SÁBADO 13 DE AGOSTO**

- 11,00 h. Torneo de "ganapierde".
- 16,00 h. Torneo de brisca.

**DOMINGO 14**

- 11,30 h. Junta extraordinaria de la asociación El Progreso en Las Escuelas.
- 17,00 h. Torneo de tute.

**LUNES 15 DE AGOSTO**

- 11,00 h. Torneo de mus.

**MARTES 16 DE AGOSTO**

- Hasta el día 19, Semana Cultural.

▼ **URUEÑAS**

**SÁBADO 13 DE AGOSTO**

- 11,30 h. Asamblea de socios de la asociación cultural
- 19,00 h. Concurso de disfraces.

■ **EL ESPINAR** EL CICLO CONSTA DE 17 ACTUACIONES ENTRE JULIO Y AGOSTO

# La iglesia acoge el sábado un concierto de órgano

Arte Orgánica participa en el programa de la Fundación Siglo

**EL ADELANTADO**  
El Espinar

El ciclo de conciertos de órgano "Arte Orgánica" presenta a José Ignacio Gavilanes el sábado 13 de agosto en la Iglesia de San Eutropio de El Espinar, promovido por la Junta de Castilla y León, a través de la Fundación Siglo para las Artes.

Según informó la Junta en un comunicado, el recital preparado por el organista para este fin de semana estará dedicado a obras y autores españoles, o directamente relacionados con España a través de sus colonias, alternando un repertorio sacro con el profano, y el encargado de clausurar la velada será el inglés John Stanley, que

tocará música inglesa del siglo XVIII avanzado.

Tras este concierto, actuarán Pilar Cabrera (órgano) y James Ghigi (trompeta barroca) el viernes 19 de agosto en la Santa Iglesia Catedral de Burgos y Matteo Imbruno, organista titular de la Fundación de la Oude Kerk de Amsterdam, el sábado 20 de agosto en la iglesia de San Eutropio de El Espinar.

Para clausurar este ciclo de conciertos tocará en el Monasterio Cisterciense de San Miguel de las Dueñas (León) el trío Ensemble Alamire, compuesto por José Ignacio Palacios (órgano), Philippe Stefani (sacabuche) y Juan Antonio Martín (percusión).

Toda esta fiesta sonora dará fin al ciclo Arte Orgánica que durante los meses de julio y agosto ha recorrido toda Castilla y León con diecisiete conciertos en catedrales, monasterios, colegiatas, iglesias y conservatorios de la Comunidad, para de este modo difundir la música de órgano.

Por otro lado, y dentro de las actividades que se desarrollan en el municipio, la Agencia de Desarrollo Sostenible del Ayuntamiento ha planificado para este mismo día una ruta de senderismo por el Cordel de las Campanillas entre la Estación de San Rafael y la estación de El Espinar y que incluye un baño en el área recreativa de Las Paneras.

## TRIBUNA

JUANA BORREGO IZQUIERDO (\*)

# Las grandes carencias en el mundo rural

El movimiento asociativo de mujeres rurales que inició la Federación de la Mujer Rural (Fémur) en 1.991 ha experimentado un gran auge, y ha permitido que muchas mujeres del campo salgan de su aislamiento para decidirse a formar su propio futuro.

En realidad era el momento oportuno para movilizarse, nuestros pueblos envejecían y una serie de circunstancias agravaban este fenómeno: la entrada en la Comunidad Europea fue un duro golpe para el campo, se vio que los jóvenes emigraban a la ciudad en busca de oportunidades, las escuelas se vaciaban y algunas desaparecían, la despoblación se extendía y se llegó a la reducción de cuarteles de la Guardia Civil y la sanidad seguía alejada de los pueblos. El campo se estaba quedando atrás mientras el interés se desplazaba hacia las grandes ciudades.

A través de la federación esas pequeñas asociaciones, luchaban para detener, aunque fuera en su pueblo, cuanto podía entonces adivinarse respecto al futuro del mundo rural, fomentando la confianza en sí mismas y adquiriendo mayor autonomía, manteniéndose unidas para defender los intereses y las prioridades que permitieran mejorar su situación social y económica. El primer paso que se ha dado para transformar la realidad ha sido la información adecuada y la formación adaptada. La Femur ha realizado un gran esfuerzo para que la sociedad pueda comprender la situación de estas mujeres reconocer sus derechos y defenderlos.

Han pasado casi catorce años desde la fundación de la federa-

ción y muchos más desde la incorporación de España a lo que hoy llamamos la UE. Han llegado ayudas y fondos europeos para las zonas rurales, pero aún existen muchas carencias y serios problemas de despoblación producidas por el éxodo de los jóvenes en décadas anteriores.

Fijar la población en zonas rurales sería uno de los buenos resultados de los proyectos de iniciativas comunitarias Leader, y de esta organización. En muchas comarcas rurales la despoblación es un problema tan serio, que la apertura o cierre del colegio depende de la permanencia de una familia en el pueblo, o el nacimiento de un nuevo niño.

La dificultad de encontrar profesorado para realizar cursos de formación es otro de los problemas existentes además de acrecentar el presupuesto de desplazamiento y encontrar profesor con vehículo propio y alojamiento. La comunicación de transporte es escasa y cuesta acercarse a los pueblos, pero sobre todo desplazarse de un pueblo a otro.

La falta de formación e información, la falta de infraestructuras de carreteras, de centros de salud y sobre todo la falta de viviendas y empleo, son las grandes preocupaciones que debemos de resolver. Por eso es preciso la implicación de las instituciones públicas, organismos oficiales y entidades trabajando con las ONG,s que están dispuestas a mejorar la situación del medio rural, sería lo más razonable porque hay que eliminar los obstáculos que impiden o dificultan resolver estos problemas y para ello debemos de luchar todos unidos.

El luchar por la igualdad, la discriminación, la violencia y la pobreza que afectan a millones de personas en el mundo, se agudiza aún más en el mundo rural, por el aislamiento y las carencias existentes.

Femur, como ONG del sector social, esta contribuyendo junto a otros agentes sociales y públicos al desarrollo social, de forma activa, real y efectiva a la creación de una sociedad accesible, a la defensa y extensión de los derechos sociales, sobre todo de los grupos más vulnerables y excluidos y esto se comprueba en una realidad viable y visible. Para ello se ha construido un centro de formación e inserción laboral de la mujer rural. Es un lugar en el que se imparte formación dirigida a la mujer rural, dando a conocer los nuevos avances tecnológicos y la aplicación de los mismos para que pueda incorporarse al mercado laboral, ceñida a los objetivos de obtener una capacitación y formación adecuada con actividades relacionadas con el desarrollo rural, perfeccionando técnicamente a profesionales, impartiendo una serie de cursos que se ajusten a las necesidades que en cada momento demanda la población y las empresas.

Sólo quien persevera consigue lo que pretende y en este aspecto las mujeres rurales no se dan por vencidas ante las grandes adversidades y por eso luchan cada día para sacar a su familia adelante, con perspectivas de progreso, justicia y dignidad lo que repercute en la humanidad, pero también hacen un reclamo pues si nuestros pueblos se apagan se apaga el corazón del planeta.

(\*) *Presidenta nacional de Femur*

■ **SAN ILDEFONSO**

# Pedro Sanchidrián gana el concurso de pintura del cartel de las fiestas

**EL ADELANTADO**  
San Ildefonso

Pedro Sanchidrián ganó el concurso de pintura del cartel de las fiestas, mientras Francisco Javier Valle Martín logró el de fotografía.

Así lo aprobó el Ayuntamiento ayer en base al concurso de las fiestas de San Luis de este año. El segundo premio fue para Miguel Peña y el tercero para Ino Yuste Frias.

Así mismo, en la reunión celebrada se eligieron a las representantes femeninas de las fiestas y resultó como reina Beatriz Espiñeira Plaza, perteneciente a la Peña LVS.

Como primera dama salió Laura Alonso de Diego, de la Peña "Los Sioux", y de segunda quedó Verónica Otero Velasco, de la Peña "Irinies".

Como reina infantil salió nombrada Ana Cerrolaza Galindo, perteneciente a la Peña "La Berza". Como damas del sector infantil también fueron elegidas Lucía Coto Jiménez, de la Peña "La Fattoria", Lucía Velasco Bermejo, de la Peña "Los Iberos" y Elena Velasco Álvarez, de la Peña "ITV".

Por último, como reina y damas de la tercera edad fueron designadas Juliana Corral, reina, y como damas Brígida Yuste y Cristina Martínez.

■ **CANTIMPALOS**



Las jornadas contaron con una exposición de plantas

L.M.

# Éxito de participación en el recital musical infantil

**L. MATARRANZ**  
Cantimpalos

Dentro del programa de verano cultural que anualmente programa el Ayuntamiento de Cantimpalos hubo una actuación de música clásica, ofrecida por jóvenes de la localidad del conservatorio profesional de música de Segovia.

El recital fue en el salón cultural, con un lleno total, actuando seis jóvenes. Comenzó Laura Postigo Lobo, con instrumento de viento (saxo); Miguel Matarranz Mendoza, con instrumento de cuerda (violín); Andrea Gil Arribas, con instrumento de cuerda (viola); Irene Postigo Torrego, también con instrumento de cuerda; Alvaro

Antoranz, con piano y Pedro Matarranz Mendoza, también con instrumento de percusión. Para finalizar Alvaro y Pedro (a cuatro manos) tocaron "Champagne" de Rag de Joseph F. Lamb.

Además se ha celebrado la primera exhibición de plantas de interior y exterior en los salones del Ayuntamiento. Participaron treinta plantas diferentes. La ganadora fue Paz Sanz con modalidad de planta interior con flores (begonia) y el 2º premio fue para Lourdes Pinela, con planta interior sin flor (salmantina). Socorro Cid quedó primera con planta interior sin flor (ficus) y Teresa López, con planta con flor (guindo).

■ **CANTALEJO** EL PUNTO DE INFORMACIÓN JUVENIL, EN COLABORACIÓN CON EL AYUNTAMIENTO, ORGANIZÓ LA ACTIVIDAD

# Finalizan esta semana los campamentos urbanos

Unos cien niños de la localidad han participado en los mismos

**JOSÉ LUIS ACEBES CACHAFEIRO**  
Cantalejo.

Con una elevada participación, que ha rondado los cien niños y niñas, entre ocho y doce años de edad, concluyen esta semana los campamentos urbanos que ha organizado el Punto de Información Juvenil del Ayuntamiento, con la colaboración económica del propio Ayuntamiento briquero, quien ha contratado un seguro para cubrir la posible responsabilidad civil en caso de que se produjera algún percance.

A lo largo de cuatro semanas, se han organizado cuatro turnos para que los participantes se apuntaran en el que mejor les conviniera. Han estado con los niños cinco monitoras y a lo largo de la semana, han acudido a varios talleres, han ejecutado juegos diversos, han acudido a una exposición de flores y plantas silvestres, donde han participado en talleres de elaboración de esencias y perfumes y han visitado el recinto de las piscinas municipales.

La jornada comenzaba a las diez de la mañana y concluía a las dos de la tarde, con un pequeño descanso para tomar un refrigerio a media mañana. Uno de los días, el miércoles, el campamento se ha desarrollado en su totalidad en el recinto de las piscinas, desde las diez de la mañana hasta las seis de la tarde, por lo que los participantes han tenido que lle-

var la comida de ese día. El viernes, último día del campamento, las monitoras organizaban una fiesta de disfraces, para poner el punto final a la semana de actividades.

### CONTINUIDAD

Es el segundo año que se organizan estos campamentos urbanos en la localidad. Ya el año pasado, un grupo de niños participaron a lo largo de una semana en otro, organizado también por el Punto de Información Juvenil y, dado el éxito de los mismos, se piensa seguir con esta iniciativa en próximas ediciones.

Tanto los padres como los niños están encantados con la idea de los campamentos urbanos, ya que es una forma de llenar el mucho tiempo libre de que disponen los segundos a lo largo de las vacaciones veraniegas. La experiencia ha resultado, por tanto, muy positiva y a la hora de valorarla, los participantes aprecian, sobre todo, la buena labor desempeñada por las monitoras.

De las cosas que han hecho les ha gustado mucho la exposición que visitaron y la explicación sobre las plantas que en ella les dieron, así como los talleres que se incluyeron dentro de la propia exposición, ya que para ellos era una nueva experiencia el poder elaborar, con productos naturales, perfumes y esencias.



Un grupo de acampados, escuchando una charla sobre plantas

JOSÉ LUIS ACEBES



Uno de los talleres incluidos en los campamentos urbanos

JOSÉ LUIS ACEBES



El pabellón polideportivo fue otro de los escenarios utilizados en estos días

JOSÉ LUIS ACEBES



Algunas actividades se desarrollaron al aire libre

J. L. A.

■ CUÉLLAR HABRÁ MÚSICA, ESPECTÁCULOS ECUESTRES, REPRESENTACIONES Y CETRERÍA

# La Huerta del Duque volverá al medioevo del 19 al 21 de agosto

## Ochenta artesanos se darán cita en esta décima edición de la Feria Múdejar

NURIA PASCUAL MAYO  
Cuéllar

El parque de la Huerta del Duque volverá a convertirse en escenario de la Feria Medieval Mudéjar que en esta edición tendrá lugar del 19 al 21 de agosto. Cómicos, taberneros, músicos, cetreros, leprosos, tontos y caballeros se darán cita en este certamen que cumple ya su décima edición, y en el que participarán unos 80 artesanos.

El concejal de Cultura, Eduardo Marcos, señaló que la compañía Tragaleguas Teatro se hará cargo de la animación del certamen, y será Fabián de Sotomontes el encargado de pronunciar el viernes 19 a las 20.00 horas el pregón inaugural cuyo pergamino le facilitará el Águila de Harris.

Marcos afirmó que los buenos resultados obtenidos el pasado año con el traslado de la feria al parque les han llevado a usar el recinto nuevamente para acogerla, pensando tanto en los participantes como en el público que la visita.

Todo el recinto y sus entradas se ambientarán adecuadamente y de manera casi constante se contrastará con la música en vivo de Cantiga. Además en el apartado musical habrá dos conciertos uno el viernes a las 21.15 horas con el grupo Bardos y Druidas y otro el domingo a las 21.00 horas de la mano de Maledicantus.

Tragaleguas traerá juegos para los más pequeños, danzas orientales, elfos, hadas, comedias e incluso realizarán un pasacalles de



La Huerta del Duque ya acogió el pasado año el certamen con buenos resultados

GABRIEL GÓMEZ

La Corte y narrarán las desventuras de Don Quijote.

No faltarán las justas y torneos en la zona de del Palenque a cargo de Espectáculos Ecuestres El Duque el sábado y el domingo a las 13.15 y a las 19.30 horas. La cetrería tendrá también su protagonismo el sábado a las 13.15 y

a las 20.00 horas y el domingo a las 13.15 horas.

Durante el desarrollo de la feria podrá verse el desarrollo de antiguos oficios y talleres en vivo, tales como encajeras, jaboneras, cesteros, alfareros, fabricantes de adobe, panaderos, herreros, lampistas y cartomantes.

El edil señaló que la explanada del Castillo se utilizará como aparcamiento y se podrá acceder a la feria desde allí, desde la calle que conduce a Las Lomas, desde la calle Cuevas o desde la Ronda de San Bartolomé. La organización del certamen cuenta con un presupuesto de 36.000 euros.

■ CUÉLLAR LA CITA SE ANULÓ SIN PREVIO AVISO

## García Cantalejo instará a la Junta a que reciba al Consejo de Salud

GABRIEL GÓMEZ GALICIA  
Cuéllar

El procurador socialista en las Cortes regionales Ángel García Cantalejo ha mostrado su disposición para gestionar que el consejero de Sanidad de la Junta de Castilla y León reciba por fin al Consejo de Salud de Cuéllar.

El consejero de Sanidad de la Junta no se presentó a la cita pre-

vista para el pasado 3 de junio para tratar los cada vez más evidentes problemas de la Zona de Salud de Cuéllar.

A juicio de García Cantalejo "no fue nada educado, pero que siga sin recibirlos no tiene justificación alguna", por lo que pedirá al consejero que conceda una nueva fecha y atienda la petición de los catorce alcaldes.

■ CUÉLLAR HASTA EL VIERNES 19 DE AGOSTO

## Abierto el plazo para pedir participar como caballista en los encierros

G.G.G.  
Cuéllar

El Ayuntamiento de Cuéllar ha hecho público el anuncio dirigido a los caballistas interesados en participar en los encierros de la villa en el que informa que el plazo de presentación de solicitudes finaliza el viernes 19 de agosto.

Para poder participar en los encierros cuellaranos, los caballistas

deben presentar en el registro del Consistorio una instancia con sus datos personales junto con una fotocopia del carné de identidad y otra copia del seguro de responsabilidad civil del caballo.

El Ayuntamiento informa de que la responsabilidad por los daños que pueda causar durante el transcurso de los encierros recae sobre el caballista.

### AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

#### FARMACIA DE GUARDIA

◆ F. Montoro  
( Avda. Camilo José Cela, hasta el domingo 14 de agosto)

#### EXPOSICIONES

◆ Patio del Ayuntamiento EXPOSICIÓN DE PINTURA. Pintores de Car-chena.

Hasta el 26 de Agosto  
De lunes a viernes de 8.00 a 15.00 horas y Sábados de 9.00 a 12.30 horas

◆ Sacristía de San Francisco. JOYAS DE LA LIDIA. Colección privada de Noé Quintanilla.

Hasta el 25 de Agosto  
De martes a domingo de 19.30 a 21.30 horas.

◆ Local de la Asociación Cultural de Vegafría. JOYAS DE LOS VESTIDOS CASTELLANOS.

#### CONVOCATORIAS

LOS VIERNES EN SAN FRANCISCO... "Veladas musicales" 23:00 horas

Viernes 12 de Agosto  
Boogie Makers. Blues, Versiones y temas propios.

...Y LOS DOMINGOS EN SAN FRANCISCO

Festival de Títeres, marionetas y humor. 20:00 horas.

Domingo 14 de Agosto  
LUZ MÁGICA: "Magia y Humor"

VII JORNADAS SOBRE FESTIVOS TAURINOS POPULARES Y TRADICIONALES.

Presentación del VII Trofeo a la Mejor Ganadería de los Encierros de 2005. Presentación del cartel con los toros y ganaderías de los encierros de 2005. 21.30 horas en el Palacio de Pedro I.

III Concurso de Cuentos Casa Joven. Categorías de 10 a 16 años y a partir de 16. Plazo de presentación hasta el 19 de agosto.

CENAS MEDIEVALES. Días 12, 19 y 20 de agosto a las 22.00 horas en el Patio de Armas de Castillo. Reservas e información 921 14 22 03 y 921 14 00 14. Precio 45 euros.

#### MONUMENTOS Y MUSEOS

Oficina de Turismo: Plaza de San Gil, 12. 921 14 22 03

Castillo de Cuéllar. Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.

**INMOBILIARIA SANTAMARINA**  
VENDE  
junto a la Plaza de Toros de CUÉLLAR, en el barrio de mayor expansión actual

# LOCALES

EN C/ FOTÓGRAFO RAFAEL (Cuéllar)

## 2 LOCALES: 99 y 134 m<sup>2</sup>

C/ Santa Marina, 8  
**CUÉLLAR**  
Tlf/fax 921 14 26 96

FIESTAS

COCA - ASUNCIÓN DE LA VIRGEN Y SAN ROQUE

# Un aparcamiento mejorará la visualización del Castillo

Las obras de la primera fase de rehabilitación de la Casa Consistorial ya han finalizado

GONZALO AYUSO  
Coca

Los proyectos existentes en este momento en el municipio de Coca son muy numerosos pero el alcalde, Juan Carlos Álvarez, destaca entre todos ellos, por su actualidad y relevancia, el inicio hace unos días de las obras de un aparcamiento en la zona de la gasolinera que permitirá disuadir a los conductores de estacionar junto al Castillo de los Fonseca, el principal monumento de la localidad y uno de las fortalezas mejor conservadas de España.

Álvarez ha explicado que este aparcamiento, con capacidad para cientos de turismos, estará dirigido a los vehículos que procedan tanto del Norte-Nordeste de España como de Madrid y el Sur. Esta iniciativa cuenta con una subvención de la Junta de Castilla y León y entre las razones que han motivado su construcción está el que "se ha detectado un hundimiento de los terrenos en el terreno próximo al Castillo donde aparcaban autobuses que, por otro lado, también impiden la realización de reportajes fotográficos del monumento por su gran volumen".

El alcalde prevé que al menos las primeras fases del proyecto estén ejecutadas antes del comienzo de 2006.

## SERVICIOS

Por otro lado, el Ayuntamiento está ejecutando actualmente varios proyectos para mejorar los servicios del municipio: dos de renovación de la red de agua y otros dos de asfaltado y pavimentación de calles.

El principal responsable del equipo de Gobierno municipal ha informado de que en el pavimento de las calles afectadas ya se están realizando trabajos preliminares, de bacheado y preparación, para comenzar las obras de asfaltado en



Fuegos artificiales. En primer término, torre de San Nicolás. Gigantones, con el monumento a Teodosio



el próximo mes de septiembre.

Otra obra de asfaltado será la que se acometa en la carretera que une el municipio con la zona industrial que se encuentra colindante con el casco urbano.

## CASA CONSISTORIAL

Por lo que respecta a la rehabilitación de la Casa Consistorial de Coca, que también es sede de la Comunidad de Villa y Tierra, Álvarez ha indicado que ya se ha acabado la primera fase, que ha consistido en la instalación de ascensores, rampas para minusválidos, informatización y, sobre todo, la ampliación de la superficie útil, hasta en seis veces más que la disponible con anterioridad a las obras.

Otras mejoras de la sede municipal han sido las relativas a iluminación, las estancias disponen de más luz, y a climatización.

También se está construyendo el tejado del nuevo edificio de consultas médicas, que dispone de 300 metros cuadrados. El servicio sanitario que recibe Coca es bastante aceptable, según el alcalde, e incluso los dos médicos que lo atienden han programado sus vacaciones de manera que puedan encontrarse ambos en este mes de agosto en el municipio, cuando la población se incrementa significativamente hasta alcanzar la cifra de 5.000 habitantes, según información del propio Álvarez.

En el terreno de instalaciones

deportivas, están a punto de iniciarse obras en el colegio, que delimitarán la zona deportiva y eliminarán barreras arquitectónicas. Además, también se ha previsto la creación de una zona para duchas en el polideportivo, un servicio importante que no estaba previsto en el proyecto inicial, según ha explicado el alcalde.

En materia de abastecimiento, el municipio contará con un sistema informático que controlará la distribución desde el pinar.

Por último, en Ciruelos de Coca se han construido puntos limpios agrícolas para aceites usados, filtros, envases usados de insecticidas y una playa de hormigón para lavado de tractores y de cubas.

## TURISMO

### El Hostal de la Villa, a punto de terminarse

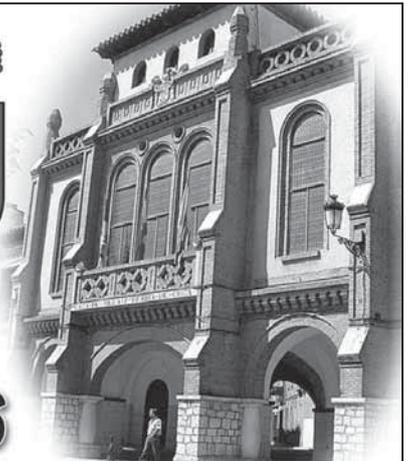
Las obras del Hostal de la Villa, una instalación municipal dirigida al turismo que recibe el municipio, están a punto de finalizar, según ha informado el alcalde de Coca, Juan Carlos Álvarez, quien añadió que el nuevo establecimiento dispondrá de alojamiento, concretamente con catorce habitaciones, de un restaurante con 55 plazas de comensales y un servicio de bar que estará integrado en la parada del estacionamiento de autobuses. La ejecución de las obras debería estar terminada el último día de este mes de agosto, según la misma fuente. La localización del Hostal de la Villa es excelente, ya que se encuentra frente al Castillo.

Por otro lado, operarios a cargo del Ayuntamiento están procediendo a la limpieza y acondicionamiento de laderas y montes, así como del área recreativa con que cuenta el municipio. Juan Carlos Álvarez ha manifestado que este año se ha percibido un incremento de visitantes al municipio respecto al verano de 2004, aunque señaló que no dispone de datos sino que se trata de una percepción. Coca es uno de los municipios con mayores posibilidades turísticas, tanto por sus monumentos, entre los que destaca el Castillo de ladrillo, como por el entorno natural en el que se encuentra, dentro de la Tierra de Pinares pero también con interesantes riberas.

# Excmo. Ayuntamiento

# de COCA

Saluda a sus vecinos y visitantes  
y les desea unas **FELICES FIESTAS**



## FIESTAS

## COCA - ASUNCIÓN DE LA VIRGEN Y SAN ROQUE

## DÍA A DÍA

## Programa de fiestas

**VIERNES 12 DE AGOSTO LA VÍSPERA**

**17,00 horas.** La corporación acompañada por la Banda Municipal de Coca, recogerá a la Reina y Damas en sus domicilios.

**19,30 horas.** A cargo de la Banda Municipal María la Mayor, canto de la Salve y ofrenda floral.

**20,00 horas.** Tradicional Pasodoble por la Banda Municipal de Música.

**20,15 horas.** Acompañada de la comparsa de Gigantes y Cabezudos, la Banda Municipal, recorrerá las principales calles.

**22,00 horas.** Concentración de peñas y juventud en la calle San Nicolás. A continuación, acompañados por la Charanga desfile ante la Casa de Villa y Tierra de Coca desde donde se lanzará los tradicionales Chupinazos y tendrá lugar el izado de banderas, dando así comienzo las Fiestas Grandes Después, con salida desde la Plaza Mayor, la Banda Municipal, amenizará la fiesta por el recorrido del encierro.

**00,05 horas.** Primer tradicional encierro y primera probadilla.

**01,30 horas.** Verbena amenizada por la Orquesta 'Banda 973'. Los Toros de fuego 'Miura' saldrán al descanso y final de la orquesta.

**SABADO 13 DE AGOSTO**

**07,00 horas.** Primera vaquilla del alba, en la Plaza de Toros.

**09,30 horas.** Dianas a cargo de la Banda Municipal de Coca.

**10,30 horas.** Desde la Plaza Mayor, salida de la comparsa de Gigantes y Cabezudos, acompañados de clarinete y tamboril.

**17,30 horas.** Recibimiento de Autoridades en la Casa de Villa y Tierra.

**17,45 horas.** Desde la Plaza Mayor, salida hacia Villagonzalo de Coca.

**18,00 horas.** En la Ermita de Villagonzalo de Coca, ofrenda floral a Nuestra Señora de Neguilán. A continuación Misa Solemne.

**22,30 horas.** Pasacalles por el recorrido del encierro amenizado por la Banda Municipal.

**23,30 horas.** Segundo Tradicional Encierro y segunda probadilla.

**01,00 horas.** En la Plaza Mayor, Espectacular Verbena a cargo de "CENTAURO" GRUPESTRA. Los Toros de fuego 'Miura' saldrán al descanso y final de la orquesta.

**DOMINGO 14 DE AGOSTO**

**07,00 horas.** Segunda vaquilla del alba, en la Plaza de Toros.

**09,30 horas.** Dianas a cargo de la Banda Municipal de Coca.

**10,30 horas.** Desde la Plaza Mayor, salida de la comparsa de Gigantes y Cabezudos, acompañados de música tradicional.

**11,00 a 13,30 horas.** Gran espectáculo infantil. Actuación de "La Factoría Imaginaria" (Títeres, guiñol y magia) y Alonso y las hermanas Rampin (Teatro de payasos).

**19,00 horas.** Gran encierro ecológico infantil.

**22,30 horas.** Pasacalles amenizado por la Banda Municipal.

**23,30 horas.** Tercer Tradicional Encierro y tercera probadilla.

**01,00 horas.** Gran encierro de toros de fuego infantiles.

**01,00 horas.** Gran Verbena amenizada por la orquesta "MANHATAN". Los Toros de fuego 'Miura' saldrán al descanso y final de la orquesta.

**LUNES 15 DE AGOSTO**

**07,00 horas.** Tercera Vaquilla del Alba.

**09,30 horas.** Dianas a cargo de la Banda Municipal de Coca.

**10,30 horas.** Desde la Plaza Mayor, salida de la comparsa de Gigantes y Cabezudos, acompañados de música tradicional.

**12,00 horas.** Misa Solemne en la iglesia parroquial de Santa M<sup>ª</sup> la Mayor.

**12,45 horas.** Salida de la Corporación Municipal, acompañada de la Banda Municipal, que amenizará la recepción con unos pasodobles para nuestros mayores.

**19,00 horas.** Pasacalles amenizado por la Banda Municipal de Coca.

**20,00 horas.** Cuarto tradicional encierro y cuarta probadilla.

**00,00 horas.** Verbena amenizada por la Gran Orquesta "PRIMERA PLANA". Los Toros de fuego 'Miura' saldrán al descanso y final de la orquesta.

**MARTES 16 DE AGOSTO**

**07,30 horas.** Cuarta Vaquilla del Alba.

**09,30 horas.** Dianas a cargo de la Banda Municipal de Coca.

**10,30 horas.** Desde la Plaza Mayor, salida de la comparsa de Gigantes y Cabezudos, acompañados de música tradicional.

**12,00 horas.** Misa Solemne en la iglesia parroquial de Santa M<sup>ª</sup> la Mayor. A continuación, Procesión de San Roque al son de alegres jotas.

**14,00 horas.** En la Plaza Mayor, Tradicional IV Fiesta de la Espuma.

**18,00 horas.** En la Plaza de Toros, suelta de vaquillas para los aficionados.

**20,00 horas.** Tradicional caldereta en el Paseo de las Olmas.

**23,00 horas.** Iluminación de fuego del castillo de Coca.

**23,45 horas.** XI ENCIERRO DEL FUEGO DE LA VILLA DE COCA.

Despedida tradicional, bajada de Banderas al son del Himno Nacional Español, y Chupinazos fin de fiestas.



La fiesta de la espuma, que llega a su cuarta edición, tiene mucho éxito entre los más jóvenes

## Buenas verbenas convocan a público de tres provincias

El pregón de Manuel Jiménez reunió a cientos de personas el día 7

GONZALO AYUSO  
Coca

Las orquestas que amenizan los bailes o verbenas en las fiestas de Coca son "de primera línea de caché", según explica el alcalde de la villa, Juan Carlos Álvarez, ya que son contratadas con meses de antelación. La calidad de sus espectáculos convoca a miles de personas de pueblos de tres provincias: Segovia, Valladolid y Ávila, consiguiendo que las noches de Coca vibren de animación.

Serán cinco los días festivos, desde hoy viernes hasta el martes 16, festividad de San Roque, aunque ya en jornadas anteriores se ha palpado la alegría de las celebraciones, especialmente el domingo 7 de agosto, con un acto multitudinario y suntuoso en el que el presentador del programa de TVE 'Por la mañana', Manuel Jiménez, derrochó simpatía en un pregón al que asistieron entre 500 y 600 personas.

Entre las novedades que presenta este año el programa se encuentra un encierro ecológico infantil, con toros simulados de la ganadería 'Las Ca-

denas' de Sepúlveda, cuya salida será desde las puertas cerradas de las murallas.

Otro acto muy esperado en Coca es el broche espectacular con que se cierran las fiestas en los últimos años, la iluminación de fuego del Castillo de Coca, joya de la arquitectura mudéjar civil, que comenzará a partir de las 23 horas del martes. Una recomenda-

ción para el numeroso público que asiste es que se sitúe a más de 50 metros de los dispositivos pirotécnicos para poder contemplarlo en todo su esplendor.

Otras actividades destacables son la IV Fiesta de la Espuma y los 'toros de fuego' que al descanso y al final de las verbenas harán correr al personal entre risas y gritos de emoción.



CENTRO DE TURISMO RURAL

**RESTAURANTE**  
Café-Bar-Terraza

*Especialidades:*

- Piquillos rellenos de morcilla con piñones, de oricios y langostinos o de Cabrales.
- Pisto de la Abuela
- Rabo de toro
- Callos
- Asados (de encargo)
- Postres caseros.

C/ Cinco Caños, 2. 40480 COCA (Segovia)  
Telf. y fax: 921 58 65 34. [www.laresineria.com](http://www.laresineria.com)



■ **SUBVENCIONES** LOS CULTIVOS HERBÁCEOS Y LA GANADERÍA EXTENSIVA, ENTRE LOS BENEFICIARIOS

## La Junta publica hoy la orden de ayudas por la sequía

Los afectados podrán solicitar créditos blandos hasta el 30 de septiembre

EL ADELANTADO Segovia

La Junta de Castilla y León publica hoy viernes la Orden que regula las medidas de apoyo de carácter urgente para aquellas explotaciones agrarias que hayan visto mermadas sus producciones y sus ingresos como consecuencia de la sequía.

Esta orden prevé ayudas basadas fundamentalmente en el acceso a créditos "blandos" que tendrán bonificación de intereses y subvención de parte de las amortizaciones, en mayor o menor grado dependiendo de las pérdidas de producción estimadas en la zona y de las características de la explotación (agricultor a título principal, explotación prioritaria, explotación con restricciones de movimiento por motivos sanitarios, explotación asegurada), según un comunicado remitido por la Delegación Territorial.

Los préstamos podrán ser solicitados por titulares de distintas actividades agrarias: cultivo de herbáceos de secano, ganadería en régimen extensivo y apicultura, —alcanzando un máximo de 25.000 euros por titular—, en función del número de hectáreas, animales o colmenas que compongan la explotación afectada.

Las bonificaciones de intereses en su totalidad, así como las



La sequía ha obligado a los ganaderos a utilizar más paja y pienso este año, entre otros gastos EL ADELANTADO

subvenciones de amortizaciones en explotaciones de ganadería extensiva y apícolas gravemente afectadas, complementarán las ayudas establecidas por el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación.

Sin embargo, las mismas fuentes apuntaron que los cultivos

herbáceos de secano quedaban excluidos de las ayudas ministeriales, en cuanto a subvención de amortizaciones, por lo que las explotaciones agrícolas estaban "discriminadas en este aspecto" frente a las ganaderas.

Para paliar esta "discriminación", la Junta de Castilla y León,

"sensible a las pérdidas sufridas por este tipo de explotaciones", subvencionará el 20 por ciento de la amortización del primer año para aquellas explotaciones situadas en zonas con más de un 30 por ciento de pérdida de producción. Las solicitudes podrán entregarse hasta el 30 de septiembre.

■ **LECHE**

## El gobierno anuncia que analizará cada caso de sobreproducción

EFE Santander

El Ministerio de Agricultura estudiará "caso por caso" la sobreproducción de leche en que han incurrido varios miles de explotaciones españolas y está negociando con la Comisión Europea fórmulas para que las multas correspondientes se paguen "de la forma menos onerosa" posible para el ganadero.

El subsecretario del Ministerio, Santiago Menéndez de Luarca, lanzó desde la Universidad Internacional Menéndez Pelayo un "mensaje de tranquilidad" al sector lácteo, porque está convencido de que "ninguna explotación tendrá que cerrar" como consecuencia de la sanción que deberá abonar por sobrepasar su cuota, una multa que suele equivaler a lo ingresado por la leche vendida en exceso.

"No se puede decir que porque haya una multa por sobrepasamiento esas explotaciones van a cerrar. Eso no es así, porque si lo fuera, desgraciadamente habría muy poco futuro para esas explotaciones. Una multa por sobrepasamiento no puede llevarlas a cerrar", defendió.

Menéndez de Luarca explicó a los periodistas que la cantidad de leche producida por los ganaderos españoles por encima de sus respectivas cuotas se ha situado esta campaña en unas 300.000 toneladas, aunque si a esa cifra se le descuenta el saldo negativo de aquellas explotaciones que han producido menos de lo que tenían autorizado, el exceso neto de producción de España se queda en unas 68.000 toneladas.

El subsecretario sostuvo que el modelo de cupos de producción de leche es beneficioso para España, y recalco que, si se han aceptado esas reglas, "es lógico" que los ganaderos que sí han cumplido y que han invertido en comprar más cuota pidan que los demás también cumplan. "Además, si queremos que los precios de la leche sean remuneradores para el ganadero, las cuotas deben cumplirse".

■ **INFRAESTRUCTURAS** MENÉNDEZ DE LUARCA RECONOCE QUE EL SECTOR HA DE ADAPTARSE AL MERCADO

## El MAPA lamenta la brecha existente entre el mundo agrario y el administrativo

EP Santander

El subsecretario del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA), Santiago Menéndez de Luarca, afirmó ayer que lo que "lleva a políticos y técnicos de cabeza" es el hecho de que "el mundo del conocimiento, en algunos casos, se está quedando muy lejos" del ganadero y del agricultor, puesto que los nuevos técnicos que toman decisiones en el sector, a pesar de

su preparación, "pasan a ocupar un puesto ya sea en Bruselas o en Madrid", pero "no han pasado por las cocinas de las casas de los agricultores y ganaderos".

Menéndez de Luarca, que inauguró el encuentro 'El sector agroalimentario y el mundo rural en la sociedad del conocimiento: retos y oportunidades' en la Universidad Internacional Menéndez Pelayo (UIMP), destacó que "el mundo agrario no es sólo economía, es so-

cioeconomía". "Un hombre o una mujer en un despacho de Bruselas, que cierra a las cinco de la tarde, sin contacto con la agricultura y la ganadería, puede ser un arma letal", ironizó, haciendo referencia a algunas propuestas destinadas al sector agroalimentario planteadas desde la capital europea.

El subsecretario del MAPA apuntó que "los cambios en la sociedad agraria se producen rápidamente; en menos de una ge-

neración tienen que adaptarse a todos los nuevos sistemas", lo que ocasiona que "como en todas las cosas, puedan ser muy bien utilizados o muy mal utilizados".

Al respecto, explicó que la dinámica del mercado hace que agricultores y ganaderos "o se adaptan a sus demandas o se quedan fuera", y en esta labor "utilizan cada vez más las nuevas vías de comunicación" que "si no se saben utilizar pueden ser peligrosas".

4,95

4,95

CONSIGUE LO QUE QUIERAS DESDE 4,95% DE INTERÉS

**CREDITODO**  
PARA TODO LO QUE QUIERAS



**CAJA RURAL DE SEGOVIA**

**SUBVENCIONES**

# España pide autorización a la UE para importar maíz alemán por sequía

EFE  
Bruselas

España ha pedido autorización a la Unión Europea (UE) para importar 500.000 toneladas de maíz procedente de Alemania, con el que pretende paliar la escasez de este producto provocada por la sequía.

El Comité de Gestión de Cereales de la UE, formado por expertos de los estados miembros, se reunió ayer, jueves, para valorar esta petición, según confirman fuentes comunitarias.

La decisión definitiva del Comité se hará pública dentro de quince días, tras un último encuentro del grupo de expertos. Las 500.000 toneladas que España pretende importar pertenecen al excedente de cereales que almacena Alemania y, por tanto, están sometidas a la intervención de la UE.

Aunque la Política Agraria Común (PAC) permite a los estados miembros comprar cosechas a

otros países comunitarios, en este caso, al tratarse de maíz que Alemania ha comprado a sus agricultores con financiación de la UE, se necesita la autorización de Bruselas.

Este tipo de importaciones constituye, según la misma fuente, un "procedimiento extraordinario" que sólo suele autorizarse en casos de extrema necesidad, tales como sequías o inundaciones.

El Comité de Gestión ya autorizó el pasado mes de junio otra compra de cereales de intervención por parte de España para aliviar las importantes pérdidas que prevé este año en la producción de cereales a causa de la sequía. En esa ocasión, España fue autorizada a importar 200.000 toneladas de trigo duro de Hungría, 100.000 toneladas de maíz húngaro, 100.000 de maíz de Eslovaquia y 100.000 toneladas de cebada de Alemania.

**GIRASOL**

# Abierto el plazo para pedir la incorporación a varias ayudas agroambientales

EL ADELANTADO  
Segovia

El plazo para solicitar la incorporación a determinadas ayudas de medidas agroambientales permanecerá abierto hasta el próximo 22 de agosto, según ha informado la organización agraria Coag de Segovia a través de un comunicado de prensa y en base a una orden regional publicada.

Dicha organización animó a los agricultores interesados a que presenten la solicitud de incorporación correspondiente lo antes

posible, aunque consideró que "las disponibilidades presupuestarias son escasas".

Los regímenes de ayuda a los que pueden acogerse los titulares de explotaciones agrarias de Castilla y León consisten en sistemas de extensificación para la protección de la flora y la fauna, del cultivo de girasol de secano y de agricultura ecológica.

Coag advierte de que las partidas para esta ayuda son "más bien escasas" y que por ello se desestiman muchas de ellas.

Cotizaciones de la Lonja Agropecuaria de Segovia

11 de agosto de 2005

**Porcino (Kgs./vivo sobre granja)**

|   | Precio Semana anterior | Diferencia semana anterior | Precio semana actual | Semana actual en pesetas |
|---|------------------------|----------------------------|----------------------|--------------------------|
| Selecto   | 1.17                   | =                          | 1.17                 | 194                      |
| Normal  | 1.15                   | =                          | 1.15                 | 191                      |
| Graso +120 Kgs                                  | 1.19                   | =                          | 1.19                 | 198                      |
| Cerdas desvieje extra                           | 0,60                   | =                          | 0,60                 | 100                      |
| Cerda desvieje primera                          | 0,53                   | =                          | 0,53                 | 88                       |
| Tipo Canal II                                   | 1,54                   | =                          | 1,54                 | 256                      |
| Lechón 20 Kgs. P partidas más de 350 animales   | 33,00                  | =                          | 33,00                | 5491                     |
| Lechón 20 Kgs. P partidas menos de 350 animales | 31,00                  | =                          | 31,00                | 5158                     |
| Cochinillo de Segovia Marca de Garantía         | 24,00                  | =                          | 24,00                | 3993                     |
| Cochinillos de 4,5 a 7 Kg.                      | 18,00                  | =                          | 18,00                | 2995                     |
| Cochinillos de 7 a 12 Kg.                       | 21,00                  | =                          | 21,00                | 3494                     |
| Cerdo Ibérico de pienso 150 Kg.                 | 1,54                   | =                          | 1,54                 | 256                      |

**COMENTARIO:** Otra semana más siguen repitiendo los precios en todas las categorías. La bajada de las temperaturas consigue que los cerdos de cebo cojan algo más de peso .

**Vacuno (Kgs./vivo sobre granja)**

|                                     |      |   |      |     |
|-------------------------------------|------|---|------|-----|
| Añojos Súper Extra 270 -320 kgs -E- | 3,43 | = | 3,43 | 571 |
| Añojos Extra 270 -320 kgs -U-       | 3,20 | = | 3,20 | 532 |
| Añojos Primera 270 -320 Kgs R       | 3,02 | = | 3,02 | 502 |
| Añojos Segunda 270 -320 Kgs O       | 2,67 | = | 2,67 | 444 |
| Añojos Súper Extra 320 -370 kgs -E- | 3,37 | = | 3,37 | 561 |
| Añojos Extra 320 -370 kgs -U-       | 3,13 | = | 3,13 | 521 |
| Añojos Primera 320 -370 Kgs R       | 2,98 | = | 2,98 | 496 |
| Añojos Segunda a 320-370 Kgs O      | 2,68 | = | 2,68 | 446 |
| Vacas extra -U-                     | 2,16 | = | 2,16 | 359 |
| Vacas primera -R-                   | 1,63 | = | 1,63 | 271 |
| Vacas segunda -O-                   | 1,23 | = | 1,23 | 205 |
| Terneras pienso extra               | 3,48 | = | 3,48 | 579 |
| Terneras pienso primera             | 3,31 | = | 3,31 | 551 |
| Terneras pienso segunda             | 2,99 | = | 2,99 | 497 |
| Ternero cruce charolés macho        | 2,73 | = | 2,73 | 454 |
| Ternero cruce charolés hembras      | 2,13 | = | 2,13 | 354 |
| Ternero del país                    | 2,01 | = | 2,01 | 334 |

**COMENTARIO:** Siguen los mercados con equilibrio entre oferta y demanda, con repetición de precios. Se espera algo más de animación para la próxima semana .

**Ovino**

|                                |      |       |      |     |
|--------------------------------|------|-------|------|-----|
| Cordero lechal 10 -12 Kg.      | 5,65 | +0,20 | 5,85 | 973 |
| Cordero lechal 12,1 -15 kg.    | 4,50 | +0,25 | 4,75 | 790 |
| Cordero recental 15,1 -19 Kg.  | 3,30 | +0,10 | 3,40 | 566 |
| Cordero pascual 19,1 -23 Kg.   | 2,65 | =     | 2,65 | 441 |
| Cordero pascual 23,1 -25,4 Kg. | 2,45 | =     | 2,45 | 408 |
| Cordero pascual 25,5 -28 Kg.   | 2,25 | =     | 2,25 | 374 |
| Cordero grande 28,1 -34 Kg.    | 2,00 | =     | 2,00 | 333 |
| Ovejas desvieje Primera        | 0,30 | -0,05 | 0,25 | 42  |
| Ovejas desvieje Segunda        | 0,15 | -0,05 | 0,10 | 17  |

Kgs./vivo sobre granja

**COMENTARIO:** Aunque con menos fuerza, los lechales y recentales siguen al alza, subiendo 0,20 □ 0,25 □ y 0,10 □ respectivamente. El resto repite precio. Las ovejas , sin nada de demanda , bajan 0,05 □

**Cereales**

|                        |        |       |        |       |
|------------------------|--------|-------|--------|-------|
| Cebada de 62 kg/HL.    | 137,50 | =     | 137,50 | 22,88 |
| Trigo pienso 72 kg/HL. | 133,50 | +2,50 | 136,00 | 22,60 |
| Centeno                | 131,00 | =     | 131,00 | 21,80 |

**COMENTARIO:** Mayor oferta de cebada en el mercado . Si bien repite precios , la tendencia es a la baja, motivada a por los precios de importación. El trigo y el centeno mantienen precios similares a la semana anterior .

**LONJA AGROPECUARIA DE SEGOVIA**  
Adelántese a los mercados  
**807429946**  
PRECIOS EN TIEMPO REAL  
PORCINO Y COCHINILLOS - OVINO - VACUNO - CEREALES - HORTALIZAS  
UNA SOLA LLAMADA, UNA BUENA OPERACIÓN

AHORA ESTÁ TODO AL ALCANCE DE TU MANO: EL COCHE QUE LLEVAS AÑOS DESEANDO, LA REFORMA DE TU PISO, UN ORDENADOR PARA LA FAMILIA O UNOS MERECIDOS DÍAS DE DESCANSO.

- Desde e 4,95% de interés.
- Concesión rápida.
- Hasta 30.000 €.
- Hasta 5 años.

**CON CREDITODO DE CAJA RURAL DE SEGOVIA HARÁS REALIDAD TUS DESEOS**



TAE 5,46% operaciones calculadas al 4,95% a un plazo de 5 años.

## La extinción de los fuegos de León y Ávila costó 1,2 millones a la Junta

Medio Ambiente compromete «el esfuerzo económico que corresponda» para rehabilitar las zonas afectadas por los incendios que arrasaron la región el pasado fin de semana

• La mayor parte del presupuesto, en la que no están incluidos los daños causados en el medio natural, se la llevó el dispositivo aéreo que se puso en marcha.

### Medios aéreos de la Junta de Castilla y León y del Ministerio de Medio Ambiente contra incendios forestales en la Comunidad



Castilla y León cuenta para esta campaña de incendios de 2005 con un total de 28 medios aéreos para luchar contra el fuego, la mayoría de ellos son helicópteros. De esta cifra, 22 pertenecen a la Junta y 6 al Ministerio de Medio Ambiente



FUENTE: Consejería de Medio Ambiente

ICAL

### ICAL / VALLADOLID

El dispositivo para la extinción de los incendios de Ávila y León del pasado fin de semana ha costado a la Consejería de Medio Ambiente casi 1,2 millones en apenas cuatro días, según informaron fuentes de la Consejería de Medio Ambiente que ultima el expediente informativo sobre lo ocurrido en estos siniestros y la respuesta de los medios de la Junta.

Así, según las mismas fuentes, los más de cinco días que estuvo activo el incendio que comenzó el miércoles 3 de agosto en Pombriego, así como el dispositivo que se puso en marcha en Trabadelo y Pobladura de la Sierra costaron a las arcas de la Comunidad un total de 838.027,44 euros. Mientras, los medios que lograron apagar durante el fin de semana el siniestro de Casavieja supusieron un desembolso de 356.930,57 euros. En total, el Gobierno regional gastó sólo en estos dos incendios 1.194.958 euros, a los que habría que añadir el coste del dispositivo puesto en marcha por el Ejecutivo central.

Según precisaron estas mismas fuentes, la mayor parte del presupuesto, en la que no están incluidos los daños causados en el medio natural, se la llevó el dispositivo aéreo que se puso en marcha, de tal manera que cada hora de vuelo de un hidroavión tiene un coste de 3.000 euros, mientras que la de un helicóptero se lleva 1.500 euros.

**MEIOS.** Castilla y León cuenta con un total de 28 medios aéreos para luchar contra el fuego, la mayoría de ellos helicópteros. De ellos, 22 pertenecen a la Junta y 6 al Ministerio de Medio Ambiente, lo que convierten a la Comunidad en la segunda –después de Andalucía– con un dispositivo aéreo más numeroso del país. 69 pilotos componen la tripulación de estos medios que, según las previsiones del Gobierno regional, podrán emplear hasta 2.900 horas de vuelo, gastarán un

millón de litros de combustible y utilizarán alrededor de 13 millones de litros de agua.

El portavoz de la Asociación Española de Compañías Aéreas, Francisco Ramos, aseguró que los helicópteros, que empezaron siendo un medio auxiliar en la lucha contra los incendios, han ido cobrando tal importancia que «no se puede concebir la lucha contra el fuego sin estos medios aéreos». En su opinión, «han demostrado que es el medio ideal para apagar los fuegos». Parte de este éxito se basa en la disponibilidad de estos me-

dios aéreos, que pueden despegar y aterrizar en lugares no condicionados para ello.

**COMPROMISO.** Por su parte, el consejero de Medio Ambiente, Carlos Fernández Carriedo, garantizó ayer que el Gobierno regional hará «el esfuerzo económico que corresponda para dejar la zona en la que se produjeron los incendios forestales de Ávila y León en las mejores condiciones posibles, lo más similares a las que tenían antes del siniestro». Así, explicó que las actuaciones irán dirigidas, por

### Reunión

Los ayuntamientos de Borrenes, Benuza, Puente de Domingo Flórez y Priaranza del Bierzo solicitarán al Gobierno Central y a la Junta la declaración de zona catastrófica en los montes afectados por el incendio de la Cabrera. Este es uno de los acuerdos alcanzado por los alcaldes de los cuatro municipios en un encuentro que mantuvieron ayer en el Ayuntamiento de Borrenes, en el que los regidores definieron un catálogo de peticiones para paliar los daños.

Los ayuntamientos también instarán a las administraciones a que adopten medidas para evitar daños mayores, como los que puedan desencadenar las posibles tormentas de los próximos días. En este sentido, la vicepresidenta de la Diputación, Fátima López Placer, advirtió de que «si se pone a circular agua en un monte sin vegetación, no se absorbe y todo iría a parar a los pueblos, por lo que podría haber una catástrofe aún mayor de la que hemos tenido».

un lado, a la recuperación, restauración y arreglo de aquellas infraestructuras competencia de la Junta de Castilla y León que hubieran podido ser afectadas por el incendio y, por otro, a paliar los daños ambientales.

Fernández Carriedo matizó que «los incendios de Ávila y León son completamente diferentes» y aclaró que el más grande en superficie fue el que tuvo lugar en Benuza, en la zona de La Cabrera de la comarca del Bierzo, y en el se quemaron algo más de 3.900 hectáreas de monte bajo y matorral, pero indicó que, «su regeneración natural es más que previsible y relativamente rápida en el tiempo». «En las zonas de monte bajo, con unas lluvias razonables, tendremos las mismas condiciones que antes del incendio de aquí a un año», señaló el consejero.

En cuanto al siniestro de Ávila, que afectó al municipio de Casavieja, el consejero apuntó que «en este caso hay que ver en qué medida es previsible la regeneración natural y qué inversión de la Junta de Castilla y León hace falta en términos de repoblación».



### LA COMUNIDAD

Inauguración de 'Visiones de un siglo: luces del barroco'.

### ► SALAMANCA

Una muestra recoge lo mejor de la Edad de oro de la pintura española

La exposición *Visiones de un siglo. Luces del Barroco*, que se inauguró ayer en Salamanca, ofrece la oportunidad de contemplar por primera vez juntas, algunas de las obras más representativas de la llamada *Edad de oro* de la pintura española. Una de ellas, propiedad del Marqués de Salamanca, es la obra titulada *El almuerzo, tres hombres en una mesa*, perteneciente al taller de Velázquez, y del que algunos expertos opinan que incluso es un trabajo del propio artista.

Lanzarote pide por tercera vez una reunión a Zapatero sobre el Archivo

El alcalde de Salamanca, Julián Lanzarote, envió ayer una nueva carta al presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, para solicitar una reunión con el fin de debatir sobre el proyecto de ley para la devolución de los documentos del Archivo de la Guerra Civil. El alcalde resaltó la importancia también de escuchar a los salmantinos, tras la «masiva respuesta popular en contra de la ruptura del Archivo».

### ► LEÓN

Muere un joven de 20 años arrollado por un tren

Un joven de 20 años, Vicente M.M., falleció ayer en la localidad leonesa de Sahagún de Campos al ser arrollado por un tren de mercancías cuando, según RENFE, atravesó las vías por un lugar no habilitado expresamente para ello. El joven, quien se había apeado en la estación de Sahagún de Campos abandonaba la estación en el momento del trágico suceso. El tren en el que había viajado el fallecido se encontraba parado y la víctima no se percató de la llegada del otro convoy.



**Peñafiel clama por la A-11** . Cerca de 300 personas se concentraron ayer en la Plaza Mayor de la localidad vallisoletana para exigir al Gobierno central que agilice los trámites de ejecución de la opción Sur-Duplicación de la A-11. En la concentración, el portavoz de la plataforma, Óscar Soto, pidió a la Junta de Castilla y León «que deje de entorpecer las gestiones por seguir defendiendo la opción Norte». / FOTO: RUBÉN CACHO (ICAL)

## Tráfico prevé 1,6 millones de desplazamientos en la región durante este puente

Burgos, Salamanca, Segovia, Zamora y Valladolid albergan los puntos más conflictivos de la red de la Comunidad, según la DGT

• Este fin de semana es más problemático porque no sólo se da el cambio quincenal, además se unen los desplazamientos hacia pueblos en fiestas.

**ICAL / VALLADOLID**  
La Dirección General de Tráfico prevé cerca de 1,6 millones de movimientos de vehículos durante este puente en las carreteras de la región y 250.000 en Valladolid de un total de 7,4 millones que se producirán en España. El cálculo de estos desplazamientos se enmarcan dentro del dispositivo especial que comienza el viernes 12 desde las 15 horas hasta las 24 horas del lunes 15.

Esta medida de precaución se debe a la salida y retorno habitual de vehículos a causa del cambio quincenal, la festividad del día 15 con desplazamientos desde la región hacia zonas costeras y las diferentes fiestas patronales de la Comunidad

**PUNTOS PROBLEMÁTICOS.** Por provincias, Tráfico ha realizado una previsión sobre los puntos más conflictivos, que en el caso de Salamanca serán las zonas de acceso y proximidades a la ciudad y las que están en obras en circunvalación suroeste y sur. En Segovia los lugares con mayor peligro serán las localidades de El Espinar y San Rafael y el túnel de Guadarrama. En la provincia de Valladolid los

puntos más conflictivos serán la confluencia entre la A-6 y la A-62 en Tordesillas y el punto kilómetro 130 al 151 a la altura de Arroyo de la Encomienda, mientras que en Zamora los mayores problemas se pueden encontrar en la unión de la A-1 y la A-62, donde se registrará intensa circulación, lo mismo que en el nudo de la localidad de Landa en Burgos. León, Palencia y Soría no tienen lugares de riesgo.

**OTRAS MEDIDAS.** Tráfico además facilitará los desplazamientos con la instalación de carriles adicionales mediante conos de hasta 500

kilómetros en sentido contrario que aumenten la capacidad de la vía y el establecimiento de itinerarios alternativos en las carreteras más concurridas. También se suspenderán obras en fase de ejecución entre las 13 horas del viernes y las 24 del lunes, se restringirán la circulación de vehículos de mercancías peligrosas, transportes especiales, celebración de pruebas deportivas y camiones de peso máximo autorizado de más de 7.500 kilos durante las horas de mayor intensidad de tráfico.

**PEORES DÍAS, PEORES HORAS.** También Tráfico ha estimado los días y horas de mayor intensidad de tráfico que en Burgos afectará a las carreteras AP-1, A-1, A-62, N-1, N-120 y C-6318, entre las 15 horas del viernes y las 22 horas del domingo. Por su parte, Salamanca tendrá en las carreteras A-62, A-66/N-630 y N-501 un tráfico más intenso desde el viernes a las 16 horas al lunes a las 23 horas. En Segovia, las carreteras AP-6, AP-61, A-6, A-1, N-VI, N-603 y CL-601 sufrirán una mayor intensidad de tráfico en idénticos días, sólo que hasta las 24 horas. Para Valladolid, la A-6, A-62, A-11/N-122 y N-601 serán las carreteras con más intensidad entre las 15,22 horas del viernes y las 23 horas del lunes. Finalmente, Zamora tendrá una mayor densidad de tráfico en las carreteras A-52, A-6, A-62 y N-630/A-66, de viernes a lunes, entre las 15 horas y las 22 horas.

### Un muerto más

El siniestro más reciente ocurrió en la tarde de ayer cuando dos camiones colisionaron dentro del municipio burgalés de Arlanzón, después de que uno de los conductores, la única víctima mortal, sufriera un infarto mientras conducía.

Por otro lado cinco personas, entre ellas un niño de cuatro años, resultaron heridas a primera hora de la tarde de ayer en un accidente ocurrido en la carretera LE-623 a su paso por la localidad de Soto y Arnio (León), donde se produjo el choque entre dos turismos. A consecuencia del impacto quedaron atrapadas tres personas, una de las cuales tuvo que ser rescatada por los bomberos de León, según informó el 112.



**PERSONAS Y LUGARES**  
MUÑOZ QUIRÓS

### Bohoyo

La sierra de Gredos se alza poderosa frente a Bohoyo, localidad abulense próxima a las crestas azules de la piedra. En este lugar se puede comprobar la singularidad de un paisaje que tiene en las alturas la belleza de un circo y una laguna bañadas por un cielo azul intenso.

Bohoyo, envuelta en las gargantas transparentes que descienden de la sierra, fértil, verdeado por las huertas, es un lugar que los artistas de distintas épocas han elegido como objeto de sus contemplaciones. Desde Unamuno a los viajeros del 98 que veían en Gredos la encarnación de la grandeza de lo inabarcable, hasta Camilo José Cela que a través de la sierra de Gredos a pie, gozando de toda la diversidad paisajística que allí se contempla, escribiendo en sus cuadernos de viajero incansable notas y páginas que luego formarían parte del libro «Judios, moros y cristianos», en toda esta dimensión humana que atraviesa la cultura española, sin olvidar a los pintores que como Benjamín Palencia han llevado a sus lienzos las imágenes sorprendentes de un lugar tan especial, siempre contempladores de una realidad que supera a la mirada que la observa. Todos los artistas que han hecho de Gredos lugar para sus meditaciones han encontrado en Bohoyo la esencia y la peculiaridad de un lugar de asombros y de misterios que forman parte de la mirada única y especial de los creadores.

Cuando don Camilo llegó volando, después de muchos años, y a través las eras de Bohoyo para encontrarse con el lugar que en su lejana madurez había sido objeto de sus andanzas, encontró que todo conservaba la belleza y la serenidad que en sus páginas avivó, la sucesión de momentos por los que la memoria construye la felicidad del retorno, y llegó hasta este rincón de la sierra con el vuelo mágico de la dicha de encontrarse con un amigo perdido que al final te alza sus brazos en un reencuentro emotivo.

En la sierra de Gredos hallas siempre un rincón que te emociona, la transparencia del agua cuando se arremolina entre piedras después del cansancio del descenso. Ahora en verano es un buen lugar para encontrar lo que, perdido en nuestro espíritu, espera ser de nuevo parte de cada uno de nosotros. ■

► MALOS TRATOS

### Investigan la participación de una tercera persona en la muerte de una mujer en León

E.F.G. (ICAL) / LEÓN

Las investigaciones que se llevan a cabo por la muerte, el pasado domingo, de una mujer, presuntamente asesinada por su marido, quien se quitó la vida posteriormente, en la localidad leonesa de Carrizo de la Ribera, podrán ampliar su ámbito de actuación tras conocerse que parte de la sangre encontrada en el domicilio familiar cuando se halló el cadáver de la víctima, podría no pertenecer ni a ella ni a su esposo.

La presencia de la sangre que podría situar a una tercera persona en el lugar donde perdió la vida Julia Alonso, también podría ser el origen de la decisión judicial de impedir la incineración de los cadáveres de ambos, tal y como habían previsto sus respectivos familiares. El rotativo recuerda que el cadáver de la mujer apareció en la cocina de la vivienda y nada parece indicar que el trágico suceso se originase en la escalera, lugar donde se hallaron muestras de sangre.

Por otra parte el Juzgado de Astorga no ha emitido todavía la sentencia del juicio rápido por supuestos malos tratos celebrado el martes 26 de julio contra el marido de Julia Alonso, y en el que la acusación particular, a cargo de la Asociación de Ayuda a Víctimas de Agresiones Sexuales y Violencia Doméstica de León, reclamaba una orden de alejamiento y un año de prisión.

► INFRAESTRUCTURAS

### La licitación de obra pública crece un 2,4% en los siete primeros meses

ICAL / VALLADOLID

La licitación de obra pública en Castilla y León aumentó el 24% en los siete primeros meses del año en comparación con el mismo periodo de 2004, al sumar 1.669 millones de euros. De esta cifra, el 48 por ciento lo licitó la Administración General del Estado (554 millones de euros), con un incremento de un 25 por ciento respecto al mismo periodo del año anterior, mientras que el 26 por ciento se correspondió con obras de la Junta de Castilla y León y supuso una inversión de 306 millones. Este último dato implicó que la licitación de la Administración regional cayera un ocho por ciento.

Finalmente, las administraciones locales acumularon 306 millones de euros, el 26 por ciento del montante total, con un incremento del 85 por ciento, según datos hechos públicos ayer por la Cámara de Contratistas de la región.

► ARRESTO MORTAL EN ALMERÍA

## Alonso desvela que desde el cuartel de Roquetas se ocultaron pruebas

En su comparecencia en el Congreso el ministro del Interior explica que se intentó esconder el uso de armas ilegales y el vídeo en que aparecían y promete que habrá «tolerancia cero»

• Alonso defiende la actuación del Gobierno y del director general de la Benemérita, Carlos Gómez Arruche, aunque afirmó que hizo declaraciones «desafortunadas».

AGENCIAS / MADRID

La comparecencia ayer en el Congreso del ministro del Interior, José Antonio Alonso, sirvió para corroborar que el teniente imputado por la muerte de Juan Martínez Galdeano en el cuartel de la Guardia Civil de Roquetas actuó de forma irregular. Ocultó que había utilizado armas ilegales y el vídeo en el que se le veía utilizándolas. Además, explicó que las anteriores denuncias contra el teniente no fueron nunca objeto de investigación por el Gobierno porque fueron desestimadas por el juez y no llegaron a los mandos del Instituto Armado. Alonso, en todo caso, aseguró que las torturas no son una práctica habitual ni en la Policía ni en la Guardia Civil, cuerpos a los que respaldó en todo momento, y prometió que habrá «tolerancia cero» con los abusos.

El ministro explicó que las primeras noticias del fallecimiento llegaron a la Comandancia de Almería la tarde del día 24. Entonces no se dedujo irregularidad alguna y tampoco se vio nada en la cinta del circuito cerrado, puesto que los momentos en los que el fallecido fue reducido quedaron en zona oculta. Aún se desconocía el uso de dos porras eléctricas y otra extensible, y se hablaba de muerte por fallo cardíaco. A las 0,51 horas del 25 de julio comienzan las primeras sospechas cuando la Comandancia de Almería habla de «empleo de la fuerza por parte de los agentes», aunque todavía sin indicios de extralimitaciones. El mismo 25, el delegado del Gobierno en Andalucía, Juan José López Garzón, se pone en con-



Alonso escucha al secretario de Libertades Públicas del PP, Ignacio Astarloa. / EFE

tacto con Alonso para informarle de que en el vídeo sí se aprecian «golpes».

A primera hora del 26, López Garzón remite a Alonso toda la documentación y entonces el ministro habla con el director general de la Guardia Civil, Carlos Gómez Arruche, quien le asegu-

ra que «puede haber aspectos que hay que aclarar mucho más allá de los conocidos hasta el momento». El informe en el que se detalla un segundo visionado de las cintas llega a Madrid a las 0,05 horas del día 26 de julio.

Así, se ve cómo el teniente, de

paisano, provisto de las dos armas eléctricas «comienza a reducir al detenido con golpes de defensa y descarga». El uso de armas ilegales y la poca colaboración del teniente, que había ocultado este hecho, lleva a Arruche a decretar su cese por tres meses.

El día 26, el comandante instructor informa de que hay imágenes en los discos duros que no habían sido vistas y que son las de más crudeza. En ellas aparece el teniente con las dos porras eléctricas «y comienza a golpear con ambas al detenido». Durante dos minutos el teniente golpea «al menos siete veces con cada una» de las porras, en piernas, brazos y tronco, mientras que el resto de los guardias civiles le sujetan por las manos.

El 3 de agosto, la Comandancia de Almería remite una copia de la autopsia en la que se afirma que «existe una relación de causalidad entre el fallecimiento y la situación de detención del sujeto».

Tras este relato Alonso se ratificó en que hubo «resistencia a la investigación por parte de alguno de los implicados», pero, pese a todo, respaldó con contundencia la actitud de la Guardia Civil y de Interior, que fue «como debe ser».

Respecto al director general de la Benemérita, Carlos Gómez Arruche, el ministro aseguró que «goza de la confianza del Gobierno», y acusó al PP de intentar sembrar el enfrentamiento entre ambos. El ministro se dirigió visiblemente molesto al portavoz del PP, Ignacio Astarloa, para responder al *popular*, quien le acusó de haber dejado a Gómez Arruche «a los pies de los caballos». «No trate de enfrentarme con el señor Gómez Arruche», le pidió. En una intervención anterior, Alonso aseguró que Gómez Arruche actuó «bien» y que únicamente se pudo equivocar al hacer declaraciones, que fueron «desafortunadas».

## Los 'populares' se quedan solos en la petición de dimisión de Gómez Arruche

OTR-PRESS / MADRID

Tras escuchar las explicaciones del ministro del Interior, el PP exigió al ministro José Antonio Alonso. Su portavoz de Justicia, Ignacio Astarloa, acusó al titular de Interior de dejar al director de la Guardia Civil, Carlos Gómez Arruche, «al pie de los caballos». Alonso había respaldado previamente la actuación del máximo dirigente del Instituto Ar-

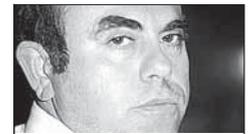
mado, pero no sus declaraciones en torno al caso de Roquetas de Mar. El ministro exigió al PP que deje de buscar enfrentamientos con Arruche.

Sólo el PP finalizó la comparecencia de Alonso en la Comisión de Interior pidiendo dimisiones. En concreto la del propio ministro del Interior. Astarloa recordó que su partido ya había pedido a Alonso

que dejara el cargo por la detención de dos militantes del PP por su supuesta participación en la agresión al ministro de Defensa, José Bono, por lo que ahora le pedía «dimisión al cuadrado» por mostrar un estilo que, a juicio del *popular*, consiste en «echar las culpas a los demás». Alonso se limitó a responderle que no compartía el estilo del *popular*.

Pese a que las formaciones políticas aceptaron las explicaciones de Alonso, la Asociación Unificada de Guardias Civiles, la mayoría del cuerpo, insistió en pedir el cese de Gómez Arruche. El máximo dirigente de la Benemérita, aseguran desde la Asociación, «tuvo la intención de quitar hierro al asunto» cuando «ya tenía indicios muy preocupantes de lo sucedido».

[OPINIÓN]



PEDRO CALVO HERNÁNDEZ  
PERIODISTA

### La respuesta democrática

La comparecencia parlamentaria del ministro de Interior ha sido importante para fijar los términos de la cuestión de la tragedia de Roquetas. José Antonio Alonso ha confirmado con pruebas y argumentos la versión de los sucesos del cuartel de Roquetas que teníamos ya los observadores objetivos. Se han descrito los hechos aterradoros que acabaron con la vida del desafortunado agricultor.

Como siempre, todos los demás grupos se han situado junto al ministro y frente a las posiciones del PP, representadas en la Comisión de Interior por Ignacio Astarloa, cuyo único interés en su larga intervención consistió en otro intento de deterioro del Gobierno, hasta el extremo de sugerir la dimisión del ministro sin el más mínimo fundamento. Y ello tras inventarse una inexistente actitud de descrédito del conjunto de la Guardia Civil hacia el ministro. Políticamente, la sesión se traduce en tranquilidad ciudadana.

Eso se basa en la proclamada *tolerancia cero* en materia de violación de los Derechos Humanos, máxima investigación de las irregularidades e importantes decisiones para evitar que en el futuro sucedan cosas así. Esa es la respuesta del Estado democrático y de Derecho por boca del titular de Interior y con todos los datos en la mano. Eso es lo que han apoyado todos los grupos con la eterna excepción del PP.

Este asunto se cerraría políticamente de manera del todo satisfactoria si se produjera la dimisión del director general de la Benemérita, pues este hombre -diga Alonso lo que diga- es la pieza que no encaja en la actuación de todas las instituciones en este problema. Ahora menos que nunca es comprensible eso de minimizar unos sucesos tales, con secuencias escalofrantes, en principio ocultadas, y exactamente valoradas y condenadas por el ministro.

El Gobierno no se plantea cambiar la naturaleza militar de la Benemérita

FAX PRESS / MADRID

ERC y el PNV aprovecharon las explicaciones del ministro del Interior, José Antonio Alonso, en el Congreso para plantear la conveniencia de desmilitarizar la Guardia Civil. Alonso replicó que eso «nada tiene que ver» con la muerte de un hombre en el cuartel almeriense y reiteró que el Gobierno no se plantea cambiar la naturaleza del Instituto Armado.

Esquerra Republicana, a través de su portavoz de Interior, Agustí Cerd, animó al Ejecutivo a atreverse a acometer una amplia reforma de la Guardia Civil, un cuerpo de carácter policial y militar «heredado del franquismo» y que, en su opinión, genera temor en vez de respeto en algunos colectivos de la sociedad. Es más, adelantó que, si los socialistas toman cartas en el asunto, como a su juicio correspondería «a un Gobierno de izquierdas», contarán con el respaldo de ERC.

El grupo de Izquierda Verde (IU-ICV), el otro socio parlamentario del Gobierno, también reiteró su apuesta por la desmilitarización de la Guardia Civil, que piensa seguir defendiendo. Eso sí, su portavoz, Carme García, de ICV, precisó que es una reivindicación «de hace mucho tiempo» y que «no necesariamente» va ligada a los malos tratos de Roquetas.

## Interior revisará los protocolos de detención en los cuarteles

AGENCIAS / MADRID

Pese a que ayer en su comparecencia ante el Congreso, el titular de Interior, José Antonio Alonso, calificó en varias ocasiones lo ocurrido en el cuartel de Roquetas de «hecho aislado», y subrayó que tras la muerte de Martínez Galdeano «se han ido adoptando las medidas razonables y proporcionadas que cada momento requería, con contundencia pero con justicia», el ministro anunció que ya ha comenzado a tomar medidas para evitar que se repitan situaciones como la de Almería.

Así Alonso anunció un paquete de actuaciones para mejorar los procesos de detención en comisarías y cuarteles. El secretario de Estado ha ordenado ya un informe a la Inspección sobre las dependencias policiales y el propio ministro ha encargado al Comité Ejecutivo para el Mando Único una evaluación de los protocolos de detención.

# El CGPJ dice que las omisiones del informe forense se debieron al fax

Los espacios en blanco donde se relataban las posibles causas de la rotura del esternón que causaron la muerte a Martínez Galdeano se deben a «errores en la transmisión»

• El abogado de la familia del fallecido se conforma con esta versión oficial porque, asegura no tiene «motivos para desconfiar de la juez» que instruye las diligencias.

AGENCIAS / ROQUETAS (ALMERÍA) La muerte del agricultor de Roquetas de Mar no sólo está causando polémicas en la esfera política. La Justicia también se está viendo afectada. El Consejo General del Poder Judicial (CGPJ) aseguró ayer que un error en la transmisión por fax provocó la omisión de algunos párrafos en los informes forenses que recibieron las partes.

Dichos párrafos contenían hipótesis sobre la rotura del esternón de Juan Martínez Galdeano que ponían en una posición delicada a los guardias civiles imputados, por vincular la fractura con los golpes que los agentes propinaron al detenido.

Por medio de un comunicado, el CGPJ aseguró que el informe remitido por el Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses de Madrid al Juzgado de Instrucción número 1 de la localidad almeriense de Roquetas de Mar «fue entregado a las partes tal y como se recibió». El órgano de gobierno de los jueces cree que los espacios en blanco en la página siete de dicho informe se debieron, «probablemente, a un error en la transmisión por fax del Instituto de Toxicología al Juzgado».

Por ese motivo, el Consejo no abrirá una investigación sobre este asunto. El portavoz del CGPJ, Enrique López, aseguró ayer que «ese tipo de errores suele ocurrir». El fiscal de guardia en el Juzgado de Roquetas de Mar, Fernando Gómez, respaldó esta explicación y dijo que «el informe forense llegó tal y como se ha repartido a las partes y al Ministerio Fiscal, y lo que hay que interpretar es que ha habido un fallo en la trans-



La jueza Estefanía López, que instruye el caso, atiende a los medios ayer a su llegada a los juzgados de Roquetas. / EFE

misión del fax, sencillamente».

López también aseguró que la juez que lleva el caso tampoco tiene previsto iniciar investigación alguna en torno a esta cuestión. Para Estefanía López, el problema es tan fácil de solucionar como pedir que se envíe de nuevo el fax con el informe y también adelantó que solicitará que se re-

mita el documento original. En todo caso, minimizó esta polémica porque «estas cosas pasan».

«Yo no tengo fax en el Juzgado, está estropeado desde hace meses y no me lo arreglan. Estamos funcionado con faxes de otros juzgados, que tampoco están muy católicos», dijo con ironía. Por su parte, el abogado de la

acusación ejercida por la familia del fallecido dio también «por zanjado» el asunto sobre las omisiones del informe forense.

El letrado José Ramón Cantalejo argumentó su decisión en que no tiene «motivos para desconfiar de la juez» que instruye las diligencias, Estefanía López, ni puede dudar de que el Ministerio Público actúe «fuera de la legalidad», por lo que dice considerar «satisfactoria» la versión ofrecida.

Mientras, el letrado de los guardias civiles imputados, Gustavo Arduán, considera que las conclusiones del citado informe forense favorecen a sus representados.

Las conclusiones de ese informe son «determinantes conforme a la hipótesis que estamos defendiendo», en alusión al cúmulo de circunstancias que, según la defensa, desembocó en la muerte de Juan Martínez Galdeano.

## Al pide «una investigación independiente»

Amnistía Internacional (AI) ha remitido una carta al ministro del Interior, José Antonio Alonso, en la que le insta a abrir una investigación «exhaustiva e independiente» sobre la muerte de Juan Martínez Galdeano.

En la misiva, remitida el miércoles por la secretaria general de Amnistía Internacional, Irene Khan, se insiste también en la necesidad de suspender el uso de armas *taser* (de descarga eléctrica) mientras no se efectúe una investigación sobre sus efectos.

Amnistía expresó ayer su preocupación por la muerte del agricultor «a consecuencia de malos tratos y de un uso excesivo de la fuerza». «Los altos cargos de la Guardia Civil deben enviar un mensaje claro a sus subordinados de que la tortura o los malos tratos contra personas privadas de su libertad son totalmente inaceptables y serán objeto de fuertes sanciones penales y disciplinarias», asegura la organización.

# La jueza desmiente que esté de baja por estrés y pide más medios para su juzgado

EFE / ROQUETAS (ALMERÍA)

El nombre de la jueza Estefanía López, instructora de la causa, también está en el centro de la polémica, aunque por asuntos muy diferentes. A última hora de la tarde del miércoles se informó de que la juez se había dado de baja por estrés, después de que en la última semana haya llevado el caso de Roquetas y tomado declaración a los nueve guardias civiles im-

putados. Sin embargo, López acudió ayer a su trabajo con total normalidad y desmintió estas informaciones. «Ni estoy de baja, ni me la he pedido, ni me voy a apartar del caso, ni tengo crisis de ansiedad, ni estoy con estrés», dijo la juez, que aclaró que acudió a un centro médico el miércoles por un problema ginecológico.

López afirmó además que este asunto «se ha salido de

madre» y se quejó de la falta de medios. «El caso se ha salido un poco de madre porque ni estoy con estrés ni nada que no tenga una juez de guardia en una localidad de costa cuando está sola», aseguró, al tiempo que se quejó de no tener «fax en mi Juzgado».

A la salida de los Juzgados de Roquetas, la juez dijo que si el asunto de la omisión de pá-

rrafos del informe forense sobre las causas de la muerte de Juan Martínez Galdeano sirve para que «se den cuenta de que necesitamos medios», se «alegrará» aunque sea «a costa de todo lo que se ha montado».

López Muñoz manifestó que la carga de trabajo que asumen ella y sus dos compañeros en los juzgados de la localidad almeriense, con falta de medios, dice, es «desquiciante».



**Touriño y Chaves limitan las reformas estatutarias a la Constitución.** El nuevo presidente de la Xunta de Galicia, Emilio Pérez Touriño, y el de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves, se reunieron ayer en Santiago. Tras el encuentro ambos afirmaron están de acuerdo en que las reformas de los Estatutos deben moverse en los márgenes que dicta la Constitución y, por tanto, ninguna comunidad autónoma puede lograr privilegios. Además, ambos apostaron por mantener posiciones comunes en cuanto a la financiación sanitaria. / EFE

► LOS ABERTZALES CONVOCAN UNA MANIFESTACIÓN PARA EL DOMINGO EN SAN SEBASTIÁN

## Batasuna exige que no intervenga la Ertzaintza «para evitar incidentes»

La Consejería de Interior del Gobierno vasco, apoyada por PP y PSE, asegura que la Policía autonómica cumplirá la prohibición de la iniciativa e impedirá que se celebre la marcha

• La formación ilegalizada pregunta al PNV si «piensa que llenar Euskal Herria de heridos y detenidos, es el camino para crear un clima favorable a las conversaciones».

OTR-PRESS / SAN SEBASTIÁN-VITORIA

Día a día crece la tensión con respecto a la manifestación que Batasuna ha convocado para el próximo domingo en San Sebastián y que la Consejería de Interior del Gobierno vasco ha prohibido. La formación abertzale ilegalizada, que afirma que Interior no es competente para prohibir la iniciativa, lanzó una clara amenaza: la «única garantía» de que no haya incidentes es que la Ertzaintza no intervenga.

Pero el Departamento que dirige Javier Balza, con el apoyo de PSE y PP, dejó ayer muy claro que la Policía autonómica velará por el cumplimiento de la Ley.

Joseba Álvarez, dirigente de la ilegalizada Batasuna, confirmó ayer en la capital donostiarra que su partido recurrirá la decisión de Interior de prohibir la marcha. Eso sí, también dijo que Interior no puede tomar esa decisión. «Nos da igual lo que diga la Cons-

titución, lo que diga la Audiencia Nacional. Pensamos que el derecho a la manifestación es democrático e inalienable, no hay ley democrática que pueda prohibir las manifestaciones», advirtió.

**DESAFÍO A VITORIA.** Las palabras de Álvarez y la actitud de Batasuna de mantener la manifestación suponen todo un desafío para el Ejecutivo de Vitoria. El temor a nuevos incidentes de violencia callejera, en pleno rebrote de este fenómeno, fue, precisamente, uno de los motivos por los que se prohibió la iniciativa. El dirigente abertzale aseguró que su partido garantiza que no habrá incidentes «si no está la Ertzaintza», y esa, añadió, es «la única ga-

rantía» de que San Sebastián no comience la Semana Grande con incidentes.

Si los hubiera, según Álvarez, serían responsabilidad del PNV y del consejero Balza. El abertzale preguntó a la formación nacionalista si «piensa que llenar Euskal Herria de heridos, detenidos, apaleados, es el camino que es necesario para crear un clima favorable al desarrollo de las conversaciones» que el lehendakari, Ibarretxe, quiere cristalizar en una mesa que comience a trabajar en septiembre.

Este chantaje no lo acepta el Departamento de Interior del Gobierno vasco. La Consejería emitió un comunicado en el que asegura que la Ertzaintza estará el

domingo en San Sebastián para impedir la manifestación, porque así lo dicta la Ley. La Policía autonómica, añade el texto, actuará conforme a la legalidad y de forma proporcionada, sin sentirse presionada por Batasuna ni tampoco por el PP, que ha reclamado al Gobierno vasco que ponga todos los medios para hacer efectiva la prohibición.

La Consejería de Interior acusa a Batasuna de utilizar el derecho de manifestación de forma «perversa, con el único objetivo de provocar conflicto en las calles» y recuerda que la única función de la Ertzaintza es garantizar la seguridad de la sociedad y prevenir delitos. «Y en ningún caso resolver la situación de ilegalidad de unas u otras siglas políticas», sentencia.

Mientras, PSE y PP confían en que Batasuna no pueda tomar las calles de San Sebastián. El coordinador de la Ejecutiva socialista vasca, Rodolfo Ares, recordó que la Ertzaintza tiene «la obligación y la responsabilidad» de hacer cumplir las decisiones judiciales y confió en que Balza sepa responder al «desafío» de Batasuna. La presidenta del PP vasco, María San Gil, exigió al consejero de Interior que no se deje «amenazar por ningún dirigente batasuno».

### ► Otegi acude a la incineración de un etarra

Como estaba previsto, la cúpula de Batasuna estuvo ayer junto a la familia del etarra Imanol Gómez, que murió en un accidente de tráfico en Francia el pasado mes huyendo de un control policial, momentos antes de que su cadáver fuera incinerado.

El portavoz de la formación abertzale, Arnaldo Otegi, estuvo presente, junto a dirigentes batasunos como Joseba Álvarez, Mikel Aznar y Juan José Petrikorena, el secretario general de LAB, Rafael Díez Usabiaga, los miembros de la plataforma ilegalizada Baga-Boga Josexob Ibazeta e Iñigo Balda y el ex dirigente de ETA Eugenio Etxebeste, alias Antxon.

La incineración tuvo lugar en el tanatorio de Rekalde, en San Sebastián. Varias personas llegaron portando ikurriñas y ramos de flores en nombre de la izquierda abertzale. Las cenizas del etarra serán esparcidas el próximo domingo en el Peine de los Vientos de la capital guipuzcoana.

► GOBIERNO GALLEGO

### La nueva Xunta de Galicia reduce el número de altos cargos, que pasan de 70 a 65

OTR-PRESS / SANTIAGO

La Xunta de Galicia aprobó ayer el decreto que establece la que será su estructura orgánica para la nueva legislatura del Gobierno bipartito que preside el socialista Emilio Pérez Touriño. En ella, el número de altos cargos -directores generales y secretarios generales- se reduce en cinco, pasando de 70 a 65.

El Gobierno gallego aprovechó además esta reunión, la segunda tras la toma de posesión del pasado jueves, para aprobar otro decreto en el que se establecen los centros directivos dependientes de la Presidencia de la Xunta y se nombra a 25 de estos altos cargos.

Está previsto que los cuarenta restantes sean designados antes de que finalice el mes y lograr así que a la vuelta del verano el aparato de Gobierno esté «totalmente operativo».

El conseleiro de Presidencia, José Luis Méndez Romeu, comunicó que el nombramiento de los nuevos miembros del Gobierno continuará en las próximas semanas. Además adelantó que el 25 de agosto el responsable de Economía, José Ramón Fernández Antonio, presentará un informe que contendrá un primer esbozo de lo que serán los presupuestos de la Xunta para el ejercicio 2006.

Con este informe el Ejecutivo gallego pretende cumplir con su promesa de presentar los presupuestos ante el Parlamento dentro del plazo ordinario, en torno al 20 de octubre.

► ESTADO AUTONÓMICO

### Las Comunidades retiran un tercio de sus recursos al Constitucional

FAX PRESS / MADRID

El Gobierno, a través del Ministerio de Administraciones Públicas que dirige Jordi Sevilla, ha llegado a acuerdos con diez Comunidades Autónomas para la retirada de 85 recursos ante el Tribunal Constitucional, cerca de un tercio del total de recursos planteados (298) cuando se inició la Legislatura.

Por otra parte, en materia de traspaso de competencias, el Gobierno ha llegado a acuerdos con siete Comunidades Autónomas para la transferencia de 40 materias, que incluyen un coste efectivo de personal de 1.906 trabajadores y un montante económico de 176,3 millones de euros.



**Los preparativos para recibir al Papa.** La ciudad alemana de Colonia engalana sus rincones para recibir a Benedicto XVI que llegará el próximo martes para presidir su primer gran encuentro con la juventud, ya que se prevé la asistencia de 400.000 jóvenes. JFO. TO. EFE

# La extrema situación de Níger supera los recursos de Médicos Sin Fronteras

Esta ONG necesita más médicos y enfermeros para poder ayudar a los millones de personas afectadas por la hambruna en ese país

• En Níger hay 32.000 niños que sufren malnutrición severa y 160.000 con malnutrición moderada; a la vez que continúa aumentando el contagio de malaria y cólera.

**AGENCIAS / GINEBRA**  
Médicos Sin Fronteras (MSF) hizo ayer un llamamiento urgente a médicos y enfermeros con experiencia que estén dispuestos a viajar a Níger en los próximos tres meses y permanecer allí al menos cuatro semanas para atender a niños con malnutrición severa.

Según informó la organización humanitaria más de mil niños sufren malnutrición severa en Zinder, la segunda mayor ciudad del país, y esa cifra «no para de aumentar según pasan los días».

En plena época de lluvias, los efectos de la malaria, las diarreas y la falta de alimentos aumentan los riesgos de malnutrición severa infantil, una patología que si no se trata rápidamente provoca la muerte del niño.

Según datos de la ONU, en Níger hay unos 32.000 niños que sufren malnutrición severa y 160.000 con malnutrición moderada.

«La situación es tan grave que necesitamos aumentar los recursos humanos con toda urgencia para responder eficazmente a las necesidades», explicó la organización.

MSF reconoce que el número de enfermos ha aumentado tan rápidamente que al día de hoy no puede hacerse cargo de quienes sufren una malnutrición moderada, «principalmente niños de menos de cinco años que se debilitan día a día y que, sin comida, corren el riesgo de

que su enfermedad se agrave».

Entre los profesionales más necesitados por MSF se encuentran los pediatras experimentados o personas que hayan trabajado como pediatras, así como personal de urgencias.

**MÁS PAÍSES.** Manos Unidas ha decidido ampliar la cobertura de su ayuda de emergencia a Burkina Faso y Mali, dos de los países más pobres del mundo y que, junto a Níger, sufren una de las peores crisis alimentarias que afecta ya a más de cinco millones de personas.

Las causas de la hambruna son similares a las de Níger, el cambio climático, la alteración de las lluvias, la plaga de langostas y la consecuente pérdida de las cosechas que azotaron a toda la región el pasado año, han provocado el escasez de alimentos y el aumento desorbitado de los precios de los productos básicos.

| Lotería Nacional  |               |                      |               |                      |               |                      |               |                      |               |                      |               | SORTEO               |               | SORTEO DEL DÍA 11 DE AGOSTO DE 2005   |               |                      |               |                      |               |  |  |  |  |  |  |
|---|---------------|----------------------|---------------|----------------------|---------------|----------------------|---------------|----------------------|---------------|----------------------|---------------|----------------------|---------------|---|---------------|----------------------|---------------|----------------------|---------------|--|--|--|--|--|--|
| SORTEO DEL JUEVES   |               |                      |               |                      |               |                      |               |                      |               |                      |               | 63 / 05              |               | Seis series de 100.000 billetes cada una                                      |               |                      |               |                      |               |  |  |  |  |  |  |
| Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a cada una de las seis series de los números premiados, clasificados por su cifra final |               |                      |               |                      |               |                      |               |                      |               |                      |               |                      |               | Estos premios podrán cobrarse hasta el día 11 de noviembre de 2005, INCLUSIVE |               |                      |               |                      |               |  |  |  |  |  |  |
| 0   |               | 1                    |               | 2                    |               | 3                    |               | 4                    |               | 5                    |               | 6                    |               | 7   |               | 8                    |               | 9                    |               |  |  |  |  |  |  |
| Números   | Euros/Billete | Números              | Euros/Billete | Números              | Euros/Billete | Números              | Euros/Billete | Números              | Euros/Billete | Números              | Euros/Billete | Números              | Euros/Billete | Números   | Euros/Billete | Números              | Euros/Billete | Números              | Euros/Billete |  |  |  |  |  |  |
| 43000   | 330           | 43001                | 330           | 43002                | 300           | 43003                | 300           | 43004                | 300           | 43005                | 300           | 43006                | 300           | 43007   | 300           | 43008                | 300           | 43009                | 330           |  |  |  |  |  |  |
| 43010   | 330           | 43011                | 330           | 43012                | 300           | 43013                | 300           | 43014                | 300           | 43015                | 300           | 43016                | 300           | 43017   | 300           | 43018                | 300           | 43019                | 330           |  |  |  |  |  |  |
| 43020   | 330           | 43021                | 330           | 43022                | 300           | 43023                | 300           | 43024                | 300           | 43025                | 300           | 43026                | 300           | 43027   | 300           | 43028                | 300           | 43029                | 330           |  |  |  |  |  |  |
| 43030   | 330           | 43031                | 330           | 43032                | 300           | 43033                | 300           | 43034                | 300           | 43035                | 300           | 43036                | 300           | 43037   | 300           | 43038                | 300           | 43039                | 330           |  |  |  |  |  |  |
| 43040   | 330           | 43041                | 330           | 43042                | 300           | 43043                | 300           | 43044                | 360           | 43045                | 300           | 43046                | 300           | 43047   | 300           | 43048                | 300           | 43049                | 330           |  |  |  |  |  |  |
| 43050   | 330           | 43051                | 330           | 43052                | 300           | 43053                | 300           | 43054                | 300           | 43055                | 300           | 43056                | 300           | 43057   | 300           | 43058                | 300           | 43059                | 330           |  |  |  |  |  |  |
| 43060   | 330           | 43061                | 480           | 43062                | 300           | 43063                | 300           | 43064                | 300           | 43065                | 450           | 43066                | 4.665         | 43067   | 60.000        | 43068                | 4.665         | 43069                | 330           |  |  |  |  |  |  |
| 43070   | 330           | 43071                | 330           | 43072                | 300           | 43073                | 360           | 43074                | 300           | 43075                | 300           | 43076                | 300           | 43077   | 300           | 43078                | 300           | 43079                | 330           |  |  |  |  |  |  |
| 43080   | 330           | 43081                | 330           | 43082                | 300           | 43083                | 300           | 43084                | 300           | 43085                | 300           | 43086                | 300           | 43087   | 300           | 43088                | 300           | 43089                | 330           |  |  |  |  |  |  |
| 43090   | 330           | 43091                | 330           | 43092                | 300           | 43093                | 300           | 43094                | 300           | 43095                | 300           | 43096                | 300           | 43097   | 360           | 43098                | 300           | 43099                | 330           |  |  |  |  |  |  |
| 59700   | 330           | 59701                | 330           | 59702                | 300           | 59703                | 300           | 59704                | 300           | 59705                | 300           | 59706                | 300           | 59707   | 300           | 59708                | 300           | 59709                | 330           |  |  |  |  |  |  |
| 59710   | 330           | 59711                | 330           | 59712                | 300           | 59713                | 300           | 59714                | 300           | 59715                | 300           | 59716                | 300           | 59717   | 300           | 59718                | 300           | 59719                | 330           |  |  |  |  |  |  |
| 59720   | 330           | 59721                | 330           | 59722                | 300           | 59723                | 300           | 59724                | 300           | 59725                | 300           | 59726                | 300           | 59727   | 300           | 59728                | 300           | 59729                | 330           |  |  |  |  |  |  |
| 59730   | 330           | 59731                | 330           | 59732                | 300           | 59733                | 300           | 59734                | 300           | 59735                | 300           | 59736                | 300           | 59737   | 300           | 59738                | 300           | 59739                | 330           |  |  |  |  |  |  |
| 59740   | 330           | 59741                | 330           | 59742                | 300           | 59743                | 300           | 59744                | 360           | 59745                | 300           | 59746                | 300           | 59747   | 300           | 59748                | 300           | 59749                | 330           |  |  |  |  |  |  |
| 59750   | 330           | 59751                | 330           | 59752                | 300           | 59753                | 300           | 59754                | 300           | 59755                | 300           | 59756                | 300           | 59757   | 300           | 59758                | 300           | 59759                | 330           |  |  |  |  |  |  |
| 59760   | 8.130         | 59761                | 300.000       | 59762                | 8.250         | 59763                | 300           | 59764                | 300           | 59765                | 300           | 59766                | 300           | 59767   | 300           | 59768                | 300           | 59769                | 330           |  |  |  |  |  |  |
| 59770   | 330           | 59771                | 330           | 59772                | 300           | 59773                | 360           | 59774                | 300           | 59775                | 300           | 59776                | 300           | 59777   | 300           | 59778                | 300           | 59779                | 330           |  |  |  |  |  |  |
| 59780   | 330           | 59781                | 330           | 59782                | 300           | 59783                | 300           | 59784                | 300           | 59785                | 300           | 59786                | 300           | 59787   | 300           | 59788                | 300           | 59789                | 330           |  |  |  |  |  |  |
| 59790   | 330           | 59791                | 330           | 59792                | 300           | 59793                | 300           | 59794                | 300           | 59795                | 300           | 59796                | 300           | 59797   | 360           | 59798                | 300           | 59799                | 330           |  |  |  |  |  |  |
| <b>Terminaciones</b>  |               | <b>Terminaciones</b> |               | <b>Terminaciones</b> |               | <b>Terminaciones</b> |               | <b>Terminaciones</b> |               | <b>Terminaciones</b> |               | <b>Terminaciones</b> |               | <b>Terminaciones</b>  |               | <b>Terminaciones</b> |               | <b>Terminaciones</b> |               |  |  |  |  |  |  |
| 2890  | 780           | 9761                 | 1.230         | 8512                 | 750           | 623                  | 150           | 884                  | 150           | 065                  | 150           | 6236                 | 750           | 97  | 60            | 2198                 | 750           | 949                  | 180           |  |  |  |  |  |  |
| 250   | 180           | 291                  | 180           | 282                  | 150           | 813                  | 150           | 44                   | 60            | 975                  | 150           |                      |               |   |               |                      |               | 9                    | 30            |  |  |  |  |  |  |
| 0   | 30            | 761                  | 480           | 542                  | 150           | 73                   | 60            |                      |               |                      |               |                      |               |   |               |                      |               |                      |               |  |  |  |  |  |  |
| 59760   | 8.130         | 61                   | 180           | 762                  | 150           |                      |               |                      |               |                      |               |                      |               |   |               |                      |               |                      |               |  |  |  |  |  |  |
|   |               | 1                    | 30            |                      |               |                      |               |                      |               |                      |               |                      |               |   |               |                      |               |                      |               |  |  |  |  |  |  |

ESTE SORTEO ADJUDICA 2.127.000 DÉCIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 12.600.000 EUROS

|   |          |       |                  |
|---|----------|-------|------------------|
| PREMIO ESPECIAL<br>1.170.000 €<br>Núm. 59761<br>PRIMER PREMIO | FRACCIÓN | SERIE | PREMIO ACUMULADO |
|   | 3.ª      | 2.ª   | 1.200.000 €      |

INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA

1.ª Compruebe si la fecha del sorteo y el dibujo que figuran en la parte superior de la lista coinciden con los de su billete o décimo.  
2.ª En cada columna, y sólo en ella, están todos los premios y reintegros que han correspondido a todos los números que terminan con la cifra grande que la encabeza, clasificados en dos grupos: números completos y terminaciones.  
Por ejemplo, si su número termina en 1, ha de fijar su atención únicamente en la columna encabezada con un uno. Los premios indicados en la columna euros/billetes son los que corresponden a un billete, o sea, a diez décimos.  
3.ª Vea si en la columna de números aparece el que Vd. juega y, si así fuera, a la derecha encontrará acumulado el importe total de los premios que han correspondido al billete, con excepción de los especiales que figuran ya acumulados en el recuadro inmediatamente anterior a estas instrucciones.  
4.ª Si no está su número completo puede tener premio en el grupo de terminaciones. Si las hay de cuatro cifras y su número las tiene igualmente dispuestas, a la derecha encontrará el total de premios que han correspondido a todos los números que terminan con esas cuatro cifras.  
Si no tiene premio por terminación de cuatro cifras, o no las hay, proceda en la misma forma con las terminaciones de tres cifras, en su caso con las de dos y, finalmente, con las de una.

► TERRORISMO ISLAMISTA

## Londres deportará a diez extranjeros que amenazan su seguridad nacional

Entre los detenidos, de los que el Gobierno no quiso revelar las identidades, se encuentra el clérigo radical Abu Qatada considerado el embajador de Osama Ben Laden en Europa

• Otro religioso fundamentalista, Omar Bakri, que abandonó el pasado fin de semana Reino Unido, fue detenido ayer en Líbano en relación con los atentados del 7-J.

VIVIANA GARCÍA (EFE) / LONDRES  
El ministro británico de Interior, Charles Clarke, recurrió ayer a las facultades que le conceden las leyes para detener, a la espera de su deportación, a diez extranjeros que suponen una amenaza para la seguridad nacional.

«Las circunstancias de nuestra seguridad nacional han cambiado», señaló Clarke en un comunicado, en el que justificó la medida en respuesta a la situación que vive el Reino Unido tras los atentados terroristas del pasado mes de julio en Londres.

«En virtud de mis poderes para deportar individuos cuya presencia en el Reino Unido no es conveniente para el bien público por razones de seguridad nacional, el servicio de inmigración ha detenido hoy -por ayer- a diez nacionales extranjeros que yo creo suponen una amenaza», subrayó Clarke en un comunicado.

«Ellos permanecerán detenidos en lugares seguros y no voy a revelar sus nombres», agregó.

«Después de meses de trabajo diplomático, ahora tenemos razones para creer que podemos obtener las necesarias garantías de los países a los que haremos las deportaciones, de modo que no estén sujetos a tortura o malos tratos», indicó la nota.

«La ley de Inmigración de 1971 me concede poderes para deportar individuos y detenerles hasta que se efectúe, subrayó el titular de Interior, quien considera que «es vital que actuemos contra aquellos que amenazan» al país.

En la operación de ayer en el sureste y centro de Inglaterra participaron la Policía Metropolitana de Londres, las inglesas de Bedfordshire, Leicestershire y West Midlands, apoyadas por el servicio de inmigración, según el ministerio del Interior.

**EMBAJADOR DE BEN LADEN.** Si bien el Gobierno no ha querido revelar las identidades de los retenidos, pero la abogada de algunos de ellos señaló que entre ellos estaría el clérigo musulmán radical Abu Qatada, de 44 años.

Qatada es considerado el embajador de Osama Ben Laden en Europa y ya fue detenido en 2002.

El clérigo es palestino de origen jordano y llegó al Reino Unido como refugiado político en 1993.

Desde el año 2002 Qatada es-



Abu Qatada, que se encuentra entre los detenidos en Reino Unido, ha sido relacionado con el 11-S y el 11-M. / AP PHOTO

taba retenido sin cargos en la prisión de alta seguridad de Belmarsh en virtud de unas leyes aprobadas por el Parlamento, pero en marzo pasado fue liberado para pasar al arresto domiciliario con medidas de control, en aplicación de la nueva Ley de Prevención del Terrorismo.

El juez español Baltasar Garzón llegó a calificar a Qatada como líder espiritual europeo de un grupo terrorista vinculado a Al Qaeda durante una investigación sobre las conexiones de los atentados del 11-S. Además, ha sido

acusado de inspirar a Mohammed Atta, que lideró los atentados del 11-S, y de Richard Reid, quien intentó detonar explosivos de su zapato durante un vuelo en 2001.

**DETENCIÓN EN LÍBANO.** El religioso fundamentalista Omar Bakri, que huyó de Reino Unido el fin de semana pasado y a quien investigaba la Policía británica por su supuesta relación con los atentados del pasado 7 de julio en Londres, fue detenido ayer por la Policía libanesa, según informaron fuentes de la seguridad libanesa.

Las fuentes se negaron a precisar dónde se encontraba Bakri en el momento de su detención, pero la cadena de televisión local Future TV señaló que Bakri fue detenido cuando acababa de salir de un edificio en el distrito de Rauch, en el oeste de Beirut, tras conceder una entrevista.

Según Future TV, Bakri fue informado de que el departamento de Seguridad General quiere interrogarlo respecto a una «información relacionada con su entrada en Líbano».

## Los acusados de ocultar datos estarán en prisión tres meses

AGENCIAS / LONDRES

Un total de diez personas acusadas de ocultar información sobre los presuntos autores de los atentados fallidos del pasado 21 de julio en Londres deberán permanecer en prisión preventiva hasta el 17 de noviembre, según dictó ayer un tribunal.

Los diez sospechosos están acusados de ocultar informa-

ción sobre algunos de los presuntos autores del 21-J, mientras que cuatro de ellos son acusados de ayudar a huir a un prófugo.

Por otro lado, un 62 por ciento de los británicos está convencido de que el multiculturalismo es una aportación positiva a su sociedad, según una encuesta hecha pública por la BBC. Sin embargo, un 32% con-

sidera que el multiculturalismo amenaza el estilo de vida británico y el 54% asegura que los habitantes de algunas partes del país ya no perciben su lugar de residencia como Reino Unido «debido a la inmigración». Además, un 58% de los encuestados opina que «la gente que viene a vivir a Gran Bretaña debería adoptar los valores y las tradiciones británicas».

► POSGUERRA IRAQUI

La comunidad chiíta reclama un estado federal para negociar la Constitución

AGENCIAS / BAGDAD

La exigencia de los chiíes religiosos de que esa comunidad tenga su propio Estado federal en el sur de Irak añade un obstáculo más a los que han impedido hasta el momento el logro de un acuerdo sobre el borrador de la nueva Constitución para Irak. Esta petición la volvió a realizar ayer una de las principales autoridades religiosas del chiísmo, Abdelaziz Al Hakim, mientras los líderes políticos mantienen su tercer día de reuniones en Bagdad para tratar de alcanzar un acuerdo sobre el borrador de la Carta Magna antes del 15 de agosto.

Al Hakim insistió en que su comunidad debe tener su propio Estado federal, que incluya las tres principales provincias del sur del país: Basora, Nayaf y Al Muzanna.

Por su parte, la Organización de Al Qaeda para la Guerra Santa en Irak 'amenazó con matar a todos los que participen en la elaboración o en la aprobación de la nueva Constitución del país, según un comunicado publicado en internet, cuya veracidad aún no ha podido comprobarse.

Y precisamente, ante todos estos inconvenientes que está encontrando la elaboración de la Constitución el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas autorizó ayer la prórroga por un año más, hasta el 12 de agosto de 2006, de la Misión de Asistencia de la ONU en Irak, que apoya a las autoridades iraquíes en la transición política del país.

**EEUU NO SE RETIRA.** El presidente de EEUU, George W. Bush, aseguró hoy que no habrá una retirada anticipada de tropas de Irak. «La retirada de tropas enviaría una señal terrible al enemigo. Le diría a los Zargui (líder de Al Qaeda en Irak) y a los terroristas del mundo que matan a gente inocente, que EEUU es débil y que lo único que hay que hacer es intimidar para que se vayan», afirmó Bush.

Además, EEUU está preocupado por los recientes ataques contra vehículos blindados en Irak y el aumento de sus bajas militares, que muestran la capacidad de los insurgentes para adaptar continuamente sus tácticas a nuevas situaciones.

En una guerra de desgaste todo vale, y la tecnología militar de EEUU no ha logrado aplastar definitivamente a la insurgencia, que busca por todos los medios expulsar a las tropas de ocupación.

FÚTBOL SALA DIVISIÓN DE HONOR

## Miguel Rodrigo "educa" al Caja Segovia a defender

El técnico centrará el trabajo de la pretemporada en esa faceta

**GUILLERMO HERRERO / SEGOVIA**  
La plantilla de Caja Segovia completó ayer la cuarta jornada de la pretemporada. En Venta Magullo, el lugar donde los jugadores permanecen concentrados, se repetía una frase: "El trabajo está siendo duro". El entrenador del equipo, Miguel Rodrigo, no negaba lo que decían sus chicos. "Se sabía que la primera semana iba a ser dura. Cualquier contacto con una actividad física después de una temporada de inactividad genera esa sensación...", afirmaba el técnico, satisfecho con la labor que se está realizando.

Según explicó Rodrigo, el cuerpo técnico decidió que la primera semana no fuera "explosiva", para evitar los problemas musculares. "La dosis de esfuerzo debe de ser la justa. En caso contrario, aparecen contracturas, sobrecargas o agujetas. Y, de momento, ningún jugador ha requerido al fisioterapeuta, lo que es señal de que estamos trabajando con la intensidad adecuada".

Pero, además del trabajo físico, Rodrigo presentó a sus jugadores, en la jornada del miércoles, "las primeras pinceladas de lo que va a ser nuestro sistema defensivo". Fiel a su estilo, el técnico de Caja Segovia pretende que su equipo tenga un sistema defensivo difícil de superar. Es una de las "obsesiones" de Ro-

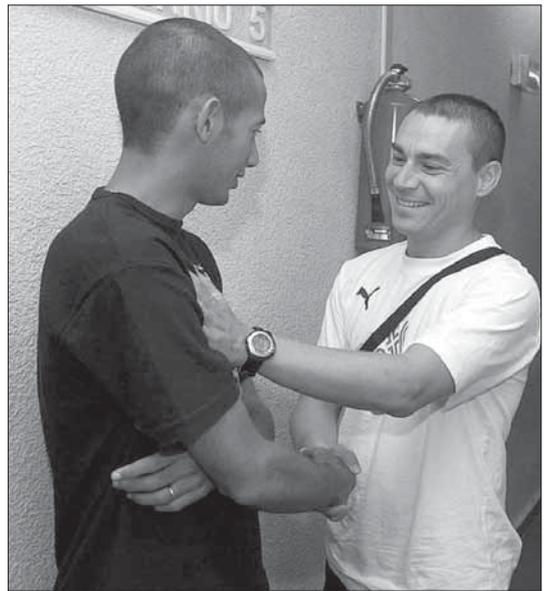
drigo. En la pasada temporada, cuando fichó por Caja Segovia, fue la primera meta que se marcó en el trabajo táctico con la plantilla. Y este año pretende seguir por la misma línea.

"En deportes como baloncesto, balonmano o voleibol, que se sabe de que un equipo tiene un sistema defensivo propio es un halago para su entrenador, mientras que en los deportes de pie si hablas de sistema defensivo propio ya se dice que el técnico defiende el *catenaccio* o que no busca el espectáculo", critica Rodrigo, que espera que la próxima temporada se diga que Caja Segovia "tiene un sistema defensivo bien construido", de forma que se convierta en un bloque "difícil de batir".

Para el entrenador del equipo segoviano, lo antedicho no implica que cuando el equipo recupere el balón no sea capaz de tratarlo "con espectacularidad, belleza y afecto".

Rodrigo recaló ayer que la actual plantilla de Caja Segovia "está compuesta por gente muy ofensiva", por lo que, en las charlas de pretemporada, ha pedido a todos los jugadores "que se pongan al servicio de la defensa". "Nuestros jugadores han sido educados para el ataque. Por eso mismo, el mayor esfuerzo que tienen que hacer ahora es asumir labores defensivas", manifestó Rodrigo.

En ese sentido, el entrenador anunció que en las cinco semanas de pretemporada "no se va a hablar de ataque". "Hasta que no seamos capaces de crear y conocer a la perfección ese sistema defensivo no pasaremos a otras tareas", añadió el técnico de Caja Segovia. Inicialmente, Rodrigo pretende dedicar la segunda y la tercera semana de pretemporada a ensayar diferentes jugadas de estrategia, como situaciones a balón parado o saques de banda o de esquina. Finalmente, en las semanas cuarta y quinta, la plantilla ensayará sistemas para salir de la presión de un equipo rival.



Miguel Rodrigo (der.), saludando a Igor al inicio de la pretemporada / J. MARTÍN

## Rubén: "Espero meter más goles que el año pasado"

**LUIS FIUZA / SEGOVIA**

Rubén es una de las joyas del Caja Segovia. Con sólo 19 años, ya es su segunda temporada en el primer equipo y espera seguir su gran progresión y convertirse en un jugador importante.

Estos días el equipo se entrena a doble sesión: "La pretemporada es dura y tocamos poco balón, pero hay que trabajar", comentó el futbolista. Rubén subió al primer equipo con 18 años, y en su segunda temporada en el primer equipo confiesa que "he evolucionado mucho y estoy trabajando los aspectos defensivos del juego".

La llegada de Miguel Rodrigo ha consolidado al joven segoviano en la primera plantilla: "Ha confiado en mí y yo tengo que responder con todo mi esfuerzo". Y es que Rubén es un jugador ambicioso y ganador. Sabe que la progresión se consigue a base de esfuerzo, y que con su juventud puede llegar a alcanzar cualquier

meta: "Este año espero meter más goles que el año pasado y ayudar al equipo".

Uno de los sueños de este campeón es debutar un día con la Selección Española, y afirmó que "es lo más grande para cualquier deportista, pero antes tengo que demostrar muchas cosas en el Caja". Ahora que está en un gran momento, Rubén demuestra su humildad recordando a toda esa gente que le ayudó en su corta pero intensa carrera: "Tanto Javi Peña como Carlos Sánchez o Ladis me han ayudado muchísimo. Ahora Miguel Rodrigo es mi entrenador y le tengo que agradecer su confianza en mí y todo lo que me está ayudando a progresar como jugador".

En el ámbito más cercano, Rubén tiene buenas palabras para mucha gente que siempre ha estado a su lado: "Mi familia y mis amigos siempre me han apoyado, y eso es muy importante para un deportista".

## tercer OPEN Voley Playa Luz de Castilla



DEL 10 AL 13 DE AGOSTO  
Disfruta con los mejores jugadores, en la playa de nuestro centro comercial

Colabora:  
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**Luz de Castilla**  
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA

VOLEY PLAYA

# El III Open Luz de Castilla comenzó en la tarde de ayer

LUIS FIUZA / SEGOVIA

El buen tiempo permitió que ayer, a las 15 horas, comenzase el III Open Luz de Castilla de voley playa. Este año 51 parejas divididas en las categorías masculina, femenina y mixta, disputan hasta mañana un campeonato que va cogiendo solera con el paso de los años. En su tercera edición, la organización ha duplicado el número de solicitudes que el pasado año.

En la tarde de ayer, decenas de jóvenes jugaron al voley playa en los alrededores del centro comercial Luz de Castilla, mezclándose con los consumidores y con el público que se detuvo a contemplar los partidos.

Beatriz y Teresa Fuentes son dos hermanas que participan en la categoría femenina y mixta. A sus

25 y 26 años respectivamente, ambas se confiesan aficionadas al deporte: "Nos gusta venir aquí a jugar con los amigos y a pasar un buen rato". Pese a no haber practicado nunca este deporte, las hermanas confiesan que "disfrutamos mucho estos días, y estaría muy bien que se montaran en la ciudad más actividades como ésta".

Aseguran que lo de menos es ganar, y sólo ponen un pero a todas las instalaciones que se han montado en los exteriores del centro comercial: "Si pusieran un poquito de música estaría perfecto, y todos nos animaríamos aún más".

Beatriz y Teresa ya han participado en anteriores ediciones, y la buena experiencia vivida les ha llevado a repetir: "Siempre hemos practicado deportes como el baloncesto, pero las actividades así

nos gustan y hemos decidido que no nos la podíamos perder".

Mientras unos participan, los demás jugadores se sientan en las gradas y animan a sus conocidos, o van calentando para su siguiente partido. A la competición han llegado parejas profesionales de Badajoz, Madrid o Ávila, de los que todos los participantes podrán aprender y disfrutar con ellos.

El campeón del torneo recibirá un premio en metálico, aunque son pocos los que tienen en mente ese objetivo. Beatriz y Teresa afirman que eso es lo de menos, y que buscan diversión y deporte. No obstante, las hermanas confiesan que "si ganamos y nos dan un premio en metálico lo que tengo claro es que nos lo gastaremos pronto, tal vez en un pequeño viaje o algo similar".



Ayer comenzó el III Open Luz de Castilla de voley playa / KAMARERO

FÚTBOL PRETEMPORADA

## Gonzalo asegura que la Segoviana "plantó cara" al Benidorm

G.HERRERO / SEGOVIA

La plantilla de la Gimnástica Segoviana, que sigue concentrada en Benidorm, acudió en la mañana de ayer a un gimnasio y dedicó la tarde a analizar los errores cometidos en el partido ante el Benidorm (Segunda B), en el que cayó por 3-1. El entrenador de los segovianos, Antolín Gonzalo, aseguró ayer que el equipo local ha sido, hasta la fecha, el que más ha exigido a la Gimnástica en la actual pretemporada. A pesar de la derrota, Gonzalo manifestó que sus jugadores "plantaron cara" al Benidorm y que, tácticamente, "el equipo estuvo correcto".

"Después de este partido puedo decir que, si seguimos con esta intensidad, cuando compitamos con equipos de nuestra categoría

nos va a ir bien", señaló. El entrenador de la Segoviana indicó, igualmente, que la pretemporada da "está siendo dura, porque así lo hemos pretendido", pero que espera que sirva para "aprender a sufrir y adquirir una mentalidad ganadora". En ese sentido, Gonzalo aseguró que el hecho de que el equipo pierda partidos contra rivales de superior categoría "hace que el futbolista no se sienta cómodo y tenga rabia, y eso contribuye a crear el carácter que la Segoviana necesita".

Gonzalo consideró que la concentración en Benidorm tendrá efectos positivos para el equipo, "porque el hecho de que los futbolistas convivan durante una semana será importante para que el equipo se comporte como tal".

# Caja Segovia F.S.

Liga Nacional de Fútbol Sala  
División de Honor

05/06

abónate "gratis" con decalles

|                  |             |
|------------------|-------------|
| <b>ADULTO</b>    | <b>90 €</b> |
| De 21 a 64 años  |             |
| <b>JUBILADO</b>  | <b>45 €</b> |
| Más de 65 años   |             |
| <b>JOVEN</b>     | <b>45 €</b> |
| De 15 a 20 años  |             |
| <b>INFANTIL</b>  | <b>6 €</b>  |
| Menos de 15 años |             |

**Este año, al pagar el importe de tu abono obtendrás 90 euros en descuentos para comprar en establecimientos decalles (excepto abonos infantiles)**

**gana con tu equipo**

Infórmate en la sede del Club:  
Pza. Tirso de Molina, 13. 4006 (Segovia)  
Tlf. 921 444 325  
[www.cajasegoviafutbolsala.com](http://www.cajasegoviafutbolsala.com)

## PELOTA MANO LA MATILLA (Segovia)

Domingo 14 6,15 de la tarde

|                                |        |                            |
|--------------------------------|--------|----------------------------|
| <b>ARROYO III</b><br>ALAVA     | CONTRA | <b>JAIO</b><br>VIZCAYA     |
| <b>MÍNGUEZ</b><br>RIOJA        | CONTRA | <b>NICOLÁS</b><br>RIOJA    |
| <b>CAPELLÁN II</b><br>RIOJA    | CONTRA | <b>FUERTES</b><br>VIZCAYA  |
| <b>ZURDO DE BAÑOS</b><br>RIOJA | CONTRA | <b>GABARRI II</b><br>RIOJA |

Dos extraordinarios partidos de pelota mano parejas a 25 tantos

Colabora: EL ADELANTADO DE SEGOVIA



# Fútbol sala

## MASCULINO

**Resultados Semifinales, partidos celebrados en Nava de la Asunción el sábado 06-08-05.**

Bernardos 3 - Villovela de Pirón 5.  
Boceguillas 5 - Carrascal del Río 4.

**Equipos clasificados para la Final.**

Villovela de Pirón.  
Boceguillas.

## FEMENINO

**Resultados Semifinales, partidos celebrados en Nava de la Asunción el sábado 06-08-05.**

Valverde del Majano 3 - Cantalejo 3.  
Bernuy de Porreros 1 - Torrecaballeros 3.

**Equipos clasificados para Semifinales.**

Valverde del Majano (penaltis).  
Torrecaballeros.

## CALENDARIO Y HORARIO SEMIFINALES

**Sábado 13-08-05 - Pabellón de Cantalejo.**

16h 30' - 3º y 4º puesto femenino: Cantalejo - Bernuy de Porreros.

17h 30' - 3º y 4º puesto masculino: Bernardos - Carrascal del Río.

18h 30' - Final femenina: Valverde del Majano - Torrecaballeros.

19h 30' - Final masculina: Villovela de Pirón - Boceguillas.

20h 45' - Entrega de trofeos a los 8 equipos finalistas

### NOTAS:

En caso de empate en los finalistas se disputará una prórroga de 10' repartidos en dos tiempos de 5'. Si el empate se produjera en el 3º y 4º puesto se lanzarán 3 penaltis por equipo.

Será obligatoria la presentación de las fichas y la relación de jugadores debidamente diligenciadas.



Imagen del equipo femenino de Nava de la Asunción, que ya ha sido eliminado de la competición / EL ADELANTADO



Las chicas de Bernuy de Porreros no pudieron clasificarse para la final/ EL ADELANTADO



El equipo de fútbol sala femenino de Torrecaballeros disputará la final del campeonato Interpueblos contra el conjunto de Valverde del Majano/ EL ADELANTADO

FÚTBOL SELECCIÓN ESPAÑOLA

# El Liverpool inglés hace historia al dominar la lista de Luis Aragonés

Fernando Morientes, Xabi Alonso, Luis García y Pepe Reina están en la lista de convocados

EFE / MADRID

El Liverpool se convirtió ayer en el primer equipo extranjero con mayor representación en una lista de la selección española, la ofrecida ayer por Luis Aragonés para disputar un amistoso ante Uruguay, con la convocatoria de José Manuel Reina, Xabi Alonso, Luis García y Fernando Morientes.

Hasta cinco jugadores españoles se desplazarán desde Inglaterra para jugar con su selección, un hecho histórico con Asier del Horno en el Chelsea y Reina, Xabi Alonso, Luis García y Morientes en un Liverpool que hace historia al convertirse en el equipo que más jugadores cede a la selección.

Junto al regreso de Fernando Morientes, en racha goleadora como demostró en Liga de Campeones, Luis Aragonés convoca por primera vez, tras dirigir once encuentros, al centrocampista del Deportivo de la Coruña, Sergio González, que cubre la ausencia

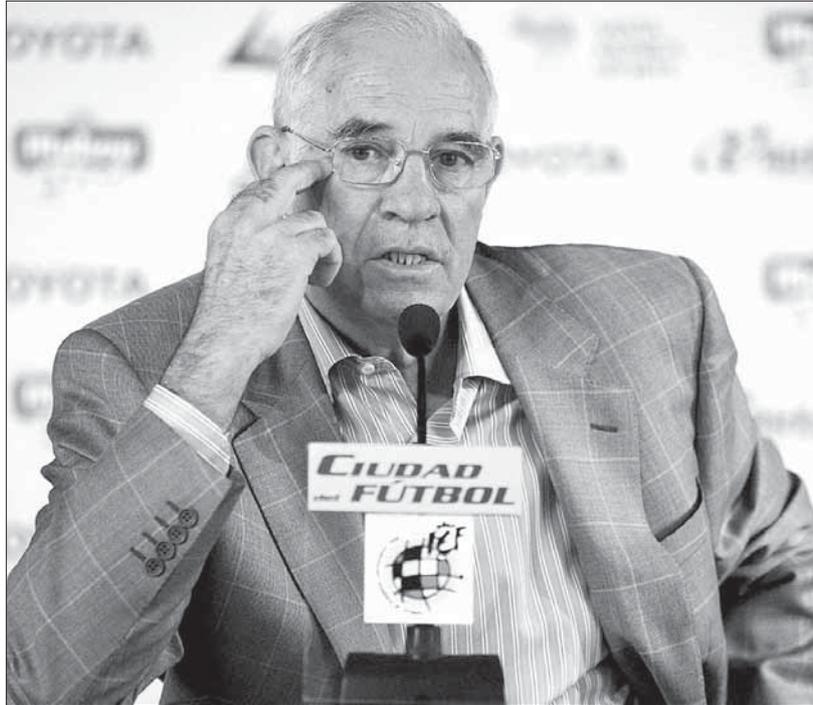
**España disputará el próximo miércoles un encuentro amistoso frente a Uruguay en el estadio gijonés de El Molinón**

por lesión del valencianista David Albelda.

El partido amistoso que España disputará frente a Uruguay el 17 de agosto en el estadio El Molinón de Gijón no deparará ningún estreno ya que Luis Aragonés confía en su bloque habitual para ensayar el partido decisivo ante Serbia (7 de septiembre), en el que se juega todas sus opciones para acceder al Mundial.

**JUGADORES.** La lista de Luis Aragonés la forman los siguientes jugadores: Iker Casillas, Michel Salgado y Raúl González del Real Madrid, José Manuel Reina, Fernando Morientes, Xabi Alonso y Luis García, Liverpool, Antonio López, Pablo Ibáñez y Fernando Torres del Atlético, Asier Del Horno procedente del Chelsea, Juan Gutiérrez 'Juanito' y Joaquín Sánchez, del Betis, Carlos Marchena y Vicente Rodríguez, del Valencia, Carlos Puyol y Xavi Hernández, del Barcelona, Sergio Ramos del Sevilla, Sergio González y Albert Luque, del Deportivo, y por último Iván de la Peña y Raúl Tamudo, del Espanyol.

Los convocados por Luis Aragonés están citados el domingo las 21.00 horas en un hotel de Madrid, excepto los jugadores de Real Madrid, Valencia y Chelsea que se incorporarán el lunes en el aeropuerto de Barajas. Después, la expedición partirá hacia Gijón.



Luis Aragonés convocó a los medios para ofrecer la lista de convocados. / EFE

## El seleccionador defiende a Morientes

Luis Aragonés, seleccionador español, explicó las razones que han llevado a un equipo inglés como el Liverpool a ser el más representado en una convocatoria, y reconoció que, pese a que le gustaría que «todos jugasen en equipos españoles», la experiencia de hombres que juegan fuera del país «puede ser buena para la selección». «Todos los que llamo que juegan en Inglaterra son jugadores importantes que estaban en equipos grandes de España y ahora están en el Liverpool o Chelsea. Puede ser bueno para la selección que estos jugadores conozcan otra cultura futbolística. Nos enriquece, aunque me gustaría que todos estuviesen en equipos españoles importantes

y jugasen con ellos partidos de alta competición», dijo. Entre todos ellos destaca el regreso de Fernando Morientes, justo en el momento en el que a la selección se le acusaba de falta de gol en los últimos compromisos de clasificación para el Mundial. «Morientes está acertado en los partidos. Es un jugador que siempre ha aprendido en la selección y conmigo ha hecho dos goles. Un jugador importante para nosotros tanto por el gol como por el juego», explicó. Aragonés explicó que ha diseñado una lista similar a la última porque quiere ensayar ante Uruguay con su bloque habitual, antes de afrontar el decisivo partido ante Serbia del próximo 7 de septiembre.

## El deportivista Sergio vuelve a la selección

EFE / LA CORUÑA

Sergio González, centrocampista del Deportivo, aseguró ayer que se siente «como un niño con zapatos nuevos» por su inclusión en la convocatoria de la selección española para el amistoso ante Uruguay.

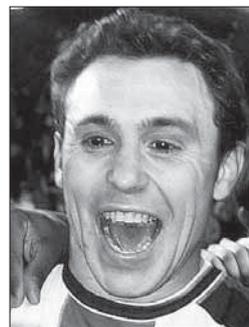
«Me siento como un niño con zapatos nuevos. Hacía muchísimo tiempo que no tenía esta sensación y es muy bonito volver a tenerla. Es la primera vez que el actual seleccionador cuenta conmigo y voy a intentar demostrarle que tienen que ser muchas

más y que no se ha equivocado», afirmó el jugador catalán.

Tras más de dos años de ausencia en la selección, Sergio, que vistió la camiseta del combinado español en seis ocasiones, se mostró «muy contento» por haber entrado en los planes de Luis Aragonés.

«Llevaba tiempo mirando de reojo a la selección, pero al ver que no entraba era algo que lo tenía un poco apartado», comentó el futbolista del Deportivo.

En su comparecencia ante los medios, el internacional español,



Sergio González.

que compartirá concentración con otro deportivista, Albert Luque, no se acordaba de su última participación en la Selección.

CICLISMO

## Juan Carlos Domínguez gana la Vuelta a Burgos

Juan Carlos Domínguez, del equipo Saunier Duval, logró la victoria final Vuelta Burgos tras disputarse ayer la quinta y última etapa, entre Sasamón y Burgos, de 166 kilómetros, y en la que se impuso al sprint David Herrero Llorente (Euskaltel). David Herrero ganó el último capítulo de la carrera por delante de Igor Astarloa y Joaquín Rodríguez Oliver. La general final acabó comandada por Juan Carlos Domínguez, con 29 segundos de ventaja sobre Rodríguez Oliver, segundo, y 45 sobre Carlos Castaño (Andalucía-Paul Versán), tercero.

## Antequera asume la falta de Freire en el Mundial

El seleccionador español de ciclismo, Francisco Antequera, asume con resignación la más que segura baja del actual campeón Óscar Freire, debido a problemas físicos, para los campeonatos del Mundo que se disputarán a finales de septiembre en Madrid. «Las circunstancias obligan y hay que comenzar a pensar en hacer otra selección diferente. Sustituir a Freire no será fácil. Es un corredor que tiene el carisma de un líder sólido, aporta tranquilidad y confianza al grupo», recalzó Antequera

TENIS

## La ATP destaca la calidad del torneo de El Espinar

La Asociación de Tenistas Profesionales (ATP) otorgó a los Internacionales de España en pista rápida de El Espinar, que se celebraron la semana pasada en la localidad segoviana, la máxima puntuación de su historia. Además, el informe redactado por el supervisor enviado por la ATP, destacó la profesionales y experiencia de todo el equipo y «la ayuda que han prestado en todo momento a los jugadores participantes».

BALONCESTO

## El objetivo del Madrid será llegar a la 'Final Four'

El nuevo director de la sección de baloncesto del Real Madrid, Antonio Martín, afirmó que el objetivo para la próxima temporada será «llegar a la Final Four». «Hemos tenido un sorteo complicado, pero creo que lo solventaremos bien, y desde luego nuestro objetivo, y trabajando en otro sentido, yo creo que sería llegar a la Final Four», comentó el ex internacional y hermano del fallecido Fernando Martín, figura legendaria del baloncesto español.

**ATLETISMO**  
**MUNDIAL DE HELSINKI**



El estadounidense Justin Gatlin (l) se impuso en la final de los 200 metros disputada ayer. / EFE

**TIEMPO MUERTO**



Diego Izco

*Deportes y juegos*

Somos país de extremos. No concebimos vivir en una escala de grises pudiendo estar en el blanco o en el negro, y así opinamos y debatimos. Lo que no es un éxito es un fracaso y así nos las gastamos, por ejemplo, cuando analistas del cotarro buscan explicaciones a la actuación española en el 1.500.

Históricamente, el milquí ha sido un terreno bondadoso por estas tierras. Y tal vez por eso, porque nos pensamos que todo el monte es orégano y todo mediofondista se llama Fermín Cacho, esos mismos analistas que ayer repartían estopa, anteayer nos vendían humo. El quinto puesto de Casado, el sexto de Higuero y el undécimo de un Reyes Estévez que cada año que pasa parece correr con menos tablas, son resultados hasta cierto punto lógicos teniendo en cuenta que corrían Ramzi, Kaouch, Rui Silva o el sprinter Ivan Heshko. Luego llegarán los Europeos, rascaremos medalla y volveremos a tener argumentos para la venta pusilánime de humo, ¿no funciona así?

Pero la realidad va un poco más allá de los 1.500: trasciende al concepto de deporte. En España nos gustan mucho más los juegos que los deportes, todo aquello en lo que, además de los contendientes y el cuerpo a cuerpo, entra una pelota o una máquina. Ahí es donde llegan los éxitos. Cuando se trata de deporte (atletismo, boxeo, judo...) el personal sólo se interesa puntualmente, los planes ADO se recortan, las becas menguan y los deportistas siguen por puro y vocacional amor al arte. Por eso Legrá, Poli o Castillejo suenan a orates; por eso Cacho sólo habrá uno; por el número de medallas de judo y taekwondo baja año tras año... Los millones y el interés general se los llevan los juegos (fútbol, baloncesto...), y los deportes están condenados a sobrevivir gracias a figuras puntuales que, después de mucho sacrificio, llamen la atención popular. El 1.500, penúltimo ejemplo.

# Antonio Reina y Eugenio Barrios pasan a las semifinales de los 800

El estadounidense Justin Gatlin, oro en 100 metros, hace doblete al imponerse en los 200

EFE / HELSINKI (FINLANDIA)

Alberto García, Jesús España y Roberto García, los tres representantes españoles en la prueba de 5.000 metros, cayeron eliminados en su primer contacto con la pista pese a encontrarse, según sus propias palabras, en una forma excelente.

De los siete españoles que competían en la jornada del jueves, solo Antonio Reina y Eugenio Barrios, sobrevivieron. Los dos estarán hoy en las semifinales.

El estadounidense Justin Gatlin consiguió su segunda medalla de oro en los Mundiales al ganar la final de 200 metros en una barrida espectacular de Estados Unidos, que colocó en cabeza a sus cuatro finalistas.

Cuatro días después de proclamarse campeón mundial de 100 metros, Gatlin se impuso en la final de 200 con un registro de 20.04. Le siguieron Wallace Spearmon, el John Capel y Tyson Gay. Se trata del primer 1-2-3-4 en la historia de los mundiales de atletismo.

Alberto García, que regresaba a la competición después de estar dos años suspendido por dopaje, finalizó noveno, pero su marca de 13:25.44 fue insuficiente para acceder a la final.

Tras su regreso, Alberto García corrió en Roma los 5.000 en 13:10.58, un gran magnífico para quien ha estado 24 meses parado.

En la primera serie Roberto García se puso a tirar hasta que Ryan Hall le relevó. El estadounidense pasó el primer kilómetro en 2:40.58, tomó unos metros de ventaja pero Alberto no lo permitió. Empezó a tirar y reclamó colaboración al ugandés Busieni.

El ritmo del ugandés bastó para descolgar a Roberto. A tres vueltas del final el etíope Birhanu se situó al frente de ocho africanos a los que se aferró Alberto García.

Por los africanos se fueron por delante en la última vuelta. Alberto García no pudo ganar un solo puesto y terminó en 13:25.44.

Jesús España partió en la segunda serie, lanzada por el noruego Bakken, que pasó el primer mil en 2:39.80. Le relevó el estadounidense Broe y a 7 vueltas tiró el qatari Rashed (8:03.88 en el tercero).

España empezó a pasarlo mal y quedó descolgado a 1.600 de la meta. Estaba eliminado, pero fue descalificado por pisar fuera de pista en un pasos por meta.

**LLEGAR A LA FINAL.** Antonio Reina empezó su andadura con el plan de disputar su primera gran final al aire libre. Hasta ahora no lo ha conseguido ni en Europeos, ni en Mundiales ni en Juegos Olímpicos.

Reina tomó el lado bueno en la quinta serie y, melena al viento, y

aguantó hasta llegar primero a la meta en 1:47.14.

Manuel Olmedo partió en la cuarta serie y corrió encerrado. Cuando quiso progresar sufrió una herida en el muslo y abandonó.

Eugenio Barrios cerró la actuación española en los 800. Marcó un tiempo 1:47.53 que le puso en semifinales.

Cora Olivero, la única mujer española que competía ayer no pasó a la final de los 400 metros vallas. Terminó con un registro de 56.47, aceptable para las condiciones meteorológicas en que lo hizo.

| PROGRAMA  |               |            |  |
|-----------|---------------|------------|--|
| masculino |               | femenino   |  |
| horario   | competición   | españoles  |  |
| 10:35     | 50 kms marcha | Final      | M. Odriozola<br>G <sup>o</sup> Bragado<br>S. Pérez |
| 10:55     | Jabalina      | Calificac. | Mercedes C.  |
| 12:50     | Longitud      | Calificac. | Joan Lino  |
| 15:40     | Pértiga       | Final      | Naroa Aguirre                                      |
| 18:30     | 200 m.        | Final      | Justin Gatlin                                      |
| 18:50     | 800 m.        | Semifinal  | Antonio Reina<br>Eugenio Barrios                   |
| 19:45     | 110 m. vallas | Final      | Corina Colaninno                                   |
| 20:35     | 400 m.        | Final      | Corina Colaninno                                   |

Elab. Carlos García - Infografía DB

**LAS DECLARACIONES**

► **ANTONIO REINA**  
«No sabía dónde iban los contrarios y quería llegar el primero»

► **EUGENIO BARRIOS**  
«Mi objetivo era estar aquí y ya estoy contento»

► **ALBERTO GARCÍA**  
«Era como un reto para mí y he estado tranquilo»

► **JESÚS ESPAÑA**  
«He hecho una mala actuación»

## El BCE, pesimista sobre el futuro de la zona euro por la crisis del crudo

Las petrolíferas españolas achacan a la baja capacidad de refinado del mercado de EEUU la escalada del precio del petróleo, y no a las crisis políticas y de producción en Oriente Medio

• Los pronósticos de crecimiento para 2006 en la zona euro se sitúan ahora en el 1,8 por ciento, que viene a ser un 0,2 por ciento por debajo de la consulta anterior.

**AGENCIAS / FRÁNCFORT / MADRID**  
La última encuesta realizada por el Banco Central Europeo (BCE) con economistas revisa a la baja las expectativas de crecimiento de la zona euro para 2005 y 2006, entre otras razones, por el encarecimiento del crudo.

Según informó la entidad monetaria en su boletín mensual de agosto, la tasa media de crecimiento del Producto Interior Bruto (PIB) se situará en 2005 en el 1,4 por ciento, dos décimas por debajo de la anterior encuesta a profesionales del sector privado.

Además, los pronósticos de crecimiento para 2006 se sitúan ahora en el 1,8 por ciento, también un 0,2 por ciento por debajo de la consulta anterior.

Esta revisión a la baja del crecimiento medio de la zona euro para este año se debe, parcialmente, a que las expectativas de reactivación económica del área en la primera mitad han sido débiles, añade el BCE.

Otras razones de este descenso de los pronósticos son el fuerte encarecimiento de los precios del petróleo y la debilidad de la demanda interna del área euro.

Al mismo tiempo, el incremento del precio del crudo y la depreciación del euro frente al dólar también han llevado a los expertos consultados por el BCE a finales de julio a revisar al alza sus previsiones de inflación para este año y el próximo.

El Índice Armonizado de Precios de Consumo (IAPC) será del 2,1 por ciento en 2005, un 0,2 por ciento más que en la encuesta realizada en abril.

No obstante, la inflación bajará, previsiblemente, hasta el 1,8



El encarecimiento del crudo se está revelando esencial para que el Banco Central Europeo se muestre pesimista. / EFE

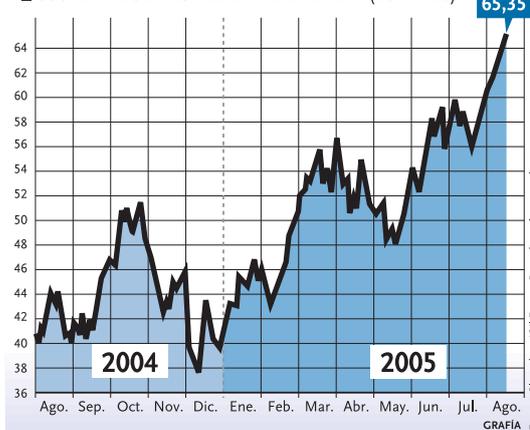
por ciento en 2006 y en 2007, por lo que se mantuvo inalterada respecto a las previsiones iniciales.

**ESPAÑA.** La Asociación de Productores de Petróleo (AOP) atribuyó a la baja capacidad de refinado del mercado norteamericano la escalada del precio del petróleo, que ronda ya los 66 dólares por barril, situando los problemas de producción y la inestabilidad geopolítica en Oriente Medio en un segundo plano del proceso alcista.

Así lo explicó el director general de AOP, Álvaro Mazarrasa, quien señaló que la «principal causa» de la escalada que está sufriendo el precio del crudo durante las últimas semanas es la capacidad de refinado de Estados Unidos, «por delante de los problemas de producción».

Y es que, a juicio de los productores españoles, la tendencia estadounidense «arrastra al mercado mundial». De este modo, los problemas en las refinerías de Norteamérica «han propiciado un déficit que está siendo cla-

### EVOLUCIÓN DEL PRECIO DEL PETRÓLEO COSTE EN DÓLARES DEL BARRIL DE BRENT (LONDRES)



ve en esta acuciante escalada a la que no se le ve un fin claro», según declaró Mazarrasa.

A este respecto, manifestó la importancia del accidente re-

cientemente registrado en una refinería de la compañía British Petroleum (BP) ubicada en Texas City, una de las mayores de Estados Unidos.

## El barril de Brent vuelve a dispararse hasta alcanzar la cifra de 65,38 dólares

**EFE / LONDRES / NUEVA YORK**  
El barril del crudo Brent, de referencia en Europa, se colocó en los 65,38 dólares al cierre de una sesión en la que llegó a cotizar en el máximo histórico de los 65,66 dólares.

El barril de Brent para entrega en septiembre se disparó 1,39 dólares respecto al cierre de la víspera en el International Petroleum

Exchange. En sólo una semana, el crudo del Mar del Norte ha subido más de cuatro dólares, manteniéndose imparables al igual que el petróleo de Texas, de referencia en Estados Unidos, que alcanzó los 66 dólares el barril.

Tanto la situación geopolítica actual, condicionada por la reanudación de las actividades nucleares por Irán, como la preocupación

sobre si la producción global de crudo estará a la altura de la demanda de los próximos meses, están detrás de esas subidas.

**NYMEX.** Los contratos de Petróleo Intermedio de Texas (WTI) para septiembre se negociaban a 65,65 dólares por barril al cruzarse el ecuador de la sesión en la Bolsa Mercantil de Nueva York (Nymex),

después de añadir 0,75 dólares al valor de cierre del miércoles.

Ese día el precio de este tipo de crudo, de referencia en Estados Unidos, había establecido un nuevo máximo al cierre, de 64,90 dólares por barril, que quedó superado ya en la jornada de ayer durante las operaciones electrónicas previas a la apertura del parque neoyorquino.

### ► NUEVAS TECNOLOGÍAS

Yahoo consigue entrar en el mercado chino tras seis años de diversos intentos

**EFE / NUEVA YORK**  
Tras seis años de intentos fallidos para crecer en el complicado pero prometedor mercado chino, la compañía de internet Yahoo optó finalmente por comprar una empresa local, el portal Alibaba, por 1.000 millones de dólares.

Atrás quedaron varias propuestas por tomar posiciones de la mano de socios locales, que le han ayudado a afrontar las complicadas normativas chinas, pero que no han sido capaces de otorgarle la posición de liderazgo que esperaba.

Y es que Yahoo, que anunció ayer su apuesta, ha tratado desde sus inicios de ocupar los primeros puestos del ranking en prácticamente todos los mercados en los que opera, algo que no ha conseguido, por ejemplo, en el campo de las búsquedas por internet, que ha tenido que dejar en manos de su mayor competidor, Google.

Finalmente, la compañía ha optado por comprar una participación del 40 por ciento de una empresa local, el portal Alibaba, del que controlará el 35 por ciento de los derechos de voto, lo que le permitirá gestionar la empresa y plantar cara al gigante eBay. De hecho, la combinación de ambas entidades incluirá el motor de búsqueda en chino 3721.com, adquirido por Yahoo en 2004.

Con esta operación, la empresa se coloca como el primer inversor del sector de internet en China, donde hay 103 millones de internautas.

### ► HUELGA

British Airways cancela todos sus vuelos que salen de Heathrow

**EFE / LONDRES**  
La aerolínea británica British Airways (BA) suspendió todos los vuelos desde el aeropuerto londinense de Heathrow por una huelga de trabajadores.

Un total de 106 vuelos de corta y larga distancia fueron cancelados, entre los cuales dos, el BA0460 y el BA0462, debían salir con destino Madrid. BA se vio obligada a tomar esa decisión a causa de la huelga que protagonizan el personal de equipajes y los conductores de autobuses, en solidaridad con los cientos de empleados de catering despedidos esta semana.

**BOLSA DE MADRID**

**INDICE DE BOLSAS EXTRANJERAS**

Fuente: Morgan Stanley. Telf. 901 11 64 31

**DIFERENCIAS**

**MAXIMO**  
1.101,97

**MINIMO**  
1.096,48

**DIARIA**  
-1,73  
(-0,16)

| N. YORK Dow Jones | TOKIOnIKKEI | LONDRES FT-100 | FRANCFORT DAX | PARIS CAC-40 | MILAN MIBTEL |
|-------------------|-------------|----------------|---------------|--------------|--------------|
| 10.616,31         | 12.263,32   | 5.358,60       | 4.953,93      | 4.509,10     | 33.920,00    |
| 0,21              | 1,37        | -0,35          | -0,73         | -0,40        | -0,29        |
| 11-08-05          | 11-08-05    | 11-08-05       | 11-08-05      | 11-08-05     | 11-08-05     |

| Titulos | Cierre(Euros) | Dif.% | Vol(Titulos) | Dia  |      | Año  |      |
|---------|---------------|-------|--------------|------|------|------|------|
|         |               |       |              | Máx. | Min. | Máx. | Min. |

**Bienes de Consumo**

|                         |       |       |         |       |       |       |       |
|-------------------------|-------|-------|---------|-------|-------|-------|-------|
| A.Dominguez             | 25    | -     | 5.589   | 25,45 | 24,90 | 26,98 | 17,00 |
| Aldeasa                 | 36,57 | -     | 2.350   | 36,99 | 36,57 | 37,61 | 30,30 |
| Alladís                 | 34,25 | -0,64 | 951,429 | 34,34 | 34,08 | 36,00 | 31,19 |
| Barón de Ley            | 39,3  | 0,74  | 15,616  | 39,30 | 38,78 | 41,00 | 36,02 |
| Bodegas Riojanas        | 9,49  | -0,42 | 751     | 9,49  | 9,35  | 9,68  | 8,57  |
| Camproffio              | 16,02 | 0,06  | 6,431   | 16,04 | 15,95 | 16,40 | 11,64 |
| Cortefiel               | 18,31 | -     | 230,772 | 18,33 | 18,30 | 19,20 | 11,25 |
| CVNE                    | 12,3  | -     | 297     | 12,30 | 12,30 | 13,00 | 10,32 |
| Dogi Int. Fabricas S.A. | 4,98  | -1,19 | 16,910  | 5,02  | 4,97  | 5,33  | 4,08  |
| Ebro Puleva SA          | 14,41 | -0,28 | 811,182 | 14,47 | 14,30 | 15,71 | 10,51 |
| Faes Fama               | 16,52 | -1,37 | 40,986  | 16,75 | 16,46 | 17,40 | 13,76 |
| Inditex                 | 21,52 | -0,83 | 759,054 | 21,74 | 21,50 | 23,93 | 20,82 |
| Nata                    | 7,49  | -0,66 | 18,659  | 7,53  | 7,41  | 7,56  | 5,08  |
| Nutraceutical S.A.      | 1,12  | -0,88 | 438,192 | 1,13  | 1,12  | 1,27  | 0,77  |
| Palermia                | 6,7   | -4,96 | 1,805   | 7,05  | 6,70  | 7,08  | 6,07  |
| Pescanova               | 23,51 | -1,43 | 75,846  | 23,84 | 23,41 | 25,00 | 15,65 |
| Serv. Point Solut.      | 2,77  | -0,72 | 773,939 | 2,81  | 2,76  | 3,96  | 0,33  |
| Prim. S.A.              | 19,6  | -1,41 | 2,975   | 19,86 | 19,50 | 20,89 | 17,00 |
| Puleva Biotech          | 2,54  | -0,78 | 13,188  | 2,55  | 2,54  | 2,90  | 2,54  |
| SOS Cuélara             | 10,75 | 3,46  | 435,281 | 10,80 | 10,32 | 45,85 | 10,10 |
| T. Algodonera           | 3,28  | 0,61  | 13,731  | 3,28  | 3,26  | 3,58  | 3,15  |
| Vidrala                 | 19,18 | 0,47  | 7,626   | 19,18 | 18,84 | 19,48 | 15,04 |
| Viscofan                | 8,09  | -0,86 | 36,200  | 8,15  | 8,05  | 8,65  | 7,24  |
| Zeltia                  | 5,62  | -0,88 | 532,284 | 5,70  | 5,62  | 7,09  | 5,22  |

**Bienes de Inversión e Intermedios**

|                 |       |       |           |       |       |       |       |
|-----------------|-------|-------|-----------|-------|-------|-------|-------|
| Acerinox        | 12,41 | 0,73  | 1.230,483 | 12,45 | 12,21 | 13,73 | 11,09 |
| Arcelor S.A.    | 18,5  | 0,6   | 778,324   | 18,55 | 18,30 | 19,44 | 15,11 |
| CIE Automotive  | 13,5  | -1,82 | 4,760     | 13,61 | 13,30 | 13,75 | 11,45 |
| Azkoyn          | 7,51  | -     | 22,256    | 7,59  | 7,41  | 7,89  | 6,27  |
| C. Portland     | 69,9  | -0,92 | 42,056    | 70,15 | 69,35 | 70,55 | 47,79 |
| CAF             | 87    | -     | 3,100     | 87,00 | 86,95 | 97,50 | 61,75 |
| Duro Felguera   | 11,82 | 0,85  | 173,168   | 11,91 | 11,72 | 12,04 | 7,88  |
| EADS            | 27,68 | -1,49 | 10,983    | 28,12 | 27,68 | 28,10 | 21,03 |
| Ence            | 23    | -0,43 | 20,122    | 23,24 | 23,00 | 26,00 | 21,67 |
| Ercos           | 0,89  | -     | 3,122,063 | 0,90  | 0,89  | 1,11  | 0,58  |
| E del Zinc      | 1,84  | -     | 0,00      | -     | 0,00  | 2,08  | 1,84  |
| Europac         | 4,79  | -0,21 | 7,338     | 4,83  | 4,77  | 4,90  | 3,63  |
| Gamesa          | 11,36 | 1,97  | 2,618,742 | 11,39 | 11,08 | 11,66 | 9,99  |
| Global Steel    | 4,38  | -     | 0,00      | -     | 0,00  | 4,40  | 2,23  |
| Iberpapel       | 17,84 | -0,34 | 780       | 17,90 | 17,84 | 17,95 | 15,35 |
| Lingotes        | 5,46  | -     | 10,249    | 5,46  | 5,41  | 6,27  | 4,80  |
| Mecalux         | 14,41 | -0,62 | 3,220     | 14,62 | 14,30 | 15,20 | 7,70  |
| Miquel y Costas | 30,8  | 0,16  | 2,039     | 30,80 | 30,69 | 40,70 | 30,29 |
| Nicolás Correa  | 5,32  | -0,37 | 27,875    | 5,32  | 5,20  | 6,00  | 2,68  |
| Reno de Medicis | 0,7   | -     | 72,427    | 0,70  | 0,68  | 0,84  | 0,68  |
| Seda Bama       | 2,27  | 0,44  | 269,467   | 2,27  | 2,23  | 2,75  | 2,13  |
| Sniace          | 1,21  | -0,82 | 420,724   | 1,22  | 1,20  | 1,30  | 0,77  |
| Tafisa          | 1,3   | -1,52 | 309,728   | 1,32  | 1,29  | 1,63  | 1,25  |
| Tubacex         | 3,24  | 0,31  | 426,597   | 3,25  | 3,19  | 3,27  | 1,91  |
| Tubos Reunidos  | 14,7  | 0,68  | 9,534     | 14,80 | 14,60 | 15,10 | 7,15  |
| Tudor           | 8     | -1,23 | 6,00      | 8,00  | 8,00  | 8,90  | 7,39  |
| Uralita         | 4,56  | -2,15 | 631,947   | 4,70  | 4,53  | 4,66  | 3,65  |
| Volkswagen      | 43,88 | -     | 0,00      | -     | 0,00  | 44,90 | 31,75 |
| Zardoya Otis    | 23    | -1,37 | 108,054   | 23,30 | 22,79 | 25,30 | 18,90 |

**Comun. y Serv. Información**

|                    |       |       |            |       |       |       |       |
|--------------------|-------|-------|------------|-------|-------|-------|-------|
| Antena3 TV         | 16,54 | -0,36 | 906,173    | 16,65 | 16,41 | 17,55 | 13,56 |
| Amper              | 7,14  | 5,31  | 799,964    | 7,14  | 6,78  | 7,14  | 4,03  |
| Avanzit            | 1,53  | -1,29 | 1,559,815  | 1,56  | 1,53  | 1,97  | 1,35  |
| Indra              | 16,73 | 0,48  | 603,887    | 16,79 | 16,44 | 17,27 | 12,17 |
| Jazztel            | 1,02  | -     | 4,293,680  | 1,04  | 1,02  | 1,58  | 0,74  |
| Prisa              | 15,47 | -0,77 | 409,983    | 15,59 | 15,40 | 16,41 | 14,36 |
| Recoletos          | 7,2   | -     | 0,00       | -     | 0,00  | 7,50  | 7,10  |
| Sogecable          | 29,4  | -0,03 | 454,574    | 29,47 | 29,13 | 33,34 | 28,00 |
| Tele 5             | 19,54 | -0,61 | 713,189    | 19,66 | 19,32 | 20,38 | 15,37 |
| Telefónica         | 13,88 | -0,57 | 25,854,775 | 13,93 | 13,78 | 14,56 | 13,02 |
| Telefónica Móviles | 9,02  | -0,33 | 1,147,799  | 9,02  | 8,90  | 10,14 | 8,35  |
| TPI Pag Amar       | 7,13  | 0,14  | 342,683    | 7,14  | 7,10  | 7,43  | 6,58  |

**Casi todo en contra**

La dificultad de progresar cuando los elementos están en contra quedó reflejado en esta jornada en la bolsa española, que cedió el 0,07 por ciento pero pudo mantener el nivel de 10.200 puntos. El primer obstáculo: el descenso del 0,2 por ciento de Wall Street y la subida del petróleo hasta 63,99 dólares en la jornada precedente. El siguiente escollo para la bolsa fue el encarecimiento del petróleo en esta jornada hasta 64,75 dólares por la mañana y el estancamiento de la economía germana en el segundo trimestre del año. Con un crecimiento nulo y con el petróleo por las nubes surgieron dudas sobre el futuro de la economía y los inversores prefirieron vender y recoger parte de los beneficios acumulados en este ejercicio. La bolsa perdía la cota de 10.200 puntos. A medida que transcurría la jornada la bolsa iba soltando lastre, a lo que también contribuía la revalorización del euro, que superaba la cota de 1,24 dólares por la próxima restructuración de la cartera de divisas en China. Antes de que surgieran los únicos aspectos favorables para la bolsa en esta sesión, la ligera rebaja del precio del petróleo y la apertura al alza de Wall Street, el mercado llegaba a ceder el 0,7 por ciento. La bolsa neoyorquina sorprendía con ganancias notables y permitía a las plazas europeas reducir sus pérdidas, después de que las ventas minoristas en Estados Unidos crecieran menos de lo esperado, el 1,8 por ciento en julio y que las peticiones de subsidios de desempleo se redujeran ligeramente.

**Indice Ibex-35 (Semanal)**

| Fecha      | Dif. % | Dif.  | Último   |
|------------|--------|-------|----------|
| 11/08/2005 | -0,07% | -7,10 | 10222,10 |
| 10/08/2005 | -      | -     | 10229,20 |
| 09/08/2005 | -      | -     | 10145,60 |
| 08/08/2005 | -      | -     | 10115,50 |
| 05/08/2005 | -      | -     | 10045,40 |

| Titulos | Cierre(Euros) | Dif.% | Vol(Titulos) | Dia  |      | Año  |      |
|---------|---------------|-------|--------------|------|------|------|------|
|         |               |       |              | Máx. | Min. | Máx. | Min. |

**Construcción**

|                          |       |       |           |       |       |       |       |
|--------------------------|-------|-------|-----------|-------|-------|-------|-------|
| Acciona                  | 87,1  | -2,19 | 236,975   | 89,05 | 87,00 | 89,05 | 64,70 |
| ACS                      | 24    | -0,66 | 1,471,363 | 24,14 | 23,76 | 24,49 | 16,98 |
| FOC                      | 47,94 | -1,46 | 556,085   | 48,40 | 47,52 | 48,65 | 34,39 |
| Ferrovial                | 62,5  | -     | 215,729   | 62,80 | 61,85 | 62,50 | 39,56 |
| Inyspa Inf. y Proy. S.A. | 6,23  | 2,98  | 8,300     | 6,23  | 6,02  | 7,00  | 6,40  |
| OHL                      | 11,66 | -0,85 | 269,386   | 11,74 | 11,61 | 11,76 | 6,31  |

**Energía**

|                  |       |       |            |       |       |       |       |
|------------------|-------|-------|------------|-------|-------|-------|-------|
| Bayer            | 30    | -     | 484        | 30,46 | 29,25 | 30,00 | 23,50 |
| Cepsa            | 41,25 | -0,31 | 100,545    | 41,49 | 40,76 | 41,50 | 29,79 |
| Enagas S.A.      | 14    | 0,43  | 1,653,157  | 14,01 | 13,88 | 14,76 | 11,46 |
| Endesa           | 18,48 | 0,05  | 4,767,861  | 18,52 | 18,35 | 19,41 | 16,63 |
| Gas Natural      | 24,6  | -0,73 | 697,000    | 24,63 | 24,50 | 24,80 | 21,69 |
| Hullas C. Contés | 9,52  | -     | 150        | 9,52  | 9,51  | 10,80 | 9,51  |
| Iberdrola        | 21,25 | 0,14  | 4,927,158  | 21,33 | 21,07 | 21,82 | 18,40 |
| Red Eléctrica    | 22,23 | -0,8  | 542,721    | 22,37 | 22,23 | 22,89 | 16,33 |
| Repsol           | 24,16 | 0,79  | 10,236,755 | 24,23 | 23,78 | 24,16 | 18,55 |
| Unión Fenosa     | 24,69 | -1,16 | 818,764    | 24,79 | 24,48 | 25,33 | 19,09 |

**Servicios de Mercado**

|                     |       |       |           |       |       |       |       |
|---------------------|-------|-------|-----------|-------|-------|-------|-------|
| Abengoa             | 11,45 | -0,17 | 539,856   | 11,45 | 11,39 | 11,63 | 7,37  |
| Aberis              | 21,22 | -0,33 | 609,270   | 21,35 | 21,09 | 21,32 | 15,41 |
| Aguas Barna         | 18,45 | -     | 293,843   | 18,45 | 18,27 | 18,54 | 15,26 |
| Amadeus             | 7,35  | -     | 64,352    | 7,36  | 7,35  | 7,50  | 7,19  |
| Befesa              | 10,77 | -0,19 | 541       | 10,77 | 10,54 | 10,62 | 13,01 |
| Centra Inf. Transp. | 15,17 | 1,19  | 1,691,805 | 15,17 | 15,17 | 15,17 | 8,08  |
| Imn.Colonial        | 49,39 | -0,28 | 147,636   | 50,85 | 48,75 | 49,87 | 29,15 |
| Corp. Dermocósmica  | 10,86 | 0,09  | 404,623   | 10,91 | 10,76 | 11,44 | 10,61 |
| Eleonor             | 11    | -2,22 | 633       | 11,00 | 11,00 | 55,00 | 11,00 |

| Titulos | Cierre(Euros) | Dif.% | Vol(Titulos) | Dia  |      | Año  |      |
|---------|---------------|-------|--------------|------|------|------|------|
|         |               |       |              | Máx. | Min. | Máx. | Min. |

**Servicios Financieros**

|                     |       |       |            |       |       |       |       |
|---------------------|-------|-------|------------|-------|-------|-------|-------|
| Europistas          | 5,52  | 0,55  | 77,294     | 5,54  | 5,48  | 5,60  | 5,14  |
| Fadesa Inmobiliaria | 25,5  | -2,52 | 377,186    | 26,20 | 25,38 | 26,22 | 14,71 |
| Funespaña           | 8,52  | -0,12 | 11,624     | 8,65  | 8,52  | 10,09 | 6,57  |
| Iberia              | 2,31  | 0,87  | 29,974,818 | 2,31  | 2,26  | 2,76  | 2,29  |
| Ibex35              | 11,16 | 0,18  | 1,524      | 11,19 | 10,91 | 13,00 | 4,52  |
| IndoIntermac        | 6,4   | -     | 600        | 6,40  | 6,40  | 7,19  | 5,81  |
| G. Inmocaral S.A.   | 2,02  | -0,98 | 115,896    | 2,05  | 2,02  | 2,56  | 1,95  |
| Logista             | 41,5  | -1,57 | 195,410    | 42,11 | 41,30 | 44,00 | 38,00 |
| Metrovacesa         | 54,85 | -1,26 | 241,030    | 55,45 | 54,20 | 55,55 | 35,15 |
| NH Hoteles          | 12,14 | -     | 873,214    | 12,20 | 12,01 | 12,14 | 9,38  |
| Prosegur            | 18,84 | -0,63 | 20,014     | 19,25 | 18,70 | 19,38 | 14,00 |
| Sacyr-Valle         | 20,85 | -2,25 | 401,673    | 21,47 | 20,80 | 21,33 | 11,99 |
| Sol Meliá           | 11,39 | -0,09 | 76,624     | 11,40 | 11,25 | 11,95 | 7,28  |
| Sotogrande          | 14,35 | -0,35 | 2,800      | 14,40 | 14,35 | 14,40 | 10,50 |
| Telepizza           | 1,67  | -1,18 | 211,663    | 1,69  | 1,67  | 1,94  | 1,53  |
| Testa Inmuebles     | 19,4  | -     | 402        | 19,40 | 19,40 | 19,90 | 15,70 |
| Transp. Azkar       | 6,8   | -0,58 | 4,300      | 6,80  | 6,80  | 7,13  | 6,18  |
| Ufasa               | 1,17  | -0,85 | 210,617    | 1,19  | 1,17  | 1,39  | 0,67  |
| Ufasa               | 17    | -     | 433,240    | 17,00 | 16,85 | 17,30 | 10,71 |

**Servicios Financieros**

|               |       |       |            |       |       |       |       |
|---------------|-------|-------|------------|-------|-------|-------|-------|
| Alba          | 33,48 | -1,18 | 237,509    | 34,09 | 33,25 | 34,95 | 25,85 |
| Andalucía     | 71,1  | 0,14  | 1,316      | 72,00 | 71,10 | 74,75 | 69,05 |
| Galicia       | 21    | -     | 0,025      | 21,00 | 21,00 | 21,29 | 20,01 |
| Popular       | 9,97  | 0,1   | 5,743,308  | 10,03 | 9,89  | 53,25 | 9,78  |
| Banc Sabadell | 21,36 | 0,19  | 437,717    | 21,44 | 21,21 | 21,52 | 17,12 |
| Valencia      | 24,42 | -0,08 | 20,640     | 24,45 | 24,16 | 25,64 | 21,17 |
| Banesto       | 11,32 | -0,26 | 192,727    | 11,34 | 11,28 | 12,31 | 10,70 |
| Bankinter     | 42,84 | -0,21 | 111,487    | 43,00 | 42,55 | 44,14 | 37,10 |
| BBVA          | 14,12 | 0,57  | 35,751,550 | 14,15 | 13,94 | 14,12 | 11,95 |
| Castilla      | 16,76 | 0,3   | 2,300      | 16,82 | 16,76 | 17,50 | 16,60 |
| C. Occidente  | 68,95 | 0,36  | 5,763      | 69,00 | 68,30 |       |       |

## FONDOS DE INVERSION

| FONDO                         | VO* | V.Liquid. | R.Mes% | R.Año% | Pat.Mill.     |
|-------------------------------|-----|-----------|--------|--------|---------------|
| <b>AHORRO CORPORACION</b>     |     |           |        |        |               |
| AC Acciones                   | RV  | 19,32     | 4,49   | 17,97  | 295.585,150   |
| AC Dinerplus                  | D   | 8,21      | 0,15   | 1,24   | 1.800.223,863 |
| AC Divisa                     |     | 7,56      | 1,57   | 10,82  | 26.367,636    |
| ACLargo FT                    | RF  | 11,62     | -0,40  | 1,50   | 186.704,924   |
| Ahorrofondo                   | MRV | 45,27     | 2,24   | 8,53   | 408.964,381   |
| Ahorrofondo 20                | MRF | 7,48      | 0,91   | 3,88   | 111.890,198   |
| Caixa Segovia Rentia          | RFC | 10,55     | 0,82   | 0,82   | 3.934,300     |
| <b>BANCO ATLANTICO</b>        |     |           |        |        |               |
| Atlantico Divisa              | RF  | 9,12      | 0,00   | 1,37   | 6.533,740     |
| Atlantico Euroaccion          | RV  | 4,28      | 0,00   | 1,28   | 10.175,235    |
| Atlantico Plus                | GRV | 9,62      | 0,15   | 0,97   | 25.192,854    |
| Bolsatlantico                 | RV  | 11,83     | 0,00   | 4,58   | 42.531,208    |
| Dineratlantico                | D   | 14,79,23  | 0,00   | 0,23   | 80.934,397    |
| Fondatlantico                 | RFC | 17,45     | 0,00   | 0,21   | 51.661,247    |
| <b>BANCO POPULAR</b>          |     |           |        |        |               |
| Eurovalor Bolsa               | RV  | 232,86    | 3,58   | 16,46  | 354.063,195   |
| Eurovalor Dinero              | D   | 15,66,74  | 0,08   | 0,76   | 1.134.744,222 |
| Eurovalor Global Asegurado    | GRV | 84,19     | -0,66  | 1,64   | 106.092,677   |
| Eurovalor Interdinicos        | GRV | 81,77     | 0,18   | 8,92   | 165.158,713   |
| Eurovalor Mixto 15            | MRF | 76,56     | 0,58   | 2,63   | 65.584,911    |
| Eurovalor Mixto 20            | MRV | 2,97      | 1,79   | 10,53  | 301.680,541   |
| Eurovalor Renta Fija          | RF  | 6,26      | -0,23  | 0,59   | 266.775,741   |
| Eurovalor RF Conto            | RFC | 78,91     | 0,08   | 0,84   | 221.440,850   |
| Eurovalor RF Intern.          | RFC | 96,78     | -0,81  | 1,37   | 51.691,437    |
| Eurovalor Tesoreria           | D   | 819,10    | 0,11   | 0,71   | 498.457,325   |
| <b>BANCO SABADELL</b>         |     |           |        |        |               |
| SBD Garantia Anual 3          | GRF | 9,96      | -0,33  | 1,49   | 57.791,269    |
| Solbank Bonos Euro            | RF  | 9,43      | -0,32  | 2,51   | 8.348,682     |
| Solbank Dinero                | D   | 8,29      | 0,13   | 0,81   | 16.406,376    |
| Solbank Interes Euro          | RFC | 12,79     | 0,02   | 0,36   | 34.003,578    |
| <b>BANKINTER</b>              |     |           |        |        |               |
| BK Bolsa Europa               | RV  | 29,98     | 5,64   | 14,65  | 156.708,272   |
| BK Dinero                     | D   | 12,31,26  | 0,12   | 0,81   | 132.324,778   |
| BK Dinero 97                  | D   | 716,42    | 0,13   | 0,83   | 78.930,939    |
| BK Fondo Bonos                | RF  | 908,88    | -0,73  | 4,11   | 36.740,382    |
| BK Mixto Europa 20            | MRF | 71,01     | 0,28   | 2,73   | 148.524,732   |
| Cuenta Fiscal III             | RFC | 1016,48   | 0,99   | 0,79   | 15.654,670    |
| <b>BBVA</b>                   |     |           |        |        |               |
| BBVA Bolsa 2                  | RV  | 21,08     | 4,99   | 16,41  | 473.045,778   |
| BBVA Bolsa Europa             | RV  | 74,07     | 4,61   | 17,55  | 548.579,522   |
| BBVA Bolsa Internacional      | RV  | 12,34     | 1,74   | 11,20  | 153.038,735   |
| BBVA Bono 2004 C              | GRF | 10,25     | 0,00   | -      | 7.052,657     |
| BBVA Bono 2005                | GRF | 14,75,06  | 0,10   | 0,80   | 53.320,389    |
| BBVA Bono 2006 A              | GRF | 853,03    | -0,29  | 1,40   | 243.472,187   |
| BBVA Bonos Internacional      | RF  | 12,94     | -1,22  | 3,20   | 86.971,640    |
| BBVA Deuda FT                 | RF  | 159,95    | -0,47  | 1,69   | 200.355,864   |
| BBVA Dinero                   | D   | 1924,74   | 0,11   | 0,75   | 7.119.684,302 |
| BBVA Fondobolsa Japon 2       | GRV | 7,13      | 0,00   | 0,03   | 1.267,511     |
| BBVA Fondobolsa Japon 3       | GRV | 7,50      | 0,00   | 0,14   | 5.682,443     |
| BBVA Gar. Flexible III        | GRV | 929,19    | 0,00   | -      | 99.334,787    |
| BBVA RF Conto                 | RFC | 16,35     | 0,08   | 0,41   | 1.091.936,548 |
| <b>BETA MEESEPIERSON</b>      |     |           |        |        |               |
| Beta Acciones                 | RV  | 142,98    | 3,62   | 16,21  | 19.869,518    |
| Beta Dinero                   | D   | 1491,36   | 0,13   | 0,84   | 28.289,518    |
| Beta Europyme Acciones        | RV  | 5,96      | 0,00   | -      | 1.971,238     |
| Beta Renta                    | RF  | 17,71     | 0,15   | 1,20   | 17.447,435    |
| Global Assets Fund            | MRV | 6,94      | 0,93   | 7,94   | 5.130,040     |
| <b>BNP PARIBAS</b>            |     |           |        |        |               |
| BNP Ahorro                    | RF  | 10,78     | 0,00   | -      | 15.790,133    |
| BNP Bolsa                     | RV  | 15,95     | 0,00   | -      | 48.735,741    |
| BNP Global 15-85              | MRF | 9,37      | 0,61   | 3,90   | 81.373,069    |
| BNP Global 50-50              | MRV | 12,14     | 1,66   | 9,33   | 133.293,578   |
| <b>CAJA ESPAÑA</b>            |     |           |        |        |               |
| Fondoespana 2002              | GRV | 98,35     | 1,00   | 5,50   | 53.299,482    |
| Fondoespana Bolsa             | RV  | 100,21    | 4,00   | 17,47  | 47.647,081    |
| Fondoespana FT                | RFC | 77,22     | -0,49  | 1,47   | 112.439,187   |
| Fondoespana Futuro            | RF  | 82,43     | -0,35  | 1,58   | 45.071,244    |
| Fondoespana Global            | MRF | 77,67     | 0,52   | 3,30   | 87.342,800    |
| Fondoespana Int VI            | GRV | 71,28     | 0,25   | 0,31   | 36.821,206    |
| <b>CAJA SALAMANCA Y SORIA</b> |     |           |        |        |               |
| Fondueiro Bolsa               | RV  | 408,00    | 2,38   | 16,06  | 21.855,007    |
| Fondueiro Dinero              | D   | 1028,66   | 0,12   | 0,87   | 263.467,727   |
| Fondueiro Garantizado         | GRV | 403,73    | 0,71   | 4,40   | 32.267,079    |
| Fondueiro Plus                | MRV | 510,21    | 1,73   | 12,05  | 24.937,378    |
| Inverfonos                    | MRF | 12,08     | 0,47   | 5,42   | 52.274,736    |
| <b>CITIGROUP</b>              |     |           |        |        |               |
| Citicasht Fund                | D   | 1001,12   | 0,18   | 1,16   | 132.862,060   |
| Citidinero                    | D   | 750,27    | 0,15   | 1,02   | 108.371,829   |
| Citifondo Premium             | RFC | 1082,98   | 0,02   | 0,36   | 14.554,794    |
| Citifondo RV                  | RV  | 31,54     | 4,47   | 17,33  | 55.557,736    |
| Citimoney                     | D   | 1300,67   | 0,10   | 0,67   | 57.388,403    |
| <b>DEUTSCHE BANK</b>          |     |           |        |        |               |
| DB Alemania                   | MRV | 8,61      | 0,00   | -      | 11.378,055    |
| DB Bolsa Universal            | RV  | 4,12      | 0,00   | -      | 12.418,056    |
| DB Diner                      | D   | 1192,64   | 0,08   | 0,78   | 485.436,433   |
| DB Invest                     | RFC | 12,28     | 0,09   | 1,26   | 61.204,733    |
| DB Mixta                      | MRV | 20,01     | 2,18   | 8,51   | 114.721,806   |

C: Convertibles; D: Dinero; GA: Gestión Alternativa; GM: Garantizados Mixtos; GRF: Garantizados RF; GRV: Garantizados RV; I: Inmobiliarios; MD: Mixtos Dinamicos; MRF: Mixtos Flexibles; MRV: Mixtos RV; RF: R. Fija; RFC: RF Corto Plazo; RV: R. Variable; W: Warrants.

| FONDO                           | VO* | V.Liquid. | R.Mes% | R.Año% | Pat.Mill.       |
|---------------------------------|-----|-----------|--------|--------|-----------------|
| DB Mixta II                     | MRV | 18,38     | 0,00   | -      | 37.143,643      |
| <b>LA CAIXA</b>                 |     |           |        |        |                 |
| Fonc. 17 Mixto Internacional    | MRV | 10,24     | 1,16   | 8,51   | 18.825,822      |
| Fonc. 18 RV Mixto Internacional | MRV | 8,99      | 1,16   | 8,50   | 7.577,764       |
| Foncaixa 57 RFLargo Euro        | RFC | 15,00     | -0,05  | 0,54   | 289.063,507     |
| Foncaixa 94 FF Bolsa Europea    | RF  | 6,51      | 0,28   | 1,74   | 70.979,679      |
| Foncaixa Ahorro 2               | RFC | 18,83     | -0,11  | 0,14   | 202.710,333     |
| Foncaixa Ahorro 31              | RFC | 2,35      | 0,00   | 0,49   | 47.843,145      |
| Foncaixa Ahorro 34              | RFC | 9,77      | 0,03   | 0,99   | 115.694,235     |
| Foncaixa Ahorro 36              | RFC | 12,30     | 0,00   | 0,53   | 14.205,815      |
| Foncaixa Ahorro 7               | RFC | 16,72     | 0,02   | 0,97   | 1.555.595,434   |
| Foncaixa Bolsa 5                | RV  | 25,46     | 3,40   | 15,56  | 717.125,698     |
| Foncaixa Futuro 24              | GRV | 6,56      | 0,00   | -      | 22.228,331      |
| Foncaixa Internacional 1        | RFC | 0,35      | -      | 7,94   | 42.597,504      |
| Foncaixa Mixto 25               | MRF | 7,75      | 0,29   | 3,64   | 250.579,992     |
| Foncaixa Mixto 28               | MRF | 7,76      | 0,29   | 3,67   | 314.866,741     |
| <b>MORGAN STANLEY</b>           |     |           |        |        |                 |
| MS Bolsa                        | RV  | 27,72     | 0,17   | 16,33  | 211.942,275     |
| MS Bolsaplus                    | RV  | 19,84     | 0,42   | 13,19  | 396.627,047     |
| MS Dinerplus                    | RFC | 1422,77   | 0,03   | 0,65   | 106.075,923     |
| MS Divisa                       | RFC | 8,47      | -0,70  | 2,51   | 11.152,569      |
| MS Euro Acciones                | RV  | 7,45      | 0,31   | 11,70  | 214.714,699     |
| MS Euro Deuda                   | RF  | 8,29      | -0,51  | 2,35   | 17.344,842      |
| MS Euro Global                  | MRV | 7,99      | -0,11  | 4,92   | 275.121,938     |
| MS Euro Selección               | RV  | 9,27      | 1,00   | 15,49  | 35.829,689      |
| MS Eurofondo 1                  | GRV | 10,14     | 0,07   | 3,06   | 28.118,199      |
| MS Fiva                         | MRF | 17,53     | -0,17  | 3,20   | 131.985,651     |
| MS Fondo 19                     | MRV | 18,30     | -0,29  | 5,54   | 620.214,193     |
| MS Fondo 25                     | D   | 891,89    | 0,03   | 0,85   | 477.678,080     |
| MS Fondos Agresivo              | MRV | 8,98      | -1,38  | 7,65   | -               |
| MS Fondos Conservador           | MF  | 10,21     | -0,49  | 2,85   | -               |
| MS Fondos Moderado              | MF  | 9,55      | -0,94  | 5,98   | -               |
| MS Latinoamérica                | RV  | 7,07      | 3,98   | 31,80  | 52.501,983      |
| MS Multigestión Agresivo        | RV  | 16,67     | -0,95  | 9,53   | -               |
| MS Multigestión Conservador     | RF  | 12,56     | -0,18  | 3,58   | -               |
| MS Multigestión Moderado        | RF  | 14,14     | -0,69  | 6,98   | -               |
| MS Multigestión RV              | RV  | 6,43      | -1,30  | 10,87  | 164.317,700     |
| MS Renta Internacional          | RF  | 18,00     | -1,02  | 4,20   | 301.421,166     |
| MS Tesoreria Plus               | RFC | 11,76     | 0,06   | 1,41   | 64.797,715      |
| MSS Asian Equity A              | RV  | 19,81     | -1,30  | 23,20  | 22.318.684,100  |
| MSS Emerging Mark Eq A          | RV  | 17,42     | 1,40   | 27,62  | 32.030.298,300  |
| MSS Euro Strategic Bd A         | RF  | 28,96     | -0,55  | 3,24   | 21.062.940,700  |
| MSS Europ. Curr. High Yld A     | RF  | 11,15     | 0,18   | 1,64   | 81.113.004,800  |
| MSS European Value Eq A         | RV  | 28,27     | 0,60   | 15,01  | 50.996.800,200  |
| MSS Global Bond A               | RF  | 22,32     | -1,28  | 5,13   | 24.875.839,600  |
| MSS Global Brands A             | RV  | 35,98     | -1,18  | 17,97  | 44.500.247,600  |
| MSS Global Sm Cap Val A         | RV  | 24,29     | -1,90  | 17,57  | 111.567,671,000 |
| MSS Global Value Eq A           | RV  | 31,78     | -1,49  | 11,98  | 89.358.974,300  |
| MSS Japanese Value Eq A         | RV  | 6,84      | 0,00   | 7,04   | 29.297.325,200  |
| <b>SCH</b>                      |     |           |        |        |                 |
| Banesdeuda FT                   | RFC | 620,60    | -0,36  | 0,81   | 116.115,914     |
| Banesito Dinero                 | RFC | 15,49     | 0,40   | 0,35   | 740.719,109     |
| Banesito G Bolsa Eur 2003A      | GRV | 9,85      | 0,04   | 7,30   | 62.936,393      |
| BCH 2004                        | GRF | 93,68     | -0,26  | 0,87   | 14.757,252      |
| BCH 5 A                         | GRF | 95,74     | 0,00   | 0,22   | 10.847,145      |
| BCH Acciones                    | RV  | 13,48     | 4,46   | 17,44  | 275.113,408     |
| BCH Bonos Fondosoro             | RF  | 772,35    | -0,40  | 1,77   | 123.439,542     |
| BCH Fondimo 1                   | D   | 1810,68   | 0,11   | 0,70   | 506.795,998     |
| BCH Fondimo 2                   | D   | 1189,99   | 0,11   | 0,72   | 309.295,625     |
| BCH Int. Acciones               | RV  | 101,65    | 1,85   | 12,30  | 58.342,306      |
| BCH Interes Diario              | RFC | 7,77      | 0,05   | 0,12   | 302.890,186     |
| BCH Internet                    | RV  | 29,93     | 2,88   | 2,88   | 72.592,759      |
| BSN Banif Acc. Esp.             | RV  | 30,80     | 0,00   | 4,10   | 312.892,707     |
| BSN Banif Dinero                | D   | 1840,71   | 0,13   | 0,83   | 552.377,801     |
| BSN Banif Europa RF             | RFC | 19,23     | -0,47  | 1,70   | 44.749,634      |
| BSN Banif SILLA                 | RV  | 16,60     | 8,95   | 41,99  | 47.315,951      |
| BSN Banif Tesoreria FT          | D   | 1129,37   | 0,10   | 0,65   | 55.456,513      |
| Dineractivo                     | D   | 1459,61   | 0,11   | 0,68   | 379.683,038     |
| Extradinero Banesito            | D   | 853,44    | 0,10   | 0,69   | 2.020.615,369   |
| Fonbanesto II                   | RF  | 12,72     | -0,52  | 1,56   | 217.874,930     |
| Fonventure                      | RV  | 18,76     | 1,80   | 12,18  | 33.899,246      |
| Sant. A Bolsa Indices           | GRV | 1277,73   | 0,39   | 4,22   | 70.887,445      |
| Sant. Acciones                  | RV  | 2,57      | 4,70   | 16,30  | 486.897,752     |
| Sant. Ahorro                    | RF  | 15,17     | 0,01   | 0,07   | 67.838,385      |
| Sant. Bolsa Europea A           | GRV | 1229,85   | 0,15   | 1,46   | 346.686,818     |
| Sant. Dinero FT.                | D   | 1272,19   | 0,10   | 0,65   | 2.844.558,304   |
| Sant. Euroslx Garant.           | GRV | 941,79    | -0,12  | 3,39   | 67.332,162      |
| Sant. Futuro                    | RF  | 20,75     | -0,46  | 1,69   | 637.534,808     |
| Sant. Garantizado Mixto         | GRV | 1030,30   | 0,05   | 0,05   | 136.525,688     |
| Sant. Indice                    | RV  | 15,26     | 4,37   | 18,41  | 123.820,016     |
| Sant. Siglo XXI 3               | GRF | 12,01     | -0,83  | 2,77   | 57.105,257      |
| Sant. Tesoreria                 | D   | 1594,53   | 0,12   | 0,76   | 3.446.402,510   |
| SCH Acc. España 1 Plus          | RV  | 18,60     | 4,57   | 19,52  | 253.634,456     |
| SCH Grandes Valores             | RV  | 68,31     | 4,32   | 18,30  | 31.816,744      |
| SCH Mixto Renta Fija 90/10      | MRF | 10,88     | 0,03   | 2,27   | 209.995,937     |

# GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:  
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

## Funerarias

**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
TANATORIO SEGOVIANO  
SAN JUAN DE LA CRUZ

DELEGACIONES EN TODA LA PROVINCIA

TANATORIOS EN: *SEGOVIA*  
*NAVA DE LA ASUNCIÓN* *RIAZA*  
*SANCHONUÑO* *CANTIMPALOS*  
*PRÁDENA* *CARBONERO EL MAYOR*  
*LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO*

ATENCIÓN PERMANENTE  
24 HORAS

☎ 902 02 23 24  
TELÉFONOS  
921 43 00 28 - 921 42 58 10

EN MADRID: 902 42 52 42

## Residencias 3ª Edad

**Residencia 3ª Edad**  
*Prádena Salud*

**Válidos y asistidos**  
médico, Enfermera,  
fisioterapeuta,  
terapia Ocupacional,  
podología,  
peluquería, etc.

tel: 921 507 385  
629 643 204 - 616 956 014  
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

**Clínicas Ginecológicas**

**DR. J. IGNACIO BERMEJO**  
AYCART  
Obstetricia y Ginecología  
Ecografía

Avda. Fernández Ladreda nº 11 2º A  
Teléfono 639 81 72 14

## Cirugía Plástica

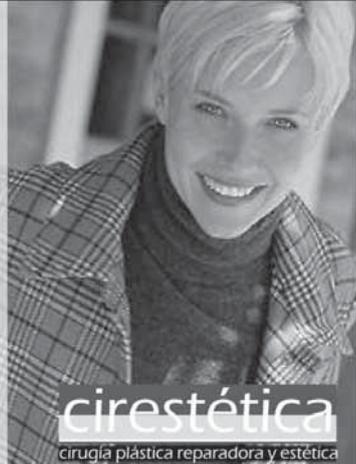
Te ayudamos a sentirte mejor. Más cerca de ti, ahora en Segovia. Ven a conocernos, la primera consulta es gratuita.

Experiencia y Profesionalidad

en Segovia:  
Dr. José Javier de la Fuente

Tfno. cita:  
921 460 114  
647 555 229

**cirestética**  
cirugía plástica reparadora y estética



## Decoración

**AGOSTO 10% Dto. PIE DE SALÓN**

12 MESES 12 OFERTAS

Otra forma de iluminar tu vida

**DE PABLO**  
iluminación

Alfonso VI, 31 (Barrio El Carmen)  
40004 SEGOVIA Telf. 921 43 54 10

## Imprentas

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Solicite presupuesto sin compromiso.

921 43 72 61

## Teléfonos

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Redacción, Publicidad, Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3, Pol. Ind. El Cerro  
Teléfono 921 43 72 61  
Fax 921 44 24 32  
internet: www.eladelantado.com  
Correo electrónico: adelantado@eladelantado.com  
publicidad@eladelantado.com

## Limpiezas

**LIMPIEZAS ERESMA**

C/Obispo Quesada, 14, bajo  
40006 SEGOVIA  
Teléfonos 921 437 806  
609 875 077

**Box** TU MUNDO

**Luz de Castilla** CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA  
Ctra. Madrid-Segovia s/n  
Telf. 921 44 80 68

**Compra tus entradas: 90 CINEBOX (902 463 269)**  
Día espectador: JUEVES  
pagina web: www.cinebox.es

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| <p><b>Sala 1</b><br/>Laborables: 18,05/20,15<br/>Sábados y festivos: 16,00/18,05/20,15</p> <p><b>Herbie: A tope</b></p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p>Laborables: 22,30<br/>Sábados y festivos: 22,30<br/>Madrugadas de jueves a domingo: 00,30</p> <p><b>Semen</b></p> <p>No recomendada menores de 13 años</p> <p>Semen, una historia de amor</p> | <p><b>Sala 2</b><br/>Sábados y festivos: 16,10</p> <p><b>Rojo</b></p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p>Rolo y el secreto del quisante</p> <p>Laborables: 18,00/20,15/22,30<br/>Sábados y festivos: 18,00/20,15/22,30<br/>Madrugadas (de jueves a domingo): 00,45</p> <p><b>Los cuatro fantásticos</b></p> | <p><b>Sala 3</b><br/>Laborables: 18,10/20,30/22,45<br/>Sábados y festivos: 16,00/18,10/20,30/22,45<br/>Madrugadas (de jueves a domingo): 01,00</p> <p>No recomendada para menores de 7 años</p> <p>Cuando él comienza a su futura suena, se despertó cuando se despertó. Herbie.</p> <p><b>adivina quién</b></p> <p>No recomendada para menores de 7 años</p> | <p><b>Sala 4</b><br/>Laborables: 19,00/22,00<br/>Sábados y festivos: 16,30/19,00/22,00<br/>Madrugadas (de jueves a domingo): 00,30</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>Charlie y la fábrica de chocolate</b></p>   |
| <p><b>Sala 5</b><br/>Laborables: 19,10/22,00<br/>Sábados y festivos: 16,10/19,10/22,00<br/>Madrugadas (de jueves a domingo): 00,45</p> <p>No recomendada menores de 13 años</p> <p><b>Frank Millers sin City</b></p>  | <p><b>Sala 6</b><br/>Laborables: 19,00/22,00<br/>Sábados y festivos: 16,00/19,00/22,00<br/>Madrugadas (de jueves a domingo): 00,55</p> <p>No recomendada menores de 13 años</p> <p><b>La Isla</b></p>  | <p><b>Sala 7</b><br/>Laborables: 19,15/22,15<br/>Sábados y festivos: 16,30/19,15/22,15<br/>Madrugadas (de jueves a domingo): 00,50</p> <p>No recomendada para menores de 7 años</p> <p><b>Ninette</b></p>   | <p><b>Sala 8</b><br/>Sábados y festivos: 16,00</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>Madagascar</b></p> <p>Laborables: 18,00/20,15/22,30<br/>Sábados y festivos: 18,00/20,15/22,30<br/>Madrugadas (de jueves a domingo): 00,50</p> <p>No recomendada menores de 13 años</p> <p><b>La llave del mal</b></p> |

**Multicines Miró**  
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6  
Tfno 921 41 27 91

|  |   |
|--|---|
| <p><b>Sala 1</b></p> <p>Viernes: 18,00<br/>Sábado y domingo: 17,00/19,30<br/>Lunes 15: 17,00<br/>Martes a jueves: 18,00</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>Herbie. A tope</b></p>                            | <p>Viernes: 21,00/23,30<br/>Sábado y domingo: 21,45/23,45<br/>Lunes 15: 19,45/22,00<br/>Martes a jueves: 20,30/22,30</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>La señora Beba</b></p>  |
| <p><b>Sala 2</b></p> <p>Viernes: 18,00/21,00/00,00<br/>Sábado y domingo: 17,00/20,00/23,30<br/>Lunes 15: 17,00/20,00/23,00<br/>Martes a jueves: 19,30/22,30</p> <p>No recomendada menores de 13 años</p> <p><b>La Isla</b></p> | <p><b>ISLAND</b></p>  |
| <p><b>Sala 3</b></p> <p>Viernes: 18,00<br/>Sábado, domingo y lunes: 17,30<br/>Martes y jueves: 18,00</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>Madagascar</b></p>   | <p>Viernes: 20,30/23,00<br/>Sábado y domingo: 19,45/22,45<br/>Lunes 15: 19,30/22,30<br/>Martes a jueves: 20,00/22,30</p> <p>No recomendada menores de 13 años</p> <p><b>Las muñecas rusas</b></p> |

**EL SEÑOR**

## D. Apolinario Uriz Baztan

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 11 de agosto de 2005  
A los 91 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad*

**D. E. P.**

**Hijos, María Nieves, Eugenio, Alfonso-Carlos y José-Javier Uriz Álvarez; hijos políticos, Juan-José, Marian y Nuria; nietos, Javier, Óscar, Jorge y Pablo; hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,**

*Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 12, a las 12,30 de la mañana, en la iglesia parroquial del Santo Cristo del Mercado; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda (Segovia). La misa de privilegio tendrá lugar el día 13, a las 9,30 de la mañana, en la iglesia parroquial del Santo Cristo del Mercado.

CASA DOLENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

**EL SEÑOR**

## D. Florentino Rubio Mateo

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 11 de agosto de 2005  
A los 82 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad*

**D. E. P.**

**Esposa, Vicenta Casado García; hijos, Carmen, Carlos y Jorge Rubio Casado; hija política, María Angeles Acero; nietos, David y Raquel Rubio Acero; hermanas políticas, María Antonia, Teo y Paquita Casado García; sobrinos, primos y demás familia,**

*Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar mañana día 13, a las 11,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de San José; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda (Segovia). La misa de privilegio tendrá lugar el día 16, a las 07,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de San José.

CASA DOLENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ



**NORTE-SUR:  
UN FUTURO COMÚN**

**Manos Unidas**  
Tel.: 902 40 07 07. www.manosunidas.org  
**HAZTE SOCIO**

## HORARIO DE TRENES

| R2   |               | SEGOVIA |                  |                 |             |                  |            | MADRID     |         |            |                |           |             |           |            |
|------|---------------|---------|------------------|-----------------|-------------|------------------|------------|------------|---------|------------|----------------|-----------|-------------|-----------|------------|
| TREN | OBSERVACIONES | SEGOVIA | NAVAS DE RIOFRÍO | ORTIGOSA DEL M. | OTERO DE H. | LOS ANGELES S.R. | EL ESPINAR | SAN RAFAEL | TABLADA | CERCEDILLA | VILLALBA DE G. | MADRID-CH | MADRID-N.M. | MADRID-R. | MADRID-AT. |
| R    | (1)           | 5,55    | -                | 6,06            | -           | 6,16             | 6,21       | 6,24       | -       | 6,37       | 7,00           | 7,39      | 7,44        | 7,48      | 7,52       |
| R    | (1)           | 6,55    | 7,04             | -               | 7,12        | 7,15             | 7,21       | 7,24       | -       | 7,37       | 8,00           | 8,39      | 8,44        | 8,48      | 8,52       |
| R    |               | 8,55    | 9,03             | 9,07            | 9,13        | 9,16             | 9,20       | 9,23       | 9,30    | 9,35       | 9,58           | 10,37     | 10,42       | 10,46     | 10,50      |
| R    |               | 10,55   | 11,03            | -               | 11,13       | 11,16            | 11,20      | 11,23      | -       | 11,35      | 11,58          | 12,37     | 12,42       | 12,46     | 12,50      |
| R    |               | 12,55   | 13,03            | 13,07           | 13,13       | 13,16            | 13,20      | 13,23      | -       | 13,35      | 13,58          | 14,37     | 14,42       | 14,46     | 14,50      |
| R    |               | 14,55   | 15,04            | -               | 15,11       | 15,14            | 15,18      | 15,21      | -       | 15,33      | 15,58          | 16,37     | 16,42       | 16,46     | 16,50      |
| R    | (2)           | 16,50   | -                | -               | -           | 17,10            | 17,14      | 17,17      | 17,24   | 17,35      | 17,58          | 18,37     | 18,42       | 18,46     | 18,50      |
| R    | (3)           | 18,55   | 19,04            | 19,07           | 19,11       | 19,14            | 19,18      | 19,21      | -       | 19,33      | 20,00          | 20,37     | 20,42       | 20,46     | 20,50      |
| R    |               | 20,55   | 21,02            | 21,05           | 21,10       | 21,13            | 21,18      | 21,21      | -       | 21,35      | 21,58          | 22,36     | 22,41       | 22,45     | 22,49      |

OBSERVACIONES:  
NOTA: Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. (1) Circuitos laborales excepto sábados, 19/03; 8 y 9/04/04. (2) Efectúa parada en Guadillo (15.24h) y Tablada (15.27h) sábados, domingos y festivos. (3) Efectúa parada en Guadillo (19.33h) R Regional. Teléfono información: 902 24 02 02. www.renfe.es

| R2   |               | MADRID    |           |             |            |                |            | SEGOVIA |            |            |                  |             |                 |                  |         |
|------|---------------|-----------|-----------|-------------|------------|----------------|------------|---------|------------|------------|------------------|-------------|-----------------|------------------|---------|
| TREN | OBSERVACIONES | MADRID-AT | MADRID-R. | MADRID-N.M. | MADRID-CH. | VILLALBA DE G. | CERCEDILLA | TABLADA | SAN RAFAEL | EL ESPINAR | LOS ANGELES S.R. | OTERO DE H. | ORTIGOSA DEL M. | NAVAS DE RIOFRÍO | SEGOVIA |
| R    | (1)           | 6,02      | 6,05      | 6,09        | 6,17       | 7,00           | 7,27       | -       | 7,46       | 7,49       | 7,54             | 7,57        | 8,01            | 8,04             | 8,13    |
| R    | (2)           | 8,01      | 8,04      | 8,08        | 8,15       | 9,00           | 9,23       | -       | 9,38       | 9,41       | 9,46             | 9,49        | 9,53            | 9,56             | 10,05   |
| R    |               | 10,01     | 10,04     | 10,08       | 10,16      | 10,57          | 11,21      | 11,26   | 11,36      | 11,40      | 11,45            | -           | -               | -                | 12,04   |
| R    |               | 12,01     | 12,04     | 12,08       | 12,16      | 12,57          | 13,21      | -       | 13,36      | 13,39      | 13,44            | 13,47       | -               | 13,54            | 14,02   |
| R    |               | 14,01     | 14,04     | 14,08       | 14,15      | 14,57          | 15,20      | -       | 15,34      | 15,37      | 15,42            | 15,45       | 15,50           | 15,54            | 16,03   |
| R    | (1)           | 15,01     | 15,04     | 15,08       | 15,16      | 15,57          | 16,23      | -       | 16,33      | 16,36      | 16,41            | -           | -               | 16,52            | 17,10   |
| R    |               | 16,01     | 16,04     | 16,08       | 16,16      | 16,57          | 17,21      | -       | 17,31      | 17,34      | 17,38            | -           | -               | 17,48            | 17,57   |
| R    | (3)           | 18,02     | 18,05     | 18,09       | 18,16      | 18,57          | 19,22      | 19,27   | 19,35      | 19,38      | 19,43            | 19,46       | 19,50           | 19,54            | 20,03   |
| R    |               | 20,02     | 20,05     | 20,09       | 20,16      | 20,57          | 21,23      | -       | 21,43      | 21,46      | 21,51            | 21,54       | 21,59           | 22,03            | 22,13   |

OBSERVACIONES:  
NOTA: Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. (1) Circuitos laborales excepto sábados, 19/03; 8 y 9/04/04. (2) Efectúa parada en Tablada (9.28h) y Guadillo (9.35) sábados, domingos y festivos. (3) Efectúa parada en Guadillo (19.33h) R Regional. Teléfono información: 902 24 02 02. www.renfe.es

## HORARIO DE AUTOBUSES

| SEGOVIA - MADRID           |         |         |         |         |         | MADRID - SEGOVIA           |         |         |         |         |         |
|----------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|----------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
| LUNES A VIERNES LABORABLES |         |         |         |         |         | LUNES A VIERNES LABORABLES |         |         |         |         |         |
| 6,00 D                     | 6,15 S  | 6,30 D  | 6,45 S  | 7,00 S  | 7,15 S  | 6,30 D                     | 7,00 D  | 7,30 D  | 8,00 R  | 8,30 D  | 9,00 D  |
| 9,00 D                     | 9,30 S  | 10,00 D | 10,30 R | 11,00 D | 11,30 D | 11,30 D                    | 12,00 D | 12,30 D | 13,00 D | 13,30 S | 14,00 D |
| 14,00 D                    | 14,30 S | 15,00 D | 15,30 D | 16,00 R | 16,30 D | 16,30 D                    | 17,00 S | 17,30 D | 18,00 D | 18,15 S | 18,30 D |
| 19,00 D                    | 19,30 S | 20,00 R | 20,30 D | 21,00 D | 21,30 S | 20,30 D                    | 20,45 R | 21,00 D | 21,30 S | 22,00 D | 22,30 S |
| SÁBADOS LABORABLES         |         |         |         |         |         | SÁBADOS LABORABLES         |         |         |         |         |         |
| 7,30 D                     | 8,00 D  | 8,30 S  | 9,00 D  | 9,30 D  | 10,00 D | 8,00 S                     | 8,30 D  | 9,00 D  | 9,30 D  | 10,00 D | 10,30 D |
| 13,30 D                    | 14,30 S | 15,30 D | 16,00 D | 16,30 R | 17,00 D | 14,00 D                    | 15,00 R | 15,30 D | 16,00 D | 17,00 S | 18,00 D |
| 19,30 D                    | 20,00 R | 21,00 D | 21,30 S |         |         | 18,00 D                    | 19,00 D | 19,30 D | 20,00 R | 20,30 D | 21,00 S |
| DOMINGOS Y FESTIVOS        |         |         |         |         |         | DOMINGOS Y FESTIVOS        |         |         |         |         |         |
| 8,30 S                     | 9,30 D  | 10,30 D | 11,30 D | 12,30 D | 13,30 D | 8,00 S                     | 9,00 D  | 10,00 D | 11,00 S | 12,00 D | 13,00 D |
| 17,00 D                    | 17,30 D | 18,00 D | 18,30 D | 19,00 D | 19,30 D | 13,00 D                    | 14,00 D | 15,00 R | 15,30 D | 16,00 D | 17,00 S |
| 22,30 D                    |         |         |         |         |         | 17,00 S                    | 18,00 D | 18,30 D | 19,00 D | 19,30 D | 20,00 R |
|                            |         |         |         |         |         | 20,00 R                    | 20,30 D | 21,00 D | 21,30 D | 22,00 D | 22,30 S |

**D:** Expediciones DIRECTAS  
**S:** Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA  
**R:** Expediciones RUTA

| SEGOVIA - ÁVILA - SALAMANCA |                            |                            |                             |                             |
|-----------------------------|----------------------------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|                             | LUNES A VIERNES LABORABLES | LUNES A VIERNES LABORABLES | SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS | SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS |
| Segovia                     | 7,45                       | 14,00                      | 9,00                        | 18,00                       |
| Llegada a Ávila             | 8,45                       | 15,00                      | 10,00                       | 19,00                       |
| Salida de Ávila             | 9,00                       | 15,15                      | 10,15                       | 19,15                       |
| Peñaranda de Bracamonte     | 9,55                       | 16,10                      | 11,10                       | 20,10                       |
| Salamanca                   | 10,30                      | 16,45                      | 11,45                       | 20,45                       |

| SALAMANCA - ÁVILA - SEGOVIA |                            |                            |                             |                             |
|-----------------------------|----------------------------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|                             | LUNES A VIERNES LABORABLES | LUNES A VIERNES LABORABLES | SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS | SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS |
| Salamanca                   | 6,30                       | 13,15                      | 8,30                        | 17,30                       |
| Peñaranda de Bracamonte     | 7,05                       | 13,50                      | 9,05                        | 18,05                       |
| Llegada a Ávila             | 8,00                       | 14,45                      | 10,00                       | 19,00                       |
| Salida de Ávila             | 8,15                       | 15,00                      | 10,15                       | 19,15                       |
| Segovia                     | 9,15                       | 16,00                      | 11,15                       | 20,15                       |

Servicio combinado AutoRes - La Sepulveda. Estos horarios tienen carácter informativo pudiendo sufrir alteraciones

| SEGOVIA - ÁVILA                       |  |
|---------------------------------------|--|
| LUNES A VIERNES                       |  |
| 7,30 - 10,30 - 14,00<br>16,00 - 19,00 |  |
| SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS          |  |
| 9,00 - 18,00                          |  |
| ÁVILA - SEGOVIA                       |  |
| LUNES A VIERNES                       |  |
| 6,30 - 9,00 - 12,45<br>15,00 - 20,15  |  |
| SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS          |  |
| 10,00 - 19,00                         |  |

# ANUNCIOS BREVES

**921 43 72 61**

**OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA**  
C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
Plaza Mayor, nº 3, 2ª Planta  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas

**POR TELÉFONO** 921 43 72 61  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
**POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD**  
Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

**TARIFA BREVES:** Cada palabra 0,34 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*  
**TARIFA 1/2 MÓDULO:** (22 X 45 mm); 7,80 € + 16 % IVA

**01 ALQUILERES**

**ALQUILO PISO** 75 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios, exterior. c/ Valde-la-guila 13. Junto Plaza Mayor. 921462574

**ALQUILO VENDO** local, 75 m<sup>2</sup>. c/ Valde-la-guila, 13. Junto Plaza Mayor. 921462574

**SE ALQUILA** nave de 400 m<sup>2</sup> situada en c/Navacerrada-Pol. Ind. El Cerro- Parcela 132, Telf. 921444342

**05 IMPAGADOS**

**COBROS EL ZORRO.** Le deben dinero porque Vd. quiere. 983357611

**06 RELAX**

**ABSOLUTA DISCRECION,** Máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

**BRASILEÑA, simpática,** cariñosa. Delgada, 95 de pecho. Aire acondicionado. Visa y salidas. 677266730.

**MADURITA RECIEN** divorciada. Muy complaciente, griego, francés natural. Desplazamientos. 661111847.

**¿ERES LO** que buscamos? Pagariamos si eres buen amante. 685316462

**MUJER GENEROSA** obsesaría contactos de sexo con

buenos regalos. 803514382

**MUJERES MADURAS** muy atractivas, marchosas, pagan generosamente por sexo. 803514383

**NO BUSQUES** mas, chicas calientes pagarian por buen sexo. 803514384

**MULATA 25** años. 90 de pecho. Lesbico. Salidas. Aire acondicionado. 652721197.

**4 CHICAS** exuberantes, en el sexo no nos cortamos, nuestros conejos estan mojados, desean placer, llamanos, seremos tus hadas madrinas, pidenos un deseo, te lo concedemos. Tambien a domicilio. 24h. Telf. 659894061

**TENGO DINERO** y ganas de sexo. Recojo. Gratifico. 676817352

**07 CONTACTOS**

**SUSANA, TREINTAÑERA** cariñosa. Pechos de locura. 803523876 Envía acariame 7372

**08 PÉRDIDAS**

Extraviados 2 Deutch Drahtaar por Rio Eresma (Carbonero el Mayor) Macho (marrón gris) atiene por YAKO Hembra (marrón) atiene por BESY Se gratificará Telf. 667490608 - 921 560019

**09 TRABAJO**

**ALQUILER Y VENTA**  
**NECESITA OFICIAL PARA MONTAJE ANDAMIOS**  
— Trabajo en Segovia  
— Suelo fijo más prima m<sup>2</sup>.  
— Absoluta reserva a colocados.  
Telf. contacto: **649 99 69 23**

**PARQUE DE OCIO** infantil busca personal con/sin experiencia. 625269495

**SE BUSCAN** comerciales para productos informáticos. Incorporación inmediata. Imprescindible carnet de conducir B1, coche propio y buena presencia. Se valorará experiencia comercial. Interesados enviar Currículo a Matiz Comunicación SL. Paseo Ezequiel Gonzalez, 32. Centro Comercial Mahonias. C.P. 40002 Segovia.

**GRUAS BERMEJO** necesita conductor con carnet C. 921438537.

**SE NECESITA** conductor clase C. Interesados llamar teléfonos 605287530 921440913.

**DEPENDIENTA CON** experiencia en boutique señora. Enviar curriculum. Fax 981807568

**SE NECESITA** camarero con experiencia. Telf. 677556917

**NECESITAMOS PARA** taller cerrajería en Segovia oficiales; peones. Telf. 669791635

**CONDUCTORES. PROXIMOS** ingresos Segovia, junta. 35 horas semanales. Informacion gratuita. 921428618

**SE NECESITA** guista con carnet oficial, imprescindible experiencia. Gruas Segovia. Telf. 921438594

**SE NECESITA** auxiliar de clinica con experiencia para clinica dental. 619254587

**SE NECESITA** camarero para restaurante José. Teléfono 677574222.

**SE NECESITA** chico ayudante de carniceria. Telf. 689414307

**SE NECESITA** peon para El Espinar. Imprescindible vehiculo. Telf. 667555083

**SE NECESITA** personal para limpieza de oficinas y almacén. (Jornada partida) Telf. 921444342

**SE NECESITA** personal para almacen y reparto con carnet tipo C. Telf. 921444342

**SE NECESITAN** repartidores para suscriptores de periodicos. Llamar de 16:00-18:00h. Telf. 921432713

**10 TRASPASOS**

**SE TRASPASA** heladería bollería en C.C Luz de Castilla. Totalmente instalada. Precio 20.000 Euros. Para contactar. Teléfono 615557005.

**11 VARIOS**

**GABINETE** La Buena Estrella. Tarotistas, videntes, 100% aciertos, rituales, amarres... 24 horas 902102535.

**SOL INMOBILIARIA**  
www.solexclusivas.com

**12 VEHÍCULOS**

**PARTICULAR VENDE CITROËN C5** Año 2002  
Perfecto estado. Garantizado. 110 CV 2000 c.c. Llantas, climatizador...  
**610 43 54 62**

**13 VENTAS**

**VENDO PISO** 75 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios, exterior, c/ Valde-la-guila, 13. Junto Plaza Mayor. 921462574

**VENTA DE CHALETS** adosados a 9 minutos de Segovia. Garcilán. Entrega inmediata. Telf. 600611613

**CANTALEJO ESPLENDIDO** solar 300m en aportacion; construir 1800m, 5 plantas. 913718765

**NOTA:** El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.



**AUDI A3 1.9 TDI QUATRO**  
130 CV. MOD. 00  
FULL EQUIPE+ CUERO + GPS  
GARANTIZADO  
Precio: 22.800 €



**VOLKSWAGEN PASSAT 1.9**  
TDI 90 CV  
MOD. 98  
FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 10.900 €



**VOLKSWAGEN GOLF IV 1.9 TDI**  
3 P. MOD. 00  
GARANTIZADO  
Precio: 10.500 €



**FORD MONDEO 1.8 TD**  
MOD. 98  
FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 6.800 €



**MERCEDES 300 D**  
GARANTIZADO  
Precio: 5.500 €



**BMW 320 D**  
FULL EQUIPE + CUERO + GPS  
GARANTIZADO  
Precio: 15.800 €



**OTRAS OFERTAS:**

|                                |          |
|--------------------------------|----------|
| VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI      | 16.900 € |
| VW GOLF IV 1.9 SDI 5P          | 10.300 € |
| VOLKSWAGEN LUPO 1.7 SDI        | 7.700 €  |
| PEUGEOT 206 HDI                | 9.900 €  |
| FORD KA 1.3i                   | 4.900 €  |
| BMW 525 TDS FULL EQUIPE TV GPS | 14.500 € |
| VW GOLF IV 1.9 TDI VARIANT     | 13.500 € |
| MERCEDES C 220 CDI             | 22.900 € |
| AUDI A6 2.5 TDI QUATRO         | 22.900 € |
| AUDI 80 2.3i                   | 4.500 €  |
| RENAULT SAFRANE 2.0i           | 2.300 €  |

**TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS**

**¡¡ NUEVAS INSTALACIONES !!**  
**POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA**  
**GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42**  
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)  
**40195 HONTORIA (SEGOVIA)**  
Telf: 921 44 53 26 Fax: 921 42 29 90



**CUANDO CAMBIAS SU MUNDO, CAMBIAS EL TUYO.**

Apadrinar un niño es mucho más que ayudarle a mejorar su nivel de vida. Es compartir tu mundo con alguien a quien sentirás muy cerca de ti.

Plan trabaja en 60 países para proteger y promover los derechos de los niños. Entre ellos, el derecho a la educación.

Únete y apadrina un niño. 902 244 000

**Plan**  
Ningún niño en derechos  
www.planegip.org

**Ganadores del sorteo "La Viña"**

**Agradados con un 1 comida para 2 personas en el Restaurante La Viña, San Rafael (Segovia)**

- Esther San José Serrano (Valladolid)
- José Luis del Val Pazza (El Espinar)

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
El diario de los segovianos



## Triángulo Inmobiliaria CHALETS EN VENTA

**C0605 - PINILLOS DE POLENDOS:** casa en el centro del pueblo totalmente para rehabilitar con 250 m2 con 50 m de jardín.

**C0377 - SAN CRISTÓBAL:** Estupendo chalet en construcción con parcela, en tres plantas con garaje en sótano.

**C0375 - TORRECABALLEROS.** Chalet en venta, 170m útiles distribuidos en dos plantas, a estrenar, tres dormitorios, dos baños, aseo, jardín, entrega inmediata.

**C0349 - Tabanera del Monte:** Chalet pareado de 4 dormitorios, 2 baños, un aseo, salón, cocina, garaje y bajo cubierta. A estrenar.

**C0479 - Chalet adosado en Villacastin** de 158 metros y 140 m de parcela con 70 m2 de jardín, 3 dormitorios y 2 baños, todo ello dividido en dos plantas, ven y preguntanos.

**C0477 - MUDRIAN:** Casa con 8 dormitorios, salón, 2 cocinas, 2 baños, garaje para 3 coches y jardín de 236 m2. Para reformar.

**C0476 - Otero de Herreros.** Chalet individual de 4 dormitorios, salón, cocina, baño, trastero y parcela de 840 m2. Consúltenos.

**C0343 - Torrecaballeros, pareado, perfecto estado, parcela propia , calidades excelentes y por su precio esta genial. ANIMATE.**

**C0402 - LA LASTRILLA:** Venta de chalet adosado de seis dormitorios, tres baños, salón con comedor. Garaje para dos coches y bodega.

**C0340 - SAN CRISTOBAL:** Adosado de 204 m2 construidos, 4 dormitorios, 2 baños y un aseo, garaje para dos coches, un trastero Y bodega.

**C0475 - Adosado en Hontanares de Eresma** en construcción con 2 plantas, 4 dormitorios, 1 despacho, piscina, cancha de tenis, jardines...

**C0318 - San Rafael.** Chalet individual en parcela de 900 metros, precioso con unas fabulosas calidades.

**C0316 - VALVERDE.** Chalet a estrenar, 4 dormitorios, dos baños, parcela, terraza garaje a pocos km de Segovia.

**C0472 - LA SALCEDA:** Chalet individual. 160 m2 en 2 plantas: con 4 dormitorios, 2 baños, garaje, trastero y 620 m2 de jardín situado, en una parcela de 700 m2.

**C0465 - Yanguas de Eresma:** Fantástica casa en esquina a dos calles, para tirar o rehabilitar. Económica.

**C0463 - Palazuelos,** nuevo, calidades de lujo, gran parcela, 4 dormitorios, 2 baños y un aseo, impresionantes vistas.

**C0462 - LOS ANGELES DE SAN RAFAEL:** chalet de 229 m2 divididos en 4 dormitorios, 3 baños, salón con chimenea, cocina amueblada, terraza, un gran mirador...Parcela 1.824 m2.

**C0295 - Marugán.** Precioso chalet individual en parcela de 2500 m2. 4 dormitorios, salón con chimenea, cocina, 2 baños completos, trastero y garaje. Preciosos jardines.

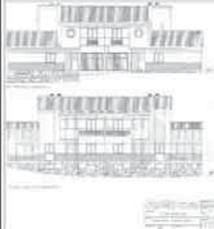
921 41 2090

¿ Tú Triángulas?

Inmobiliaria

**SMWITAN**  
FINANZAS E INMUEBLES

**VENTA  
OBRA NUEVA  
OTERO DE  
HERREROS  
Pareados**



265.51 m2const.  
en 3 plantas.  
4 dormitorios,  
2 baños, aseo,  
salón con terraza  
almacén y garaje.  
Jardín 260 m2.  
Buenas Calidades

Entrega Agosto 2006

**C/ DOCTOR TAPIA, 2  
Ed. La Castellana**

**VENTA  
OBRA NUEVA  
COSTA**

**LA HACIENDA  
GOLF DE  
ISLANTILLA  
(Huelva)**

Urbanización de lujo  
amplias zonas verdes.  
Pistas de tenis,  
paddle, piscinas.  
Tipos Viviendas:  
planta baja+ terraza  
planta 1ª+ terraza  
Excelentes playas.

**RESIDENCIAL  
JARDÍN DE  
BENIDORM**

Apartamentos de 1,2  
y 3 dormitorios.  
Zonas comunes  
con piscina y  
pistas de tenis.  
A 400 m de  
playa Poniente

921 441 888  
921 438 067

www.solexclusivas.com

**SOL**  
INMOBILIARIA

AVDA/FERNANDEZ LADREDA, 19 921 44 00 44

**PISOS VENTA**

**OBISPO QUESADA**

207.000 €  
34.440.000 pts



3 dormit, amueblado, puerta blindada, cocina equipada, ascensor, buen estado Ref: PV-6.761

**PALAZUELOS**

173.092 €  
28.800.000 pts



3 dormitorios, 2 baños, pocos años, 4 armarios empotrados, chimenea, amueblado Ref: PV-7.248

**CTRA/VALDEVILLA**

124.385 €  
20.695.000 pts



Planta baja, 2 dormitorios, exterior, calefacción individual gasoil, todo amueblado Ref: PV-7.208

**SAN CRISTÓBAL**

175.100 €  
29.134.000 pts



3 dormitorios, baño y aseo, 2 terrazas, parquet roble, calef indiv, piscina, garaje y trastero Ref: PV-7.334

**LA LASTRILLA**

207.350 €  
34.500.000 pts



Pocos años, 3 dormitorios, 2 baños, parquet, cocina amueblada con electrodom., piscina Ref: PV-7.179

**JUNTO RENFE**

154.761 €  
25.750.000 pts



3 dormitorios, terraza cerrada, cocina con despensa, calefacción individual Ref: PV-6.620

**JUNTO CONDE SEPÚLVEDA**

318.537 €  
53.000.000 pts



4 dormitorios, 2 baños, 2 terrazas, buen estado, cocina amueblada, ascensor, garaje Ref: PV-7.271

**SAN JOSÉ**

148.369 €  
24.686.000 pts



3 dormitorios, amueblado, cocina amueblada nueva con electrodom., exterior, gas natural Ref: PV-7.405

**EL CARMEN**

216.365 €  
36.000.000 pts



Perfecto estado, 3 dormit, 2 baños, ascensor, terraza, cocina amueblada con electrodom. Ref: PV-7.346

**SAN JOSÉ**

136.190 €  
22.660.000 pts



Pequeños arreglos, 3 dormitorios, amueblado, cocina equipada, luminoso Ref: PV-7.406

**SAN CRISTÓBAL**

140.000 €  
23.294.000 pts



En perfecto estado, 2 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, terraza, con piscina Ref: PV-7.378

**LA GRANJA**

167.141 €  
27.810.000 pts



En perfecto estado, 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, 2 terrazas, garaje Ref: PV-7.126



RECIENTE CAPTADO



**SAN CRISTOBAL CHALET ADOSADO. NUEVO A ESTRENAR. 4 DORM. JARDIN PRIVADO DE 120 M2**

RECIENTE CAPTADO



**TRES CASAS CASA EN PLANTA BAJA, REFORMADA. 1 DORM. 40 MTS DE PATIO.**

RECIENTE CAPTADO



**LA GRANJA PISO DE 120 M2. 2 DORM. CON COCINA AMUEBLADA, DE ESTILO RÚSTICO**

RECIENTE CAPTADO



**LA GRANJA PISO CENTRICO, 2 DORM. NUEVO A ESTRENAR. TARIMA DE ROBLE**

RECIENTE CAPTADO



**LA GRANJA ATICO DE 2 DORM. NUEVO. CHIMENEA FRANCESA SUELOS EN TARIMA**

RECIENTE CAPTADO



**SEGOVIA JUNTO A LA PLAZA MAYOR PRECIOSO APTO., 2 DORM. REFORMADO**

**921 41 30 09**  
Escultor Marinas 12  
www.remax.es



**INMOBILIARIA MANSINO**  
Símbolo de eficacia  
**VENTAS**

**Vende CHALET en esquina en La Lastrilla**  
185 m<sup>2</sup> construidos  
4 dormitorios  
Amplio garaje  
**NUEVO**  
Ref. 8217



**Vende CHALET en La Estación de Otero de Herreros**  
7 años de construcción  
2 dormitorios  
Parcela 400 m<sup>2</sup>  
**¡¡OCASIÓN!!**  
151.455 €  
Ref. 8367



**921 44 30 31**

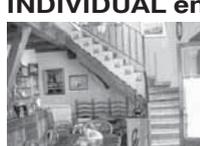
**Vende CHALET seminuevo en Nueva Segovia**  
con 195 m<sup>2</sup>  
4 dormitorios. 3 baños  
Cocina amueblada  
¡¡Garaje con puerta automática!!  
Ref. 8377



**Vende FINCA de 1.200 m. en Las Navillas**  
con 2 chalets,  
de 3 y 2 dormitorios  
Piscina-barbacoa  
¡¡EXCELENTES VISTAS!!  
¡¡PRECIO OCASIÓN!!  
Ref. 8428

**Vende CHALET en La Lastrilla**  
4 dormitorios, 3 baños  
Bodega y gran garaje  
JARDÍN PRIVADO  
Ref. 8448

**Vende CHALET INDIVIDUAL en San Cristóbal**  
180 m<sup>2</sup>  
¡¡PARCELA 230 m<sup>2</sup>!!  
¡¡PRÁCTICAMENTE NUEVO!!  
Ref. 8455



**Vende CHALET en Otero**  
4 dormitorios  
Cocina amueblada  
Trastero y garaje  
Parcela de más de 800 m<sup>2</sup>  
¡¡VENGA A VERLO!!  
Ref. 8453

**Vende CHALET en Marugán**  
en parcela de 2.600 m<sup>2</sup>  
110 m<sup>2</sup> construidos  
y 2 porches  
¡¡OPORTUNIDAD!!  
Ref. 8480

**Vende CHALET en Mozoncillo**  
220 m<sup>2</sup> construidos. Trastero y garaje  
¡¡PARCELA DE 250 m<sup>2</sup>!!  
Ref. 8505

www.mansinoinmobiliaria.com

Profesionales a su servicio



**CTRA. VILLACASTÍN**  
3 dormitorios, salón,  
cocina amueblada, baño  
y aseo. Trastero y garaje.  
Muy buen estado.  
PV-890

**VALDEVILLA,**  
2 dormitorios, salón, cocina  
y baño. Precio interesante.  
Con muebles. PV-891.

**APARTAMENTO SAN CRISTÓBAL**  
1 dormitorio, salón, cocina,  
baño, trastero y garaje.  
Buen estado. PV-892.

**NUEVA SEGOVIA**  
3 dormitorios, salón,  
cocina y baño. Trastero y  
garaje. Como nuevo.  
PV-893.

**NUEVA PROMOCIÓN VIVIENDAS UNIFAMILIARES PAREADAS EN LA LOSA**

Parcelas desde 200 m<sup>2</sup>  
3 y 4 dormitorios

Diferentes superficies  
y precios

La distribución  
es estupenda

Magnífica relación  
calidad-precio

Le esperamos en nuestra  
oficina en:  
**C/ Alférez Provisional, 6 SEGOVIA**

**921 41 30 68**  
**699 96 10 10**



Teléfonos 921 40 66 09  
921 40 62 62

**¡NO PUEDE PERDERSELO**  
Preciosos PAREADOS RÚSTICOS  
240 m<sup>2</sup> útiles, dormitorio  
principal con vestidor,  
dormitorio amplio con baño en  
planta baja.  
Porche y vistoso jardín  
**¡EN EL SITIO MÁS BONITO DE SONSOTO**



FEBIGESTIÓN, S.L.  
C/ Arroyo nº 1.  
TRECASCAS (SEGOVIA)  
☎ 921 40 66 09 / 921 40 62 62  
febigestion@telefonica.net



**SAN CRISTOBAL**  
Piso de 3 dormitorios.  
Baño. Aseo. Garaje. Trastero.  
Calefacción individual. Muy interesante. Ref. 1.580.



Piso de 3 dormitorios.  
Baño. Ascensor. Calefacción central. Ref. 1.682



Chalet adosado. 6 dormitorios.  
2 baños. 2 aseos. Garaje para 3 vehículos. Excelentes calidades. Buen precio. Ref. 1.765.



Piso de 3 dormitorios. 1 baño. Garaje amplio. Piscina y tenis comunitario. Buenas vistas. Excelente precio. Ref. 1.779.



José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA  
Tel.: 921 412 553



GESTIÓN INMOBILIARIA

**PROMOCIÓN C/LA LUZ-PEÑASCAL (JUNTO COLEGIO CLARET)**

**PISOS DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS**  
¡¡PÍDENOS INFORMACIÓN!!

**PROMOCIÓN ABADES**

**CHALET ADOSADOS 2 DORMIT. + ÁTICO PLANOS EN OFICINA**  
¡¡PREGÚNTANOS!!

**PROMOCIÓN EN EL CENTRO DE SEGOVIA**

**PISOS DE 3 DORMITORIOS CALIDADES DE LUJO ENTREGA INMEDIATA**

VISÍTANOS



**921 44 50 77**

C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com

**Inmobiliaria J.P.**  
ALFA-EDIFICIO SAN ROQUE  
Pº Ezequiel González, 24 - BAJIO A - SEGOVIA

921 432 381

CHALETS EN VENTA  
SAN CRISTOBAL

CHALETS ADOSADOS  
154 m + bajo cubierta  
3-4 Dormitorios- 2 baños - aseo  
parcela desde 150 m  
zonas comunes e/piscina  
desde 219.000 euros

PISO EN VENTA  
VIA ROMA

86 m2 - A ESTRENAR  
2 DORMITORIOS  
3 armarios empotrados  
tarima flotante  
ascensor - garaje - trastero

PISO EN VENTA  
CTRA. VILLACASTIN

NUEVO  
3 DORMITORIOS - 2 BAÑOS  
TARIMA - CALEF INDIV. GAS N  
Ascensor - Garaje - Trastero

PISO EN VENTA  
PUENTE SAN LORENZO

2 dormitorios - patio  
parquet - hidromasaje - garaje  
excelente estado

PISOS EN VENTA  
PALAZUELOS

2 ÚLTIMOS PISOS  
1 y 3 dormitorios - 2 baños  
tarima - ascensor - trastero  
garaje - zonas comunes  
jardín individual  
entrega inmediata

CHALET EN VENTA  
REVENGA

ADOSADO 190 m2  
3 dormitorios - 2 baños - aseo  
bajo cubierta habilitado  
jardín individual 180 m

CHALETS EN VENTA  
LA LASTRILLA

ADOSADOS 280 m  
4 dormitorios - 3 baños  
bajo cubierta - terraza solarium  
bodega - lavadero - garaje 2 coches

PISOS EN VENTA  
PALAZUELOS

EN CONSTRUCCIÓN  
1-2-3 dormitorios  
bajos con jardín indiv.  
Zonas Comunes con Piscina  
Ascensor - Trastero - Garaje  
EXCELENTES PRECIOS

PISO EN VENTA  
SAN CRISTOBAL

Piso de 6 años  
3 dormitorios - baño - aseo  
perfecto estado  
garaje - trastero - 2 terrazas  
piscina comunitaria

# Atico

## PISOS VENTA

SAN ANTÓN  
3 dorm., terraza,  
trastero, ascensor.  
85 m<sup>2</sup>. ref. 1451

LA GRANJA  
3 dorm., 2 terrazas,  
suelos tarima, armarios, garaje  
ref. 1260

JOSÉ ZORRILLA  
2 dormitorios  
tercera planta con ascensor  
todo exterior  
totalmente reformado. ref. 1352

SAN LORENZO  
3 dormitorios  
para reformar  
138. 232, 78 €  
ref. 1268

EL PALO  
3 dorm., 2 terrazas  
trastero, muebles  
suelos terrazo  
ref. 1284

PARQUE ROBLEDO  
chalé 400 m<sup>2</sup>  
6 dorm., 2 baños  
jardín 2.450 m<sup>2</sup>  
ref. 5585

Coches 13. Tlf. 921 44 55 56

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
Ezequiel González, 6  
921 43 54 61  
921 43 59 50

LOCALES

\* VENTA \* ALQUILER  
\* TRASPASOS\*

SE VENDE local de 20 m  
acondicionado zona de la  
próxima universidad.  
informese

SE VENDE local-oficina en la  
albuera 50 m2 totalmente  
acondicionado, muchas  
mejoras, interesante precio.

SE VENDE local en San  
Millan, ideal para almacen,  
garajes.

SE VENDEN Y ALQUILAN  
varios locales en el Centro  
Comercial Almuzara.

SE VENDE local en San  
Lorenzo, visible desde Via  
Roma, diafano, 55 m<sup>2</sup>.

SE VENDE local  
acondicionado, zona del  
ambulatorio, 90 m2/planta, dos  
plantas.

SE ALQUILAN varios locales  
en Nueva Segovia llaemos y le  
daremos mas informacion.

SE ALQUILAN Y VENDEN  
locales en Via Roma, llaemos y  
le informaremos.

SE VENDE local centrico, zona  
de Santa Eulalia, de 20 m2

SE VENDE local zona del 18 de  
julio, Casco Antiguo, de 30 m2,  
posibilidad de alquiler.

SE VENDE local en el Casco  
Antiguo de 33 m2, en obra.

SE VENDE local en san  
Lorenzo visible desde via roma,  
en obra, de 55 m2

SE VENDE local de 165 m2 en  
Nueva Segovia, haciendo  
esquina, posibilidad de  
segregar.

SE VENDE local con muchas  
posibilidades en crta de  
Villacastin, de 325 m2 planta  
calle 1050 m2 de sotano.

SE VENDE local 60m2 en  
Zamarramala, con posibilidad  
de otros 50 m2.

SE VENDE local de 60 m2 en el  
Salvador, acondicionado.

SE VENDE local en la zona de  
Ezequiel Gonzalez, 67 m2,  
acondicionado, posibilidad de  
alquiler

SE VENDE local en conde  
Sepulveda, 435 m2, gran  
escaparate, salida de humos,  
altura de 3,5 metros, posibilidad  
de alquiler.

SE TRASPASA local en Fdez  
Ladreda, a pie de calle, 150 m2,  
acondicionado, en dos plantas.

SE TRASPASA bar-  
restaurante, muy cerca de  
Segovia, informacion personal.

**GESTIÓN 10**  
GESTIÓN INMOBILIARIA

**LA LASTRILLA**  
**APARTAMENTO**  
**EN VENTA**  
**PARQUET**  
**COCINA AMUEBLADA**  
**CLIMALIT**  
**SALÓN CON CHIMENEA**  
**EXTERIOR**  
**SEMINUEVO**

**ÚLTIMOS PISOS**  
**EN ESPIRDO**  
**1, 2 Y 3 DORMITORIOS**  
**GARAJE**  
**TRASTERO**  
**PISCINA Y**  
**PARQUE INFANTIL**  
**BUEN PRECIO**  
**¡¡PREGÚNTANOS!!**

**El 10**  
**De Su**  
**GESTIÓN**

**¡¡OPORTUNIDAD!!**  
**MAGNÍFICA**  
**PROMOCIÓN**  
**DE CHALÉS**  
**EN TRECASAS**  
**CON VIGAS**  
**DE MADERA**  
**PÓRTICO**  
**RÚSTICO**  
**PARCELAS**  
**DE 400 M<sup>2</sup>**  
**EXCELENTES**  
**CALIDADES**  
**¡¡PREGÚNTANOS!!**

921 44 50 77

C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com

**ARCO**  
921471474

*Piso en venta,*  
80 m<sup>2</sup>. *La Lastrilla,*  
2 dormitorios,  
calefacción individual,  
garaje y piscina.

**CHALET EN VENTA,**  
*Torrecaballeros,*  
salón con chimenea  
Francesa, 4  
dormitorios, 2 baños  
y aseo, garaje. Jardín  
individual, piscina y  
tenis, **OCASIÓN.**

**PISO VENTA:**  
*Segovia, C/*  
*Valdeláguila,*  
2 dormitorios,  
perfecto estado,  
buenas calidades,  
cocina amueblada.

*En La Granja,*  
**piso venta,** 3  
dormitorios, con,  
garaje y trastero,  
nuevo a estrenar.

**PROMOCION VENTA:**  
*en La Granja,*  
2 y 3 dormitorios,  
excelentes calidades,  
*en el centro.*

*En Sotosalbos finca*  
**de 10.900 m<sup>2</sup>,**  
*rústica, con arboles,*  
*pozo, pequeño río y*  
*refugio.*

**PISO VENTA:**  
*En La Granja,*  
*perfecta*  
*rehabilitación, 136*  
*m<sup>2</sup>, junto al Palacio,*  
**UNICO.**

**FINCA VENTA,**  
*Otero, Urbana,*  
800 m<sup>2</sup>, *para vivienda*  
*unifamiliar.*

**SE TRASPASA**  
**LOCAL,**  
*en LA GRANJA,*  
**Acondicionado**  
*Bar-Restaurante de*  
*comida rápida.*

**RAMIREZ T**

**CALIDAD**  
**C/ Calandria, 8**  
**SAN ILDEFONSO**



### Las consecuencias de una leve colisión

Telecinco emite hoy *Al límite de la verdad*, dirigida por Roger Mitchell en 2002, con Samuel L. Jackson y Ben Affleck como protagonistas. La cinta gira en torno al clima de autodestrucción e ira que se creará entre dos hombres de mediana edad que sufren un accidente de tráfico sin consecuencias.



El diestro David Luguillano.

### Luguillano acude hoy a 'Sol y sombra'

El programa *Sol y sombra*, de Canal 4, presentado por Carlos Martín Santoyo y el crítico Manuel Illana contará a las 1,00 horas (con redifusión los sábados a las 19,00 horas y los domingos a las 12 horas) con David Luguillano. El torero estará presente en las ferias de Brieviesca, Palencia y Valladolid.

### 'Piérdete', en el festival 'Sonorama'

Las cámaras de Piérdete (Canal 4; 21,30 horas) avanzan lo mejor del *Sonorama 2005*. Laura de Miguel comenta los detalles del festival de música de Aranda de Duero (Burgos) en el que estarán, entre otros, Los Planetas, Ocean Colour Scene y Mogwai. Además, analiza *Ninette*, la última cinta de Garci.

### LOS PAYASOS DE LA TELE

ARMANDO RODRÍGUEZ

### Otra vuelta de tuerca

Poco o nada queda ya por inventarse. Con tanto pensador, las fórmulas se agotan y cada novedad tiene un pequeño impacto en la audiencia hasta que el personal se da cuenta de que eso ya lo había visto antes. Ahora triunfa el *docu-reality*. En los últimos años, estos programas se han convertido en una excelente alternativa a los programas de telerrealidad pura y dura. Aunque en España todavía se apuesta muy poco por este género, fuera son muchas las cadenas que cuentan con estos formatos.

Discovery estrenará a final de año un programa de estas características que tendrá como escenario el Aeropuerto de la Ciudad de México. Según Alan Tomlinson, director del espacio, los protagonistas serán personas que comúnmente se encuentran en el puerto aéreo más grande de Latinoamérica (policías, bomberos o trabajadores de la propia terminal).

En otros países, los *docu-realitys* tienen un éxito abrumador, pero la falta de imaginación o la ceguera parcial de los pensadores ha evitado la importación... a medias. Sólo Telecinco apostó por este formato con *U-24*, donde se mostraban historias reales que se sucedían durante una guardia en el servicio de Urgencias de dos hospitales de Córdoba y Sevilla. En su estreno, casi cuatro millones de espectadores se citaron frente al televisor. Pero los gerentes miran costes: La realización de *U-24* implicó 1.320 horas de grabación durante seis meses lo que se traduce en 55 jornadas de grabación de 24 horas; trabajaron 12 cámaras, se grabaron 600 casos, se invirtieron 200 horas de edición y postproducción... Es triste, pero, resulta mucho más barato pagarle una buena minuta al conde Lecquio para que ponga a parir al personal.

# Tres mujeres olímpicas, protagonistas hoy de 'Ankawa'

Arantxa Sánchez Vicario y Coral Bistuer acuden al plató con sus respectivas mascotas, un perro y un gato, y Blanca Fernández Ochoa será objeto de broma con una cámara oculta

• El programa cuenta con la presencia del campeón del mundo de ordeño de vaca. También podrán ver una carrera de tortugas, y un caballo y un perro labrador buscan pareja.

#### EUROPA PRESS / MADRID

*Ankawa* buscará este viernes a las 22,00 horas ser el programa más visto de la noche de este día por cuarta semana consecutiva. El programa de entretenimiento presentado por Bertín Osborne, que en su última edición fue visto por 2.405.000 espectadores y parece haberse consolidado en la parrilla de TVE, en este mundo competitivo en el que las cadenas hasta alteran los cortes publicitarios para hacerse la competencia unas a otras, contará con la participación de las deportistas olímpicas Arantxa Sánchez Vicario, Coral Bistuer y Blanca Fernández Ochoa, como invitadas en esta edición.

Las tres deportistas presentarán a sus mascotas. La tenista Arantxa Sánchez Vicario, acudirá al plató con su pequeño chihuahua (ya dio que hablar con un perrito que tuvo, *Roland*), mientras que Coral Bistuer, que en 1992 ostentaba el record Guinness por ser la deportista europea con más títulos en taekwondo, irá acompañada de su gato. Además, como miembro de la Asociación Arca de Noé, lle-



El polifacético Bertín Osborne es el presentador del popular programa de La Primera. / ALBERTO RODRÍGUEZ

vará más animales al plató y hará un llamamiento para que no se abandonen a las mascotas.

Si el ordeñar vacas fuera deporte olímpico, el protagonista del reportaje de esta semana sería, sin duda alguna, medalla de oro. Hasta el plató del programa acudirá ni más ni menos que el campeón del mundo de ordeño de vaca a mano,

que, además, realizará una demostración de su habilidad para extraer leche de las ubres de las vacas con sus manos, de forma natural y sin ayudarse de ninguna técnica artificial.

También se emitirá una vez más la habitual broma de cámara oculta, que esta semana tiene como víctima a la esquiadora Blanca

Fernández Ochoa. Además, los niños asistirán acompañados de sus mascotas; algunas tan sorprendentes como un erizo, una cerdita o un cocodrilo.

Para finalizar la edición de esta noche, tendrá lugar la carrera de tortugas mientras que un caballo y un perro labrador intentarán buscar pareja.



**TIENES QUE VERLO**

**15:00H TIEMPO DE VIAJAR**  
CONOCE BENAHAIVIS - MELEZ, EN MÁLAGA

**22:35H CINE**  
"INOCENCIA REBELDE"

**HOY EN CANAL 4 SEGOVIA**

## GESTORA CASTELLANA DEL SUELO S. A. LES OFRECE LA SIGUIENTE PROMOCIÓN EN VENTA:



Visite nuestra web: [www.gecasa.org](http://www.gecasa.org)



### 36 VIVIENDAS EN ESPIRDO.

VIVIENDAS DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS.  
CON PLAZA DE GARAJE Y TRASTERO.  
ASCENSOR HASTA EL GARAJE.  
ENTREGA **MARZO 2.006**.  
EXCELENTE MEMORIA DE CALIDADES.  
**FACILIDADES DE PAGO.**

INFORMACIÓN Y VENTA EN EL TLF.: (921)415044

## PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

| TVE 1  | LA 2  | ANTENAS 3   | CANAL 4  | TELE 5   |
|--|---|---|--|--|
| <b>06:00 CANAL 24 HORAS</b><br>Espacio informativo que recoge las principales noticias de la jornada, tanto del ámbito nacional como del internacióna<br><b>10:00 SABER VIVIR</b><br>Espacio que contiene prácticos consejos para el cuidado de la salud dirigido y presentado por Manuel Torreiglesias<br><b>11:00 POR LA MAÑANA</b><br>Magazine matinal con diferentes secciones desde la crónica social a la crónica de sucesos<br>Conducido por Inés Ballester y Manuel Giménez. Incluye:<br>-Avance informativo<br>Presentado por Susana Roza<br><b>14:00 INFORMATIVO CASTILLA Y LEÓN</b> | <b>07:30 LOS LUNNIS</b><br><b>09:45 LOIS Y CLARK: LAS NUEVAS AVENTURAS DE SUPERMAN</b><br><b>10:40 DAWSON CRECE</b><br><b>11:25 LOS VIGILANTES DE LA PLAYA</b><br><b>13:00 LOS LUNNIS</b><br><b>14:55 INFANTILES UER</b><br><b>15:15 SABER Y GANAR</b><br><b>15:45 GRANDES DOCUMENTALES</b><br>15:50 <i>Guias pilot</i><br><b>16:55 HANAN. DE GALICIA A MARRUECOS: LO QUE NOS UNE</b><br>Serie documental<br><b>17:30 ATLETISMO</b><br>Campeonato del mundo aire libre. Desde Helsinki. Finlandia.<br>Retransmisión en directo de fina- | <b>06:00 LAS NOTICIAS DE LA MAÑANA</b><br><b>08:00 MEGATRIX</b><br>Espacio infantil presentado por Natalia y Enric Escudé que contiene contenidos divulgativos que incluye las siguientes series favoritas de los más pequeños de la casa:<br>- <i>Moeha</i><br>- <i>Jumanji</i><br>- <i>Jimmy Neutrón</i><br>- <i>Art attack</i><br>- <i>Lizzy McGuire</i><br>- <i>Dos en Malibú</i><br>- <i>Sabrina</i><br>- <i>El Equipo A</i><br>- <i>EL príncipe de Bel Air</i><br>Serie<br><b>14:00 LOS SIMPSON</b> | <b>09:00 DIBUJOS ANIMADOS</b><br><b>10:30 INFORMACIÓN BURSÁTIL</b><br><b>11:15 MÁS MADERA VERANO</b><br><b>13:15 QUERIDO MAESTRO</b><br><b>14:30 LOCAL EN CINCO MINUTOS</b><br><b>14:35 CANAL 4 NOTICIAS</b><br><b>15:00 TIEMPO DE VIAJAR</b><br><b>15:55 LOCAL EN CINCO MINUTOS.</b><br><b>16:00 PERIODISTAS</b><br><b>17:30 AMOR DESCARADO</b><br><b>18:20 QUERIDO MAESTRO</b><br><b>19:30 KAOS:</b><br>Formato de zapping que muestra gran variedad de contenidos divertidos y chocantes pertenecientes a todos los canales de televisión, ya sean de ámbito local, autonómico, nacional o internacional. | <b>06:30 HELICOPS</b><br>Serie<br><b>07:30 INFORMATIVOS TELECINCO MATINAL</b><br>Espacio que recoge las noticias más destacadas de la jornada. Incluye la información deportiva y la previsión meteorológica. Presentado por Ana Rodríguez.<br><b>09:10 EMBRUJADAS</b><br>- <i>El día que murió la magia</i><br>- <i>El primer demonio del bebé</i><br><b>10:45 EL PROGRAMA DEL VERANO</b><br>Magazine que cuenta con diversas secciones presentado por Óscar Martínez y Maxim Huerta. Incluye:<br>-Karlós Arguñano en tu cocina<br>Espacio culinario<br><b>14:30 INFORMATIVOS TELECINCO</b> |

Necesitamos tu Sangre



Vente a donar



HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA  
HOSPITAL POLICLÍNICO  
Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia

921 46 14 39  
921 41 92 91

|  |  |   |   |  |
|--|--|---|---|--|
| <b>14:30 CORAZÓN DE VERANO</b><br>Espacio de crónica rosa presentado por Anne Igaritburu<br><b>15:00 TELEDIARIO-1</b><br>Espacio informativo con la actualidad más relevante de la jornada tanto del ámbito nacional como internacional. Presentado por Susana Roza y Rosana Romero en los deportes<br><b>15:55 EL TIEMPO</b><br>Información meteorológica para los próximos días<br><b>16:00 AMARTE ASÍ, FRIJOLITO</b><br>Telenovela protagonizada por Mauricio Ochman y Litzzy, entre otros<br><b>17:55 ESPAÑA DIRECTO</b><br>Espacio informativo diario de actualidad social presentado por Pilar García Muñoz<br><b>19:15 OBSESIÓN</b><br>Telenovela<br><b>20:15 GENTE</b> | les y series<br><b>21:00 MIRADAS 2</b><br>Informativo diario que recoge la actualidad cultural<br><b>21:30 LOS PROBLEMAS CRECEN</b><br>Serie protagonizada por Kirk Cameron y Tracey Gold<br><b>21:55 SORTEO DE EUROMILLONES Y BONOLOTO</b><br><b>22:00 LA 2 NOTICIAS</b><br><b>22:35 EL TIEMPO</b><br><b>22:40 CINE CON Ñ</b><br><i>El lado oscuro del corazón II</i> . España. Dirección: Eliseo Subiela. Intérpretes: Santiago Ramos, Sandra Ballesteros, Pepe Novoa.<br><b>00:30 ASÍ SE HIZO...</b><br><i>Otros días vendrán</i><br><b>00:45 CINE CON Ñ</b><br><i>Últimas imágenes del naufragio</i> . Argentina. 1989. Dirección: Eliseo Subiela. Intérpretes: Lorenzo quinteros, Noemi Frenkel, Hugo Soto.<br><b>03:00 FLAMENCO ARTE Y FUENTE</b><br><b>04:00 GATA SALVAJE</b><br>Telenovela | <b>15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1</b><br>Espacio de noticias presentado por Roberto Arce y José Antonio Luque con las noticias más relevantes de la actualidad nacional e internacional. Incluye la información deportiva más destacada y la previsión meteorológica para las próximas horas.<br><b>15:50 EL TIEMPO</b><br>Con Roberto Brasero<br><b>16:00 PASIÓN DE GAVILANES</b><br>Telenovela<br><b>17:45 ESTOY POR TI</b><br>Programa donde los participantes acuden a buscar pareja con la ayuda de sus padres. Presentado por Anabel Alonso<br><b>18:45 DIARIO DE... VERANO</b><br>Programa de testimonios presentado por Yolanda Vázquez en el que se comparten testimonios sobre un mismo tema<br><b>20:15 ¿QUIÉN QUIERE</b><br><i>-El juego de la silla</i><br><i>-Papá tiene una nueva placa</i><br>Serie de animación | <b>20:00 ACTUALIDAD LOCAL</b><br><b>20:30 CANAL 4 NOTICIAS:</b><br>Segunda Edición: Las noticias nacionales, internacionales y deportivas con Álvaro Elúa. Incluye la información meteorológica.<br><b>21:00 KAOS:</b><br>Un programa explosivo lleno de ritmo que atrapa al espectador.<br><b>21:30 PIÉRDETE</b><br><b>22:00 ENCUENTROS</b><br><b>22:30 LOCAL EN CINCO MINUTOS.</b><br><b>22:35 CINE: INOCENCIA REBELDE:</b><br>Trent Burns es un chico que trabaja como cortador de césped en un barrio acomodado. Devon Stockard es una niña que acaba de llegar a Camelot Gardens, no tiene amigos y le gusta pasar miedo. Un día, Devon tiene que vender galletas de los Jóvenes Rangers por la calle, pero decide alterar su itinerario y coge un camino sin asfaltar que lleva al bosque.<br><b>00:00 PERIODISTAS</b><br><b>01:00 SOL Y SOMBRA</b><br><b>02:00 LA BOLSA EN DIRECTO</b> | Espacio de noticias con la actualidad más relevante acontecida en el ámbito nacional e internacional. Incluye las noticias más destacadas del mundo deportivo y la previsión meteorológica para las próximas horas. Presentado por Begoña Chamorro.<br><b>15:30 AQUÍ HAY TOMATE</b><br>Programa dedicado a la crónica rosa con enviados especiales al lugar de la noticia. Presentado por Idoia Bilbao y Mikel Serra<br><b>16:30 A TU LADO</b><br>Magazine vespertino que cuenta con una animada tertulia sobre la actualidad del corazón desvelando las exclusivas más sorprendentes de los famosos. Presentado por Yolanda Flores.<br><b>19:30 IALLÁ TÚ!</b><br>Concurso presentado por Arturo Valls en el que los concursantes juegan por un importante premio económico a compartir con un telespectador.<br><b>20:30 INFORMATIVOS TELECINCO</b> |
|--|--|---|---|--|

segovialnmobiliaria.com la mejor forma de encontrar casa en Segovia



|   |   |   |  |  |
|---|---|---|--|--|
| Espacio dedicado a los sucesos y a la crónica de sociedad. Presentado por Gema Balbás y Sonia Ferrer<br><b>21:00 TELEDIARIO 2</b><br>Presentado por Lorenzo Milá y Julián Reyes en los deportes<br><b>21:55 EL TIEMPO</b><br><b>22:00 ANKAWA</b><br>Espacio de humor y entretenimiento dedicado a los animales presentado por Bertín Osborne<br><b>00:05 EL HOMBRE Y LA TIERRA</b><br>Edición remasterizada de la exitosa serie dirigida por Félix Rodríguez de la Fuente<br><b>01:10 TELEDIARIO 3</b><br>Espacio informativo presentado por Antonio Parreño<br><b>01:40 MÚSICA UNO</b><br><b>03:30 CANAL 24 HORAS</b><br>Espacio informativo que incluye la actualidad de la jornada | <b>POPULAR TELEVISION</b><br><b>09:10 CINE</b><br><b>11:00 POPULAR TV NOTICIAS</b><br><b>12:00 EL ANGELUS</b><br><b>12:05 SANTA MISA</b><br><b>12:45 DE FIESTA EN FIESTA</b><br><b>14:00 POPULAR TV NOTICIAS</b><br><b>14:30 CLOVERDALE'S CORNER</b><br><b>15:00 CONCURSAR CON POPULAR</b><br><b>15:36 CINE</b><br><b>18:00 DIBUJOS ANIMADOS</b><br><b>19:00 EL CHAVO DEL 8</b><br><b>19:30 CHARLOT</b><br><b>20:00 POPULAR TV NOTICIAS</b><br><b>21:06 CINE</b><br><b>23:00 DE FIESTA EN FIESTA</b><br><b>23:30 SANTA TERESA DE JESÚS</b><br><b>00:30 POPULAR TV NOTICIAS</b><br><b>01:06 HISTORIAS PARA NO DORMIR</b> | <b>SER MILLONARIO?</b><br>Concurso cultural. Presentado por Carlos Sobera<br><b>21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2</b><br><b>21:45 HOMO ZAPPING</b><br>Espacio de humor compuesto por divertidas imitaciones<br><b>22:15 ¿DÓNDE ESTÁS CORAZÓN?</b><br>Programa de crónica rosa presentado por Jaime Cantizano que cuenta con el apoyo de sus colaboradores habituales<br><b>02:30 ANTENA 3 NOTICIAS 3</b><br>Espacio informativo con las noticias más destacadas de la jornada, tanto del ámbito nacional como internacional. Incluye la actualidad deportiva y la previsión meteorológica.<br><b>02:50 TELEVENTA</b><br>Espacio promocional donde se ofertan diversos productos | <b>TELESEGOVIA</b><br><b>13:00 A MESA Y MANTEL</b><br><b>13:30 TELESERIE " CIUDAD SUR"</b><br><b>14:00 TELENOTICIAS SEGOVIA</b><br><b>14:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN</b><br><b>15:05 REPORTAJE. EL TELAR DEL TIRÓ</b><br><b>15:30 TELENOTICIAS SEGOVIA</b><br><b>16:00 TELESERIE " COMPAÑEROS"</b><br><b>17:30 CINE.</b><br><b>19:00 LA HORA ANIMADA</b><br><b>19:50 LAS NOTICIAS DEL DÍA</b><br><b>20:00 TELENOTICIAS SEGOVIA</b><br><b>20:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN</b><br><b>21:05 EL TIEMPO</b><br><b>21:15 EL ARCÓN</b><br><b>22:05 MEDIO AMBIENTE</b><br><b>22:15 PLAZA MAYOR</b><br><b>0:00 TELENOTICIAS SEGOVIA</b><br><b>0:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN</b><br><b>1:05 EL TIEMPO</b><br><b>1:10 SEGUNDOS FUERA</b> | Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo del día. Presentado por Agustín Fernández. Además, incluye la información más destacada del mundo deportivo y la previsión meteorológica.<br><b>21:15 OPERACIÓN TRIUNFO</b><br>Resumen diario<br><b>22:15 CINE 5 ESTRELLAS</b><br><i>Al límite de la verdad</i> . EEUU. 2002. Dirección: Robert Michel. Intérpretes: Ben Affleck, Samuel L. Jackson, Kim Staunton.<br><b>00:15 TNT</b><br><b>02:20 AVANCE INFORMATIVOS TELECINCO</b><br><b>02:30 MÁS QUE COCHES</b><br><b>03:00 EN CONCIERTO</b><br><b>03:30 INFOCOMERCIALES</b><br><b>05:45 LA LÍNEA DE LA VIDA</b><br>Programa de videncia<br><b>06:15 NOCTURNOS</b> |
|---|---|---|--|--|

MUNDO **amena**  
auna

Plaza del Corpus, 2  
40001 Segovia  
e-mail: amenasegovia@erasmas.com  
Tfno: 921 46 03 73  
Fax: 921 46 03 56

**Pásate**  
a contrato Amena y  
pasa de pagar más

Promoción válida hasta el 20 de agosto o fin de existencias - Altas con contrato Amena particular - PVP válido en península y Baleares - Sujeto a CGC de Amena



Motorola V220

0 €

Si trazes tu número de otro operador y te das de alta con cualquier contrato Amena

**amena**  
auna  
distribuidor oficial

| CANAL +  | TELEMADRID  |
|--|---|
| 07:05 <b>GOLF: PGA TOUR</b><br>Espacio deportivo   | 07:25 <b>MATRIMONIO CON HIJOS</b><br>-Requiem por un barbero muerto<br>-Vamos a cenar fuera   |
| 07:30 <b>GOLF: BIRDIE</b>  | 08:15 <b>AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS</b><br>-Para variar, política<br>-Mentes piadosas   |
| 07:55 <b>LO + DE LO + PLUS</b><br>Repetición del magazine presentado por Manu Carreño y Ana García Sñeriz  | 09:00 <b>BUENOS DÍAS, MADRID</b><br>Programa de actualidad presentado por Alipio Gutiérrez y Begoña Tormo.  |
| 08:45 <b>NOTICIAS CNN + CINE</b><br><i>El Mexicano</i> . EEUU/México. 2003. Dirección: Robert Rodríguez. Intérpretes: Antonio Banderas, Salma Hayeck, Johnny Depp. | 10:00 <b>CYBERCLUB</b><br>Espacio infantil que incluye las siguientes series de animación:<br>-Doraemon<br>-La máscara<br>-Las nuevas aventuras de Lucky Luke<br>-Gardfield |
| 10:38 <b>CINE</b><br><i>Proyecto magia</i> . EEUU. 2002. Dirección: Mick Jackson. Intérpretes: Adam García, Rosario Dawson, Jake Busey.                            | 12:05 <b>COSAS DE CASA</b>  |
| 12:30 <b>TELESERIE</b>   |   |

**Residencias EL FONTAN**  
902 41 01 01 www.elfontan.com

|  |   |
|--|---|
| 13:00 <b>ESPECIAL C+</b><br><i>Todo sobre Jack Nicholson</i>   | 12:30 <b>HÉRCULES</b>   |
| 13:30 <b>LOS 40 PRINCIPALES</b><br>Espacio de música   | 13:25 <b>¿QUÉ COMEMOS HOY?</b><br><i>Duelos y quebrantos Hojaldré</i>   |
| 14:25 <b>NOTICIAS CNN +</b><br>Espacio informativo que contiene la información más destacada de la jornada. También incluye la información deportiva y la meteorológica. | 14:00 <b>TELENOTICIAS</b><br>Espacio informativo que resume la actualidad de la jornada. Presentan: Víctor Arribas y Susana Pflingsten.                                       |
| 14:35 <b>TELESERIE</b><br>Jack & Bill  | 15:00 <b>EL TIEMPO</b><br>Previsión meteorológica   |
| 15:30 <b>LO + DE LO + PLUS</b>   | 15:05 <b>DEPORTES</b>   |
| 16:30 <b>CINE: Piratas del Caribe: La maldición de la perla negra</b>  | 15:35 <b>CIFRAS Y LETRAS</b>  |
| 19:05 <b>DOCUMENTAL NATURALEZA</b><br><i>Australia calor extremo</i>   | 16:00 <b>CINE DE TARDE</b><br><i>Las minas del Rey Salomón</i> . EEUU. Dirección: Compton Bennett, Andrew Maton. Intérpretes: Stewart Granger, Deborah Kerr, Richard Carlson. |
| 20:00 <b>ZAP, ZAP, ZAPIN</b>   | 18:20 <b>MADRID DIRECTO</b>   |
| 20:30 <b>EL ABOGADO</b><br>Serie   | 19:30 <b>METRO A METRO</b>  |
| 21:30 <b>NOTICIAS CNN +</b>  | 20:30 <b>FÚTBOL</b><br>Numancia - Getafe  |
| 22:00 <b>TELESERIE</b><br>Frasier  | 22:20 <b>MAXCINE</b><br><i>A prueba de balas</i>  |
| 22:30 <b>CINE ESTRENO</b><br><i>Identidad</i>  | 00:00 <b>DIARIO DE LA NOCHE</b><br>Espacio informativo  |
| 00:00 <b>GOLF: PGA USA</b>   |   |

**GMS 921 41 32 32 GMS**  
Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

|  |                                  |
|--|----------------------------------|
| 02:00 <b>CINE X</b><br><i>Santo Domingo: sexo en el Caribe</i> | 00:30 <b>FIESTA ECUATORIANA</b>  |
| 03:39 <b>CINE: La verdad sobre Charlie</b>                     | 02:25 <b>DOCUMENTAL</b><br>UFO's |
| 05:20 <b>CINE</b><br><i>La pesadilla de Susi</i>               | 03:20 <b>MADRID DIRECTO</b>      |
|  | 04:15 <b>PROGRAMACIÓN LAOTRA</b> |

LAS PELÍCULAS DE HOY

**La mejor del día**  
Tele 5 22:15  
**AL LÍMITE DE LA VERDAD**  
★★  
Título original: "Changing Lanes". EEUU. 2002. Dirección: Roger Michell. Intérpretes: Ben Affleck, Samuel L. Jackson, Toni Collette, William Hurt, Amanda Peet. 95 m.

Detalle de una escena del filme de Roger Michell.

**Jo, qué choque**

Gavin Banek es un abogado de altos vuelos que llega tarde a un juicio. En el carril de al lado se encuentra Doyle Gipson, que también se dirige al tribunal donde un juez con poco tiempo que perder va a decidir si tiene derecho a ver a sus dos hijos. Apparentemente, Banek y Gipson son hombres muy distintos, pero un accidente sin importancia los llevará al borde de la autodestrucción y demostrará que la ira nos convierte a todos en iguales.

Canal + 22:20  
**MADAME BUTTERFLY**  
★★  
Título original: "Madame Butterfly". G.B./Ale/Fra. 1996. Dirección: Frédéric Mitterrand. Intérpretes: Ying Huang, Richard Troxell, Ning Liang. 121 m.

Liotta, Amanda Peet, John Hawkes, Alfred Molina. 86 m.

Un ex policía convertido en conductor de limusinas, mientras transporta a una antigua estrella de televisión, atropella accidentalmente a una mujer que acaba de sufrir un pinchazo en mitad de la noche lluviosa. Con la ayuda de su marido y de su hijo, la trasladan a un motel cercano de aspecto siniestro. Aparece allí también un agente que escolta a un prisionero, una avispa prostituta y una pareja de recién casados que no son tan felices como debieran. Cuando uno a uno van cayendo a merced de un asesino despiadado, deben unir sus fuerzas para salir de allí con vida. El filme juega con las convenciones del suspense y el miedo.

Canal + 22:30  
**IDENTIDAD**  
★★  
Título original: "Identity". EEUU. 2003. Dirección: James Mangold. Intérpretes: John Cusack, Ray

España/Argentina. 2002. Dirección: Eliseo Subiela. Intérpretes: Dario Grandinetti, Santiago Ramos.

Sandra Ballesteros, Ariadna Gil. 100 m.

Diez años después, Oliverio ha perdido el pelo, pero no las manos. Conserva su vocación de poeta errante y sigue buscando a la mujer ideal. En su búsqueda aparece Miranda, a la que apodan "La Anguila" porque cuando la besan se electriza hasta tal punto que es capaz de encender una lamparita con sus dedos. Subiela no pudo lograr la magia en esta segunda entrega de un filme que hubiera estado bien sin más secuelas.

LA 2 00:45  
**ÚLTIMAS IMÁGENES DEL NAUFRAGIO**  
★★  
España/Argentina. 2002. Dirección: Eliseo Subiela. Intérpretes: Lorenzo Quinteros, Noemí Frenkel, Hugo Soto, Pablo Britcha, Andrés Tiengo. 127 m.

Roberto, un vendedor de seguros, lleva una vida gris mientras sueña con escribir una gran novela. Su matrimonio con una actriz tampoco funciona bien. Un día salva a una joven que estaba a punto de arrojarla a las vías del tren. La mujer le confiesa que no iba a suicidarse que tan sólo era una táctica para conseguir clientes. Roberto indaga en esa mujer, a la que convierte en protagonista de su novela. Tercer película de Eliseo Subiela, posterior a "Hombre mirando al sudeste", que fue un éxito relativo de público, pero que se convirtió en una obra muy premiada en distintos festivales internacionales.

Canal + 03:39  
**LA VERDAD SOBRE CHARLIE**  
★  
Título original: "The Truth of Charlie". Alemania. 2002. Dirección: Jonathan Demme. Intérpretes: Mark Wahlberg, Thandie Newton, Tim Robbins, Ted Levine. 132 m.

Regina Lambert conoce a Joshua Peters durante unas vacaciones en la Martinica antes de volver a casa para romper su matrimonio con el enigmático y seductor Charles Lambert. Pero cuando Regina regresa a París ya no necesita divorciarse.

Canal + 05:20  
**LA PESADILLA DE SUSI**  
★  
Título original: "An American Rhapsody". EEUU/Hungría. 2000. Dirección: Eva Gardos. Intérpretes: Nastassja Kinski, Scarlett Johansson, Tony Goldwyn. 102 m.

En medio de los secretos y las sombras de la Hungría comunista, la desesperada fuga de una familia tiene un precio muy alto: su hija pequeña queda atrás por error. En posesión de una nueva identidad, la pequeña Susana es criada por una pareja adorable en la Europa oriental más profunda y rural.

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

**PROMOCION: en EL SOTILLO**  
¡ ÚLTIMO ADOSADO ! 4 dormitorios  
- Garaje - Buena situación. - Jardín desde 168 m<sup>2</sup>

**PROMOCION: en TRES CASAS**  
PAREADOS 4 dormitorios  
- 4 dormitorios, - 2 baños y aseo. - Salón con dos ambientes. - Garaje. Jardín 223 m<sup>2</sup>. - Reserve el suyo.

**ugarte**  
www.ugarte-inmobiliaria.com  
Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55

F. DESCALZO  
Segovia

La seguridad contra la tradición. La fuerte sequía de este año puede impedir que se celebren ritos que durante siglos han venido repitiéndose y que tienen como elemento fundamental el fuego.

Las luminarias, una costumbre inveterada en algunas localidades de la provincia, se encuentran prohibidas, así como otras actividades con peligro de incendios, a raíz del desastre de Guadalajara. Medidas posteriores fueron flexibilizando la normativa y estableciendo excepciones a la vez que las responsabilidades han ido descendiendo hacia las comunidades autónomas y los ayuntamientos.

Y en este sentido, alcaldes, fieles y responsables de Medio Ambiente discuten la prevalencia de la ley o de la costumbre.

Con motivo de la festividad de la Asunción de la Virgen, que tiene lugar este fin de semana, se encienden las luminarias, hogueras que arden mientras se saca en procesión la imagen de la patrona por el campo.

Al menos dos localidades acogen esta celebración: Escobar de Polendos y Aragoneses. En la primera, los miembros de la cofradía de Nuestra Señora de la Cuesta argumentan que el rito se repite desde el siglo XVII, y que las hogueras permiten que la Virgen de la Cuesta realice el recorrido entre fuego, mientras delante de la imagen un grupo de dulzaineros toca música tradicional.

## Procesiones sin iluminación

La normativa sobre incendios puede impedir la celebración de las tradicionales luminarias



Imagen de las luminarias celebradas hace unos años en Escobar de Polendos

PP, señala en un escrito la "honda preocupación" de los fieles por la posible "ruptura de esta centenaria tradición". Recuerda, en base a los más viejos del lugar, que las luminarias "nunca produjeron fuego", y ha solicitado a la Junta que indique qué medidas preventivas se deben tomar para aminorar el riesgo de incendios, ya que el pueblo está dispuesto a acatarlas.

Por el momento, la responsable del Servicio Territorial de Medio Ambiente en Segovia, María Dolores Ferri, indicó que se ha denegado el permiso para realizar luminarias en base a los reales decretos que prohíben encender fuego y que responsabilizan a los servicios de Medio Ambiente de las autorizaciones.

Frente al argumento de los fieles de que "no se trata de pajas de domingueros, sino de nuestras raíces", desde Medio Ambiente responden que "tampoco son velas, sino hogueras que desprenden pavesas".

En todo caso, los vecinos albergan una pequeña llama de esperanza, ya que el hecho de que Segovia no esté incluida entre las zonas de alto riesgo de incendios podría ser tenido en cuenta en los recursos planteados por los defensores de las luminarias.

Del mismo modo ocurre en Aragoneses, perteneciente al Ayuntamiento de Santa María la Real de Nieva. Allí, también la paja de cereal sirve de combustible a las hogueras. Desde la Asociación Cultural Santo Domingo de Silos, José María Montiel sostiene que se trata "del rito más tradicional que se celebra en Aragoneses y su ori-

gen se pierde en el tiempo". Sin embargo, el alcalde de Santa María de Nieva, Eusebio García (PP), señala que el riesgo de incendios es elevado y justifica la prohibición, que ha hecho saber a través de un bando distribuido por todos los núcleos.

En Escobar, el regidor, Manuel Arribas, también del



LA ÚLTIMA  
CURRI VALENZUELA

## Gobernar es apagar incendios

UN CUARTO DE SIGLO DESPUÉS de que el poder se descentralizara en España, los ciudadanos empezamos a comprender, al fin, que el Estado de las Autonomías se creó para que el trabajo de la Administración sea más eficaz, y los gobernantes autonómicos comienzan a tener que dar explicaciones, y ya era hora, cuando no saben utilizar las competencias que les han sido transferidas para ejercer esa labor.

En estos veinticinco años los españoles hemos aprendido a pedir responsabilidades al Gobierno central, que toma las grandes decisiones que afectan dramáticamente en muchos casos a nuestras vidas, y a los ayuntamientos, a los que sabemos juzgar de forma rigurosa con criterios precisos como el estado de limpieza de nuestras calles y la congestión del tráfico rodado.

Quedaban las comunidades autónomas, hasta ahora inmunes a la crítica, a pesar de ser a día de hoy quienes controlan la gran mayoría de los asuntos que nos atañen y, proporcionalmente, la mayor parte del pastel del gasto del Estado. En unos casos porque sus líderes, se llamen Chaves, Bono o Fraga, se han sabido colocar, al menos por largo tiempo, en el papel de líderes que unos calificarían de carismáticos, otros más bien de caciques. En otras muchas circunstancias, porque las reivindicaciones históricas de carácter nacionalista han servido para adornar una gestión en muchos casos ineficaz.

Ya no más. Desde que hace unos meses se hundió el Carmel barcelonés dejando al descubierto los débiles cimientos de la gestión de la Generalitat, se han venido sucediendo una serie de sucesos, en algunos casos desgraciados, que de pronto han puesto el dedo en la llaga de las incompetencias de varios gobiernos, todos ellos autonómicos. El incendio de Guadalajara, que la Junta de Castilla-La Mancha quiere tapar como sea, seguido del de Cazorla, 4.000 hectáreas de alto valor ecológico quemadas sin que la Junta de Andalucía parezca preparada para evitar que ardan sus montes, o los cerca de 3.000 intoxicados por salmonela en la fabricación de pollos precocinados que, otra vez el Gobierno de Castilla-La Mancha, no se supervisaron adecuadamente nos colocan ante la evidencia de que gobernar consiste en apagar incendios, evitar intoxicaciones alimentarias y perforar túneles sin que se hundan las casas. Una difícil lección de aprender para esos gobiernos autonómicos, afortunadamente no todos, que han vivido de la propaganda y la reivindicación de derechos históricos.

MUEBLES  
THERMOBEL, S.A.  
LA MAYOR EXPOSICION  
DE CASTILLA

Gran surtido en salones, comedores y dormitorios

POLIGONO INDUSTRIAL «EL CERRO»  
TELEFONO: 921 423 953 - SEGOVIA

VENTA  
DIRECTA

ABIERTO SABADOS TARDE  
SEGOVIA

# EL ADELANTADO

Viernes 12 de agosto

DE SEGOVIA

FIESTAS DE CANTALEJO - AGOSTO 2005

SUPLEMENTO ESPECIAL

## briqueros, de fiesta



FOTOGRAFÍA DE AYGÜES

**HISTORIA** • *Los primeros vestigios de la localidad se remontan al siglo IV antes de Cristo.*

# Ciudad por decreto real

JOSÉ LUIS ACEBES CACHAFEIRO

"Queriendo dar una prueba de Mi Real aprecio a la Villa de Cantalejo, provincia de Segovia, por el creciente desarrollo de su agricultura, industria y comercio y constante adhesión a la Monarquía, vengo en concederle el Título de Ciudad y a su Ayuntamiento el tratamiento de Excelencia. Dado en Palacio a nueve de febrero de milnovecientos veintiseis".

Con este Real Decreto del rey Alfonso XIII, aparecido en la Gaceta de Madrid, el diez de febrero de 1926, Cantalejo se convertía en Ciudad, título que ostenta con orgullo desde entonces. Y ello, gracias a una instancia dirigida a Su Majestad, el rey Alfonso XIII, por Vicente Sacristán y Sacristán, natural y vecino de Fuenterrabollo, quien puso de manifiesto, en dicha instancia, el pujante auge de la entonces villa de Cantalejo, quien había pasado en poco tiempo de tener cien vecinos, labradores y pastores, a ser una población de gran comercio, con muchas y variadas industrias y con cerca de cuatro mil habitantes.

**CANTALEJO VACCEO.** Los primeros vestigios de Cantalejo se remontan al siglo IV antes de Cristo, época en la cual Cantalejo pertenece al territorio de los vacceos, cuya área de influencia se extendía desde Coca y Cuéllar hasta la margen izquierda del Duratón, por lo que dominaban toda la actual Tierra de Pinares, en cuyo límite oriental se ubica Cantalejo. Tras una pequeña influencia romana en la zona, llegaron los visigodos, de lo cual da cuenta un yacimiento encontrado en Navahornos, de los siglos VII-VIII.

A partir de la desaparición de Almanzor en el año 1.002, se fue modelando la Comunidad de Villa y Tierra de Sepúlveda, cuyo territorio es conocido desde el año 1.076, año en que Alfonso VI confirmó los fueros a Sepúlveda. La Tierra de Sepúlveda se dividió en ocho zonas u ochavos, para ordenar y controlar su repoblación. Cantalejo fue cabeza del ochavo principal y llegó a contar con hasta 29 núcleos de población.



Una imagen de la Plaza Mayor y de parte de la ciudad desde la torre de la iglesia

FOTO AYGÜES

En el siglo XII se construyó la ermita románica de la Virgen del Pinar, que fuera asiento de los caballeros del Temple, los llamados templarios, quienes cabalgaron por bosques y páramos de toda la provincia, dejando numerosos testimonios de su presencia. La ermita está separada del casco histórico de la ciudad unos tres kilómetros y en

ella se celebran todos los años dos romerías, una dedicada a la Virgen del Pinar, patrona de Cantalejo y otra en honor a la Virgen del Carmen.

**VENTA DE CANTALEJO.** El día 12 de julio de 1.640, en Madrid, el rey Felipe IV vende Cantalejo a Don Fernando de Ojeda y Triviño. El objeto de la venta era la jurisdicción, señorío y vasallaje de Cantalejo a razón de 15.000 maravedís por cada vecino que hubiera en el pueblo.

La toma de posesión tuvo lugar el día 14 de mayo de 1.641. Don Fer-

nando, su esposa y sus hijos salieron de sus casas principales en el Corral del Señor, que aún conserva el nombre de aquel entonces. Acompañados de representantes del Rey, así como por autoridades de Cantalejo y de la Villa y Tierra de Sepúlveda, Cuéllar y Fuentidueña, se dirigieron a las casas del Conde, para tomar posesión de las mismas y de toda la villa. En esas fechas Cantalejo contaba con 113 vecinos, por lo que la venta del mismo ascendió a la cantidad de 1.695.000 maravedís. Don Fernando de Ojeda murió sin haber saldado la to-

talidad de la deuda, la cual fue abonada por sus herederos, con los intereses correspondientes.

## CONSTRUCCIÓN DE LA IGLESIA

La que era entonces flamante villa de Cantalejo no pudo librarse de las mortalidades catastróficas de la época, por lo que hasta finales del siglo XVII, con una población y una economía más boyantes, no pudo emprender la construcción del templo parroquial, principal monumento de la ciudad, cuyas obras comenzaron en 1698, finalizando en 1803, siendo su arquitecto principal don José de la Calle. De esta iglesia, dedicada a San Andrés, destaca su nave con ábside circular hacia Oriente y la torre, que mira al Poniente. Conviene destacar también sus hermosos retablos.

**DESARROLLO.** Desde el siglo XVIII, Cantalejo se desarrolló mucho, tanto en población como desde el punto de vista industrial, llegando a superar los 3.000 habitantes en el año 1.925. Su industria de trillos y aperos de labranza (cuyos orígenes se remontan al siglo XV) son la base de la economía de la localidad y se incrementa a principios del siglo XX, así como el negocio de los tratantes de ganado.

En el año 1.958, aún había en Cantalejo 217 talleres de trillos, que cada año fabricaban y vendían por toda la geografía española cerealista unos 30.000 trillos. Igualmente, numerosas mulas, procedentes de diferentes zonas peninsulares, llenaban las calles del pueblo.

Además de constructores de trillos y aperos de labranza, los cantalejanos han sido, a lo largo de los años, constructores de carrocerías y muebles, mecánicos y comerciantes, agricultores y ganaderos, pescadores y vendedores de tenca, recolectores y cazadores, así como cualquier otro oficio con el que pudieran llevar a casa el sustento diario.

## HP HIJOS DE VICTOR PASTOR

HORMIGONES - MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN  
AZULEJOS Y PAVIMENTOS

SANITARIOS **Roca**

MUEBLES DE BAÑO - COMPLEMENTOS

¡¡Os deseamos Felices Fiestas!!

Almacén y Oficinas:  
Crta. C-603, Km. 47  
40296 CABEZUELA (Segovia)

Telfs. 921 52 10 70  
921 52 08 86  
921 52 14 21

GAITIA

Panadería  
**Monco**  
Especialidad en  
Tortas, Rosquillas y  
Magdalenas Caseras

C/ Cervantes, 4 CANTALEJO  
Telf. 921 52 22 34

**ZAMARRIEGO**  
COMERCIO

Plaza España, 13  
Telf. 921 52 00 06

CANTALEJO

## FERRETERÍA BAUDILIO

**B** El mayor surtido de  
ferretería de la provincia

Pl. Italia, 1 - 40230 CANTALEJO  
Tel. 921 52 00 31 Fax. 921 52 20 74

**B**



Elena Rodríguez, la reina, con sus damas, Laura, Sandra, Bárbara y Laura / JOSÉ LUIS ACEBES

Javier Arranz, con sus compañeros Carlos, Antonio, David y Ricardo / JOSÉ LUIS ACEBES

**QUINTOS** • Son la tradición de la localidad y el alma de la fiesta en estos días

# Ellos son la fiesta

**JOSÉ LUIS ACEBES CACHAFEIRO**

Los quintos de cada año representan la tradición de la localidad briquera y son la auténtica alma de la fiesta. En otras épocas, eran ellos los que organizaban todas las actividades, incluso ponían orden cuando las cosas se ponían feas. Hoy día, cuentan con la ayuda del Ayuntamiento en la organización de los festejos.

Los quintos se llevan reuniendo desde hace meses para ir preparando las fiestas y para cenar y relacionarse entre ellos. Igualmente, han participado ya en algunos actos oficiales, como las procesiones de Semana Santa o la ermita de la Virgen del Pinar.

Para ellos, las fiestas comienzan a primeros de agosto cuando salen a "chiscar las trallas" por la noche, tradición que se remonta en

el tiempo y que recuerda cuando antiguamente los cantalejanos regresaban al vilorio para celebrar las fiestas y anunciaban su llegada chiscando las trallas con las que arreaban al ganado.

**ELECCIÓN** Cada año, los quintos y quintas se reúnen para elegir a la chica de 18 años más simpática y alegre, para que sea la Reina de las Fiestas de Nuestra Señora de la Asunción y San Roque, así como a las que serán sus damas. En la misma reunión, eligen al presidente de los quintos, que los representará a todos ellos, que acompañará a la reina y que dirá, al igual que ella, unas palabras el día del pregón. Por otro lado, cada una de las damas, elige a un quinto, para que sea su acompañante en todos los actos oficiales.

**REINA Y DAMAS** Este año, la Reina de las fiestas es Elena Rodríguez, a la que acompañan como damas Laura Lobo, Sandra de Miguel, Bárbara Escorial y Laura Sacristán. El presidente de los quintos es Javier Arranz y los acompañantes de las damas son, respectivamente, Carlos Sancho, Antonio Benito, David Pascual y Ricardo San Inocente.

Todos ellos, tanto la reina y sus damas, como el presidente y los acompañantes son jóvenes alegres, que saben divertirse y que esperan disfrutar mucho en estas fiestas, pues, como ellos dicen, éste es su año. Una de las cosas que más les gusta de estas fiestas son las actividades que va a organizar la asociación de peñas, así como las orquestas que trae el Ayuntamiento a la plaza. A los chicos les gustan todos los espectáculos taurinos, has-

ta el punto de que uno de ellos, David Pascual, "zapato" para sus amigos, va a lidiar un toro, en representación de su Peña, el día de la becerrada.

A las chicas les asusta un poco lo de que las suban a la vaquilla el último día de toros, pero dicen que, como es la tradición, habrá que tener un poco de valor y afrontarlo como mejor se pueda. Les encanta, sin embargo, el día de la merienda en el río y aseguran que este año serán ellas las que tiren a los quintos al agua.

A Javier Arranz, "palancas" para los amigos, el presidente de los quintos, lo que más le gusta es el día del pregón, pero como este año va a tener que hablar, cree que se va a poner muy nervioso. Será él también el encargado de dar el chupinazo del comienzo de las fiestas

## amistad

Dicen los quintos de este año que una de las cosas que más les gusta de estas fiestas es que son una oportunidad única para estar todos juntos, ya que, a pesar de tener la misma edad y de llevar juntos en el colegio y en el instituto muchos años, esta es la única vez en que van a poder disfrutar todos unidos de las fiestas, ya que a lo largo del año, están divididos en diferentes cuadrillas y se ven menos.

¡¡¡Pues nada, a disfrutar sanamente de estas fiestas, que son las vuestras!!!

**LOBATO MARTÍN, S. L.**

**FERRETERÍA**

- ESTRUCTURAS METÁLICAS.
- CARPINTERÍA DE ALUMINIO y P.V.C.
- MAMPARAS DE BAÑO
- FRENTE DE ARMARIO.

• VENTANAS DE TEJADOS Y CLARABOYAS  
• MAQUINARIA Y HERRAMIENTAS DE CONSTRUCCIÓN  
• POSTES Y MALLAS DE VALLADO DE FINCAS  
• PINTURAS Y BARNICES  
• CHIMENEAS, HORNOS, BARBACOAS

POLÍGONO INDUSTRIAL. PARCELA I  
Teléfono 921 52 20 95  
CANTALEJO (SEGOVIA)

**OPTICA PRISMA CANTALEJO**  
OPTOMETRISTA - AUDIOPROTESISTA  
Único centro autorizado por Sanidad en Cantalejo para la adaptación de Audífonos  
Tel. y Fax: 921 52 14 28  
40320 CANTALEJO (Segovia)

Plza. De España 13

**CANTALEJO.COM**

INFORMÁTICA INTERNET  
JUEGOS EN RED  
ORDENADORES  
SERVICIO TÉCNICO TODAS LAS MARCAS

**Clínica Dental Pradomoral**

**Cita Previa: 921 57 70 19**

**En CANTALEJO**  
Telf. 921 52 09 03

*Encantados de atenderle*

**En Mozoncillo. Telf. 921 57 70 19**  
**En Coca. Telf. 921 58 61 47**

CULTURA • A lo largo de todas las estaciones se llevan a cabo actividades culturales y de ocio

# Durante todo el año

JOSE LUIS ACEBES CACHAFEIRO

En los días previos a las tradicionales fiestas patronales son numerosas las actividades de ocio y cultura que se llevan a cabo en la localidad, las cuales tienen como principal escenario la Plaza de España. Estas actividades son organizadas por la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento y algunas de ellas cuentan con la colaboración de diferentes asociaciones de la ciudad.

Así, a lo largo de estos fines de semana ha habido cine para todos, así como diversas actuaciones musicales, como un espectáculo de variedades de variedades, música folclórica, los bailes de la Compañía Nacional de Danza Lezginka-Dagestán y ha actuado la Banda de Música de "Alborada Musical en Cantalejo", con el coro de aficionados.

Es de destacar el Festival de Bailes Regionales, que este año alcanza su decimoquinta edición y al cual acuden grupos folclóricos de diferentes zonas de la geografía española y de un nivel muy elevado.

**OTRAS ACTIVIDADES.** Pero no sólo en estas fechas se llevan a cabo este tipo de actividades culturales y de ocio, sino que éstas se extienden a lo largo del año. Así, en el mes de febrero, se celebra el Carnaval, en el que el Ayuntamiento organiza el concurso regional de disfraces. En esas fechas, las Ampas del colegio y del instituto organizan bailes de disfraces para sus asociados, así como el Casino de la Unión.

También en los meses de enero y febrero, la asociación cultural "Alborada Musical en Cantalejo" organiza, en colaboración con el Ayuntamiento, su Ciclo de Conciertos, que ya va por su tercera edición y que reúne a importantes grupos de diferentes estilos musicales.

**PROCESIONES.** En Semana Santa, organizadas por la Junta de Cofradías y la parroquia de la localidad, con la colaboración también



La Banda de Música de la asociación cultural 'Alborada Musical en Cantalejo' / JOSÉ LUIS ACEBES



El grupo de teatro Karpanta en una de sus representaciones / J. L. ACEBES

del Ayuntamiento, se organizan dos procesiones tradicionales, las cuales van acompañadas por la Banda de Cornetas y Tambores de la parroquia, integrada por unas setenta personas. También se organizan en estas fechas dos procesiones, el Domingo de Ramos y el

Domingo de Resurrección.

**SEMANA CULTURAL.** Tal vez la época en que se produce una mayor concentración de actividades culturales sea la de las navidades, en las que se celebra la Semana Cultural; en ella, a lo largo de unos



Teodora Rodríguez y Arancha Zamarro, concejalas de cultura / J. L. ACEBES

veinte días, el Ayuntamiento y varias asociaciones de la localidad, ofrecen a los cantalejanos diferentes espectáculos; así, el grupo de teatro Karpanta suele estrenar su nueva obra, la Banda de Música de "Alborada Musical en Cantalejo" ofrece su tradicional Concierto de

Navidad, en el que interpreta diferentes villancicos y la Ampa del colegio proyecta cine para los pequeños. La semana cultural se completa con diferentes exposiciones, en el Centro Cultural "José Rodao", en las que los artistas locales muestran su obra.

## Las citas

### Febrero

- Carnavales

### Febr./Marzo

- Ciclo de Conciertos

### Sem. Santa

- Procesiones tradicionales

### Verano

- Actividades previas a las fiestas patronales

### 15 de agosto

- Festival de bailes regionales

### Navidades

- Semana Cultural



## Plaza de Toros de CANTALEJO

Feria Taurina 2005, en honor de Nuestra Señora de la Asunción y San Roque

**MARTES, DÍA 16**

### GRAN CORRIDA DEL ARTE DEL REJONEO

6 ejemplares de la ganadería de EL CANARIO, para **ANTONIO DOMEQ, SERGIO GALÁN y DIEGO VENTURA**

**MIÉRCOLES, DÍA 17**

### SENSACIONAL NOVILLADA CON PICADORES

6 ejemplares de la ganadería de MARÍA LUISA PANIAGUA, para **ISMAEL LÓPEZ, SERGIO MARÍN y ÁLVARO JUSTO**

**JUEVES, DÍA 18**

### ENORME CORRIDA DE TOROS

6 ejemplares de la ganadería de GARCIGRANDE, para **ENRIQUE PONCE, EL CORDOBÉS y MIGUEL ABELLÁN**

**VIERNES, DÍA 19**

### GRANDIOSA CORRIDA DE TOROS

6 ejemplares de la ganadería de MONTALVO, para **CÉSAR JIMÉNEZ, SEBASTIÁN CASTELLA y EDUARDO GALLO**

\* Cuatro espectáculos taurinos de alto nivel en la extraordinaria plaza de toros de la Ciudad de Cantalejo

Los festejos comienzan a las 6,30 de la tarde

**JOSE LUIS ACEBES CACHAFEIRO**

**J**osé Antonio Sanz Martín es el jengrullón del vilorio sierte, es decir el alcalde de Cantalejo, traduciendo de la gacera al lenguaje castellano. En ese dialecto, en gacera, el alcalde dirige su saludo a todos los cantalejanos en el programa oficial de las fiestas. Están ya cercanas dichas fiestas patronales en honor de Nuestra Señora de la Asunción y San Roque y de ellas nos habla el alcalde.

**— ¿Qué novedades importantes presenta el programa de las fiestas de este año?**

— En principio, la novedad principal es que se alargan un día. Al caer la velada en domingo y acabar la fiesta en viernes, nos pareció que debíamos prolongar un día las fiestas, hasta el sábado, lo que ha llevado que se haya contratado un espectáculo taurino y una verbena más. Por otro lado, estamos intentando que los espectáculos taurinos sean de calidad; así, por ejemplo, en el concurso de cortes, se ha intentado seleccionar a los más punteros a nivel de Castilla y León (veinticinco en total) y del resto de España (otros veinticinco), de los cuales pasarán veinte a la final. También intentamos que los festejos taurinos sean de la más alta calidad, trayendo a Cantalejo a las primeras figuras del toreo.

**— ¿Qué destacaría de las fiestas de Cantalejo?**

— Yo siempre destaco que lo fundamental de las fiestas de nuestro pueblo es la armonía y, sobre todo, el buen carácter de nuestra gente, de los cantalejanos, y a partir de ahí se logra que las fiestas sean unas fiestas agradables para todo el mundo que nos visita. Yo siempre pongo un especial hincapié en un acto que es muy bonito, como es el desfile de las peñas, con los quintos y el pregón de las mismas, ya que hay pocos sitios donde se vea tanta gente en la plaza en el inicio de las fiestas como se ve en Cantalejo.

Y también son de destacar las actividades culturales y deportivas que se llevan a cabo antes de las fiestas, en las cuales se da una elevada participación de los cantalejanos. Y como actividad cultural muy importante, que se hace en el transcurso de las mismas, el Festival de Bailes Regionales, que ya está muy enraizado entre los cantalejanos y al que



El alcalde de la localidad en su despacho del Ayuntamiento

FOTO AYGUÉS

**JOSÉ ANTONIO SANZ MARTÍN • Alcalde de Cantalejo**

En breve **cumplirá los 46 años**. Está casado y tiene dos hijos, uno de los cuales, además, es quinto este año. Su profesión es la **abogado**, tiene un despacho en Cantalejo y compatibiliza su trabajo con su puesto de **alcalde briquero** y con su cargo como **vicepresidente de la Diputación Provincial de Segovia** por el Partido Popular. Lleva en el puesto de alcalde de Cantalejo **catorce años**.

*“La principal novedad de este año en el programa es que hay un día más de fiestas, al caer la velada en domingo”* >>

*“Procuramos que los espectáculos taurinos sean de la máxima calidad, tanto las corridas como los cortes”* >>

*“La gente de Cantalejo es gente honesta, hospitalaria, que sabe divertirse y que sabe respetarse”* >>

# “Los briqueros son gente muy abierta”

acuden grupos de zonas muy variadas de la geografía española.

**— ¿Cómo es la situación actual del municipio, según su opinión?**

— Yo creo que la situación actual del municipio es buena, en comparación, no sólo con municipios semejantes al nuestro, sino comparandola con otros más grandes. Ahora mismo, Cantalejo cuenta con servicios e infraestructuras que ya

quisieran tener municipios de más de 10.000 habitantes. La ciudad está muy bien dotada, tanto desde el punto de vista de las instalaciones deportivas, como de recreo; igualmente, en lo que se refiere al ámbito cultural, las dotaciones también son buenas.

En lo referente a los servicios que dependen del Ayuntamiento, se ha mejorado mucho en el tema del abastecimiento de agua y en el te-

ma de la depuración de aguas, se está mejorando el saneamiento y hay que hacer algunas actuaciones puntuales que terminaremos en este ejercicio, como es completar el cambio de la red de abastecimiento de agua. Hay, por otro lado, dos servicios que están a punto de aprobarse, como son la guardería infantil y la estación de autobuses, que son dos instalaciones que necesitan este municipio.

**— ¿Cómo animaría a venir a estas fiestas a la gente de fuera?**

— Yo les diría que la gente de Cantalejo es gente abierta, que sabe divertirse, que nos sabemos respetar, que es gente hospitalaria, porque ha andado por ahí muchos años de su vida. Y ello, unido a la cantidad de actos que se han organizado por parte del Ayuntamiento, va a hacer que disfruten de unos días estupendos en nuestra ciudad.



## NUEVO SEAT LEÓN

Para los que creen en la conducción

*Acepto el desafío*

**HIGARSA AUTOMOCIÓN S.A.**

Navacerrada, 21  
Teléfono: 921420200

Fax: 921 434394  
SEGOVIA



## el programa

### ▲ DOMINGO 14 DE AGOSTO

20,30 horas. Apertura oficial de las fiestas, disparo de cohetes y repique de campanas. A continuación, alegre pasacalles con la charanga "Los Magníficos" y desfile de gigantes y cabezudos.

23,00 horas. Desfile de las peñas, proclamación de la Alcaldesa Mayor y Pregón de las fiestas. A continuación, gran velada, amenizada por la orquesta Kentucky

### ▲ LUNES 15 DE AGOSTO

08,30 horas. Alegres dianas y pasacalles.

12,30 horas. Solemne Misa, con ofrenda de flores por la Alcaldesa, Damas y Quintos. Solemne Procesión con la imagen de Nuestra Señora de la Asunción.

19,00 horas. En la Plaza de España, XV Festival de Bailes Regionales.

24,00 horas. Gran final del X Concurso libre de cortes, recorres, quiebros y saltos "Ciudad de Cantalejo".

00,30 horas. Gran velada en la Plaza de España, amenizada por la orquesta Malvarrosa.

Visita a las peñas del jurado designado por la Asociación de Peñas, al objeto de valorar la mejor decoración y la mejor limonada

### ▲ MARTES 16 DE AGOSTO

08,00 horas. Chocolatada, organizada por la Asociación de Peñas del Vilorio.

08,30 horas. Alegres dianas y pasacalles.

09,00 horas. Tradicional encierro por las calles de la localidad, hasta la plaza de toros.

12,30 horas. Solemne Celebración Eucarística, en honor a San Roque y posterior procesión con la imagen del Santo.

18,30 horas. Gran corrida del arte del rejoneo, con los caballeros rejoneadores: Antonio Domecq, Sergio Galán y Diego Ventura.

23,30 horas. Gran verbena, en la Plaza de España, a cargo de la orquesta Roma.

A partir de las 5 de la madrugada, charanga

### ▲ MIÉRCOLES 17 DE AGOSTO

08,00 horas. Chocolatada, organizada por la Asociación de Peñas del Vilorio.

08,30 horas. Alegres dianas y pasacalles.

09,00 horas. Tradicional encierro campestre.

18,30 horas. Gran novillada con picadores, por los novilleros:

Ismael López, Serafin Marín y Álvaro Justo.

23,30 horas. Gran verbena, en la Plaza de España, a cargo de la orquesta Mancy. A partir de las 5 de la madrugada, charanga.

# La feria

#### PABLO PASTOR

La ciudad de Cantalejo asume este año una feria taurina incrementada con una corrida de toros más; es decir, se constituye en dos corridas de toros, una del arte del rejoneo y una novillada con picadores.

Se abre el ciclo el **martes, día 16 de agosto**, con la corrida de rejones. Toros de El Canario, procedencia Murube y que ya lidiara con éxito los años 2002 y 2003. La terna de caballeros en plaza, es la formada por Antonio Domecq, Sergio Galán y Diego Ventura.

El jerezano **Domecq** tras pasar por el trance de un accidente grave con secuelas posteriores, ha recuperado el sitio y en estos momentos está ofreciendo un excelente toreo a caballo, con vitola de artista. Antonio Domecq torea escasamente junto a su hermano, aunque mantiene la estrecha relación que les unió desde sus comienzos.

**Sergio Galán** se situó arriba del escalafón, merced a sus propios méritos con triunfos importantes como Valencia o Madrid. Es un rejoneador al alza y con grandes argumentos.

**Diego Ventura**, lusitano-sevillano, es una de las actuales figuras del rejoneo. El año pasado en esta misma plaza, logró salir triunfante y por eso y por su potestad artística repire actuación este año.

El **miércoles, 17 de agosto**, se celebra la novillada con picadores. Se lidiarán novillos de María Luisa Paniagua, ganadera salmantina con enorme prestigio en esta plaza, donde ha lidiado varios años, todos con éxito. Se ha formado una interesante terna formada por Ismael López, Sergio Marín y Álvaro Justo.

El primero, **Ismael López**, al que apodera Rui Bento Vasques, madrileño de finos conceptos y que está toreando bien en relevantes plazas. El segundo, **Sergio Marín**, tuvo que pasar el tormento de siete meses sin torear, debido a una grave lesión producida por un novillo en las Ventas, la terrible pentada en la rodilla. Ya repuesto, está toreando con solvencia y sobre todo con una personal calidad que le hace asentarse firmemente en el

escalafón como uno de los mejores novilleros, y **Álvaro Justo**, torero de mucha clase y próximo a tomar la alternativa, es acaso en estos momentos el diestro más interesante.

**DOS CORRIDAS DE TOROS** El **jueves, día 18 de agosto**, se convoca la primera de las dos corridas de toros. Se lidiarán astados de Garcigrande, otra de las divisas triunfadoras en esta plaza, como el pasado año que permitió la salida en hombros a El Cordobés, Miguel Abellán y Eduardo Gallo. Tiene procedencia Juan Pedro Domecq, garantía de éxito, habitualmente. La terna conforma un gran cartel, con Enrique Ponce, Manuel Díaz "El Cordobés" y Miguel Abellán.

Para la mayoría de aficionados, nos resulta emotiva la presencia de **Ponce** en este festejo y en una plaza segoviana. Hace años que el de Chivas no actúa en nuestro particular ámbito y por ello, su significado reviste mayores alicientes. Es el torero de la regularidad, dentro de la gran categoría que atesora su toreo, pleno de técnica, de sapiencia y de arte.

'**El Cordobés**', es uno de los alicientes fuertes del cartel, merced a sus propias dotes toreras y por el triunfo alcanzado el pasado año, aquí en Cantalejo. Interpreta el toreo ortodoxo y cuando éste no fluye debidamente, recurre a su peculiar concepto con el famoso "salto de la rana" inclusive.

**Miguel Abellán**, madrileño que atesora muchos valores intrínsecos, que tuvo un acusado bache, que ha recuperado su propia estima y su toreo fundamental, aportando conceptos básicos, enorme valor, entrega y aciertos en aspectos que antes ofrecían déficits.

La segunda de las corridas de toros, prevista para el **viernes 19 de agosto**, cuenta con un cartel de 'tropa' joven. Toros de Montalvo, procedencia 'Martínez' (casta jijona) y Juan Pedro Domecq por separado, para Sebastián Castilla, César Jiménez y Eduardo Gallo.

Acaso sea en estos momentos el gallo-hispano **Sebastián Castilla**, uno de los matadores de toros que atravesase por



El diestro Miguel Abellán

mejor momento. Un lidador torero, un valeroso, basado en su arte ante el toro. Triunfando, destacando los éxitos en plazas frente a un público. **César Jiménez,**

**ELASA SA**

Productos Zoosanitarios para grandes y pequeños animales  
Material de equitación  
Alimentación para perros y gatos

INTERNET:  
www.elasa.com  
e-mail: elasa@zoosanitarios-elasa.com

Ctra. Soria, 11.  
Teléfono 921 43 26 12. Fax: 921 43 55 17.  
40196 LA LASTRILLA (Segovia)  
Avda. Legionarios, 4. Teléfono 921 52 08 27.  
40320 CANTALEJO (Segovia)

LABORAL CONTABLE  
JURÍDICO - FISCAL  
SEGUROS

**ASESORÍA GOPASAN, S. L.**

Plaza España, 2  
Teléfono (921) 52 16 65

CANTALEJO (Segovia)

**Félix San José de Lucas**

**CERRAJERÍA GENERAL**

C/ Laguna China, 6  
40320 CANTALEJO Telf. 921 52 11 85

**José Luis Escorial San Frutos** URALITA U

PLANTA DE HORMIGÓN - MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN  
DERRIBOS Y EXCAVACIONES

Ctra. Sebúlcór, s/n  
Teléfono 921 52 08 00  
Móvil 616 28 81 92

40320 CANTALEJO (Segovia)

FUNERARIA Y TANATORIOS

**EL CARMEN**

SERVICIOS PERMANENTES - TRASLADOS

Tlfn. 921 520 191 24 HORAS

C/ Obispo Miranda, 9 40370 TURÉGANO (Segovia) Ctra. de Segovia, 22 40320 CANTALEJO (Segovia) C/ San Antón, 10 - Telf. 921 43 95 05 40005 SEGOVIA C/ Isabel la Católica, 26 40300 SEPULVEDA (Segovia)

# taurina



in, durante un pase de rodillas, en la Feria del Toro de los Sanfermines 2005, Pamplona. /EFE

de a su constatada ca-  
lor de excelsos con-  
su propia seguridad  
casi todas las tardes,  
os de Madrid, Pam-  
esas, especialmente.  
líder del escalafón el

pasado año, ha bajado el nivel de corri-  
das toreadas, para aportar mayor entid-  
dad, calidad y valores toreros. Apodera-  
do y dirigido artísticamente por Enrique  
Martín Arranz y Joselito, respectivamen-  
te, está toreando con mayor técnica, hon-  
dura y calidad, cuestiones que poseía pe-

ro que no dejaba vislumbrar debida-  
mente.

Y **Eduardo Gallo**, tras el percance gra-  
ve sufrido este año, resurgió con fuerza y  
con un toreo genuíno, basado en la cali-  
dad y en el valor. Es uno de los jóvenes  
que tiene el gran futuro por delante.

## el programa

### ▲ JUEVES 18 DE AGOSTO

- 08,30 horas. Alegres dianas y pasacalles.
- 10,30 horas. Chocolatada, organizada por la Asociación de Peñas del Vilorio.
- 12,00 horas. Fiesta de la espuma en la Plaza de España.
- 18,30 horas. Gran corrida de toros, por los espadas: Enrique Ponce, El Cordobés, Miguel Abellán.
- 24,00 horas. Encierro nocturno por las calles de la localidad.
- 00,30 horas. Gran verbena, en la Plaza de España, a cargo de la orquesta J. J. Band.
- 05,00 horas. En la Plaza del Ferial, Karaoke.

### ▲ VIERNES 19 DE AGOSTO

- 08,00 horas. Chocolatada, organizada por la Asociación de Peñas del Vilorio.
- 08,30 horas. Alegres dianas y pasacalles.
- 09,00 horas. Tradicional encierro campestre.
- 11,30 horas. En el parque 100, globos de agua.
- 18,30 horas. Gran corrida de toros, por los espadas: Sebastián Castella, César Jiménez y Eduardo "El Gallo".
- 23,30 horas. Gran verbena, en la Plaza de España, a cargo de la orquesta Esfera

### ▲ SÁBADO 20 DE AGOSTO

- 09,00 horas. Chocolatada, organizada por la Asociación de Peñas del Vilorio.
- 09,00 horas. Alegres dianas y pasacalles.
- 10,00 horas. Suelta de vaquillas entre la Carretera de Sepúlveda y la plaza de toros.
- 18,30 horas. Gran becerrada popular, para los quintos y peñas.
- 23,30 horas. Gran verbena, en la Plaza de España, a cargo de la orquesta Evasión

### ▲ DOMINGO 21 DE AGOSTO

- 15,00 horas. Comida de peñas en el río Barrio.
- 18,00 horas. Juegos variados para las peñas en el río Barrio

**Cove Román**  
COMERCIAL VETERINARIA  
NARRA

Productos zoonosanitarios  
**adikg** Distribuidores exclusivos en Segovia:

Animales de compañía **P** **OX-CTA**

**ESPECIALISTAS EN HIGIENIZACIÓN Y BIOSEGURIDAD**  
C/ Los Chopos, 1 — CANTALEJO ( Segovia )  
Tfno: 921 520 573 - Fax: 921 520 862

**Hostal ROMI**  
PUB ATENEA  
Teléfono 921 52 02 11  
C/. Onésimo Redondo, 14  
Cantalejo (Segovia), 40320

**GIMNASIO "JANSU GYM"**  
C/ Caminos, 11 y 12  
40320 - CANTALEJO  
Tel: 921 52 38 46

SAUNAS  
FITNESS - SAID BOX - BODY COMBAT - SPINNING - CYCLE MOTION

**BAR LAS PISCINAS cantalejo**

Ven a disfrutar de nuestros  
platos combinados, paellas caseras  
pollos asados, raciones  
bocadillos, pizzas

Teléfonos de pedidos:  
921 520 513 / 609 247 000 / 670 597 088

www.cantalejo.com/barlaspiscinas

PABLO PASTOR

**S**iempre atento, siempre dispuesto, siempre sencillo y al mismo tiempo coherente, aunque cuando hay que significar o destacar algún aspecto suyo, no rehuya elogios propios.

— Porque este año, al igual que desde hace dos o tres más, estoy cuajando toros para el recuerdo. A las grandes faenas de Alicante, Barcelona y Córdoba, se sumaron las de Granada, Aranjuez y Algeciras y añadamos los éxitos de Badajoz y la tarde de los ocho toros de León. Llevo una temporada plena de alicientes, de motivaciones y de buen toreo.

**— Esa racha se cortó en Madrid, donde por cierto no rehuyes acudir en San Isidro.**

— Ni la rehuyo ni quiero pensar en rehurla. Podría tomar una cómoda postura de no torear más en Madrid. Pero es una plaza que a mí me lo ha dado todo, de la que salí tres veces por la puerta grande. La corrida reseñada de este año, de Puerto de San Lorenzo, no se pudo lidiar. Dos toros se estropearon en el campo y tres se rechazaron en el reconocimiento. Luego se cambiaron toros buenos por otros ma-

*“Llevo una temporada llena de alicientes, de motivaciones y de buen torero con grandes faenas en varias plazas”* »

los, y eso es algo que no entiendo. No quise quitarme de la corrida, porque hubiera sido peor.

**— Desde hace tiempo, obtaste por torear una sola tarde en Madrid. ¿Por qué esa decisión?**

— Mira lo que pasó en San Isidro. Toreo en Madrid porque es bonito triunfar en esa plaza y porque siempre he ido a la feria desde que tomé la alternativa. De todas maneras, Madrid ha sido dura y exigente, pero nunca fue intransigente e injusta como es ahora.

**— ¿Cómo es tu momento actual?**

— Creo que estoy en un momento de plena madurez. Mis faenas tienen un regusto y una solera especial. Por eso me da pena tener que irme cuando mejor estoy. Pienso que debemos ser un referente para los que están empezando, como a mí me sucedió cuando era novillero con Manza-



Enrique Ponce dando un pase a su segundo toro en la décimo-tercera corrida de la feria de San Isidro de este año / EFE

ENRIQUE PONCE • *Maestro en tauromaquia*

# “Estoy cuajando toros para el recuerdo desde hace años”

nares, Robles, Roberto Domínguez, Ortega Cano...

**— Hace años que no toreas en plazas segovianas. Lo haces ahora en Cantalejo, plaza con solera y con una interesante feria taurina, pero se te echa de menos en Segovia capital, donde cuentas con muchísimos seguidores.**

*“Estoy en un momento de plena madurez. Mis faenas tienen un regusto especial”* »

— Vengo a Cantalejo, plaza que conozco por referencias directas de mi apoderado, mi suegro Victoriano Valencia y, naturalmente, por otros informes. El cartel es muy bonito y atrayente, digo yo. Toros de Garcigrande para El Cordobés, Miguel Abellán y yo abriendo plaza

*“El cartel de Cantalejo es muy bonito y atrayente, en una corrida en la que yo abro plaza”* »



LAGUNAS DE CANTALEJO • Forman parte de nuestra vida y de nuestra historia más reciente

# Patrimonio natural

JOSE LUIS ACEBES CACHAFEIRO

Los sistemas lagunares de Cantalejo tienen la particularidad de ser los únicos humedales enclavados en sistemas arenales existentes en España, junto con los de Doñana, si bien los humedales de Cantalejo están situados en arenas de tipo continental, siendo los de Doñana arenales de origen litoral, al encontrarse cerca de la costa.

Otra particularidad de las lagunas de Cantalejo es la de que se encuentran en zonas llanas o muy llanas, situadas en la divisoria entre las cuencas de los ríos Cega y Duratón, siendo difícil en ocasiones determinar a qué cuenca pertenece cada una de las diferentes lagunas que existen.

**TEMPORALIDAD.** Las lagunas de Cantalejo se caracterizan igualmente por la temporalidad de alguna de ellas, de tal forma que sólo unas pocas lagunas mantienen el agua en épocas secas, como la de Navalsoto o la Cerrada. Valga como ejemplo de esta temporalidad el que sólo hay una laguna que mantiene su vida piscícola, la de Navalsoto.

La puesta en marcha de la depuradora y el desvío de sus aguas, una vez depuradas a las lagunas, a partir del año 1.996, hizo que alguna de las lagunas que antes permanecían secas, ahora tengan agua durante más tiempo, como sucede con las lagunas del Sotillo Bajero y de Navalcornales.

**VIDA ANIMAL.** Son muchas las especies de animales que habitan en las lagunas y en sus aledaños, presentando por ello las lagunas de Cantalejo un elevado interés. En ellas se asienta una fauna de gran calidad, formada en su mayoría por especies cuya presencia está condicionada por la propia zona húmeda. Entre las más destacadas tenemos diversas especies de patos de superficie y buceadores, comu-



La laguna de Navahornos, cerca de la carretera de Cuéllar, una de las más grandes / JOSÉ LUIS ACEBES

nes en nuestras latitudes, así como otras aves acuáticas y ribereñas menos comunes, como la cigüeña negra (*Ciconia nigra*). Otras especies de aves, vistas en nuestras lagunas han sido focha común, zampullín chico, garza real, grulla común, cigüeña común y avoceta, entre otras.

Los motivos de que tantas y tan variadas especies de aves se encuentren en las lagunas son muy variados; entre ellos, el servir como lugar de descanso y alimentación para muchas especies de aves viajeras, servir como criaderos para muchas especies e incluso algunas las utilizan como zonas de invernada.

Además de las aves, estas lagunas

y sus zonas aledañas, dan cobijo a numerosas especies de anfibios, como la rana común, el sapo común o la ranita de San Antonio y a reptiles como el lagarto ocelado, la culebra de agua y la culebra de escalera.

Numerosos son también los mamíferos que se encuentran en las zonas cercanas a las lagunas, como el zorro, la gineta, el erizo, la comadreja, el conejo o la liebre, así como el corzo. Respecto a los peces destaca la tenca, que hoy día está desaparecida, pero que hasta hace no mucho era una fuente de riqueza, al dedicarse personas a su captura y venta, al alquilar las lagunas para su explotación.

Igualmente, las lagunas son ricas

## USOS

Tradicionalmente, las lagunas han sido utilizadas como abrevadero de ganado (normalmente todas las lagunas), para la cría de tencas (en el Sotillo Bajero, Navalayegüa y Navalagrulla, entre otras), para el riego (la de Navahornos, principalmente), para la caza de patos y otras especies de aves (en todas las lagunas, sobre todo cuando la lámina de agua es suficiente para que puedan anidar en ellas) y, excepcionalmente, para la extracción de turba, actividad ésta que se lleva a cabo sobre todo en la laguna de Navalayegüa, durante un período relativamente corto, durante tan sólo un año, que debió ser 1.985 o 1.986.

en numerosas especies de invertebrados, tanto acuáticos, como que viven cerca de las lagunas y que dependen para su reproducción del agua. También cabe destacar la presencia de un caracolillo, molusco muy apreciado como alimento por las tencas.

**VIDA VEGETAL.** Respecto a los vegetales, la zona lagunar está dominada fundamentalmente por el marjal de juncos de laguna y, en menor grado, por carrizos, en las partes externas de algunas. También puede apreciarse, en ciertas lagunas, plantas acuáticas como la espiga de agua y la lenteja de agua, habiéndose detectado también en alguna de ellas berros.

*Debemos de cuidar las lagunas como parte de nuestro patrimonio natural e histórico, tratándolo como algo propio, algo que debemos de conocer, porque sólo conociendo algo, se puede llegar a cuidarlo* ✱

Felices  
Fiestas  
Cantalejo

DEPORTE • Muchas personas practican deporte a lo largo de todo el año

# Mantenerse en forma

## JOSÉ LUIS ACEBES CACHAFEIRO

A lo largo de todo el año, son muchas las personas que practican diversos deportes, sobre todo fútbol, fútbol-sala, baloncesto, tenis y frontenis, en las buenas instalaciones con las que cuenta la localidad: complejo poli-deportivo del Hoyal y pabellón de Las Adoberas.

Desde el Ayuntamiento también se fomenta el deporte, tanto a nivel aficionado como competitivo. Así, el núcleo principal de actividades deportivas se centra en los días previos a las fiestas patronales, en los que a lo largo de diferentes fines de semana, se organizan competiciones hípcas, la legua urbana, partidos de pelota a mano, partidos de fútbol, competiciones ciclistas, competiciones de natación, juegos autóctonos..., que cuentan con una masiva afluencia de público.

**DEPORTE AFICIONADO** En esas mismas fechas, el Ayuntamiento organiza una serie de competiciones deportivas, para que los aficionados de la localidad y de la comarca puedan competir entre sí en diferentes disciplinas, existiendo deportes variados y para todas las edades, desde infantiles hasta adultos. Las competiciones se desarrollan en el pabellón de Las Adoberas y en el complejo del Hoyal, a lo largo de las dos primeras semanas de agosto, para concluir con las finales y la entrega de trofeos a los ganadores.

**DEPORTE TODO EL AÑO.** Pero no todas las actividades deportivas se concentran en las fechas señaladas. A lo largo del año se llevan a cabo dos eventos deportivos importantes, uno de carácter más profesional, que es la media maratón "Ciudad de Cantalejo", que se disputa en octubre y que este año va a ser campeonato regional de senior y veteranos y otro de carácter aficionado, el maratón de fútbol-sala, que se celebra en navidades.

Asimismo, desde el Ayunta-



Plantilla del equipo de los mayores del C.P. Cantalejo / JOSÉ LUIS ACEBES



Mariano Garrido, concejal de deportes del Ayuntamiento / JOSE LUIS ACEBES

miento, se da un decidido apoyo al C.P. Cantalejo, siendo dicho Ayuntamiento el responsable del mantenimiento de las instalaciones en las que practican dicho deporte, además de contribuir con una subvención anual.

**C.P. CANTALEJO.** Y si de deporte hablamos, no podemos dejar de mencionar aquí al equipo de fútbol de la ciudad, el C.P. Cantalejo, equipo que se fundó por los años setenta y en el que han militado cientos de cantalejanos.

A lo largo de su dilatada historia, el C.P. Cantalejo ha cosechado numerosos éxitos en el terreno deportivo, éxitos por todos recordados, entre los que cabe destacar el campeonato de liga de los juveniles que le permitió subir de categoría y militar en la liga regional, donde se mantiene con el paso de los años, compitiendo y manteniendo el tipo, enfrentándose a equipos de un gran nivel de juego.

## C.P. Cantalejo

En este club de fútbol, de honda tradición en nuestra ciudad, se encuentran inscritos unos ochenta chicos y alguna chica, repartidos entre cuatro equipos: infantil, cadete, juvenil (éste en categoría regional) y mayores.

Para que todo funcione correctamente, se necesita del esfuerzo y de la ilusión de todos esos chavales y chavales, pero también de un grupo de personas que dedican parte de su tiempo libre a entrenarlos, a rellenar papeles, a acompañarles en los partidos o a hacerles el reconocimiento médico. Por eso, es de destacar la labor que desempeñan en esta gran familia Emiliano (el presidente) y toda su junta directiva, así como Manolo, Vicente, Jose, Miguel, Sergio San Inocente, Sergio San Bruno y Miguel Ángel San Antolín; también, José Manuel, que acompaña al equipo juvenil en los viajes y a Teodoro, que hace a los jugadores el reconocimiento médico. A todos ellos, desde estas líneas, muchas gracias.

Este equipo de fútbol se mantiene con las aportaciones de sus socios, que actualmente rondan los 350, así como de la venta de lotería de Navidad, de la publicidad de los carteles que anuncian los partidos y de las vallas publicitarias del campo de fútbol; igualmente, recibe una subvención anual del Ayuntamiento de Cantalejo. La "plantilla" de este club ronda las cien personas, entre jugadores, junta directiva, entrenadores y delegados de equipo.

**SORIA NATURAL** CENTRO  
**HIERBABUENA**  
HERBOLARIO  
Pza. Alcázar de Toledo, 7  
40320 Cantalejo (Segovia) Móvil 676 706 356

**DEPORTES SANZ**  
Trofeos Equipaciones  
Encordado de Raquetas  
Complementos de Pesca  
— Todo Tipo de Material Deportivo  
C/ Sepúlveda, 40 40320 CANTALEJO (Segovia)  
Tlf. y Fax: 921 527 383 e-mail: deportesanz@hotmail.com

ADMÓN. DE LOTERÍAS  
**"VIRGEN DEL PINAR"**  
Lotería Primitiva  
Gordo Primitiva  
Bonoloto  
Quinielas  
C/ 17 de Julio, 2  
CANTALEJO  
SEGOVIA  
TI. 921 - 52 20 26  
email: asia57@hotmail.com

**MUEBLES RULES**  
ABRIMOS SÁBADOS TARDE  
Teléf. y Fax: 921 52 03 78  
Ctra. Segovia, km. 48,7  
40320 CANTALEJO (Segovia)

**CAFETERÍA MILLENIUM RESTAURANTE**  
Bodas y banquetes  
Cocina de temporada  
Pidamos presupuesto sin compromiso  
C/ CAPITÁN CORTÉS, 3 - TLF. 921 52 10 10  
40320 - CANTALEJO - SEGOVIA

**Bar PLAZA DE TOROS**  
PUB

**Bar PLAZA DE TOROS**

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
Redacción, Publicidad, Suscripciones e Imprenta  
C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro  
Teléfono 921 43 72 61  
Fax 921 44 24 32

**Aquelarre**  
ELENA Y PEDRO  
C/18 de Julio, nº55  
Cantalejo (40320) - Segovia  
Tlf: 921 52 52 55  
688 843 518

■ PISCINAS • Lugar de encuentro

# Principal zona de reunión para todos



Una imagen de la terraza del bar de las piscinas municipales / JOSÉ LUIS ACEBES

**JOSÉ LUIS ACEBES CACHAFEIRO**

El complejo polideportivo del Hoyal, conocido por todos los cantalejanos como "las piscinas" se convierte en las fechas veraniegas en uno de los principales puntos de reunión de los habitantes de la ciudad, que encuentran en ese espacio un lugar para su esparcimiento y recreo. Son muchos los que, poniendo como excusa el paseo para mantenerse en forma, acuden a estas instalaciones, las cuales son el asombro de los que, venidos de fuera, las visitan, dado lo excepcional de encontrar un pinar con cespced a lo largo de todo el año, debido a lo agresivos que son los pinos con otro tipo de vegetación.

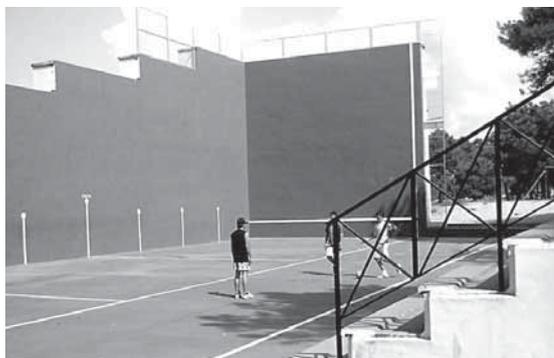
En ellas también se puede practicar deporte. Las instalaciones deportivas con las que cuenta el complejo son cuatro pistas de tenis, una pista polideportiva, el frontón, el campo de fútbol y las piscinas, donde los cantalejanos se refrescan de los rigores del verano.

**HISTORIA** El complejo polideportivo del Hoyal recibe su nombre del paraje del mismo nombre donde se encuentra ubicado. Fue construido en el año 1.973, siendo el mismo una promoción deportiva de la Excelentísima Diputación Provincial de Segovia. Contó, para su construcción, con una subvención de la entonces Delegación nacional de Educación Física y Deportes. Por

aquel entonces era alcalde de la localidad Emilio Zamarriego Monedero y Modesto Fraile Poujade era presidente de la Diputación Provincial. Desde su construcción, las instalaciones del complejo polideportivo han sido mejoradas de forma continua, lo que ha supuesto fuertes inversiones por parte del Ayuntamiento, el cual ha contado para ello con el apoyo de otras instituciones provinciales y regionales.

Son muchos los cantalejanos que a lo largo de estos años han podido disfrutar de estas instalaciones, tanto como zona de recreo, como deportiva. Por su campo de fútbol, que es la envidia de muchas localidades, incluso de mayor número de habitantes, dado el buen estado del terreno de juego, han pasado equipos de diferentes localidades segovianas y regionales, incluso varios años hizo en nuestra ciudad la pretemporada el equipo madrileño del Getafe, equipo que luego ascendió a Primera División.

Por las pistas de tenis, por el frontón y por la pista polideportiva de este hermoso complejo, han pasado a lo largo de su historia cientos de deportistas, aficionados en su mayoría, que conservan buenos recuerdos de épocas pasadas y de las buenas relaciones de amistad que muchos de ellos establecieron poniendo como excusa el hacer deporte.



El frontón del complejo del Hoyal / JOSÉ LUIS ACEBES



Una imagen de las piscinas municipales / JOSÉ LUIS ACEBES

## Los chicos

Nadie en Cantalejo, al hablar del complejo del Hoyal, deja de mencionar el bar de las piscinas municipales, el cual cuenta con unas buenas instalaciones, donde se puede degustar una buena paella, un plato combinado o un pollo asado, a la sombra de los pinos, o bien detenerse a tomar una cervicita, antes de emprender el regreso a la ciudad. Regentado desde el año pasado por Los Chicos, cuya cabeza visible es "Piru", los nuevos propietarios han sabido acertar con los gustos de sus clientes, a los que ofrecen un buen servicio, tanto a los que vienen a darse un baño a las piscinas, como los que permanecen fuera de las mismas. Fruto de ese buen hacer es la idea que comenzaron a desarrollar el verano pasado de organizar un ciclo de actuaciones musicales, ciclo que se ha mantenido en el presente año, al haber sido gratamente recibido por los clientes y que piensan mantener en el futuro.

FOTO

ESTUDIO, REVELADO  
EN 1 HORA,  
REPORTAJES,  
VENTA MATERIAL  
FOTOGRAFICO

C/ Frontón, 4  
Teléf. y Fax: 921 52 13 76  
CANTALEJO (Segovia)

**TERRAZOS CANTALEJO, S.A.**

FÁBRICA DE TERRAZOS  
ALMACÉN DE AZULEJOS  
Y PAVIMENTOS

MÁRMOLES  
GRANITOS  
PIEDRA NATURAL  
ENCIMERAS DE COCINA Y BAÑO  
CUBRERRADIADORES

CARRETERA DE SEBÚLCOR s/n CANTALEJO  
Teléfono: 921 520 303 - Fax: 921 520 699

# LA GALERÍA - IMÁGENES FIESTAS 2004

